



SECURIO® P 36

BETRIEBSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'UTILISATION
MANUALE OPERATIVO
INSTRUCCIONES DE SERVICIO
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUGSVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA OBSLUHU
KASUTUSJUHEND
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NAVODILO ZA UPORABO
ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ
MANUAL DE EXPLOATARE
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
KULLANIM KILAVUZU

deutsch:	Aktenvernichter SECURIO P36	3
english:	Paper shredder SECURIO P36	11
français:	Destructeur de documents SECURIO P36	19
italiano:	Distruggidocumenti SECURIO P36	27
español:	Destrucción de documentos SECURIO P36	35
português:	Destruída de documentos SECURIO P36	43
nederlands:	Papiervernietiger SECURIO P36	51
dansk:	Makuleringsmaskine SECURIO P36	59
svenska:	Dokumentförstörare SECURIO P36	67
suomi:	Paperinsilppuri SECURIO P36	75
norsk:	Makuleringsmaskin SECURIO P36	83
polski:	Niszczarka dokumentów SECURIO P36	91
česky:	Skartovací stroj SECURIO P36	99
slovensky:	Skartovačka SECURIO P36	107
eesti:	Paberipurustaja SECURIO P36	115
русский:	Машина для уничтожения деловых бумаг SECURIO P36	123
slovenski:	Uničevalec dokumentov SECURIO P36	131
magyar:	Iratmegsemmisítő SECURIO P36	139
română:	Distrugător de documente SECURIO P36	147
български:	Машина за унищожаване на документи SECURIO P36	155
ελληνικ:	Καταστροφείας εγγράφων SECURIO P36	163
türkçe:	Evrak İmha Makinesi SECURIO P36	171

1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Sehen Sie auf dem Typenschild an der Geräterückseite nach, für welche Schnittbreite und Netzspannung Ihr Aktenvernichter ausgelegt ist und beachten Sie die zutreffenden Punkte der Betriebsanleitung.

Der Aktenvernichter ist zum Vernichten von Papier bestimmt. Je nach Schnittart können außerdem geringe Mengen folgender Materialien vernichtet werden:

Schnittbreite (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditkarten	•	•	•	•
CDs	•	•	•	
Disketten	•	•		

Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern. Lediglich bei Maschinen der Schnittbreite 1x5 mm darf das Papier keine Heft- oder Büroklammern enthalten.

Hinweis: Im separaten CD-Schneidwerk (Option) können Sie unabhängig vom Papierschneidwerk CDs, Disketten und Kreditkarten vernichten.

Die Garantiezeit für den Aktenvernichter beträgt 3 Jahre. Es gilt eine von der Gewährleistung unabhängige Garantie für HSM Vollstahl-Schneidwellen der Aktenvernichter während der gesamten Gerätelebensdauer (HSM Lifetime Warranty). Ausgenommen hiervon sind die Aktenvernichter mit Schnittbreite 0,78x11 mm und 1x5 mm. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

HSM gewährleistet die Lieferung von Ersatzteilen bis 10 Jahre nach Auslaufen der Produktion dieses Modells.

2 Sicherheitshinweise

Klassifizierung

Sicherheitshinweis	Erläuterung
 WARNUNG	Die Missachtung der Warnung kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.
Achtung	Die Missachtung des Hinweises kann Sachschäden verursachen.



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



WARNUNG

Gefahren für Kinder und andere Personen!



Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.



WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.



Verletzungsgefahr durch Einziehen!

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.



Verletzungsgefahr durch CD-Splitter!

Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie CDs in Maschinen ohne separatem CD-Schneidwerk vernichten.

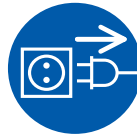


WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Vermeiden Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.



Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.



Servicearbeiten, die mit dem Entfernen von Gehäuseabdeckungen verbunden sind, dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

Kundendienstadressen siehe Seite 180.

Achtung Gefahr durch Fehlgebrauch

Benutzen Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Vorgaben des Kapitels „Bestimmungsgemäße Verwendung“.

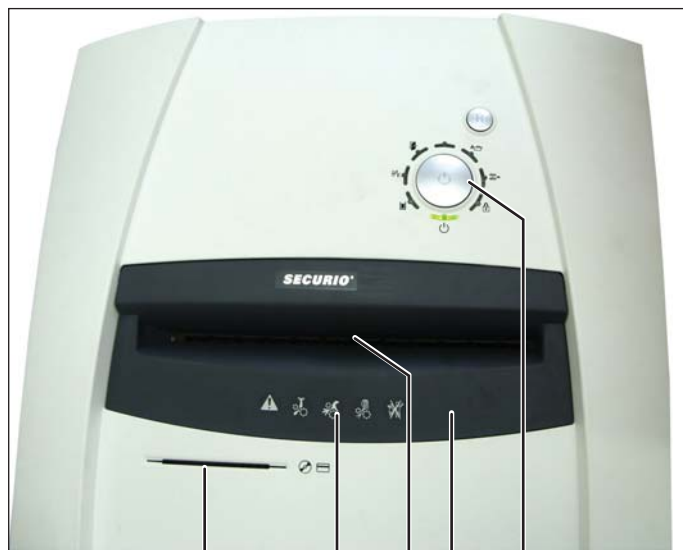
3 Inbetriebnahme



Öffnen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Tür und entfernen Sie die 3 Flügelschrauben der Transportsicherung aus der Bodenplatte unterhalb des Schneidwerks.

4 Übersicht

Hinweis: Je nach Ausführung enthält Ihre Maschine nicht alle Baugruppen.



1 2 3 4 5

- 1 Zuführschlitz für CDs, Disketten und Kreditkarten (Option)
- 2 Sicherheitshinweis
- 3 Lichtschranke in der Papierzufuhr
- 4 Sicherheitselement
- 5 Bedien- und Anzeigeeinheit



6 7

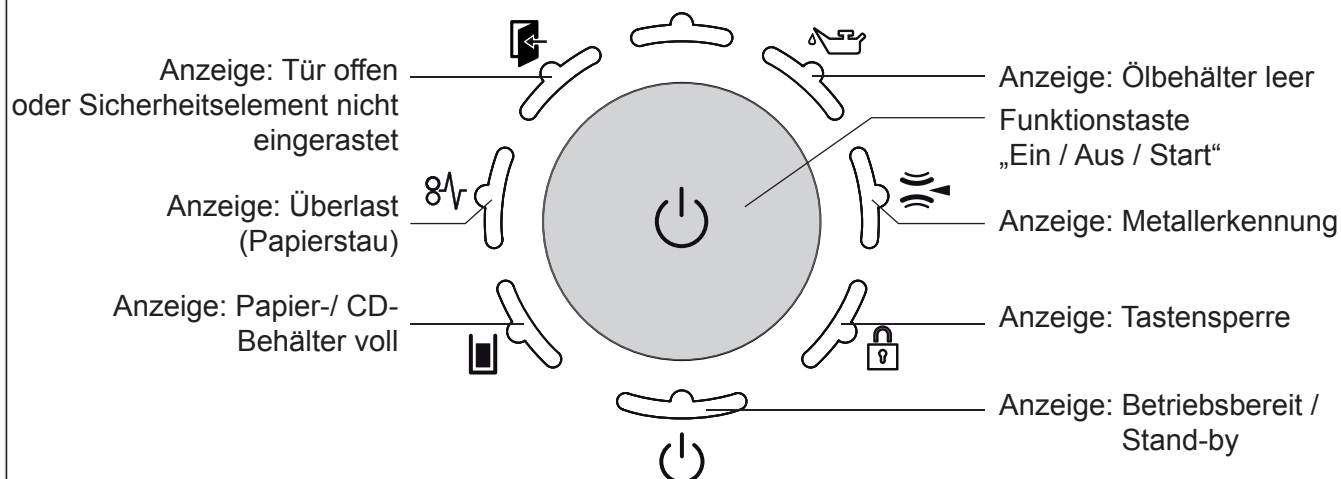


8

Bedien- und Anzeigeelemente

Hinweis: Je nach Maschinenausführung sind nicht alle Funktionen verfügbar.

- R-Taste:
- Schneidwerk läuft rückwärts
 - Störungsquittierung
 - Anzeige der Software-Version (nur für Servicetechniker)



5 Bedienung



WARNUNG

Stellen Sie vor dem Einschalten der Maschine sicher, dass alle Sicherheitshinweise beachtet wurden.

Aktenvernichter einschalten

- Überprüfen Sie, dass sich kein Papier im Schlitz der Papierzufuhr befindet.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.
- Anzeige „Betriebsbereit“ leuchtet.

Papier vernichten

- Führen Sie das Papier in der Mitte des Papierschlitzes zu. Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch. Achten Sie deshalb bei schmalen Papierstreifen darauf, dass diese von der Lichtschranke erfasst werden können.

Achtung: Vernichten Sie kein Papier im CD-Schneidwerk. Dies kann zu Schäden führen.

- 3 Sekunden nachdem die Lichtschranke in der Papierzufuhr wieder frei ist wird das Schneidwerk automatisch abgeschaltet und der Aktenvernichter ist wieder betriebsbereit.

CDs / Kreditkarten / Disketten vernichten

- Prüfen Sie, ob Ihre Maschine für die Vernichtung dieser Materialien zugelassen ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“).
- Bei Maschinen mit separatem CD-Schneidwerk (Option) geben Sie das Material in den Zuführschlitz dieses Schneidwerks. Das schützt Sie vor Splintern. Anderenfalls benutzen Sie das Papierschneidwerk.

Aktenvernichter ausschalten

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste.
- Anzeige „Betriebsbereit“ verlischt.

Weitere Funktionsmodi:

• Permanent-Modus

Anwendung: Vernichtung von größeren Papiermengen

Funktion: Schneidwerk läuft ununterbrochen. Wenn 2 min kein Material zugeführt wird, schaltet das Schneidwerk ab und der Aktenvernichter geht in Betriebsbereitschaft.

Start: Drücken Sie die Bedientaste 4 Sekunden lang.

Vorzeitiger Abbruch: Drücken Sie die Bedientaste.

• Stand-by Modus

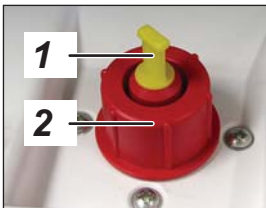
Funktion: 2 Minuten nach der letzten Papierzufuhr werden automatisch alle unnötigen Verbraucher abgeschaltet.

Die Anzeige „Betriebsbereit“ verlischt in regelmäßigen Abständen für kurze Zeit.

Bei Papierzufuhr läuft der Aktenvernichter selbständig an.

Störungs- und Funktionsanzeigen

Anzeige	Störung	Störungsbehebung
 Dauerlicht	Papierstau Überlast	Sie haben zu viel Papier auf einmal zugeführt. ➤ Das Schneidwerk läuft einige Sekunden rückwärts und schiebt das Papier heraus. • Drücken Sie gegebenenfalls noch die Reversiertaste „R“, um den Papierstapel zu entnehmen. • Halbieren Sie den Papierstapel. • Führen Sie das Papier nacheinander zu. Hinweis: Zur besseren Papierentnahme können Sie das Sicherheitselement hochklappen. Drücken Sie dazu auf die Mitte der Vorderkante des Sicherheitselements und heben Sie die Klappe an. Hinweis: Diese Anzeige leuchtet auch, wenn der Motor überlastet wurde. Lassen Sie den Aktenvernichter in diesem Fall vor erneuter Inbetriebnahme 20 Minuten abkühlen.
	Blinklicht Papier und CD gleichzeitig zugeführt Druck auf Sicherheitselement	• Benutzen Sie die beiden Schneidwerke nicht gleichzeitig, sondern vernichten Sie Papier und CDs/Disketten/Kreditkarten nacheinander. • Die LED blinkt auch, wenn Sie während eines Papierstaus auf das Sicherheitselement drücken oder die Tür öffnen.
 Dauerlicht Blinklicht	Papier-Schnittgutbehälter voll	• Leeren Sie den Papier-Schnittgutbehälter. Hinweis: Wenn Sie vor dem Öffnen der Tür die Reversiertaste „R“ kurzzeitig betätigen, wird ein Teil des Schnittgutes in das Schneidwerk zurückgezogen.
	CD-Behälter voll	• Leeren Sie den CD-Behälter. Nehmen Sie ihn dazu nach oben aus der Halterung.
	Tür öffnen oder Sicherheitselement nicht eingerastet	• Schließen Sie die Tür bzw. rasten Sie das Sicherheitselement ein. Hinweis: Bewegungen des Sicherheitselements beim Vernichtungsvorgang werden überwacht. Falls Ihre Maschine ohne Fehlersignalisation abschaltet, ziehen Sie das Papier aus dem Papierschlitz und führen es erneut zu.
	Metallerkennung	• Drücken Sie die Reversiertaste „R“ und ziehen Sie das Papier aus dem Zuführschlitz. • Entfernen Sie Metall, das sich im Papier oder auf dem Sicherheitselement befindet. • Quittieren Sie die Störung durch Drücken der R-Taste.

Störung		
Schneidwerk läuft ununterbrochen obwohl Maschine nicht im Permanent-Modus.		Die Lichtschranke ist durch Papierstaub verschmutzt. Reinigen Sie die Lichtschranke in der Papierzufuhr mit einem trockenen Pinsel oder Tuch.
Anzeige	Funktion	
mehrere Anzeigen leuchten	Die R-Taste wurde länger als 20 s gedrückt: Anzeige der Softwareversion (nur für Servicetechniker)	
Anzeige	Störung	Störungsbehebung
	Ölbehälter leer	Füllen Sie den Behälter mit Schneidblocköl.   Verwenden Sie dafür nur HSM-Spezialöl! Behältervolumen: 250 ml Drücken Sie auf das Sicherheitselement und heben Sie die Klappe an. Die Einfüllöffnung des Ölers befindet sich auf der rechten Seite des Zufuhrschachtes. Das Öl kann sowohl über die kleine Öffnung 1 (gelben Pfropfen entfernen) als auch über die normale Öffnung 2 (roten Verschluss abschrauben) eingefüllt werden.
Anzeige	Funktion	Aktivierung / Deaktivierung
	Tastensperre ist aktiviert.	Zum Aktivieren oder Deaktivieren der Tastensperre - drücken und halten Sie die R-Taste - drücken Sie die Ein/Aus-Taste - lassen Sie erst die Ein/Aus-Taste und danach die R-Taste los

Hinweise

Manuelles Reversieren

Durch Drücken der Reversiertaste „R“ läuft das Schneidwerk rückwärts und wird nach ca. 2 Sekunden ausgeschaltet, auch wenn die Taste weiterhin gedrückt bleibt. Um eine erneute manuelle Reversierung einleiten zu können, muss die Taste losgelassen und erneut betätigt werden.

Wird der Aktenvernichter bereits in Vernichtungsrichtung betrieben, bewirkt die Betätigung dieser Taste ein sofortiges Reversieren.

Schnittgutbehälter

Der Antrieb beider Schneidwerke wird abgeschaltet, wenn der Papier- oder der CD-Behälter voll sind.

Bei Maschinen mit separatem CD-Schneidwerk wird der Füllstand im CD-Behälter (siehe Übersicht, Pos. 7) überwacht. Leeren Sie den Behälter nach Signalisation am Bedien- und Anzeigelement.

Bitte achten Sie auf die Umwelt und entsorgen Sie die unterschiedlichen Materialien getrennt.

Automatischer Öler (nur bei Partikelschnitt)

Das Ölen der Schneidwerke für ca. 1,5 Sekunden erfolgt jeweils nach

- 200 s Schneidwerklaufzeit (entspricht ca. 50 Arbeitsgängen Papier vernichten)
- Betätigung der R-Taste beim nächsten Betrieb in Vernichtungsrichtung

Die Signalisation „Ölbehälter leer“ wird nach Auffüllen des Behälters automatisch gelöscht. Der Aktenvernichter bleibt auch bei leerem Ölbehälter betriebsbereit.

Metallerkennung (Option)

Der Aktenvernichter ist optional mit einer Metallerkennung ausgestattet. Durch die automatische Abschaltung werden Schäden am Schneidwerk durch Büroklammern oder andere Metallteile vermieden.

Überwachung des Sicherheitselements

Bewegungen des Sicherheitselements beim Vernichtungsvorgang werden erfasst. Falls Ihre Maschine ohne Fehlersignalisation abschaltet, ziehen Sie das Papier aus dem Papierschlitz und führen es erneut zu.

6 Reinigung und Wartung



WARNUNG

Gefährliche Netzspannung!

Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.



nur Streifenschnitt:
Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuscentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters.

Verwenden Sie dazu nur HSM-Schneidblockspezialöl:

- Spritzen Sie das Spezialöl durch die Papierzufuhr auf

ganzer Breite auf die Schneidwellen.

- Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr ca. 10 s im Permanent-Modus laufen.
- Papierstaub und Partikel werden gelöst.



7 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

8 Lieferumfang

- Aktenvernichter anschlussfertig in Karton verpackt
- Karton auf Palette mit Verpackungsband umreift
- 5 Schnittgutsäcke
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl für Geräte mit Partikelschnitt
- Betriebsanleitung

Zubehör

- 10 Schnittgutsäcke
Best.-Nr. 1.442.995.110
- Schneidblock-Spezialöl (250 ml)
Best.-Nr. 1.235.997.403

Kundendienstadressen siehe Seite 180.

9 Technische Daten

Schnittart		Streifenschnitt		Partikelschnitt			
Schnittgröße (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Sicherheitsstufe DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Schnittleistung* (Blatt), DIN A4	70 g/m²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Gewicht		64 kg		68 kg			
Schnittgeschwindigkeit		90 mm/s		100 mm/s			
Eingabebreite		330 mm					
Anschluss		230 V, 50 Hz					
Leistungsaufnahme bei max. Blattzahl		1.800 W					
Energieverbrauch im Bereitschaftsmodus		< 2 Wh					
Betriebsart		Dauerbetrieb					
Umgebungsbedingungen im Betrieb: Temperatur relative Luftfeuchte Höhe über NN		-10 °C bis +25 °C max. 90 %, nicht kondensierend max. 2.000 m					
Maße B x T x H (mm)		580 x 550 x 936					
Volumen des Schnittgutbehälters Papier		145 l					
Emissionsschalldruckpegel (im Leerlauf / unter Last)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
A- bewerteten Schalleistungspegel (LWAd im Leerlauf)		70,1 dB					
Schnittgröße des separaten CD-Schneid- werks (Option)		Artikelnummer +C, E **			Artikelnummer +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Sicherheitsstufe CD-Schneidwerk		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m² bzw. 80 g/m²), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben, kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen.

** Kennung ist der Buchstabe nach der 7-stelligen Artikelnummer auf dem Typenschild an der Geräterückseite.
z.B. 1873111C >> Schnittgröße 4 x 7 mm



Der Aktenvernichter erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union:

- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

1 Proper use, warranty

Check the name plate on the back of the machine to find out the cutting width and mains voltage for your document shredder and observe the applicable instructions in the operating manual.

The shredder is designed for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of the following materials:

Shred width (mm)	5.8	3.9	4.5x30	1.9x15
Credit cards	•	•	•	•
CDs	•	•	•	
Floppy discs	•	•		

Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples. Only on machines with a cutting width of 1 x 5 mm can the paper not contain staples or paper clips.

Note: You can also shred CDs, diskettes and credit cards in the separate CD cutting unit (optional) without using the paper cutting unit.

The warranty period for the document shredder is 3 years. There is a special warranty for the HSM solid steel cutting rollers in the document shredder, which is provided independently of the guarantee, and remains valid for the entire service life of the machine (HSM Lifetime Warranty). This does not apply to document shredders with cutting widths of 0.78 x 11 mm and 1 x 5 mm. This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

HSM guarantees the delivery of spare parts for up to 10 years after the production of this model has been discontinued.

2 Safety instructions

Classification

Safety notice	Explanation
 WARNING	Failure to observe this warning can lead to serious or fatal injury.
Notice	Failure to observe this instruction can cause damage.



Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users. Observe all safety instructions onto the machine.



WARNING

Dangerous for children and others!



The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



WARNING

Risk of injury!

Do not reach into the paper feed slot.



Risk of injury from being pulled in!

Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.



Beware of injury when using the CD splitter

Wear goggles when destroying CDs in machines without a separate CD cutting unit.

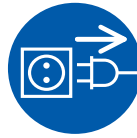


WARNING

Dangerous mains voltage!

Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
- Make sure that the power plug is easily accessible.
- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.
- Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.



Check the machine and cable regularly for damage. Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

- Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.



Service work which requires the housing covers to be removed may only be carried out by HSM Customer Service and service technicians of our contractual partners.

See page 180 for our customer service addresses.

Notice

Danger from improper use

Only operate this machine in accordance with the instructions outlined in "Proper use".

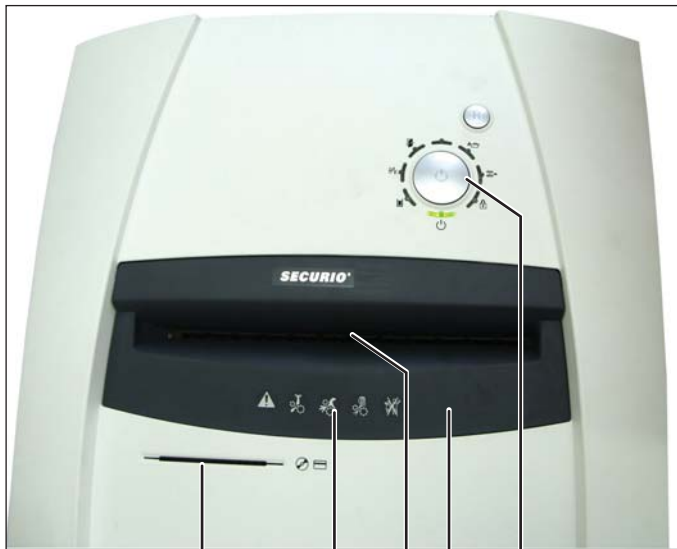
3 Commissioning



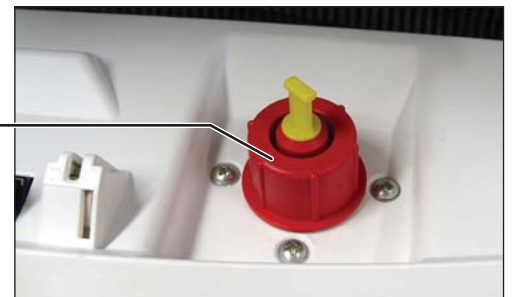
Before starting up the machine for the first time, open the door and remove the three wing nuts of the transport locks from the base plate under the cutting unit.

4 Machine components

Note: Depending on the version, your machine may not include all the assemblies.



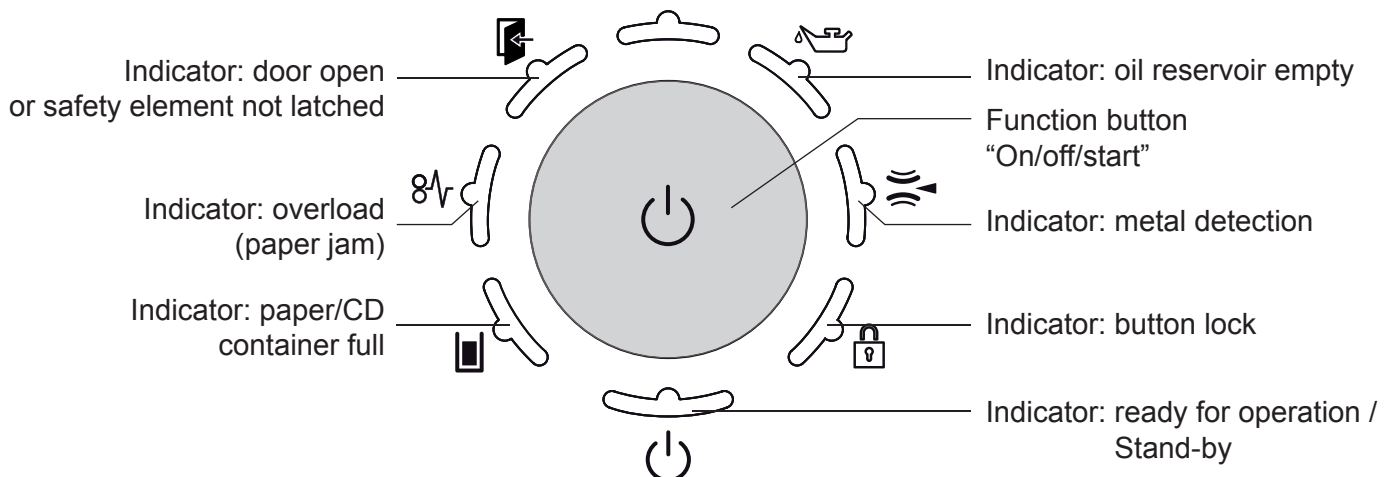
- 1 Feed slot for CDs, floppy discs and credit cards (optional)
- 2 Safety instructions
- 3 Light barrier in the paper feed
- 4 Safety element
- 5 Operating and display unit
- 6 Holder for operating manual and oil bottle
- 7 Shredded material for CDs, floppy discs and credit cards (optional)
- 8 Filler opening for cutting apparatus oil (cross cut only)



Operating and display elements

Note: depending on the machine version, not all functions may be available.

- R button:**
- Cutting unit runs in reverse
 - Error acknowledgement
 - Software version display (for service technicians only)



5 Operation



WARNING

Before switching the machine on, make sure that you observe all safety instructions.

Switching on the shredder

- **Only US-version:** Set mains switch at rear of paper shredder to „I“.
- Check that no paper is in the paper feed slit.
- Press the on/off button.
- The “Ready for operation” indicator lights up.

Shredding paper

- Feed the paper to the middle of the paper slot. The light barrier starts the cutting unit automatically. Therefore, with thin paper strips, make sure the light barrier detects them.

Note: Do not shred paper in the CD cutting unit. This can cause damage.

- 3 seconds after the light barrier in the paper feed opening is free again, the cutting unit is switched off automatically and the shredder switches to standby.

Destroying CDs, credit cards and floppy disks

- Check whether your machine is certified for destroying these materials (see “Proper use”).
- For machines with a separate CD cutting unit (optional), put the material in the feed slot of this cutting unit. This protects you from splinters. Otherwise, use the paper cutting unit.

Switching off the shredder

- Press the on/off button.
- The “Ready for operation” indicator goes out.
- **Only US-version:** Set mains switch at rear of paper shredder to „0“.

Other function modes:

• Permanent mode

Application: Destroying large quantities of paper

Function: Cutting unit runs continuously. If no material is fed in within a period of 3 minutes, the cutting unit shuts down and the shredder switches to standby.

Start: Press the on/off button for at least 4 seconds.

To cancel: Press the on/off button.

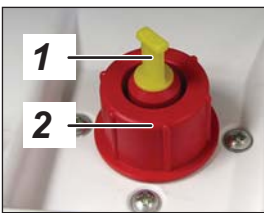
• Stand-by mode

Function: Two minutes after the last paper feed operation, all consumers that are not required are switched off automatically. The “Ready for operation” indicator goes out briefly at regular intervals.

The shredder starts automatically when paper is fed in.

Fault and function indicators

Display	Problem	Measure
 Continuous lamp	Paper jam Overload	You have fed in too much paper. ➤ The cutting unit runs in reverse for a few seconds and pushes the paper back out again. • If necessary, press the reverse button "R" to remove the stack of paper. • Take half the stack of paper. • Feed the paper in portions. Note: You can lift up the safety element in order to better remove paper. To do this, press the middle section of the front of the safety element and lift up the flap.   Note: This indicator lamp also lights up when the motor is overloaded. In this case, let the shredder cool down for 20 minutes before using it again.
Flashing light	Paper and CD fed at the same time	• Do not use both cutting units at the same time, but rather shred paper and CDs/diskettes/credit cards separately.
	Press safety element	• The LED also flashes if you press the safety element or open the door while there is a paper jam.
 Continuous lamp	Paper/ shredded material container full	• Empty the paper/shredded material container. Note: If you press the reverse button briefly before opening the door, part of the material is pulled back into the cutting apparatus.
Flashing light	CD contain- er full	• Empty the CD container. To do so, lift it upwards out of the bracket.
	Door is open or safety element not latched	• Close the door or latch in the safety element. Note: Movement of the safety element was detected during the shredding procedure. If your machine switches off without signalling an error, pull the paper out of the paper slit and feed it back in again.
	Metal detec- tion	• Press the reverse button and pull the paper put of the feed slot. • Remove any metal which is in the paper or on the safety element. • Acknowledge the error by pressing the R button.

Problem		
Cutting unit runs continuously even though the machine is not in the permanent mode.		The light barrier is soiled with paper dust. Clean the light barrier in the paper feed using a dry brush or cloth.
Display		Indicator
Several indicators are lit		The R button was pressed for more than 20 s.: Software version display (for service technicians only)
Display	Problem	Measure
	Oil reservoir empty	Fill the reservoir with cutting apparatus oil.  Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil! Only use HSM special oil. Reservoir volume: 250 ml Press the safety element and lift up the flap. The oil filling opening is to the right of the feed chute. You can fill the oil either through the small opening 1 (take out the yellow plug) or the normal opening 2 (unscrew the red cap). 
Display	Function	Activate/deactivate
	Button lock is activated	To activate or deactivate the button lock - Press and hold the reverse button - Press the on/off button - Release the on/off button and then the R button

Notes

Manual reversing

If you press the reverse button, the cutting unit runs in reverse and switches off after 2 seconds, even if you keep the button pressed. To reverse manually, release the button and press it again.

If the shredder is already running forward, pressing the button immediately reverses it.

Shredded material container

Both cutting units stop when the paper or CD container is full.

On machines with a separate CD cutting unit, the level in the CD container (see overview, item 7) is monitored. Empty the container after there is a signal on the operating and indicator element.

Please consider the environment and dispose of different materials separately.

Automatic oiler (cross cut only)

The cutting units are oiled for 1.5 seconds after:

- The cutting unit is in operation for 200 seconds (corresponding to 50 paper shreds)
- The cutting unit runs forwards after the reverse button has been pressed

The “Oil reservoir empty” signal is automatically deactivated after the reservoir is filled. The shredder remains operational even when the oil reservoir is empty.

Metal detection (optional)

The document shredder can be optionally equipped with a metal detector. The automatic switch-off allows damage to the cutting unit by paper clips or other metal objects to be avoided.

Safety element monitoring

Movement of the safety element was detected during the shredding procedure. If your machine switches off without signalling an error, pull the paper out of the paper slit and feed it back in again.

6 Cleaning and maintenance



WARNING

Dangerous mains voltage!

Switch off the shredder and pull out the mains plug.

When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.



Strip cut only:

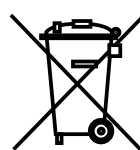
Oil the cutting unit when cutting performance decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container.

Only use HSM special lubricating oil for the cutting unit to do this:



- Spray special cutting apparatus oil through the paper feed opening along the entire width on to the cutting rollers.
- Let the cutting unit run in the permanent mode for about 10 seconds without any paper.
- Paper dust and particles are shaken off.

7 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

8 Scope of delivery

- Paper shredder, ready for connection, in carton packing, carton on pallet, tied with strapping tape
- 5 bags for shredded material
- Special cutting block oil (cross cut)
- Operating instructions

Accessories

- 10 bags for shredded material, order No.: 1.442.995.110
- Special cutting block oil 250 ml, order No.: 1.235.997.403

See page 180 for our customer service addresses.

9 Technical data

Cutting type		Strip cut		Cross cut			
Cut size (mm)		5.8	3.9	4.5 x 30	1.9 x 15	0.78 x 11	1 x 5
Security level DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Cutting capacity* (sheets), A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Weight		64 kg		68 kg			
Cutting speed		90 mm/s		100 mm/s			
Intake width		330 mm					
Power supply		230 V, 50 Hz					
Power consumption with max. number of sheets		1.800 W					
Energy consumption in standby mode		< 2 Wh					
Operating mode		Continuous operation					
Dimensions W x D x H (mm)		580 x 550 x 936					
Ambient conditions in operation: Temperature Relative humidity Height above sea-level (MSL)		-10 °C to +25 °C max. 90 %, without condensation max. 2,000 m					
Volume of the shredded paper container		145 l					
Sound pressure level emissions (Idle running/ load)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
A-weighted sound power level (LWAd in idle mode)		70.1 dB					
Cutting size of the separate CD cutting unit (optional)		Order number +C, E **			Order number +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Security level of the CD cutting unit		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m² or 80 g/m²), fed lengthways, which can be cut in one cycle. The performance data is determined when the motor is cold and the cutting device is freshly oiled. A weaker mains voltage or a different mains frequency to the one specified could result in less sheet capacity and increased noise during operation. The sheet capacity can vary depending on the structure and properties of the paper and on the way it enters.

** Identified by the letter after the 7-digit order number on the name plate on the back of the machine.
e.g. 1873111C >> cutting size 4 x 7 mm



This document shredder meets the applicable harmonisation legislation of the European Union:

- Low Voltage directive 2006/95/EU
- EMC directive 2004/108/EU
- RoHS directive 2011/65/EU

The EU declaration of conformity can be requested from the manufacturer.

1 Utilisation conforme, garantie

Vérifiez sur la plaquette signalétique à l'arrière de l'appareil pour quelle largeur de coupe et quelle tension du secteur votre destructeur de documents est conçu et respectez les points correspondants de la notice d'utilisation.

Le destructeur de document est conçu pour la destruction de documents papier. Vous pouvez, selon le type de coupe, procéder à la destruction de petites quantités des matériaux suivants:

Taille de coupe (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Cartes de crédit	•	•	•	•
CDs	•	•	•	
Disquettes	•	•		

Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones. Sur les machines de largeur de coupe 1 x 5 mm, les agrafes et les trombones sont à retirer impérativement des documents.

Remarque : dans le dispositif de coupe pour CD séparé (option), vous pouvez procéder à la destruction de CD, disquettes et cartes de crédit, indépendamment du dispositif de coupe du papier.

La durée de garantie du destructeur de documents est de 3 ans. HSM accorde une garantie spéciale (HSM Lifetime Warranty), indépendante de la garantie, sur les cylindres de coupe en acier fabriqués d'une seule pièce des destructeurs de documents, pendant toute la durée de vie de l'appareil. Les destructeurs de documents de largeur de coupe 0,78 x 11 mm et 1 x 5 mm ne sont pas concernés par cette prescription. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.

HSM garantit la livraison de pièces détachées jusqu'à 10 ans après la fin de la production de ce modèle.

2 Recommandations de sécurité

Classification

Notice de sécurité	Explication
 AVERTISSEMENT	Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.
Attention	Le non-respect de la consigne peut entraîner des dommages corporels.



Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!



AVERTISSEMENT

Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !



La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.

**AVERTISSEMENT*****Danger de blessure.***

Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.

***Danger de blessure par attraction.***

Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.

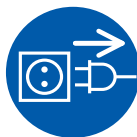
***Risque de blessures avec des éclats de CD !***

Portez des lunettes de protection lorsque vous détruisez des CD dans une machine ne disposant pas de dispositif de coupe de CD séparé.

**AVERTISSEMENT*****Dangers résultant de la tension du secteur !***

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Evitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau.
- Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage. Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.



Les travaux d'entretien liés au retrait de caches du bâti ne doivent être effectués que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires agréés.

Pour les adresses du service clientèle, voir page 180.

Attention Danger résultant d'une utilisation non conforme

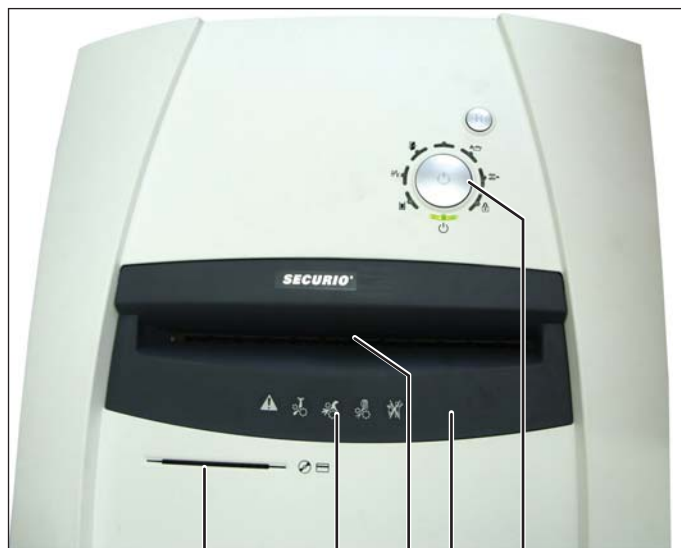
Utilisez la machine uniquement selon les consignes du chapitre « utilisation conforme ».

3 Mise en service

Avant la première mise en service, ouvrez la porte et retirez les 3 boulons à oreilles du dispositif de sécurité du transport situés sur la plaque du fond sous le dispositif de coupe.

4 Vue générale

Remarque : En fonction du modèle, votre machine ne contient pas tous les modules.



1 2 3 4 5

- 1 Fente d'introduction pour CD, disquettes et cartes de crédit (en option)
- 2 Recommandations de sécurité
- 3 Cellule photoélectrique dans l'alimentation papier
- 4 Dispositif de sécurité
- 5 Unité de commande et d'affichage



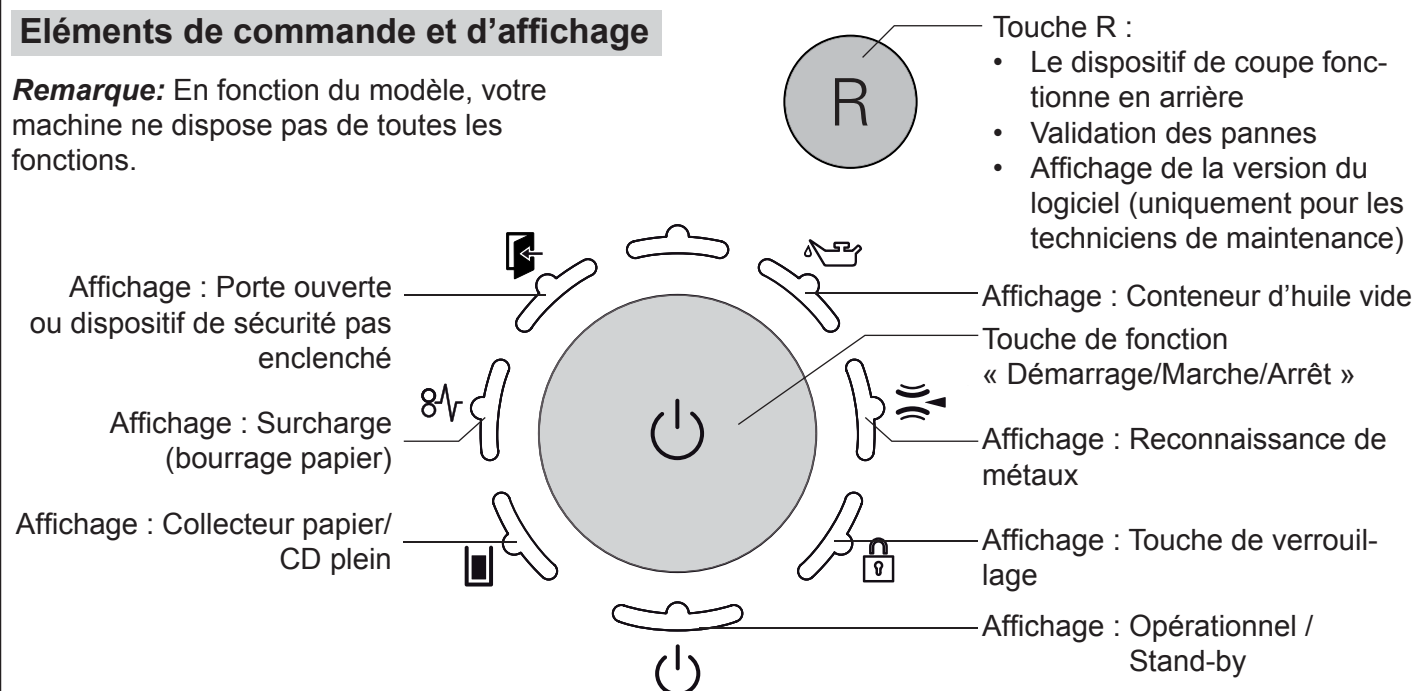
6 7



8

Éléments de commande et d'affichage

Remarque: En fonction du modèle, votre machine ne dispose pas de toutes les fonctions.



5 Manipulation



AVERTISSEMENT

Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que toutes les consignes de sécurité ont été respectées.

Mise en marche

- Vérifiez qu'aucun papier ne se trouve dans la fente de l'alimentation papier.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.
- Le voyant « en ordre de marche » s'allume.

Destruction de documents

- Introduisez le papier au milieu de la fente prévue à cet effet. La cellule photoélectrique active automatiquement le dispositif de coupe. Par conséquent, lorsque vous introduisez des bandes de papier étroites, vérifiez que la cellule photoélectrique les détecte.

Attention : Ne détruisez pas de papier dans le dispositif de coupe de CD. Cela risquerait de l'endommager.

- 3 s après que la cellule photoélectrique de l'ouverture d'introduction de papier est de nouveau libre, le dispositif de coupe se met automatiquement à l'arrêt et le destructeur de documents se met en veille.

Destruction de CD / cartes de crédit / disquettes

- Vérifiez que votre machine est agréée à la destruction de ce genre de matériaux (voir « Utilisation conforme »).
- Sur les machines équipées d'un dispositif de coupe de CD (en option), introduisez les matériaux dans la fente d'introduction du dispositif de coupe. Vous serez ainsi protégé en cas de projection d'éclats. Sinon, utilisez le dispositif de coupe du papier.

Mise hors circuit

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.
- Le voyant « en ordre de marche » s'éteint.

Autres modes de fonctionnement :

• Mode permanent

Utilisation : Destruction de grandes quantités de papier

Fonction : Le dispositif de coupe fonctionne en continu.

Si aucun matériau n'est introduit après 2 minutes, le dispositif de coupe se met à l'arrêt et le destructeur de documents se met en veille.

Démarrage : Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pendant au moins 4 secondes.

Annulation prématurée : Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.

• Mode Stand-by

Fonction : Tous les consommateurs de courant inutiles sont automatiquement mis à l'arrêt 2 minutes après la dernière introduction de documents.

L'affichage « en ordre de marche » s'éteint brièvement à intervalles réguliers.

Le destructeur de documents fonctionne de manière autonome lors de l'introduction de documents.

Affichage des pannes et des fonctions

Affichage	Panne	Elimination des pannes
 Allumage ininterrompu Témoign clignotant	Bourrage papier Surcharge	Vous avez introduit trop de papier à la fois. ➤ Le dispositif de coupe fonctionne en sens inverse pendant quelques secondes, puis expulse le papier. • Appuyez si nécessaire sur le bouton retour « R » pour enlever la pile de papier. • Retirez la moitié de la pile de papier. • Introduisez les documents les uns après les autres. Remarque : Pour une meilleure prise du papier, vous pouvez rabattre l'élément de sécurité vers le haut. Pour ce faire, appuyez au milieu du bord avant de l'élément de sécurité et relevez le clapet. Remarque : Ce voyant s'allume aussi quand le moteur a été surchargé. Dans ce cas, laissez refroidir le destructeur de documents pendant 20 minutes avant de le remettre à nouveau en service.
	Papier et CD introduits en même temps	• N'utilisez pas les deux dispositifs de coupe simultanément, détruisez le papier et les CD/disquettes/cartes de crédit les uns après les autres.
	Appui sur le dispositif de sécurité	• La DEL clignote également lorsque vous appuyez sur le dispositif de sécurité ou que vous ouvrez la porte pendant un bourrage papier.
 Allumage ininterrompu Témoign clignotant	Collecteur papier plein	• Videz le collecteur de papier. Remarque : Si vous appuyez brièvement sur le bouton retour avant l'ouverture de la porte, une partie du matériel découpé est ramenée dans le dispositif de coupe.
	Collecteur CD plein	• Videz le collecteur de CD. Pour ce faire, prenez-le par le support et tirez-le vers le haut.
	Porte ouverte ou dispositif de sécurité pas enclenché	• Fermez la porte et enclenchez le dispositif de sécurité. Remarque : Les déplacements de l'élément de sécurité sont détectés lors de la procédure de destruction. Si votre machine s'éteint sans signalisation de panne, retirez le papier de la fente et remettez-le dedans.
	Reconnaissance de métaux	• Appuyez sur la touche d'inversion et retirez le papier de la fente d'alimentation. • Retirez le métal se trouvant dans le papier ou sur l'élément de sécurité. • Validez la panne en appuyant sur la touche R.

Panne	
Le dispositif de coupe fonctionne de manière ininterrompue, alors que la machine n'est pas en mode permanent.	La cellule photoélectrique est couverte de poussière de papier. Nettoyez la cellule photoélectrique dans l'alimentation papier avec un pinceau ou un chiffon sec.
Affichage	Fonction
Plusieurs affichages sont allumés	Vous avez appuyé sur la touche R pendant plus de 20 s : affichage de la version du logiciel (uniquement pour les techniciens de maintenance)
Affichage	Panne
	Conteneur d'huile vide - Remplissez le collecteur avec de l'huile pour blocs de coupe. Utilisez uniquement de l'huile spéciale HSM ! Capacité du collecteur : 250 ml - Appuyez le dispositif de sécurité et relevez le clapet. L'ouverture de chargement de l'huileur se trouve sur le côté droit de la fente d'introduction. - L'huile peut être versée par l'ouverture 1 (retirez le bouchon jaune) ou dans l'ouverture normale 2 (dévissez le couvercle rouge). 
Affichage	Fonction
	La touche de verrouillage est activée. - Pour activer ou désactiver la touche de verrouillage - appuyez sur la touche d'inversion et maintenez-la enfoncée - appuyez sur la touche Marche/Arrêt - relâchez d'abord la touche Marche/Arrêt, puis la touche R

Remarques

Inversion manuelle

Lorsque vous appuyez sur la touche d'inversion, le dispositif de coupe passe en marche arrière et s'arrête au bout de 2 secondes, même si vous maintenez la touche enfoncée. Pour procéder à une nouvelle inversion manuelle, vous devez relâcher la touche et appuyer de nouveau dessus. Si le destructeur de documents fonctionne déjà dans le sens de destruction, la direction est immédiatement inversée lorsque vous appuyez sur cette touche.

Collecteur

L'entraînement des deux dispositifs de coupe est désactivé lorsque le collecteur de papier ou de CD est plein.

Pour les machines à dispositif de coupe séparé pour les CD, le niveau de remplissage du collecteur de CD est surveillé (voir vue d'ensemble, pos. 7). Videz le collecteur lorsque cela est signalé au niveau de l'élément de commande ou d'affichage.

Protégez l'environnement et recyclez séparément les différents matériaux.

Huileur automatique (uniquement pour la coupe en particules)

La lubrification des dispositifs de coupe pendant env. 1,5 secondes doit être effectuée après

- 200 s de durée de fonctionnement des dispositifs de coupe (c'est-à-dire env. 50 opérations de destruction de documents)
- activation de la touche d'inversion pour que l'appareil fonctionne dans le sens de la destruction à la prochaine utilisation.

Le signal « Conteneur d'huile vide » disparaît une fois que le conteneur a été rempli. Le destructeur de documents reste opérationnel même lorsque le conteneur d'huile est vide.

Reconnaissance du métal (en option)

Le destructeur de documents est équipé en option d'une reconnaissance du métal. L'extinction automatique permet d'éviter que des trombones

ou d'autres pièces en métal n'endommagent le dispositif de coupe.

Surveillance de l'élément de sécurité

Les déplacements de l'élément de sécurité sont détectés lors de la procédure de destruction. Si votre machine s'éteint sans signalisation de panne, retirez le papier de la fente et remettez-le dedans.

6 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Dangers résultant de la tension du secteur !

Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur.

Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.



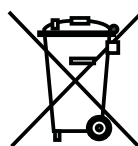
Uniquement pour la coupe en bandes :
Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le collecteur.

Utilisez uniquement de l'huile spéciale pour bloc de coupe HSM :



- Versez de l'huile spéciale pour bloc de coupe sur les cylindres de coupe dans toute la largeur de l'ouverture d'introduction de papier.
- Laissez le dispositif de coupe fonctionner sans papier pendant env. 10 s en mode permanent.
- La poussière et les particules seront détruits.

7 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

8 Ampleur de la livraison

- Destructeur de documents en ordre de marche emballé dans un carton, le carton se trouve sur une palette enrubannée
- 5 sacs pour découpures
- 1 bouteille d'huile spéciale pour le bloc de découpage (Coupe croisée)
- Notice d'utilisation

Accessoires

- 10 sacs pour découpures
No. de commande 1.442.995.110
- Bouteille d'huile spéciale pour le bloc de découpage (250 ml)
No. de commande 1.235.997.403

Pour les adresses du service clientèle, voir page 180.

9 Caractéristiques techniques

Type de coupe		Coupe en bandes		Coupe en particules			
Largeur de coupe (mm)		5.8	3.9	4.5 x 30	1.9 x 15	0.78 x 11	1 x 5
Degré de sécurité DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Rendement de coupe* (feuille) DIN A4	70 g/m²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Poids		64 kg		68 kg			
Vitesse de coupe		90 mm/s		100 mm/s			
Largeur d'introduction		330 mm					
Branchement		230 V, 50 Hz					
Puissance consommée avec nbre max. de feuilles		1.800 W					
Consommation d'énergie en mode opérationnel		< 2 Wh					
Mode de fonctionnement		Fonctionnement permanent					
Conditions ambiantes d'utilisation : Température Humidité relative de l'air Hauteur au-dessus NN		-10 °C à +25 °C max. 90 %, sans condensation max. 2 000 m					
Dimensions L x P x H (mm)		580 x 550 x 936					
Volume du collecteur papier		145 l					
Niveau sonore (Marche à vide / charge)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
Niveau de puissance acoustique pondéré A (LWAd en marche à vide)		70,1 dB					
Taille de coupe du dispositif de coupe séparé pour CD (option)		Référence +C, E **			Référence +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Niveau de sécurité de l'outil de coupe de CD		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Nombre de feuilles max. (format A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un bloc de coupe neuf, huilé et moteur à froid. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. Selon la structure et les propriétés du papier et selon la manière d'introduire les feuilles, la puissance peut varier.

** Le code est indiqué par la lettre se trouvant après la référence à 7 chiffres sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil. p. ex. 1873111C >> taille de coupe 4 x 7 mm



Le destructeur de documents respecte les directives d'harmonisation en vigueur dans l'Union Européenne :

- Directive basse tension 2006/95/CE
- Directive CEM 2004/108/CE
- Directive LdSD 2011/65/UE

La déclaration de conformité UE est disponible sur demande auprès du fabricant.

1 Norme d'uso, garanzia

Controllare sulla targhetta posta sul lato posteriore dell'apparecchio la larghezza di taglio e la tensione di rete indicate per il distruggidocumenti e osservare le relative istruzioni riportate nel manuale d'uso.

Il distruggidocumenti è concepito per la distruzione della carta. In base al tipo di taglio è possibile inoltre distruggere piccole quantità dei seguenti materiali:

Grandezza di taglio (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Carte di credito	•	•	•	•
CD	•	•	•	
Dischetti	•	•		

Il robusto utensile da taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette. Solamente per macchine con larghezza di taglio di 1x5 mm la carta non deve contenere punti metallici e graffette.

Avvertenza: con l'utensile da taglio CD separato (opzionale) è possibile distruggere, indipendentemente dall'utensile da taglio per carta, CD, dischetti e carte di credito.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 3 anni. Per gli alberi da taglio completamente in acciaio dei distruggidocumenti è valida una garanzia indipendente dalla garanzia principale riferita all'intera vita utile dell'apparecchio (HSM Lifetime Warranty). Sono esclusi i distruggidocumenti con larghezza di taglio di 0,78x11 mm e 1x5 mm. Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

HSM garantisce la consegna di pezzi di ricambio fino a 10 anni dall'uscita di produzione del presente modello.

2 Avvertenze per la sicurezza

Classificazione

Avvertenza per la sicurezza	Osservazioni
 AVVERTENZA	L'inosservanza di questa avvertenza può comportare danni per l'incolumità e la vita delle persone.
Attenzione	L'inosservanza di questo avviso può comportare danni materiali.



Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservare per poterle consultare in seguito e consegnare agli altri utenti. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!



AVVERTENZA

Pericoli per bambini e altre persone!



La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.

**AVVERTENZA****Pericolo di lesioni!**

Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.

**Pericolo di lesioni da trascinamento!**

In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.

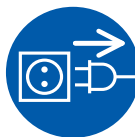
**Pericolo di lesioni a causa delle schegge dei CD!**

Indossare gli occhiali di protezione quando si distruggono CD in macchine prive dell'utensile da taglio CD separato.

**AVVERTENZA****Tensione di rete pericolosa!**

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua.
- Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Spegnerne il distruggidocumenti se danneggiato o se non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.



I lavori di assistenza legati alla rimozione delle coperture del corpo macchina devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati. Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 180.

Attenzione**Pericolo derivante da uso improprio**

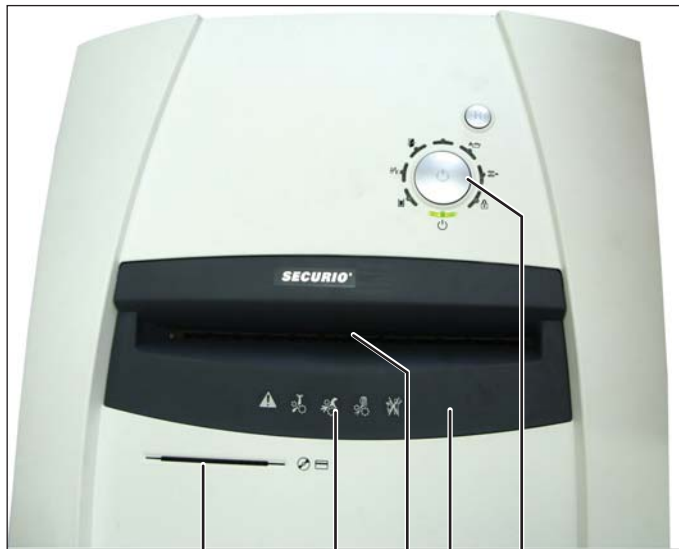
Utilizzare la macchina solo in modo conforme ai dati forniti al capitolo "Norme d'uso".

3 Messa in funzione

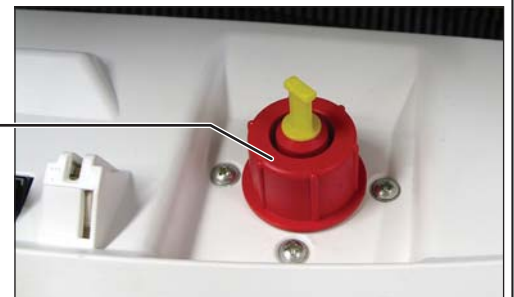
Prima della messa in funzione iniziale aprire lo sportello e allontanare le 3 viti ad alette della sicura per il trasporto dalla lastra di base situata sotto l'utensile da taglio.

4 Panoramica

Nota: A seconda del modello, la macchina può non essere equipaggiata con tutti i gruppi costruttivi.

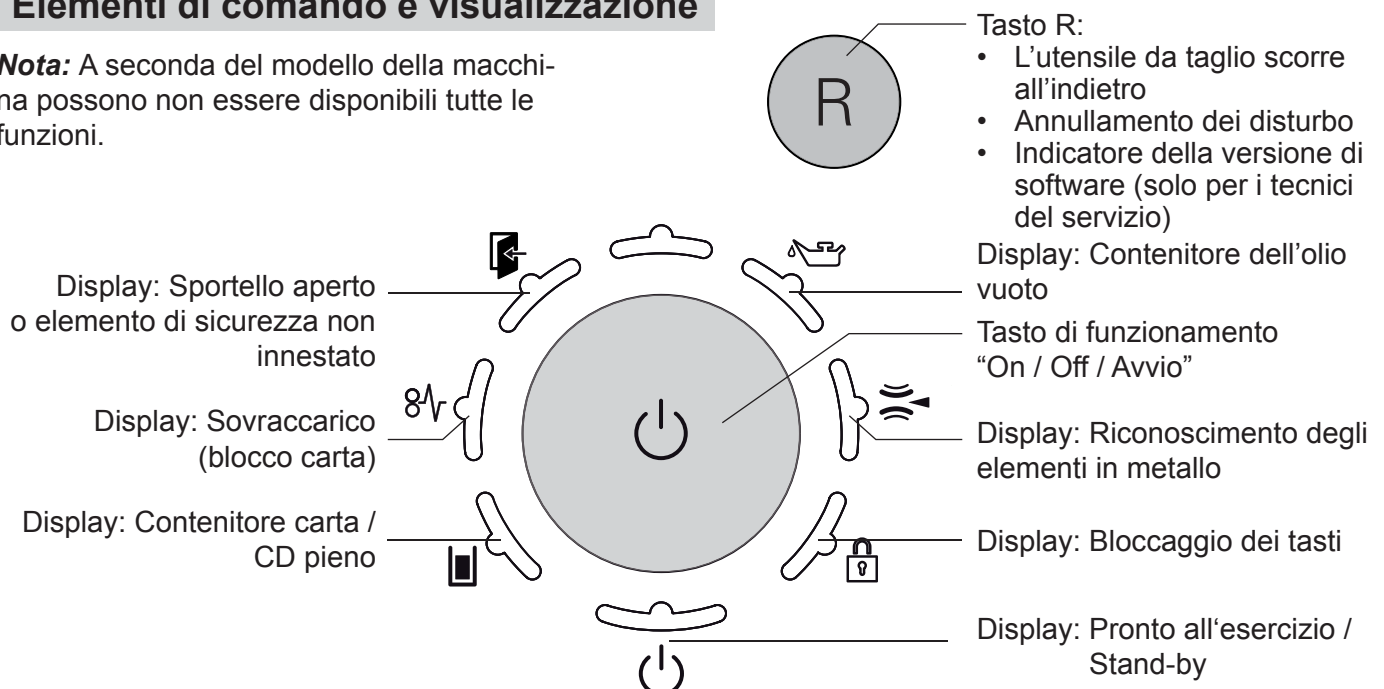


- 1 Asola di alimentazione per CD, dischetti e carte di credito (opzionale)
- 2 Avvertenze per la sicurezza
- 3 Fotocellula nell'alimentazione della carta
- 4 Elemento di sicurezza
- 5 Unità di comando e visualizzazione
- 6 Alloggiamento per il manuale d'uso e per il flacone dell'olio
- 7 Contenitore cascame CD / dischetti / carte di credito (opzionale)
- 8 Apertura di introduzione olio per il blocco di taglio



Elementi di comando e visualizzazione

Nota: A seconda del modello della macchina possono non essere disponibili tutte le funzioni.



5 Messa in esercizio



AVVERTENZA

Prima di accendere la macchina, assicurarsi di aver prestato attenzione a tutte le avvertenze per la sicurezza.

Accensione del distruggidocumenti

- Controllare che nell'asola di alimentazione della carta non sia presente della carta.
- Premere il tasto On/Off.
- Il messaggio "Pronto per il funzionamento" è acceso.

Distruzione della carta

- Introdurre la carta nel centro dell'apertura di alimentazione carta. La fotocellula avvia l'utensile da taglio automaticamente. Quindi, in caso di strisce di carta sottile, assicurarsi che possano essere rilevate dalla fotocellula.

Attenzione: Non distruggere carta nell'utensile da taglio CD. Ciò può provocare danni.

- 3 secondi dopo che la fotocellula è di nuovo libera nell'apertura dell'alimentazione della carta, il meccanismo di taglio viene spento automaticamente e il distruggidocumenti passa alla modalità Pronto per il funzionamento.

Distruzione di CD / carte di credito / dischetti

- Controllare se la macchina è abilitata a distruggere questi materiali (vedere "Uso conforme alla destinazione").
- In caso di macchine con utensile da taglio CD separato (opzionale), introdurre il materiale nell'asola di alimentazione di tale utensile. Questo protegge da schegge. In caso contrario, utilizzare l'utensile da taglio per carta.

Spegnimento del distruggidocumenti

- Premere il tasto On/Off.
- Il messaggio "Pronto per il funzionamento" si spegne.

Ulteriori modalità di funzionamento:

• Modalità permanente

Impiego: distruzione di grandi quantità di carta

Funzione: il meccanismo di taglio procede ininterrottamente.

Se per 2 minuti non viene alimentato materiale, il meccanismo di taglio si spegne e il distruggidocumenti diviene pronto per il funzionamento.

Avvio: premere il tasto On/Off per almeno 4 secondi.

Interruzione anticipata: premere il tasto On/Off.

• Modalità Stand-by

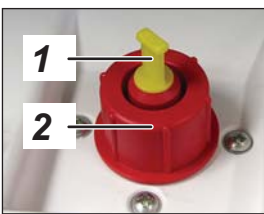
Funzione: 2 minuti dopo l'ultimo inserimento della carta, tutte le utenze non necessarie vengono spente automaticamente.

Il messaggio „Pronto per il funzionamento” si spegne brevemente ad intervalli regolari.

Durante l'alimentazione della carta il distruggidocumenti comincia ad avviarsi automaticamente.

Indicazioni di funzionamento e di guasto

Indicazione	Disturbo	Eliminazione dei disturbi
 Luce continua	Blocco carta sovraccarico	È stata introdotta troppa carta in una volta sola. ► Il meccanismo di taglio indietreggia per alcuni secondi e spinge fuori la carta. • Per rimuovere la pila di carta, premere eventualmente anche il tasto di inversione "R". • Dimezzare la pila di carta. • Immettere la carta in successione. Nota Per estrarre la carta più facilmente è possibile sollevare l'elemento di sicurezza. A tale fine premere sul centro del bordo anteriore dell'elemento di sicurezza e sollevare lo sportello. Nota Questo messaggio appare anche quando il motore è stato sovraccaricato. Prima di una nuova messa in funzione, fare raffreddare di nuovo il distriggi-documenti in questo caso per 20 minuti.
	Spia intermittente	Carta e CD introdotti contemporaneamente • Non utilizzare contemporaneamente i due utensili da taglio, ma distruggere separatamente la carta e CD/dischetti/carte di credito Premere sull'elemento di sicurezza • Il LED lampeggia anche quando, in caso di blocco della carta, si preme sull'elemento di sicurezza o si apre lo sportello.
 Luce continua	Contenitore cascame carta pieno	• Svuotare il contenitore cascame carta. Nota Se prima dell'apertura dello sportello viene premuto brevemente il tasto di inversione, una parte del materiale di taglio viene riportato nel meccanismo di taglio.
	Spia intermittente	Contenitore CD pieno • Svuotare il contenitore CD. Estrarlo dal supporto spingendolo verso l'alto.
	Sportello aperto o elemento di sicurezza non innestato	• Chiudere lo sportello e far innestare l'elemento di sicurezza. Nota Nel corso del processo di distruzione vengono rilevati i movimenti dell'elemento di sicurezza. Se la macchina si spegne senza emettere segnali di errore, estrarre la carta dall'asola di alimentazione e reinserirla.
	Riconoscimento degli elementi in metallo	• Premere il pulsante di inversione ed estrarre la carta dall'asola di alimentazione. • Rimuovere parti in metallo che si trovano sulla carta o sull'elemento di sicurezza. • Confermare il disturbo premendo il tasto R.

Disturbo		
L'utensile da taglio procede ininterrottamente nonostante la macchina non si trovi in modalità permanente.		La cella fotoelettrica è sporca per la presenza di polvere di carta. Pulire la cella fotoelettrica nell'alimentazione della carta con un pennello o con un panno asciutto.
Indicazione		Funzionamento
sono illuminati diversi messaggi		Il tasto R è stato premuto per più di 20 s: indicatore della versione di software (solo per i tecnici del servizio)
Indicazione	Disturbo	Eliminazione dei disturbi
	Contenitore dell'olio vuoto	Riempire il contenitore con olio per il blocco di taglio.   Utilizzare a tale scopo solo l'olio speciale HSM! Volume del contenitore: 250 ml Premere l'elemento di sicurezza e sollevare lo sportello. L'apertura di introduzione dell'oliatore si trova sulla parte destra della fessura di alimentazione. È possibile rabboccare l'olio sia mediante l'apertura piccola 1 (rimuovere il tappino giallo) sia mediante l'apertura normale 2 (svitare il coperchio rosso).
Indicazione	Funzione	Attivazione / Disattivazione
	Bloccaggio dei tasti attivato.	Per attivare o disattivare il bloccaggio dei tasti - premere e tenere premuto il tasto di inversione - premere il tasto On/Off - rilasciare il tasto On/Off e in seguito il tasto R

Avvertenza

Inversione manuale

Premendo il tasto di inversione, l'utensile da taglio torna indietro e si spegne dopo ca. 2 secondi, anche se il tasto è ancora premuto. Per poter iniziare una nuova inversione manuale, è necessario rilasciare il tasto e premerlo nuovamente.

Se il distruggidocumenti viene attivato già in direzione di distruzione, mediante una pressione di questo tasto l'inversione avviene automaticamente.

Contenitore cascame

Gli utensili da taglio vengono disattivati quando il contenitore della carta o quello dei CD sono pieni. In caso di macchine con utensile da taglio CD separato, viene controllato il livello di riempimento nel contenitore dei CD (vedi indice, pos. 7). Svuotare il contenitore dopo la segnalazione all'elemento di comando e di visualizzazione.

Rispettare l'ambiente e smaltire i diversi materiali separatamente.

Oliatore automatico (solo con taglio in particelle)

L'oliatura degli utensili da taglio avviene per ca. 1,5 secondi dopo

- 200 s di funzionamento degli utensili da taglio (corrispondenti a ca. 50 fasi di lavoro durante la distruzione della carta)
- l'azionamento del tasto di inversione al successivo funzionamento in direzione di distruzione

La segnalazione "Contenitore dell'olio vuoto" viene cancellata automaticamente dopo aver rabboccato il contenitore. Il distruggidocumenti è pronto all'esercizio anche quando il contenitore dell'olio è vuoto.

Riconoscimento del metallo (opzionale)

Il distruggidocumenti è dotato opzionalmente con un dispositivo di riconoscimento del metal-

lo. Grazie alla disattivazione automatica è possibile evitare danni all'utensile da taglio causati da graffette o da altri oggetti in metallo.

Controllo dell'elemento di sicurezza

Nel corso del processo di distruzione vengono rilevati i movimenti dell'elemento di sicurezza. Se la macchina si spegne senza emettere segnali di errore, estrarre la carta dall'asola di alimentazione e reinserirla.

6 Pulizia e cura



AVVERTENZA

Tensione di rete pericolosa!

Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete.

La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.



solo taglio a strisce:

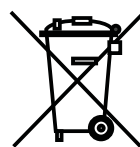
Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio.

A tal fine utilizzare solo olio speciale per il blocco di taglio di HSM:



- Spruzzare l'olio speciale per il blocco di taglio sui cilindri a coltelli per tutta la larghezza attraverso l'apertura di alimentazione della carta.
- Far scorrere l'utensile da taglio senza inserire la carta per ca. 10 sec. nella modalità permanente.
- La polvere e le particelle di carta si staccano.

7 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

8 Fornitura

- Apparecchio pronto all'uso, imballato in cartone, cartone attaccato sulla paletta con nastro per imballaggio
- 5 sacchi di raccolta
- Per macchine con taglio a frammenti: 1 bottiglia di olio speciale da taglio
- Manuale operativo

Accessori

- 10 sacchi di raccolta
articolo n. 1.442.995.110
- Bottiglia di olio speciale da taglio (250 ml)
articolo n. 1.235.997.403

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti vedere pagina 180.

9 Dati tecnici

Tipo di taglio		Taglio a strisce		Taglio a frammenti			
Dimensioni di taglio (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Classe di sicurezza DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Prestazioni di taglio* (foglio) DIN A4	70 g/m²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Peso		64 kg		68 kg			
Velocità di taglio		90 mm/s		100 mm/s			
Larghezza per l'immissione		330 mm					
Collegamento		230 V, 50 Hz					
Potenza assorbita con numero di fogli max		1.800 W					
Consumo energetico in stand-by		< 2 Wh					
Modalità di funzionamento		Funzionamento continuo					
Condizioni ambientali in funzionamento: temperatura umidità dell'aria relativa Altezza sopra il l.d.m		da -10 °C a +25 °C max 90 %, senza condensa max 2000 m					
Dimensioni L x P x A (mm)		580 x 550 x 936					
Volume del contenitore cascame carta		145 l					
Livello di pressione acustica di emissione (corsa a vuoto / carico)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
Livello di potenza sonora valutato A (LWAd con funzionamento a vuoto)		70,1 dB					
Dimensioni di taglio dell'utensile da taglio CD separato (opzione)		Numero di articolo +C, E **			Numero di articolo +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Livello di sicurezza dell'utensile da taglio per CD		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m² e 80 g/m²), introdotti longitudinalmente, che vengono tagliati in un unico passaggio. I risultati di capacità indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo e lubrificato e un motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento del suono di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione. I risultati di capacità in 80 g/m² sono valori calcolati.

** Il contrassegno è rappresentato dalla lettera che si trova dopo il numero di articolo a 7 cifre riportato sulla targhetta sul lato posteriore. Ad es. 1873111C >> dimensioni di taglio 4 x 7 mm



Il distruggidocumenti è conforme alle rispettive norme armonizzate stabilite dall'Unione Europea:

- Direttiva Bassa Tensione 2006/95/CE
- Direttiva CEM 2004/108/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta al produttore.

1 Uso conforme al previsto, garantía

Consulte en la placa de características situada en la parte trasera del aparato para qué anchura de corte y tensión de red está diseñada su destructora de documentos y lea los puntos correspondientes de las instrucciones de servicio.

La destructora de documentos está concebida para destruir papel. Según sea el tipo de corte, se podrán además destruir pequeñas cantidades de los siguientes materiales:

Ancho de corte (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Tarjetas de crédito	•	•	•	•
CDs	•	•	•	
Disquetes	•	•		

El robusto mecanismo de corte es insensible a las grapas y a los clips. Únicamente con máquinas de ancho de corte 1x5 mm el papel no puede tener grapas ni clips.

Nota: en el mecanismo de corte de CDs independiente (opcional) pueden destruirse, con independencia del mecanismo de corte de papel, CDs, disquetes y tarjetas de crédito.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 3 años. Sobre los cilindros de corte de acero macizo de las destructoras de documentos HSM se aplica una garantía durante toda la vida útil del aparato (HSM Lifetime Warranty). Una excepción son las destructoras de documentos con anchura de corte 0,78x11 mm y 1x5 mm. La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

HSM garantiza el envío de piezas de recambio hasta 10 años tras finalizar la producción de este modelo.

2 Indicaciones de seguridad

Clasificación

Indicación de seguridad	Aclaración
 ADVERTENCIA	La inobservancia de las advertencias puede provocar daños en el cuerpo y en la vida del usuario.
Atención	La inobservancia de las indicaciones puede provocar daños materiales.



Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!



ADVERTENCIA

Peligros para niños y adultos.

Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



ADVERTENCIA

¡Peligro de sufrir lesiones!

No toque la ranura por la que se introduce el papel.



¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!

Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.



¡Peligro de sufrir lesiones con el destructor de CDs!

Utilice gafas de protección cuando destruya CDs en máquinas que no dispongan de un mecanismo de corte separado para CDs.

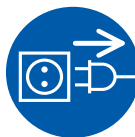


ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua.
- No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.
- Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.



Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños. Desconecte la destructora de documentos cuando detecte daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.



Los trabajos de mantenimiento que involucren quitar las cubiertas de la carcasa sólo deben ser realizados por el servicio postventa de HSM o los técnicos de servicio de nuestras partes contratantes.

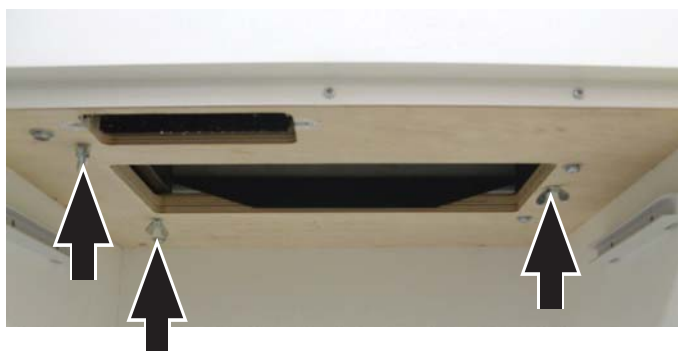
Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 180.

Atención

Peligro debido a un uso indebido

Utilice únicamente la máquina según las especificaciones del capítulo "Uso conforme al previsto".

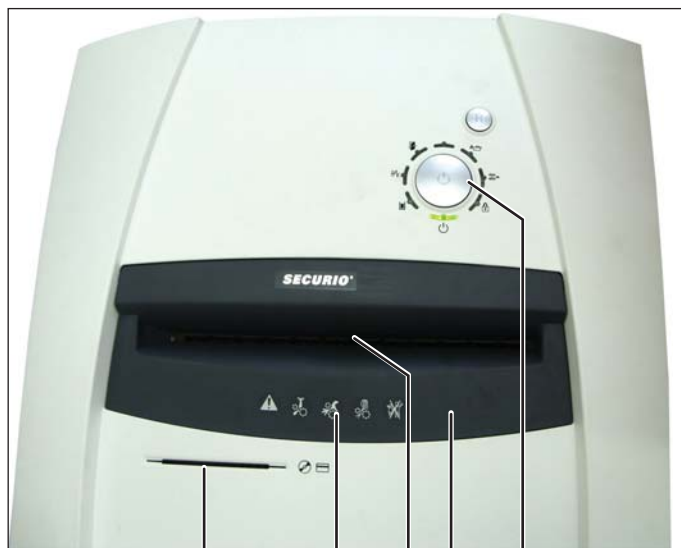
3 Puesta en marcha



Antes de la primera puesta en marcha, abra la puerta y retire los 3 tornillos de mariposa del bloqueo de transporte previsto en la placa de base situada debajo del mecanismo de corte.

4 Vista general

Nota: según sea el modelo, puede ser que su máquina no esté provista de todos los componentes.

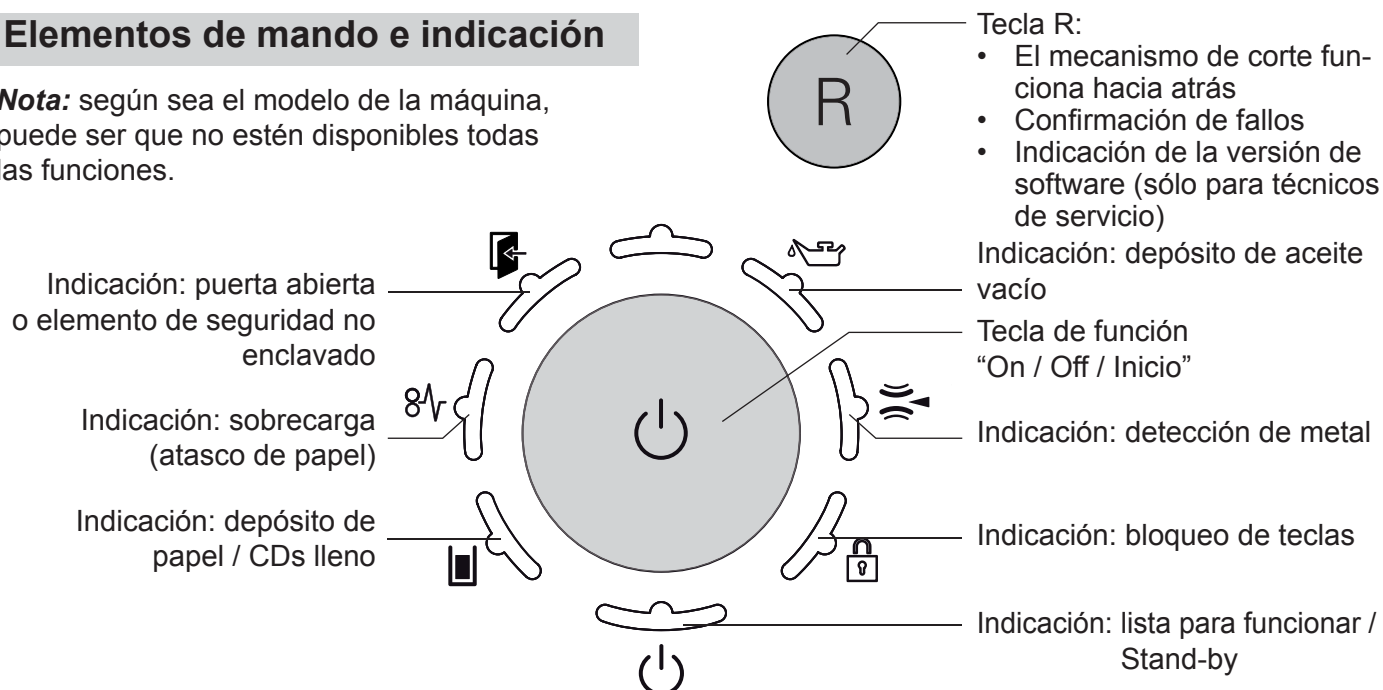


- 1 Apertura de entrada para CDs, disquetes y tarjetas de crédito (opcional)
- 2 Indicaciones de seguridad
- 3 Barrera fotoeléctrica en la apertura de entrada para papel
- 4 Elemento de seguridad
- 5 Unidad de mando e indicación
- 6 Alojamiento para las instrucciones de servicio y la botella de aceite
- 7 Depósito para material cortado de CDs / disquetes / tarjetas de crédito (opcional)
- 8 Apertura de llenado de aceite del bloque de corte (sólo corte en partículas)



Elementos de mando e indicación

Nota: según sea el modelo de la máquina, puede ser que no estén disponibles todas las funciones.



5 Manejo



ADVERTENCIA

Antes de encender la máquina asegúrese de haber prestado atención a todas las indicaciones de seguridad.

Encender la destructora de documentos

- Compruebe que no existe papel en la ranura de la alimentación de papel.
- Pulse la tecla On/Off.
- La indicación “Dispuesta para el funcionamiento” se enciende.

Destruir papel

- Introduzca el papel en el centro de la apertura para el papel. La barrera fotoeléctrica pone en marcha el mecanismo de corte automáticamente. Por ello, en el caso de tiras de papel estrechas preste atención a que las pueda detectar la barrera fotoeléctrica.

Atención: no destruya papel en el mecanismo de corte de CDs, pues ello podría provocar desperfectos.

- 3 s después de que la barrera de luz de la abertura para la alimentación de papel vuelve a estar libre, el dispositivo cortador se desconecta automáticamente y la destructora de documentos estará en disponibilidad para el funcionamiento.

Destruir CDs / tarjetas de crédito / disquetes

- Compruebe si su máquina está autorizada para destruir estos materiales (véase “Uso conforme al previsto”).
- En las máquinas que dispongan de un mecanismo de corte separado para CDs (opcional), introduzca el material por la apertura de entrada de dicho mecanismo. Esto le protege de las astillas. En los demás casos, utilice el mecanismo de corte de papel.

Apagar la destructora de documentos

- Pulse la tecla On/Off.
- La indicación “Dispuesta para el funcionamiento” se apaga.

Otros modos de funcionamiento:

• Modo permanente

Aplicación: para destruir grandes cantidades de papel

Función: El mecanismo de corte está en marcha continua. Si no se introduce material durante 2 minutos, se apaga el mecanismo de corte y pasa a stand-by.

Inicio: pulse la tecla On/Off durante por lo menos 4 segundos.

Interrupción prematura: pulse la tecla On/Off.

• Modo Stand-by

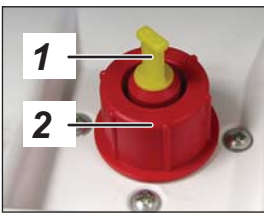
Función: 2 minutos después de la última alimentación de papel se desconectan automáticamente todos los consumidores innecesarios.

La indicación “Lista para el funcionamiento” se apaga periódicamente durante un breve periodo de tiempo.

Al realizar la alimentación de papel, la destructora de documentos arranca automáticamente.

Indicadores de fallos y funcionamiento

Indicación	Fallo	Solución
 Luz constante	Atasco de papel, sobrecarga	Ha suministrado demasiado papel a la vez. ➤ El dispositivo cortador funciona durante algunos segundos hacia atrás expulsando el papel. • Si fuese necesario, pulse el pulsador de inversión “R” para extraer la pila de papel. • Divida la pila de papel. • Introduzca el papel gradualmente. Nota: Para poder sacar más fácilmente el papel, puede levantar la tapa del elemento de seguridad. Para ello, presione en la mitad del borde delantero del elemento de seguridad y levante la tapa. Nota: Esta indicación también se enciende cuando se ha sobrecargado el motor. En este caso, deje que la destructora de documentos se enfría durante 20 minutos antes de volver a ponerla en marcha.
	Luz intermitente	Se ha introducido papel y CDs al mismo tiempo. • No utilice los dos mecanismos de corte al mismo tiempo, sino destruya por separado el papel y los CDs/disquetes/tarjetas de crédito Presión sobre el elemento de seguridad • El LED también parpadea si durante un atasco de papel usted presiona un elemento de seguridad o abre la puerta.
 Luz constante	Depósito de papel cortado lleno	• Vacíelo. Nota: Si antes de abrir la puerta pulsa el pulsador de inversión brevemente, una parte del material cortado vuelve al dispositivo cortador.
	Luz intermitente	Depósito de CDs lleno • Vacíe el depósito de CDs. Para ello, extráigalo del alojamiento hacia arriba.
	Puerta abierta o elemento de seguridad no enclavado	• Cierre la puerta o enclave el elemento de seguridad. Nota: Se registran los movimientos del elemento de seguridad en el proceso de destrucción. Si su máquina se desconecta sin señalización de fallos, extraiga el papel de la ranura y vuelva a introducirlo en el mismo lugar.
	Detección de metal	• Pulse la tecla de inversión y extraiga el papel por la apertura de entrada. • Retire el metal que se encuentra en el papel o en el elemento de seguridad. • Confirme el fallo pulsando la tecla R.

Fallo		
El mecanismo de corte marcha de forma ininterrumpida aunque la máquina no esté en modo continuo.		La célula fotoeléctrica se ha ensuciado debido al polvo del papel. • Limpie la célula fotoeléctrica en la alimentación de papel con un pincel o paño seco.
Indicación		Función
Varios indicadores iluminados		La tecla R se pulsa durante más de 20 s: indicación de la versión de software (sólo para técnicos de servicio)
Indicación	Fallo	Solución
	Depósito de aceite vacío	• Llene el depósito con aceite para el bloque de corte.   ¡Utilice para ello únicamente aceite especial de HSM! Capacidad del depósito: 250 ml Presione sobre el elemento de seguridad y levante la tapa. La apertura de llenado del engrasador se encuentra en la parte derecha de la boca de carga. El aceite se puede llenar tanto por la pequeña apertura 1 (retire el capuchón amarillo), como por la apertura normal 2 (desenrosque el tapón rojo).
Indicación	Función	Activación / desactivación
	Se activa el bloqueo de las teclas.	Para activar o desactivar el bloqueo de teclas: • Mantenga pulsada la tecla de inversión. • Pulse la tecla On/Off. • Suelte la tecla On/Off y, seguidamente, la tecla R

Nota

Inversión manual

Pulsando la tecla de inversión, el mecanismo de corte retrocede y, tras aprox. 2 segundos, se desactiva aunque la tecla siga pulsada. Para poder iniciar una nueva inversión manual se debe, primero, soltar la tecla y, seguidamente, volver a accionarla.

Si la destructora de documentos ya está funcionando en el sentido de trabajo, al accionar la tecla cambia inmediatamente el sentido.

Depósito de material cortado

El accionamiento de los dos mecanismos de corte se desactiva cuando el depósito de papel o de CDs están llenos.

En máquinas con mecanismo de corte de CDs independiente se controla el nivel de llenado en el depósito de CDs (vista general, pos. 7). Vacíe el depósito una vez realizada la señalización en el elemento de mando y de indicación.

Respete el medio ambiente y gestione los diferentes materiales por separado.

Engrasador automático (sólo con corte en partículas)

El engrase de los mecanismos de corte durante aprox. 1,5 segundos tiene lugar tras:

- 200 segundos de funcionamiento del mecanismo de corte (corresponde a aprox. 50 pasadas de destrucción de papel);
- el accionamiento de la tecla de inversión durante el siguiente funcionamiento en el sentido de trabajo.

La señalización “Depósito de aceite vacío” se apaga automáticamente después de haber llenado el depósito. La destructora de documentos sigue dispuesta para el funcionamiento aunque el depósito de aceite esté vacío.

Detección de metales (opcional)

La destructora de documentos está equipada opcionalmente con una detección de metal.

Mediante la desconexión automática se evitan daños en el mecanismo de corte por clips u otras piezas metálicas.

Control del elemento de seguridad

Se registran los movimientos del elemento de seguridad en el proceso de destrucción. Si su máquina se desconecta sin señalización de fallos, extraiga el papel de la ranura y vuelva a introducirlo en el mismo lugar.

6 Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA

Tensión de red peligrosa.

Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe.

Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.



Sólo corte en tiras:

Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado.

Para ello, utilice únicamente aceite especial para bloques de corte HSM:



- Inyecte aceite limpiador especial para el bloque de corte a través de la abertura para la alimentación de papel en toda la anchura de los ejes de corte.
- Deje que el mecanismo de corte funcione sin alimentación de papel en modo continuo durante aproximadamente 10 s.
- De esta forma se sueltan partículas y polvo de papel.

7 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

8 Volumen de suministro

- Destruidora de documentos empaquetada en cartón, cartón en paleta envuelto con cinta de embalaje
- 5 sacos de plegado lateral
- para corte en partículas 1 botella de aceite especial para el bloque cortador
- Instrucciones de servicio

Accesorios

- 10 sacos de plegado lateral
N.º de pedido: 1.442.995.110
- Botella (250 ml) de aceite especial para el bloque cortador
N.º de pedido 1.235.997.403

Para las direcciones de los servicios postventa véase la página 180.

9 Datos técnicos

Tipo de corte	Corte en tiras		Corte en partículas				
Tamaño de corte (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Nivel de seguridad DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3	
Potencia de corte* (hoja), DIN A4	70 g/m²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Peso	64 kg		68 kg				
Velocidad de corte	90 mm/s		100 mm/s				
Anchura de entrada	330 mm						
Conexión	230 V, 50 Hz						
Consumo de potencia con número máx. de hojas	1.800 W						
Consumo de energía en el modo de espera	< 2 Wh						
Modo de servicio	Funcionamiento continuo						
Condiciones ambientales durante el funcionamiento: Temperatura Humedad relativa del aire Altura sobre el nivel del mar	de -10 °C a +25 °C máx. 90 %, sin condensación máx. 2.000 m						
Medidas A x P x H (mm)	580 x 550 x 936						
Capacidad del depósito para papel cortado	145 l						
Nivel de emisión de ruidos (Marcha en vacío / carga)	58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)						
A- Nivel de potencia acústica evaluado (LWAd al ralentí)	70,1 dB						
Tamaño de corte del mecanismo de corte de CDs independiente (opcional)	Número de artículo +C, E **			Número de artículo +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Nivel de seguridad del mecanismo de corte de CD	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

* Número máx. de hojas (DIN A4, 70 g/m² u 80 g/m²), introducidas longitudinalmente, que se cortan de una pasada. Los datos de potencia indicados han sido calculados con el motor en frío y el mecanismo de corte recién lubricado. Una tensión de red menor u otras frecuencias de red diferentes a las indicadas pueden dar lugar a una potencia de corte menor y al aumento del ruido durante el funcionamiento. La potencia de corte también puede variar dependiendo de la estructura y las características del papel, así como de la manera de introducirlo.

** La identificación es la letra después del número de artículo de 7 caracteres en la placa de características situada en la parte trasera del aparato. P. ej. 1873111C >> tamaño de corte 4 x 7 mm



La destructora de documentos cumple con las leyes de armonización pertinentes de la Unión Europea:

- Directiva sobre baja tensión 2006/95/CE
- Directiva CEM 2004/108/CE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Se puede solicitar al fabricante la declaración de conformidad de la UE.

1 Utilização adequada, garantia

Consulte a chapa de características localizada na parte de trás do aparelho para saber para que largura de corte e tensão de rede a sua destruidora de documentos foi concebida e tenha atenção aos respectivos pontos do manual de instruções.

A destruidora de documentos destina-se a destruir papel. Em dependência do tipo de corte podem ser destruídas pequenas quantidades dos seguintes materiais:

Largura de corte (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Cartões de crédito	•	•	•	•
CDs	•	•	•	
Disquetes	•	•		

O mecanismo de corte robusto é insensível a agramos e cliques. Apenas nas máquinas com uma largura de corte de 1x5 mm é que não podem existir agramos e cliques no papel.

Nota: No mecanismo cortador de CDs separado (opção) pode-se destruir, independentemente do mecanismo cortador de papel, CDs, disquetes e cartões de crédito.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 3 anos. Existe uma garantia independente da garantia principal para os veios de corte em aço maciço HSM das destruidoras de documentos que abrange toda a vida útil do aparelho (HSM Lifetime Warranty). A exceção são destruidoras de documento com uma largura de corte de 0,78x11 mm e 1x5 mm. A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

A HSM garante o fornecimento das peças de substituição até 10 anos após o fim da produção do modelo.

2 Instruções de segurança

Classificação

Indicação de segurança	Descrição
 AVISO	O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos para o corpo ou a morte.
Nota	O incumprimento da indicação pode causar danos materiais.



Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores. Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



AVISO

Perigos para crianças e outras pessoas!



A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.



AVISO

Perigo de ferimentos!

Não coloque as mãos na fenda para a introdução do papel.



Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!

Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.



Perigo de ferimento devido a estilhaços de CDs!

Use óculos de protecção quando destruir os CDs em máquinas sem mecanismo cortador de CDs separado.

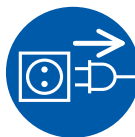


AVISO

Tensão de rede perigosa!

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.
- Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água.
- Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.



Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos. Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

- Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.



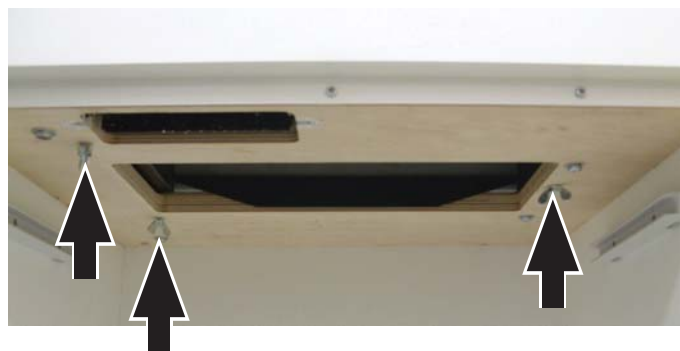
Os trabalhos de assistência técnica relacionados com a remoção de coberturas de caixa, apenas devem ser efectuados pela assistência a cliente da HSM e por técnicos da assistência dos nossos parceiros de contrato. Endereços da assistência técnica, ver página 180.

Nota

Perigo devido a utilização errada

Utilize a máquina exclusivamente de acordo com as indicações do capítulo "Utilização adequada".

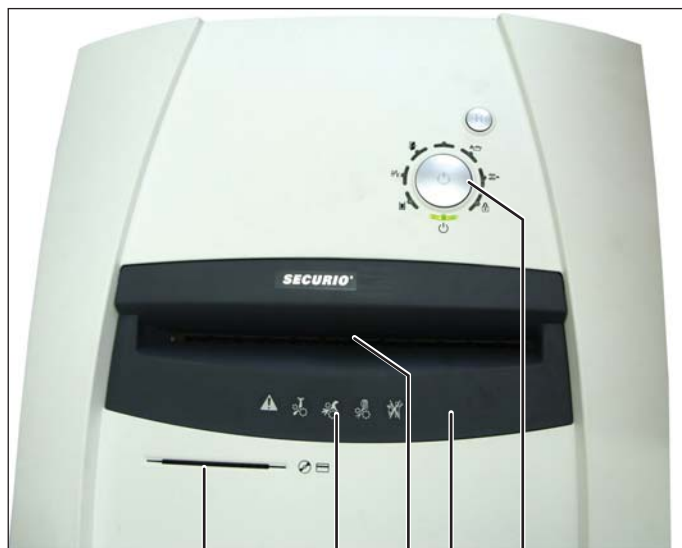
3 Colocação em funcionamento



Antes da primeira colocação em funcionamento, abra a porta e remova os 3 parafusos de orelhas da fixação de transporte na placa de solo, por baixo do mecanismo cortador.

4 Vista geral

Observação: Dependendo da versão, a sua máquina não dispõe de todos os módulos.

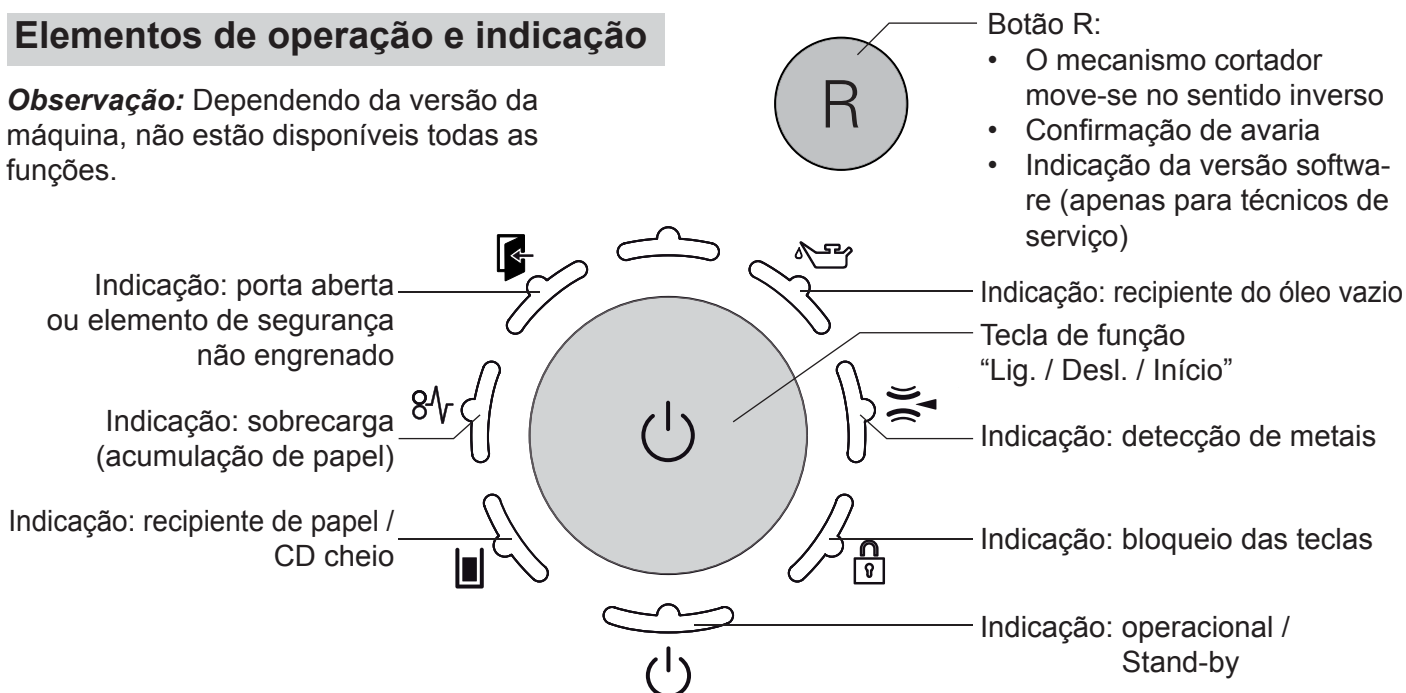


- 1 Abertura de alimentação para CDs, disquetes e cartões de crédito (opção)
- 2 Instruções de segurança
- 3 Barreira fotoelétrica na abertura para papel
- 4 Elemento de segurança
- 5 Elemento de operação e indicação
- 6 Suporte para o manual de instruções e recipiente de óleo
- 7 Recipiente do material cortado de CDs / disquetes / cartões de crédito (opção)
- 8 Abertura de enchimento do óleo para o bloco de corte (apenas corte de partículas)



Elementos de operação e indicação

Observação: Dependendo da versão da máquina, não estão disponíveis todas as funções.



5 Operação



AVISO

Antes de ligar a máquina, deve certificar-se de que todas as indicações de segurança foram respeitadas.

Ligar a destruidora de documentos

- Certifique-se de que não se encontra papel na fenda da alimentação de papel.
- Prima a tecla Lig./Desl.
- A indicação “Operacional” acende-se.

Destruir papel

- Introduza o papel no centro da ranhura para a inserção de papel. A barreira fotoelétrica coloca o mecanismo cortador automaticamente em funcionamento. Assim, no caso de tiras de papel estreitas, tenha atenção para que estas sejam detectadas pela barreira fotoelétrica.

Atenção: Não destrua papel no mecanismo cortador para CDs. O mesmo pode causar danos.

- 3 segundos depois da barreira luminosa na abertura para a inserção de papel voltar a estar desobstruída, o mecanismo de corte é automaticamente desligado e a destruidora de documentos comuta para standby.

Destruir CDs / cartões de crédito / disquetes

- Verifique se a sua máquina é adequada para a destruição destes materiais (ver “Utilização adequada”).
- No caso de máquinas com mecanismo cortador de CDs separado (opção), introduza o material na abertura de alimentação deste mecanismo cortador. Assim, fica protegido contra estilhaços. Caso contrário, utilize o mecanismo cortador de papel.

Desligar o destruidora de documentos

- Prima a tecla Lig./Desl.
- A indicação “Operacional” apaga-se.

Outros modos de funcionamento:

• Modo permanente

Aplicação: Destruição de quantidades de papel maiores

Função: O mecanismo de corte funciona de modo ininterrupto.

Quando não se introduz material durante 3 minutos, o mecanismo de corte desliga-se e a destruidora de documentos comuta para standby.

Início: Prima a tecla Lig./Desl. durante, no mínimo, 4 segundos.

Cancelamento atempado: Prima a tecla Lig./Desl.

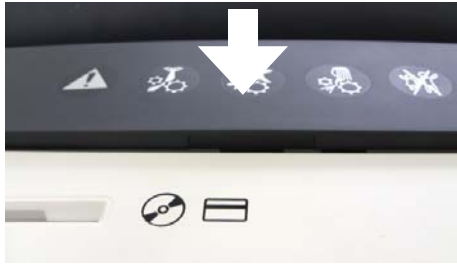
• Modo Stand-by

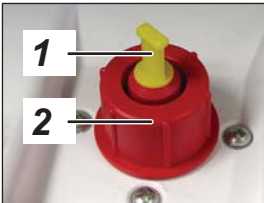
Função: 2 minutos após a última colocação de papel, todos os consumidores desnecessários são desligados.

A indicação “Operacional” é excluída em períodos regulares por breve tempo.

Durante a colocação de papel, a destruidora de documentos liga-se automaticamente.

Indicações de avaria e funcionamento

Indicação	Avaria	Eliminação da avaria
 sempre aceso	Acumulação de papel, sobrecarga	Introduziu demasiado papel de uma vez. ➤ O mecanismo de corte funciona alguns segundos para trás e empurra o papel para fora. • Eventualmente, prima ainda o botão de inversão “R” para remover a pilha de papel. • Divida a pilha de papel ao meio. • Introduza o papel progressivamente. Observação: Para uma melhor remoção do papel, o elemento de segurança pode ser rebatido para cima. Para isso, pressione no centro da aresta dianteira do elemento de segurança e eleve a tampa.   Observação: Esta indicação também acende quando o motor está em sobrecarga. Neste caso, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante 20 minutos antes da nova colocação em funcionamento.
Luz intermitente	Introdução simultânea de papel e CDs	• Não utilize ambos os mecanismos cortadores em simultâneo, destrua sucessivamente o papel e os CDs/disquetes/cartões de crédito.
	Pressão sobre o elemento de segurança	• O LED pisca também se durante um congestionamento de papel, se premir o elemento de segurança ou se abrir a porta.
 sempre aceso	Recipiente de papel cortado cheio	• Esvazie o papel do recipiente do material cortado. Observação : Se premir o botão de inversão durante alguns instantes antes da abertura, uma parte do material cortado é puxado de volta para o mecanismo de corte.
Luz intermitente	Recipiente de CDs cheio	• Esvazie o recipiente de CDs. Para isso, remova o mesmo do suporte puxando para cima.
	Porta aberta ou elemento de segurança não engrenado	• Feche a porta ou engrene o elemento de segurança. Observação : Os movimentos do elemento de segurança são detectados durante o processo de destruição. Caso a sua máquina se desligue sem sinalização de erro, puxe o papel da ranhura para a inserção de papel e volte a colocá-lo.
	Detecção de metais	• Prima o botão de inversão e puxe o papel da abertura de alimentação. • Remova o metal que se encontre no papel ou no elemento de segurança. • Confirme a avaria ao pressionar o botão R.

Avaria		
O mecanismo de corte trabalha ininterruptamente, embora a máquina não se encontre no modo permanente.		A barreira luminosa está suja devido ao pó do papel. • Limpe a barreira luminosa, na abertura para papel, com um pincel ou pano seco.
Indicação	Função	
várias indicações acendem	O botão R foi pressionado durante mais de 20 seg.: indicação da versão software (apenas para técnicos de serviço)	
Indicação	Avaria	Eliminação da avaria
	Recipiente do óleo vazio	• Abasteça o recipiente com óleo para o bloco de corte.   Para isso, utilize apenas óleo especial HSM! Volume do recipiente: 250 ml Pressione o elemento de segurança e eleve a tampa. A abertura de enchimento do dispositivo lubrificante encontra-se no lado direito do canal de enchimento. O óleo pode ser abastecido tanto pela abertura pequena 1 (remover tampão amarelo), como também pela abertura normal 2 (desenroscar tampa vermelha).
Indicação	Função	Activação / desactivação
	Bloqueio das teclas está activado.	Para activar ou desactivar o bloqueio das teclas • prima e mantenha o botão de inversão premido • prima a tecla Lig./Desl. • solte, em primeiro lugar, o botão Lig./Desl. e, depois, o botão R

Indicações

Inversão manual

Ao premir o botão de inversão, o mecanismo cortador move-se no sentido inverso e é desligado após aprox. 2 segundos, mesmo que o botão continue premido. Para poder iniciar uma nova inversão manual, o botão deve ser libertado e novamente accionado. Se a destruidora de documentos já estiver a funcionar no sentido de destruição, o accionamento deste botão tem como consequência uma inversão imediata.

Recipiente do material cortado

O accionamento de ambos os mecanismos cortadores é desligado sempre que os recipientes de papel ou de CDs estiverem cheios.

No caso de máquinas com mecanismo cortador de CDs separado, o nível de enchimento no recipiente de CDs (ver Vista geral, pos. 7) é monitorizado. Esvazie o recipiente após a sinalização no elemento de operação e indicação.

Tenha em consideração o meio ambiente e elimine individualmente os diversos materiais.

Dispositivo de lubrificação automático (apenas no corte de partículas)

A lubrificação dos mecanismos cortadores durante aprox. 1,5 segundos é feita sempre após

- 200 segundos de tempo de funcionamento do mecanismo cortador (corresponde aprox. 50 processos de trabalho de destruição de papel)
- Accionamento do botão de inversão no próximo funcionamento no sentido de destruição

A indicação "Recipiente do óleo vazio" é apagada automaticamente após o abastecimento do recipiente. A destruidora de documentos mantém-se operacional mesmo com o recipiente do óleo vazio.

Deteção de metais (opção)

A destruidora de documentos está opcionalmente equipada com uma detecção de metal.

Através do desligamento automático são evitados danos no mecanismo cortador devido a cliques ou outras peças metálicas.

Monitorização do elemento de segurança

Os movimentos do elemento de segurança são detectados durante o processo de destruição. Caso a sua máquina se desligue sem sinalização de erro, puxe o papel da ranhura para a inserção de papel e volte a colocá-lo.

6 Limpeza e conservação



AVISO

Tensão de rede perigosa!

Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada.

A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.



apenas corte de tiras:

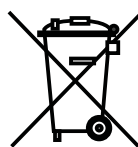
Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente do material cortado.

Para isso, utilize apenas óleo especial para blocos de corte HSM:



- Pulverize óleo especial para blocos de corte em todo o comprimento dos veios de corte através da abertura da alimentação de papel.
- Deixe o mecanismo cortador funcionar sem colocar papel durante aprox. 10 seg. no modo permanente.
- O pó e as partículas de papel desprendem.

7 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

8 Volume do fornecimento

- Destruidora de documentos pronta para funcionar embalada em cartão, cartão em paleta envolto com cinta de embalagem
- 5 sacos de dobra lateral
- Para corte em partículas - 1 garrafa óleo especial para bloco de corte
- Instruções de operação

Acessórios

- 10 sacos de dobra lateral
Nº. de pedido 1.442.995.110
- Garrafa óleo especial para bloco de corte (250 ml), Nº. de pedido 1.235.997.403

Endereços da assistência técnica ver página 180.

9 Dados técnicos

Tipo de corte	Corte de tiras		Corte de partículas				
Tamanho de corte (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Nível de segurança DIN 66399	P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3	
Potência de corte* (folha), DIN A4	70 g/m²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Peso	64 kg		68 kg				
Velocidade de corte	90 mm/s		100 mm/s				
Largura de inserção	330 mm						
Conexão eléctrica	230 V, 50 Hz						
Potência absorvida com a quantidade máx. de folhas	1.800 W						
Consumo de energia no modo de prontidão	< 2 Wh						
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo						
Condições ambientais durante o funciona- mento: temperatura humidade relativa do ar altura acima do nível do mar	-10 °C a +25 °C máx. 90 %, sem condensação máx. 2000 m						
Dimensões L x P x A (mm)	580 x 550 x 936						
Capacidade do recipiente do papel cortado	145 l						
Nível de pressão acústica emitido (Marcha em vazio/carga)	58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)						
Nível de potência acústica avaliado em A (NPA em marcha vazia)	70,1 dB						
Tamanho de corte do mecanismo cortador de CDs separado (opção)	Número do artigo +C, E **			Número do artigo +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Nível de segurança do mecanismo de corte de CDs	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

* A quantidade máxima das folhas (DIN A4, 70 g/m² ou 80 g/m²), inseridas ao comprido, que são cortadas numa passagem. A determinação dos dados de potência indicados ocorre com um novo mecanismo de corte lubrificado a óleo e com motor frio. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais baixa e a ruídos de trabalho mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo da introdução, a capacidade de corte de papel pode divergir.

** A identificação corresponde à letra que se encontra a seguir ao sétimo número do artigo, na placa de identificação localizada na parte traseira do aparelho. P.ex. 1873111C >> tamanho de corte 4 x 7 mm



A destruidora de documentos cumpre a legislação comunitária aplicável em termos de harmonização:

- Diretiva 2006/95/CE «baixa tensão»
- Diretiva 2004/108/CE relativa à compatibilidade eletromagnética
- Diretiva 2011/65/UE respeitante à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos

A declaração de conformidade UE pode ser solicitada ao fabricante.

1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

Kijk op het typeplaatje aan de achterkant van het toestel na voor welke snijbreedte en netspanning uw papiervernietiger bestemd is en neem de betreffende punten in de gebruiksaanwijzing in acht.

De papiervernietiger is voor het vernietigen van papier bestemd. Afhankelijk van de snijwijze kunnen bovendien geringe hoeveelheden van de volgende materialen vernietigd worden:

Grootte van de snippers (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kredietkaarten	•	•	•	•
Cd's	•	•	•	
Diskettes	•	•		

Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips. Alleen bij machines met snijbreedte 1x5 mm mag het papier geen nietjes of paperclips bevatten.

Aanwijzing: in het afzonderlijke cd-snijwerk (optie) kunt u onafhankelijk van het papiersnijwerk cd's, diskettes en kredietkaarten vernietigen.

De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 3 jaar. Er geldt een van de garantie onafhankelijke garantie voor HSM volstaal-snijassen van de papiervernietigers gedurende de volledige levensduur van het toestel (HSM Lifetime Warranty). Een uitzondering vormen daarbij de papiervernietigers met snijbreedte 0,78x11 mm en 1x5 mm. Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

HSM garandeert de levering van reserveonderdelen tot 10 jaar na einde van de productie van dit model.

2 Veiligheidsadviezen

Classificatie

Veiligheidsvoorschrift	Verklaring
 WAARSCHUWING	Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan levensgevaar tot gevolg hebben.
Let op	Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan materiële schade veroorzaken.



Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door. Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!



WAARSCHUWING

Gevaren voor kinderen en andere personen!



De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen!

Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.



Gevaar voor verwondingen door intrekken!

Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.



Gevaar voor verwondingen door cd-splinters!

Draag een veiligheidsbril, als u de cd's vernietigt in machines zonder apart cd-snijwerk.

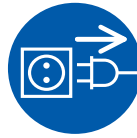


WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

- Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water.
- Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.
- Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



Controleer toestel en kabels regelmatig op schade. Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

- Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.



Servicewerkzaamheden, die met het verwijderen van behuizingsafdekkingen zijn verbonden, mogen alleen door de HSM-klantenservice en service-technici van onze dealers worden uitgevoerd.

Klantendienstadressen zie pagina 180.

Let op Gevaar door verkeerd gebruik

Gebruik de machine uitsluitend conform de aanwijzingen in het hoofdstuk „Gebruik volgens de bestemming”.

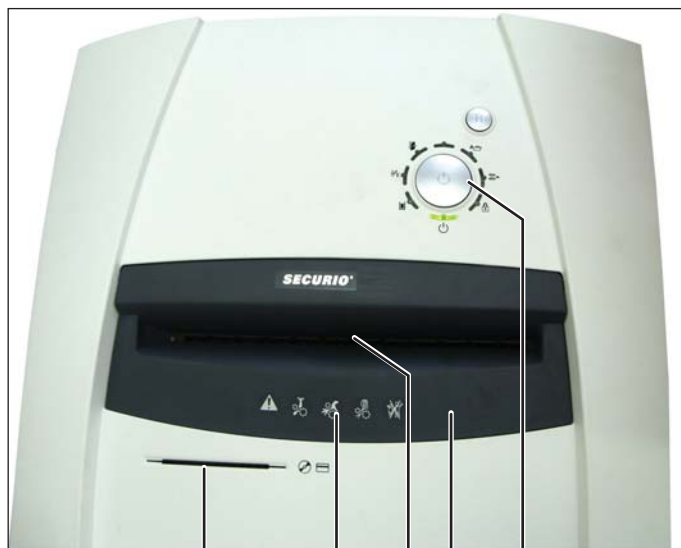
3 Ingebruikneming



Open voor de eerste inbedrijfstelling de deur en verwijder de drie vleugelschroeven van de transportborgingen uit de bodemplaat onder het snijwerk.

4 Overzicht

Aanwijzing: Afhankelijk van de uitvoering is het mogelijk dat uw machine niet alle modules bevat.



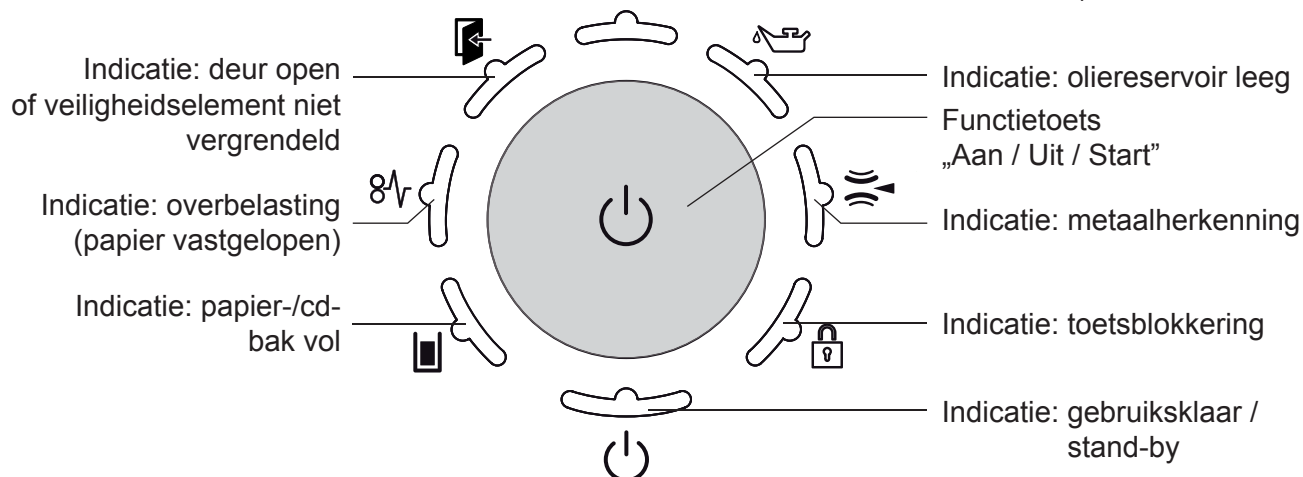
- 1 Toevoersleuf voor cd's, diskettes en credit-cards (optie)
- 2 Veiligheidsadviezen
- 3 Fotocel in de papiertoevoer
- 4 Veiligheidselement
- 5 Bedienings- en weergave-eenheid
- 6 Houder voor gebruiksaanwijzing en oliefles
- 7 Snijgoedbak cd's / diskettes / creditcard (opties)
- 8 Vulopening voor snijblokolie (enkel bij snippers)



Bedienings- en weergave-elementen

Aanwijzing: Afhankelijk van de machine-uitvoering is het mogelijk dat niet alle functies beschikbaar zijn.

- R-toets:
- Snijwerk loopt achteruit
 - Storingbevestiging
 - Weergave van de software-versie (alleen voor service-technici)



5 Bediening



WAARSCHUWING

Zorg er voor het inschakelen van de machine voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen werden.

Papiervernietiger inschakelen

- Controleer of zich geen papier in de gleuf van de papiertoevoer bevindt.
- Druk op de aan/uit-toets.
- Weergave „Gebruiksklaar” brandt.

Papier vernietigen

- Voer het papier in het midden van de papersleuf in. Het snijwerk wordt automatisch door de fotocel gestart. Let er daarom bij smalle papierstroken op, dat deze door de fotocel kunnen worden gedetecteerd.

Attentie: Vernietig geen papier in het cd-snijwerk. Dit kan schade veroorzaken.

- 3 s nadat de fotocel in de papiertoevoeropening weer vrij is, wordt het snijwerk automatisch uitgeschakeld en gaat de papiervernietiger in stand-by.

Cd's / creditcards / diskettes vernietigen

- Controleer of het is toegestaan om met uw machine deze materialen te vernietigen (zie „Gebruik volgens bestemming”).
- Bij machines met een apart cd-snijwerk (optie) voert u het materiaal in de toevoersleuf van het snijwerk in. Dat beschermt u tegen splinters. Als dat niet het geval is gebruikt u het papiersnijwerk.

Papiervernietiger uitschakelen

- Druk op de aan/uit-toets.
- Weergave „Gebruiksklaar” gaat uit.

Andere functiemodi:

• Continuumodus

Gebruik: vernietiging van grote hoeveelheden papier

Functie: snijwerk loopt ononderbroken.

Als er 3 min geen materiaal wordt toegevoerd, schakelt het snijwerk uit en de gaat de papiervernietiger in stand-by.

Start: Druk minimaal 4 seconden op de aan/uit-knop.

Voortijdig afbreken: Druk op de aan/uit-toets.

• Stand-by modus

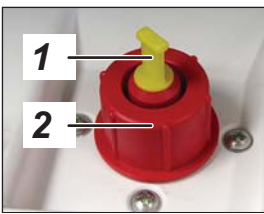
Functie: 2 minuten na de laatste papiertoevoer worden alle onnodige verbruikers automatisch uitgeschakeld.

De weergave “Gebruiksklaar” gaat met regelmatige intervallen kort uit.

Bij papiertoevoer start de papiervernietiger automatisch op.

Storing- en functie-indicaties

Weergave	Storing	Storing verhelpen
 brandt continu	Vastgelopen papier, overbelasting	U heeft te veel papier in een keer toegevoerd. ➤ Het snijwerk loopt enkele seconden achteruit en schuift het papier eruit. • Druk eventueel nog op de omkeertoets „R” om de papierstapel te verwijderen. • Halveer de papierstapel. • Voer het papier na elkaar in. Aanwijzing: Om het papier beter te kunnen verwijderen kunt u het veiligheidselement omhoogklappen. Druk daarvoor op het midden van de voorste rand van het veiligheidselement en til de klep op.   Aanwijzing: deze weergave brandt ook als de motor overbelast werd. Laat de papiervernietiger in dit geval voor de volgende ingebruikneming 20 minuten afkoelen.
	Knipperlicht	papier en cd gelijktijdig toegevoerd • Gebruik beide snijwerken niet tegelijk, maar vernietig papier en cd's/diskettes/kredietkaarten na elkaar.
	Druk op veiligheidselement	• De LED knippert ook als u bij vastgelopen papier op het veiligheidselement drukt of de deur opent.
 brandt continu	snijgoedbak voor papier vol	• Leeg de snijgoedbak voor papier. Aanwijzing: als u voor het openen van de deur de omkeertoets kort indrukt, wordt een deel van het snijgoed in het snijwerk teruggetrokken.
	Knipperlicht	cd-bak vol • Leeg de cd-bak. Neem hem daarvoor naar boven uit de houder.
	Deur open of veiligheidselement niet vergrendeld	• Sluit de deur of klik het veiligheidselement vast. Aanwijzing: Bewegingen van het veiligheidselement bij het vernietigen worden gedetecteerd. Als uw machine zonder foutsignalering uitschakelt, trek dan het papier uit de papiergleuf en breng het opnieuw in.
	Metaalherkenning	• Druk op de omkeertoets en trek het papier uit de toevoersleuf. • Verwijder metaal dat zich in het papier of op het veiligheidselement bevindt. • Bevestig de storing door het indrukken van de R-knop.

Storing		
Snijwerk draait ononderbroken hoewel de machine niet in de permanente modus staat.		De fotocel is verontreinigd door papierstof. Reinig de fotocel in de papiertoevoer met een droge kwast of een doek.
Weergave	Functie	
Meerdere indicaties branden	De R-knop werd langer dan 20 s ingedrukt: weergave van de softwareversie (alleen voor servicetechnici)	
Weergave	Storing	Storing verhelpen
	oliereservoir leeg	Vul het reservoir met snijblokolie.   Gebruik daarvoor speciale HSM-olie! Inhoud: 250 ml Druk op het veiligheidselement en til de klep op. De vulopening van de olie-voorziening bevindt zich aan de rechterzijde van de toevoerschacht. De olie kan worden gevuld door de kleine opening 1 (gele stop verwijderen) en door de normale opening 2 (rode dop losschroeven).
Weergave	Functie	Activering / deactivering
	toetsblokkering is actief.	Voor het activeren of deactiveren van de toetsblokkering - de omkeertoets indrukken en ingedrukt houden - op de aan/uit-toets drukken - eerst de aan/uit-knop loslaten en vervolgens de R-knop

Aanwijzingen

Met de hand omkeren

Door het indrukken van de omkeertoets loopt het snijwerk achteruit en wordt na ca. 2 seconden uitgeschakeld, ook als de toets nog steeds is ingedrukt. Om opnieuw een handmatige omkering te starten, moet de toets worden losgelaten en opnieuw weer worden ingedrukt.

Als de papiervernietiger al in de vernietigingsrichting wordt gebruikt, dan wordt deze door het indrukken van de toets meteen omgekeerd.

Snijgoedbak

De aandrijving van beide snijwerken wordt uitgeschakeld als de papier- of de cd-bak vol is. Bij machines met afzonderlijk cd-snijwerk wordt het vulniveau in het cd-reservoir (zie overzicht, pos. 7) bewaakt. Leeg het reservoir na signalisatie aan het bedienings- en weergave-element.

Neem het milieu in acht en voer de verschillende materialen gescheiden af.

Automatische olie-voorziening (enkel bij snippers)

Het oliën van de snijwerken vindt gedurende ca. 1,5 seconden plaats na

- 200 s looptijd van het snijwerk (komt overeen met ca. 50 bewerkingen papier vernietigen)
- indrukken van de omkeertoets bij het volgende gebruik in vernietigingsrichting

De signalering „Oliereservoir leeg” wordt na het vullen van het reservoir automatisch gewist. De papiervernietiger blijft ook gebruiksklaar bij een leeg oliereservoir.

Metaalherkenning (optie)

De papiervernietiger is optioneel met een metaalherkenning uitgerust. Door de automatische uitschakeling wordt schade aan het snijwerk door paperclips of andere metalen delen vermeden.

Bewaking van het veiligheidselement

Bewegingen van het veiligheidselement bij het vernietigen worden gedetecteerd. Als uw machine zonder foutsignalering uitschakelt, trek dan het papier uit de papiergleuf en breng het opnieuw in.

6 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Gevaarlijke netspanning!

Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken.

Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.



Alleen stroken: Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie.

Gebruik daarvoor enkel speciale snijblokolie van HSM:



- Spuit speciale olie voor snijblokken door de papiertoevoeropening over de volledige breedte van de snijassen.
- Laat het snijwerk zonder papiertoevoer ca. 10 s in de permanente modus lopen.
- Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

7 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat.

Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

8 Leveringsomvang

- Papiervernietiger aansluitingsbereld in doos verpakt, doos op palette omwikkeld met verpakkingsband
- 5 opvangzakken
- voor snippers 1 fles snijblok speciaal olie
- Gebruiksaanwijzing

Toebehoren

- 10 opvangzakken, bestelnr. 1.442.995.110
- Fles snijblok speciaal olie (250 ml) bestelnr. 1.235.997.403

Klantendienstadressen zie pagina 180.

9 Technische specificaties

Vernietigingswijze	Stroken		Snippers				
Snijgrootte (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Veiligheidsniveau DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3	
Snijcapaciteit* (vel), DIN A4	70 g/m ² 80 g/m ²	47 - 49 39 - 41	37 - 39 31 - 33	29 - 31 25 - 27	18 - 20 15 - 17	11 - 12 10 - 11	9 7
Gewicht	64 kg		68 kg				
Doorloopsnelheid	90 mm/s		100 mm/s				
Invoerbreedte	330 mm						
Aansluiting	230 V, 50 Hz						
Opgenomen vermogen bij max. aantal vellen	1.800 W						
Energieverbruik in gereedheidsmodus	< 2 Wh						
Bedrijfsmodus	Continubedrijf						
Omgevingsvoorwaarden tijdens het gebruik: Temperatuur Relatieve luchtvochtigheid Hoogte boven normaal nulpunt	-10 °C tot +25 °C max. 90 %, niet condenserend max. 2.000 m						
Afmetingen B x D x H (mm)	580 x 550 x 936						
Inhoud van de snijgoedbak voor papier	145 l						
Emissiegeluidsdrukniveau (Stationair / belast)	58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)						
A-gewogen geluidsvermogensniveau (LWAd bij onbelast bedrijf)	70,1 dB						
Snijgrootte van het aparte cd-snijwerk (optie)	Artikelnummer +C, E **			Artikelnummer +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Veiligheidsniveau van het cd-snijwerk	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

* Het max. aantal bladen (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), in de lengte aangevoerd, dat in één doorloop gesneden wordt. Het bepalen van de opgegeven capaciteitsgegevens gebeurt met een nieuw, geolied snijwerk en met een koude motor. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan tot een geringere capaciteit en tot verhoogde loopgeluiden leiden. Naargelang structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de bladcapaciteit afwijken.

** Het identificatieteken is de letter na het 7-cijferige artikelnummer op het typeplaatje aan de achterzijde van het apparaat. Bijvoorbeeld 1873111C >> snijgrootte 4 x 7 mm



De papiervernietiger voldoet aan de geldende harmonisatiewetgeving van de EU:

- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG
- EMC-richtlijn 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

De EU-conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant worden aangevraagd.

1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Se efter på typeskiltet på apparatets bagsiden, hvilken snitbredde og netspænding makulatoren er beregnet til, og vær opmærksom på de pågældende punkter i driftsvejledningen.

Makulatoren er udelukkende beregnet til at tilintetgøre papir. Afhængigt af skæretypen kan der derudover tilintetgøres små mængder af følgende materialer:

Snitstørrelse (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditkort	•	•	•	•
CD'er	•	•	•	
Disketter	•	•		

Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips. Kun ved maskiner med en snitbredde på 1x5 mm må papiret ikke have nogen hæfteklammer eller clips.

Bemærk: I det separate cd-skæreværk (option) kan du uafhængigt af papirskæreværket makulere cd'er, disketter og kreditkort.

Garantitiden for makulatoren er på 3 år. Uafhængigt af garantiydelsen gælder der en garanti for HSM makulatorernes skæreaksler af fuldstål i hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Undtaget herfra er makulatorerne med en snitbredde på 0,78x11 mm og 1x5 mm. Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

HSM garanterer leveringen af reservedele i op til 10 år, efter denne model ikke længere produceres.

2 Sikkerhedsinstruktioner

Klassificering

Sikkerhedshenvisning	Forklaring
 ADVARSEL	Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skader for liv og helbred.
Vigtigt	Manglende overholdelse af henvisningen kan forårsage materielle skader.



Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



ADVARSEL

Fare for børn og andre personer!

Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.

**ADVARSEL****Fare for kvæstelser!**

Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.

**Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!**

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.

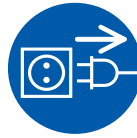
**Fare for kvæstelser på grund af cd-splinter!**

Bær en beskyttelsesbrille, når der makuleres cd'er i maskiner uden separat cd-skæreværk.

**ADVARSEL****Farlig netspænding!**

Forkert omgang med maskinen kan medføre elektrisk stød.

- Kontrollér, at strømnets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand.
- Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.
- Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.



Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.



Servicearbejder, som er forbundet med fjernelse af husafdækninger, må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores samarbejdspartnere.

Kundeserviceadresser se side 180.

Vigtigt**Fare på grund af forkert brug**

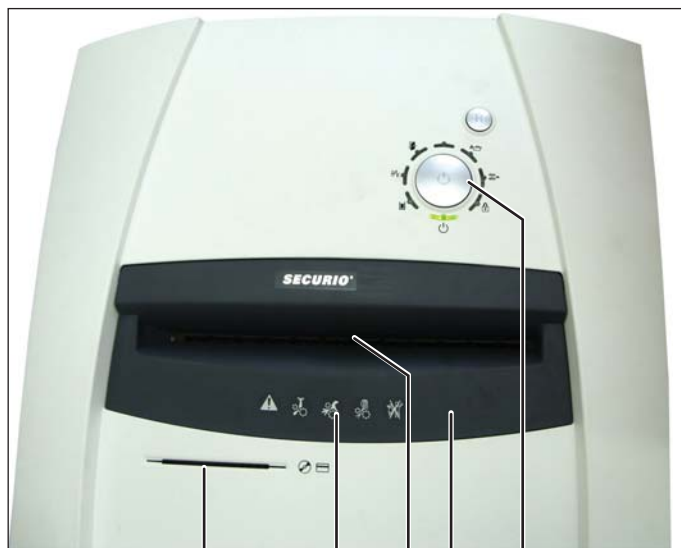
Anvend udelukkende maskinen i henhold oplysningerne i kapitlet "Anvendelse i overensstemmelse med formålet".

3 Ibrugtagning

Åbn døren før den første idrifttagning, og fjern transportsikringens 3 vingeskruer fra bundpladen under skæreværket.

4 Oversigt

Bemærk: Afhængigt af udførelsen indeholder maskinen ikke alle moduler.



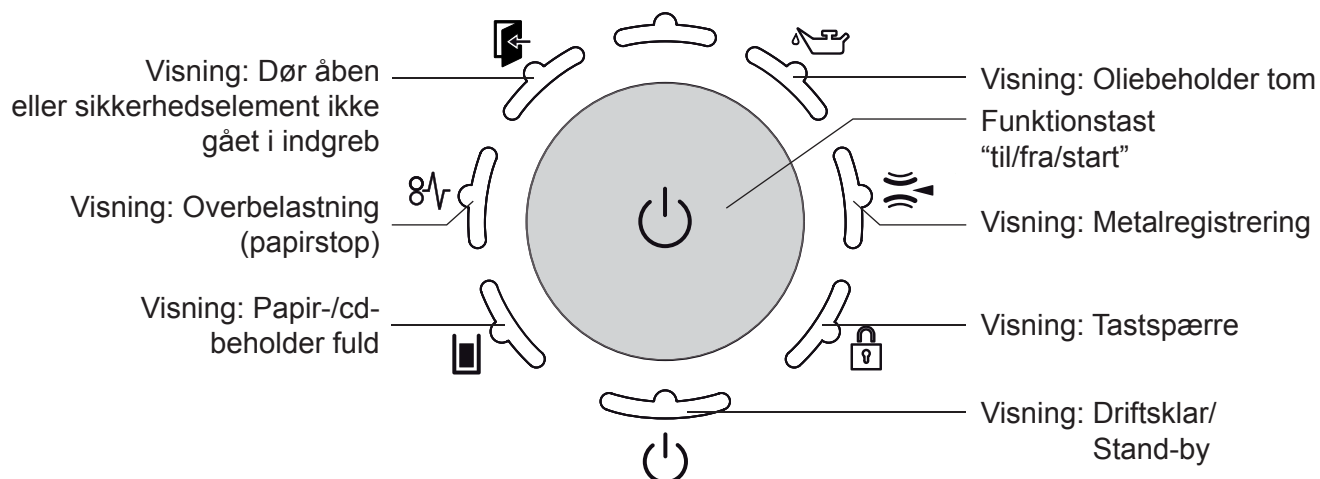
- 1 Tilførselsåbning til cd'er, disketter og kreditkort (option)
- 2 Sikkerhedshenvisninger
- 3 Fotocelle i papirtilførslen
- 4 Sikkerhedselement
- 5 Betjenings- og displayenhed
- 6 Holder til driftsvejledning og olieflaske
- 7 Materialebeholder cd'er / disketter / kreditkort (option)
- 8 Påfyldningsåbning skæreblokolie (kun partikelskæring)



Betjenings- og displayelementer

Bemærk: Afhængigt af maskinudførelsen er det ikke alle funktioner, der står til rådighed.

- R-tast:
- Skæreværket kører baglæns
 - Fejlkvittering
 - Visning af softwareversionen (kun for serviceteknikere)



5 Betjening



ADVARSEL

Kontrollér, at alle sikkerhedshenvisninger er blevet overholdt, før maskinen tilkobles.

Tilkobling af makulatorens

- Kontrollér, at der ikke befinder sig papir i papirtilførselsåbningen.
- Tryk på tænd/sluk-tasten.
- Visningen „Driftsklar“ lyser.

Makulering af papir

- Før papiret ind i midten af papiråbningen. Fotocellen starter skæreværket automatisk. Sørg derfor ved smalle papirstimler for, at de kan registreres af fotocellen.

Vigtig: Makulér ikke papir i cd-skæreværket. Det kan medføre skader.

- 3 sek. efter at fotocellen i papirtilførselsåbningen igen er fri, frakobles skæreværket automatisk, og makulatorens skifter til standby.

Makulering af cd'er/kreditkort/disketter

- Kontrollér, om maskinen er godkendt til makulering af disse materialer (se "Anvendelse i overensstemmelse med formålet").
- Ved maskiner med separat cd-skæreværk (option) skal materialet føres ind i dette skæreværks tilførselsåbning. Det beskytter mod splinter. Anvend i modsat fald papirskæreværket.

Frakobling af makulatorens

- Tryk på tænd/sluk-tasten.
- Visningen „Driftsklar“ slukker.

Yderligere funktionsmodi:

• Permanent-modus

Anvendelse: Makulering af større mængder papir

Funktion: Skæreværket kører uafbrudt.

Hvis der ikke tilføres materiale i 3 min., frakobles skæreværket, og makulatorens skifter til standby.

Start: Tryk på tænd/sluk-tasten i mindst 4 sekunder.

Afbrydelse før tid: Tryk på tænd/sluk-tasten.

• Standby-modus

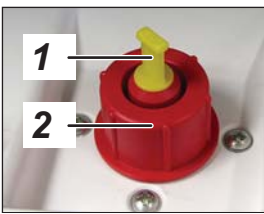
Funktion: 2 minutter efter den sidste papirtilførsel frakobles alle unødige forbrugere automatisk.

Visning "Standby" forsvinder i kort tid med regelmæssige mellemrum.

Ved papirtilførsel starter makulatorens automatisk.

Fejl- og funktionsvisninger

Visning	Fejl	Udbedring af fejl
 Lyser konstant	Papirstop, overbelastning	De har tilført for meget papir på én gang. ➤ Skæreværket kører baglæns et par sekunder og skubber papiret ud. • Tryk evt. også på reverseringstasten "R" for at tage papirstablen ud. • Halvér papirstablen. • Før papiret ind stykke for stykke. Bemærk: For bedre at kunne tage papir ud kan sikkerhedselementet vippes op. Tryk på midten af sikkerhedselementets forkant, og løft klappen.   Bemærk: Denne visning lyser også, hvis motoren blev overbelastet. Lad i dette tilfælde makulatoren køle af i 20 minutter, før den tages i drift igen.
Blinkende lys	Papir og cd tilført samtidigt	• Anvend ikke de to skæreværker samtidigt, men makulér papir og cd'er/disketter/kreditkort efter hinanden.
	Tryk på sikkerhedselement	• Lysdioden blinker også, når der trykkes på sikkerhedselementet eller døren åbnes under et papirstop.
 Lyser konstant	Papirmaterialebeholder fuld	• Tøm papirmaterialebeholderen. Bemærk: Hvis der trykkes kortvarigt på reserveringstasten, før døren åbnes, trækkes en af materialet tilbage ind i skæreværket.
Blinkende lys	Cd-beholder fuld	• Tøm cd-beholderen. Tag den op og ud af holderen.
	Dør åben eller sikkerhedselement ikke gået i indgreb	• Luk døren, eller lad sikkerhedselementet gå i indgreb. Bemærk: Sikkerhedselementets bevægelser registreres ved makuleringen. Hvis maskinen frakobles uden fejlsignal, skal du trække papiret ud af papiråbningen og tilføre det igen.
	Metalregistrering	• Tryk på reverseringstasten, og træk papiret ud af tilførselsåbningen. • Fjern metal, som befinder sig i papiret eller på sikkerhedselementet. • Kvitter fejlen ved at trykke på R-tasten.

Fejl		
Skæreværket kører uafbrudt, selv om maskinen ikke er i permanent-modus.		Fotocellen er tilsmudset på grund af papirstøv. • Rengør fotocellen i papirtilførslen med en tør pensel eller klud.
Visning		Funktion
Flere visninger lyser		Det blev trykket på R-tasten i mere end 20 sek.: Visning af softwareversionen (kun for serviceteknikere)
Visning	Fejl	Udbedring af fejl
	Oliebeholder tom	Fyld beholderen med skæreblokolie.  Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!  Anvend kun HSM-specialolie hertil! Beholdervolumen: 250 ml Tryk på sikkerhedselementet, og løft klappen. Smøreanordningens påfyldningsåbning befinder sig på højre side af tilførselskanalen. Olien kan både fyldes i gennem den lille åbning 1 (fjern den gule prop) og gennem den normale åbning 2 (skru det røde dæksel af).
Visning	Funktion	Aktivering/deaktivering
	Tastspærre er aktiveret.	Til aktivering eller deaktivering af tastspærren - Tryk på reverseringstasten, og hold den nede - Tryk på tænd/sluk-tasten - Slip først tænd/sluk-tasten og derefter R-tasten

Bemærk

Manuel reversering

Når der trykkes på reverseringstasten, kører skæreværket baglæns og frakobles efter ca. 2 sekunder, også selv om der fortsat trykkes på tasten. For at kunne starte en manuel reverse-ring igen skal tasten slippes, og der skal trykkes på den igen.

Hvis makulatoren allerede anvendes i makuleringsretningen, reverserer den med det samme, når der trykkes på denne tast.

Materialebeholder

Drevet på begge skæreværker frakobles, når papir- eller cd-beholderen er fuld.

Ved maskiner med separat cd-skæreværk overvåges fyldningsniveauet i cd-beholderen (se oversigt, pos 7). Tøm beholderen efter signal på betjenings- og visningselementet.

Vis hensyn til miljøet, og bortskaf de forskellige materialer separat.

Automatisk smøreanordning (kun ved partikelskæring)

Skæreværket smøres i ca. 1,5 sekunder efter hver

- 200 s skæreværksdriftstid (svarer til ca. 50 arbejdsgange makulering af papir)
- Aktivering af reverseringstasten ved næste drift i makuleringsretning

Signalet "oliebeholder tom" slettes automatisk, når beholderen fyldes op. Makulatoren forbliver også driftsklar, når oliebeholderen er tom.

Metalregistrering (option)

Makulatoren er som option udstyret med en metalregistrering. På grund af den automatisk frakobling undgås skader på skæreværket som følge af clips eller andre metaldele.

Overvågning af sikkerhedselementet

Sikkerhedselementets bevægelser registreres ved makuleringen. Hvis maskinen frakobles uden fejlsignal, skal du trække papiret ud af papiråbningen og tilføre det igen.

6 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Farlig netspænding!

Sluk for makulatoren, træk netstikket ud.

Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.



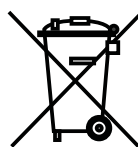
Kun strimmelskæring: mør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt.

Anvend kun HSM-skæreblokspecialolie:



- Sprøjt skæreblok-specialolie på skæreakslerne i hele bredden gennem papirtilførselsåbningen.
- Lad skæreværket køre uden papirtilførsel ca. 10 sek. i permanent modus.
- Papirstøv og partikler løsnes.

7 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

8 Leverance

- Makuleringsmaskinen er indpakket i kasse færdig for tilslutning, kasse på palle, fastgjort med spændebånd
- 5 sidefoldeposer
- 1 flaske skæreblok-specialolie til partikelsnit
- Brugsvejledning

Tilbehør

- 10 sidefoldeposer, best.nr. 1.442.995.110
- Flaske skæreblok-specialolie (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

Kundeserviceadresser se side 180.

9 Tekniske data

Skæretype		Strimmelskæring		Partikelskæring			
Snitstørrelse (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Sikkerhedstrin DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Skæreeffekt* (ark), DIN A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Vægt		64 kg		68 kg			
Skærehastighed		90 mm/s		100 mm/s			
Indføringsbredde		330 mm					
Tilslutning		230 V, 50 Hz					
Strømforbrug ved maks. antal ark		1.800 W					
Energiforbrug i standbymods		< 2 Wh					
Driftsart		Konstant drift					
Omgivelsesbetingelser under driften:		-10 °C til +25 °C Maks. 90 %, ikke-kondenserende Maks. 2.000 m					
Temperatur							
Relativ luftfugtighed							
Højde over havets overflade							
Mål B x D x H (mm)		580 x 550 x 936					
Papirmaterialebeholderens volumen		145 l					
Emissionslydtrykniveau (tomgang / last)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
A-vurderet lydeffektniveau (LWAd i tomgang)		70,1 dB					
Det separate cd-skæreværks snitstørrelse (option)		Artikelnummer +C, E **			Artikelnummer +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
CD-skæreværkets sikkerhedstrin		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Det maks. antal ark (DIN A4, 70 g/m² eller 80 g/m²), tilført på langs, der kan skæres i et gennemløb. De angivne effektdata findes med et nyt, smurt skæreværk og kold motor. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere arkeffekt og til forøget driftsstøj. Afhængigt af papirets struktur og egenskaber og indførringsmåden kan arkeffekten afvige.

** Identifikationen er bogstaven efter det 7-cifrede artikelnummer på typeskiltet på apparatets bagside.
f.eks. 1873111C >> snitstørrelse 4 x 7 mm



Makulatoren opfylder EUs gældende harmoniseringsforskrifter:

- Lavspændingsdirektiv 2006/95/EF
- EMC-direktiv 2004/108/EF
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-overensstemmelseserklæringen kan bestilles hos producenten.

1 Ändamålsenlig användning, garanti

Kontrollera typskylten på maskinens baksida för att se vilken klippbredd och nätspänning dokumentförstöraren är avsedd för och observera tillämpliga punkter i bruksanvisningen.

Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper. Beroende på skärstorlek kan den även användas för små mängder av följande material:

Skärstorlek (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditkort	•	•	•	•
CD-skivor	•	•	•	
Disketter	•	•		

Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem. Endast på maskiner med en skärbredd på 1x5 mm kan papperet inte innehålla häftklamrar eller gem.

Anvisning: I det separata CD-skärverket (tillval) kan CD-skivor, disketter och kreditkort förstöras obereonde av pappersskärverket.

Dokumentförstöraren har 3 års garanti. Oberoende av garantin finns det en garanti för HSM dokumentförstörarens stål-knivaxlar som gäller under hela apparatens livstid (HSM Lifetime Warranty). Undantaget från detta är dokumentförstörare med en skärbredd på 0,78x11 mm och 1x5 mm. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

HSM tillhandahåller reservdelar upp till 10 år efter att denna modell har slutat tillverkas.

2 Säkerhetsanvisningar

Klassificering

Säkerhetsanvisning	Förklaring
 VARNING	Om du ignorerar varningar finns det risk för personskador.
Observera	Om du ignorerar hänvisningen finns det risk för materiella skador.



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare. Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



VARNING

Fara för barn och andra personer!

Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



VARNING

Risk för skador!

Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.



Risk för skador – indragning!

Var försiktig med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen. Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.



Risk för skador genom CD-splitter!

Använd skyddsglasögon om CD-skivor förstörs i maskiner utan separat CD-skärverk.

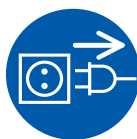


VARNING

Farlig nätspänning!

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Kontrollera att strömnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten.
- Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.
- Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.



Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade. Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.

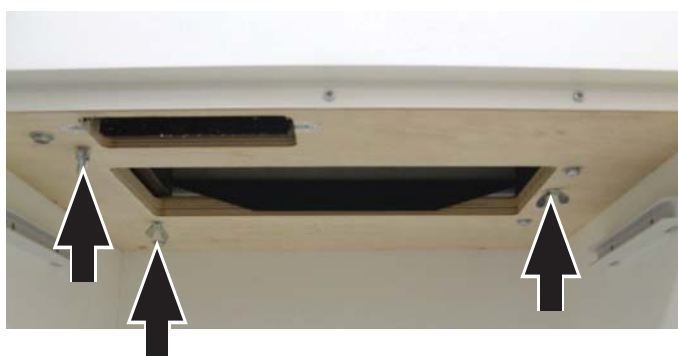


Servicearbeten som innefattar att huskåpor avlägsnas får endast utföras av HSM:s kundservice och av servicetekniker från våra partners. Kundtjänstadresser se sidan 180.

Observera Fara vid felaktig användning

Använd endast apparaten till avsedd användning enligt uppgifterna i kapitlet "Ändamålsenlig användning".

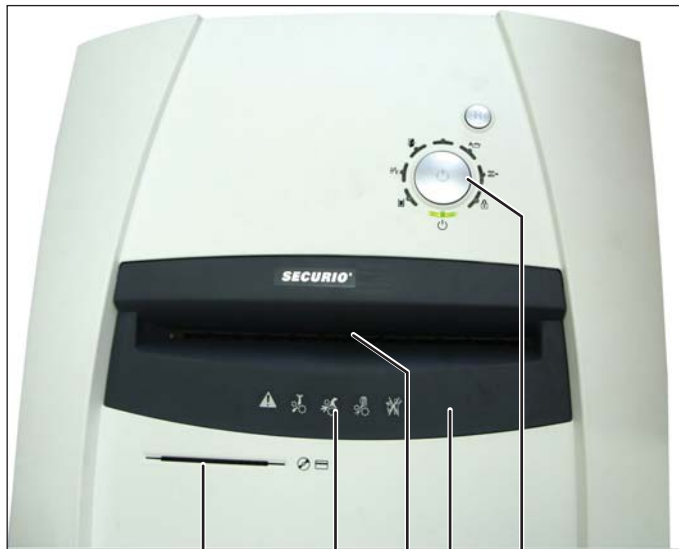
3 Idrifttagande



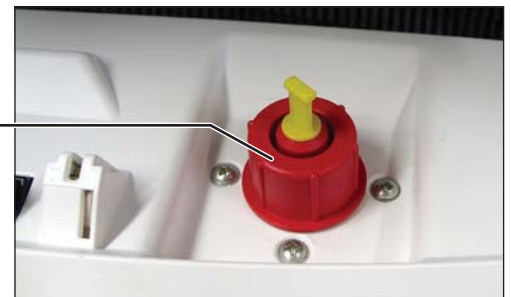
Innan dokumentförstöraren startas för första gången: öppna luckan och ta bort transportsäkringens 3 vingskruvar från golvplattan under skärverket.

4 Översikt

Märk: Vilka komponenter som finns i maskinen varierar beroende på utförande.



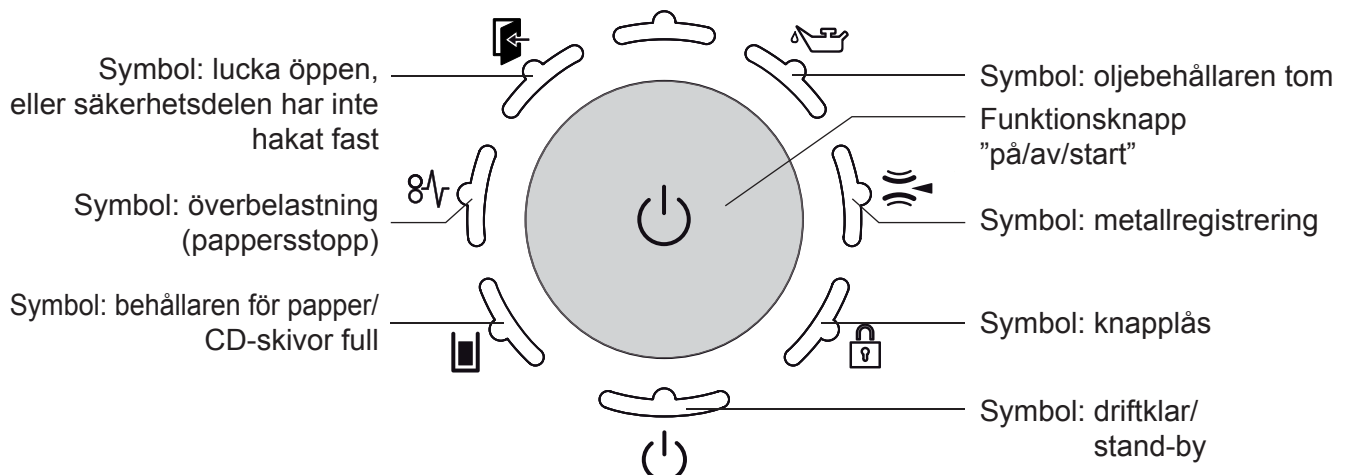
- 1 Inmatningsöppning för CD-skivor, disketter och kreditkort (tillval)
- 2 Säkerhetsanvisningar
- 3 Fotocell i pappersöppningen
- 4 Säkerhetsdel
- 5 Manöver- och displayenhet
- 6 Hållare för bruksanvisning och oljeflaska
- 7 Behållare för CD-kort / disketter / kreditkort (tillval)
- 8 Påfyllningsöppning för oljan för knivblock (endast cross cut (partiklar))



Manöver- och displayelement

Märk: Vilka funktioner som står till förfogande varierar beroende på utförande.

- R-knapp:
- Skärverket går bakåt
 - Kvittering av störningar
 - Visa programvaruversionen (endast för servicetekniker)



5 Handhavande



VARNING

Kontrollera att alla säkerhetsanvisningar har följts innan maskinen startas.

Tillslagning av dokumentförstöraren

- Tryck på på/av-knappen.
- Symbolen "driftklar" lyser.

Förstöra papper

- Mata in pappersarket genom pappersöppningens mitt. Fotocellen startar skärverket automatiskt. Det är därför särskilt viktigt att se till att smala pappersremсор registreras av fotocellen.

Varning: mata inte in papper i CD-skärverket. Det kan leda till skador.

- 3 sekunder efter det att fotocellen i inmatningsöppningen för papper blivit fri igen stängs skärverket av automatiskt och dokumentförstöraren kopplar över till standby.

Förstöra CD-skivor/kreditkort/disketter

- Kontrollera att maskinen är godkänd för dessa material (se "Ändamålsenlig användning").
- Maskiner med separat CD-skärverk (tillval): mata in materialet i inmatningsöppningen till detta skärverk. Det skyddar mot splitter. Använd annars pappersskärverket.

Frånslagning av dokumentförstöraren

- Tryck på på/av-knappen.
- Symbolen "driftklar" slocknar.

Ytterligare funktionslägen:

• Kontinuerlig körning

Användning: förstöring av stora mängder papper

Funktion: skärverket går oavbrutet.

Om det går 3 minuter utan att något material matas in stängs skärverket av och dokumentförstöraren kopplar över till standby.

Start: tryck minst 4 sekunder på på/av-knappen.

Avbryta i förtid: tryck på på/av-knappen.

• Viloläge (Stand-by)

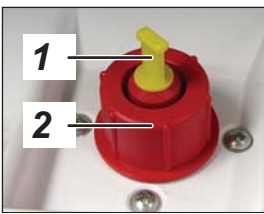
Funktion: 2 minuter efter den sista pappersinmatningen stängs alla onödiga förbrukare av automatiskt.

Indikeringen "driftklar" slocknar regelbundet kortvarigt.

När papperet matas in startar dokumentförstöraren automatiskt.

Störnings- och funktionssymboler

Symbol	Störning	Åtgärd
 Lyser konstant	Pappersstopp, överbelastning	För mycket papper har matats in på en gång. - Skärverket går "baklänges" några sekunder och skjuter ut papperet. - Tryck vid behov på reverseringsknappen "R" för att ta bort pappersstapeln. - Ta bort halva pappersstapeln. - Mata in pappersarken efter varandra. Märk: Det går att fälla upp säkerhetsdelen så att det blir lättare att ta ut papperet. Tryck mitt på säkerhetsdelens framkant och fäll upp luckan.   Märk: Den här symbolen tänds också om motorn överbelastas. Låt då dokumentförstöraren svalna 20 minuter innan den startas igen.
Blinkande ljus	Papper och CD-skivor har matats in samtidigt	Använd inte de två skärverken samtidigt; skär förts papper och sedan CD-skivor/disketter/kreditkort, eller tvärtom.
	Tryck på säkerhetsdel	Lysdioden blinkar även när du trycker på en säkerhetsdel under ett pappersstopp eller om du öppnar dörren.
 Lyser konstant	Behållaren för papper full	Töm behållaren. Märk: Om reverseringsknappen trycks in innan luckan öppnas dras en del av materialet in i skärverket igen.
Blinkande ljus	Behållaren för CD-skivor full	Töm behållaren. Lyft då upp den ur hållaren.
	Lucka öppen, eller säkerhetsdelen har inte hakat fast	Stäng luckan eller haka fast säkerhetsdelen. Märk: Under skärningsförloppet registreras säkerhetsdelens rörelser. Om maskinen stängs av utan att något fel signaleras: dra ut papperet ur pappersöppningen och mata sedan in det igen.
	Metallregistrering	- Tryck på reverseringsknappen och dra ut papperet från inmatningsöppningen. - Ta bort metall från papperet eller från säkerhetsdelen. - Kvittera störningen genom att trycka på R-knappen.

Störning		
Skärverket går oavbrutet, även om inte maskinen är i läget kontinuerlig körning.		Fotocellen är nedsmutsad med pappersdamm. • Rengör fotocellen i pappersöppningen med en torr pensel eller trasa.
Symbol		Funktion
flera indikatorer lyser		R-knappen har tryckts in längre än 20 sekunder: visning av programvaruversionen (endast för servicetekniker)
Symbol	Störning	Åtgärd
	Oljebehållaren tom	Fyll på behållaren med olja för knivblock.  Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!  Använd endast HSM-specialolja! Behållarvolym: 250 ml Tryck på säkerhetsdelen och lyft luckan. Påfyllningsöppningen för oljan sitter på inmatningskanalens högra sida. Oljan kan fyllas på både genom den lilla öppningen 1 (ta bort den gula pluggen) och den normala öppningen 2 (skruva bort det röda locket).
Symbol	Funktion	Aktivering/avaktivering
	Knapplåset är aktiverat.	Aktivera och avaktivera knapplåset - tryck ned reverseringsknappen och håll den nedtryckt - tryck på på/av-knappen - släpp först upp på/av-knappen och sedan R-knappen

Anvisningar

Manuell reversering

När man trycker på reverseringsknappen ändrar skärverket riktning och går "bakåt", efter ca 2 sekunder stängs det av (även om knappen fortfarande hålls nedtryckt). För att upprepa den manuella reverseringen måste man släppa upp knappen och sedan trycka på den igen. Om dokumentförstöraren redan körs i skärriktning sker omedelbar reversering när knappen trycks.

Behållare

När behållaren för papper eller behållaren för CD-skivor blir full stängs drivningen till båda skärverken av.

På maskiner med separat CD-skärverk övervakas nivån i CD-behållaren (se översikten, pos. 7). Töm behållaren om detta indikeras på manöver- och displayelementet.

Värna miljön och återvinn de olika materialen åtskilt.

Automatisk smörjning (endast cross cut - partiklar)

Skärverken smörjs automatiskt i ca 1,5 sekunder efter

- 200 s gångtid (motsvarar ca 50 ggr pappersskärning)
- tryckning av reverseringsknappen vid nästa användning i skärriktning

Signalen "oljebehållaren tom" raderas automatiskt när behållaren har fyllts på. Dokumentförstöraren är driftklar även om oljebehållaren är tom.

Metallregistrering (tillval)

Som tillval har dokumentförstöraren en funktion för metallregistrering. Den automatiska avstängningsfunktionen förhindrar att gem eller andra metallföremål skadar skärverket.

Övervakning av säkerhetsdelen

Under skärningsförloppet registreras säkerhetsdelens rörelser. Om maskinen stängs av utan att något fel signaleras: dra ut papperet ur pappersöppningen och mata sedan in det igen.

6 Rengöring och underhåll



VARNING

Farlig nätspänning!

Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten.

Använd endast en mjuk trasa och milt tvålsvatten för rengöringen. Det får inte komma in vatten i apparaten.



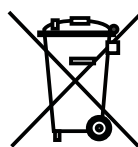
Endast strimlor:

Smörj skärverket med olja om skärkapaciteten minskar, vid oljud, eller efter varje tömning av behållaren:

Använd endast HSM specialolja för knivblock:

- Spruta specialoljan för knivblock över hela knivaxlarnas bredd; spruta genom inmatningsöppningen.
- Kör skärverket i cirka 10 s. i kontinuerlig körning.
- Pappersdamm och partiklar lossnar.

7 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta, förutom värdefullt material, skadliga ämnen som var nödvändiga för apparatens funktion och säkerhet. Felaktig hantering och felaktigt omhändertagande kan leda till risker för miljö och hälsa. Släng inte uttjänade apparater i soporna. Följ gällande bestämmelser och använd insamlingsställena för återvinning av elektroniska och elektriska apparater. Ta även hand om förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt.

8 Leveransomfång

- Dokumentförstörare förpackad i kartong, klar för anslutning, kartong på pall försedd med förpackningsband
- 5 st sidoveckade säckar
- En flaska specialolja för skärblocket (Nedskärning till partiklar)
- Bruksanvisning

Tillbehör

- 10 st sidoveckade säckar
Beställnr. 1.442.995.110
- Flaska specialolja för skärblocket I (250 ml)
Beställnr. 1.235.997.403

Kundtjänstadresser se sidan 180.

9 Tekniska data

Fördelningssätt		Strimlor		Partiklar			
Skärstorlek (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Säkerhetsnivå DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Skärkapacitet* (ark), DIN A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Vikt		64 kg		68 kg			
Skärhastighet		90 mm/s		100 mm/s			
Inmatningsbredd		330 mm					
Anslutning		230 V, 50 Hz					
Effektbehov vid max. arkantal		1.800 W					
Energiförbrukning i standby-läge		< 2 Wh					
Driftsätt		Ständig körning					
Omgivningsförhållande för drift:		-10 °C till +25 °C max. 90 %, ej kondenserande max. 2 000 m					
Temperatur							
Relative luftfuktighet							
Höjd över havet							
Mått B x D x H (mm)		580 x 550 x 936					
Papperbehållarens volym		145 l					
Emissionsljudtrycksnivå (tomgång / last)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
A-vägd ljudeffektnivå (LWAd på tomgång)		70,1 dB					
Skärstorlek på det separata CD-skärverket (tillval)		Artikelnummer +C, E **			Artikelnummer +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Säkerhetssteg för CD-förstörare		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Max. antal ark (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), matat på längden, som kan skäras sönder under en omgång. Siffrorna baseras på användning av ett nytt och oljat skärverk och en kall motor. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal ark kan skäras sönder och att maskinen avger mer buller. Beroende på papperets struktur och egenskaper samt vilken typ av inmatning som används, kan antalet ark som skärs sönder under en omgång variera.

** Märkningen är bokstaven efter det 7-siffriga artikelnumret på typskylten på apparatens baksida.
Till exempel 1873111C >> skärstorlek 4 x 7 mm



Dokumentförstöraren uppfyller den Europeiska unionens gällande harmoniseringslagstiftning:

- Lågspänningsdirektiv 2006/95/EG
- EMC-direktivet 2004/108/EG
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EU-deklaration om överensstämmelse kan beställas hos tillverkaren.

1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Katso laitteen takapuolella olevasta tyyppikilvestä, mikä leikkausleveys ja verkkojännite koskee paperisilppuriasi ja ota nämä huomioon käyttöohjeen vastaavissa kohdissa.

Paperisilppuri on tarkoitettu yksinomaan paperin tuhoamiseen. Leikkaustapaa vastaavasti laitteella voidaan tuhota myös pieniä määriä seuraavia materiaaleja:

Silpun koko (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Luottokortit	•	•	•	•
CD-levyt	•	•	•	
Levykkeet	•	•		

Laitteen luja koneisto sietää niittejä ja paperiliittimiä. Ainoastaan koneissa, joiden leikkausleveys on 1 x 5 mm, paperin joukossa ei saa olla niittejä tai paperiliittimiä.

Ohje: Erillisessä CD-leikkauslaitteistossa (optio) voit tuhota CD-levyjä, levykkeitä ja luottokortteja riippumatta paperin leikkauslaitteistosta.

Paperisilppurin tuotevastuu-aika on 3 vuotta. Tässä pätee tuotevastuusta riippumaton HSM:n paperisilppureiden teräksisiä leikkausakseleita koskeva takuu laitteen koko käyttöiän ajan (HSM Lifetime Warranty). Näistä poikkeuksen tekevät paperisilppurit, joiden leikkausleveys on 0,78x11 mm ja 1x5 mm. Kulumat, vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai ulkopuolisen toiminnasta eivät kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

HSM takaa varaosien toimittamisen jopa 10 vuotta tämän mallin valmistuksen lopettamisen jälkeen.

2 Turvaohjeita

Luokitus

Turvaohje	Selitys
 VAROITUS	Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.
Huomio	Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa materiaalivahinkoja.



Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



VAROITUS

Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!

Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella. Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.

**VAROITUS****Loukkaantumisvaara!**

Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.

**Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!**

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle.



Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.

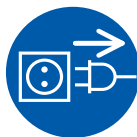
**CD-sirpaleet aiheuttavat loukkaantumisvaaran!**

Käytä suojalaseja, jos tuhoat CD-levyjä koneissa, joissa ei ole erillistä CD-leikkauslaitteistoa.

**VAROITUS****Vaarallinen verkkojännite!**

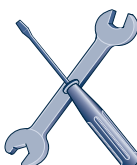
Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen.
- Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistora-
siasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai sa-
teessa.



Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti. Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

- Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähetyville. Tuuletusrakojia ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.



Ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaniemme huoltoasentajat saavat tehdä huoltotöitä, jotka edellyttävät katteiden irrottamista kotelosta.

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 180.

Huomio**Väärinkäyttö aiheuttaa vaaran**

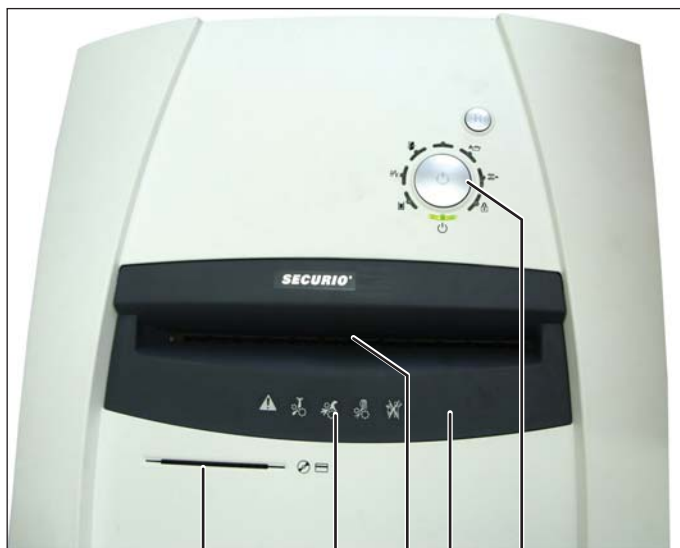
Käytä konetta ainoastaan ”Määräystenmukainen käyttö”-kappaleessa mainitulla tavalla.

3 Käyttöönotto

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa avaa ovi ja poista kuljetustuen 3 siipiruuvia alustalevystä leikkauslaitteiston alapuolelta.

4 Yleiskatsaus

Vihje: Koneen varustuksesta riippuen siinä ei ehkä ole kaikkia rakenneryhmiä.



1 2 3 4 5

- 1 Syöttöaukko CD-levyille, levykkeet ja luottokorteille (optio)
- 2 Turvaohjeita
- 3 Valokenno syöttöaukossa
- 4 Suojaelementti
- 5 Käyttö- ja näyttöyksikkö
- 6 Pidike käyttöohjeelle ja öljypullolle
- 7 Silppusäiliö CD-levyt / levykkeet / luottokortit (optio)
- 8 Täyttöaukko leikkauslohkoöljy (silppuleikkaus)



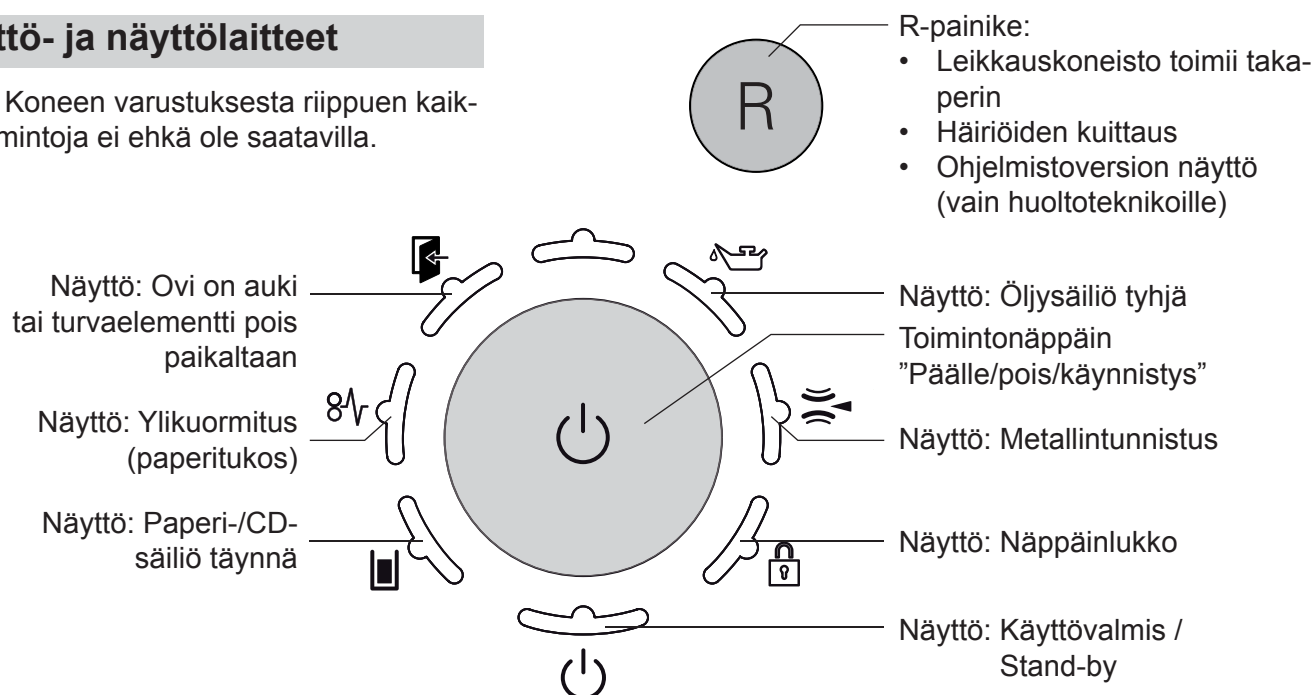
6 7



8

Käyttö- ja näyttölaitteet

Vihje: Koneen varustuksesta riippuen kaikkia toimintoja ei ehkä ole saatavilla.



5 Käyttöönotto



VAROITUS

Varmista ennen koneen käynnistystä, että kaikki turvallisuusohjeet on otettu huomioon.

Paperisilppurin käynnistys

- Paina päälle-/pois-näppäintä.
- Näyttö ”käyttövalmis” palaa.

Paperin silppuaminen

- Ohjaa paperi paperiaukon keskelle. Valokenno käynnistää leikkauslaitteiston automaattisesti. Huomaa sen vuoksi kapeiden paperisuikaleiden kohdalla, että nämä osuvat valokennon alueelle.

Huomio: CD-leikkauslaitteistossa ei saa tuhota paperia. Tämä voi aiheuttaa vahinkoja.

- 3 s sen jälkeen, kun valokenno paperinsyöttöaukossa on jälleen vapaa, kytkeytyy leikkauskoneisto automaattisesti pois ja paperisilppuri palaa käyttövalmiuteen.

CD-levyjen/luottokorttien/levykkeiden tuhoaminen

- Tarkasta, onko koneella sallittua tuhota näitä materiaaleja (katso ”Määräystenmukainen käyttö”).
- Syötä materiaali leikkauslaitteiston syöttöaukolle koneilla, joilla on erillinen CD-leikkauslaitteisto (optio). Se suojaa niitä sirpaloitumiselta. Muussa tapauksessa käytä paperin leikkauslaitteistoa.

Paperisilppurin virran katkaisu

- Paina päälle-/pois-näppäintä.
- Näyttö ”käyttövalmis” sammuu.

Muita toimintotiloja:

• Jatkuva tila

Käyttö: Suurien paperi- määrien tuhoaminen

Toiminto: Leikkauskoneisto toimii jatkuvasti.

Jos 3 minuuttiin ei syötetä materiaalia, leikkauskoneisto kytkeytyy pois ja paperisilppuri menee käyttövalmiuteen.

Käynnistys: Paina päälle-/pois-näppäintä vähintään 4 sekuntia.

Keskeytys: Paina päälle-/pois-näppäintä.

• Valmiustila (Stand-by)

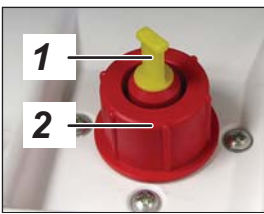
Toiminto: 2 minuuttia viimeisen paperinsyötön jälkeen kaikki tarpeettomat laitteet kytetään automaattisesti pois.

Näyttö ”käyttövalmis” sammuu säännöllisin välein hetkeksi aikaa.

Kun syötät paperia, paperisilppuri käynnistyy itsestään.

Häiriö- ja toimintonäytöt

Näyttö	Häiriö	Häiriöiden poisto
 Jatkuva valo	Paperitukos, ylikuormitus	Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia. ➤ Leikkauskoneisto kulkee jonkin aikaa takaperin ja työntää paperia ulos. • Paina tarvittaessa vielä "R"-peruutuspainiketta poistaaksesi paperitukoksen. • Puolita paperinippu. • Syötä paperia vähitellen. Vihje: Paperin saa paremmin pois, jos nostat turvaelementtiä. Paina turvaelementin etukannen keskiosaa ja nosta luukku.   Vihje: Tämä ilmaisin palaa myös, kun moottoria ylikuormitetaan. Tässä tapauksessa anna paperisilppurin jäähtyä 20 minuuttia, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.
Vilkkuva valo	Syötetty samaan aikaan paperia ja CD-levyjä Paine turvaelementillä	• Älä käytä molempia leikkauslaitteita samanaikaisesti, vaan tuhoa paperit ja CD-levyt/levykkeet/luottokortit vuorotellen. • LED vilkkuu myös, jos tukoksen aikana painat turvaelementtiä tai avaat oven.
 Jatkuva valo	Paperi-/silppusäiliö täynnä	• Tyhjennä paperi-silppusäiliö. Vihje: Jos painat ennen oven avaamista peruutuspainiketta lyhyesti, osa silppua vedetään takaisin leikkauskoneistoon.
Vilkkuva valo	CD-säiliö täynnä	• Tyhjennä CD-säiliö. Ota se ylös pidikkeestä tyhjennystä varten.
 Jatkuva valo	Ovi on auki tai turvaelementti pois paikaltaan	• Sulje ovi tai salpaa turvaelementti paikalleen. Vihje: Turvaelementin liikkeet tuhoamisen aikana määritetään. Jos kone sammuu ilman virhesignaalia, vedä paperi paperiaukosta ja ohjaa se uudelleen sisään.
 Jatkuva valo	Metallintunnistus	• Paina peruutusnäppäintä ja vedä paperi syöttöaukosta. • Poista paperissa tai turvaelementissä oleva metalli. • Kuittaa häiriö painamalla R-painiketta.

Häiriö		
Leikkauskoneisto toimii keskeytyksettä vaikka kone ei ole jatkuvassa toiminnossa.		Valokenno on likaantunut paperitukoksen vuoksi. Puhdista valokenno paperinsyötössä kuivalla siveltimellä tai liinalla.
Näyttö		Toimintonäytöt
useampi näyttö loistaa		R-painiketta painettiin yli 20 sekuntia: Ohjelmistoversion näyttö (vain huolto-tekniikoille)
Näyttö	Häiriö	Häiriöiden poisto
	Öljysäiliö tyhjä	Lisää säiliöön leikkauslohkoöljyä.  Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!  Käytä ainoastaan HSM-erikoisöljyä! Säiliötilavuus: 250 ml Paina turvaelementtiä ja nosta luukkua. Öljyjän täyttöaukko on syöttökuilun oikealla puolella. Öljyä voi lisätä sekä pienen aukon 1 (poista keltainen korkki) että normaalin aukon 2 kautta (ruuvaa punainen kansi pois).
Näyttö	Toiminto	Aktivointi/deaktivointi
	Näppäinlukko on aktivoitu.	Näppäinlukon aktivointi tai deaktivointi - paina peruutusnäppäintä ja pidä se painettuna - paina päälle-/pois-näppäintä - vapauta päälle-/pois-painike ja sitten R-painike

Ohjeita

Manuaalinen peruutus

Kun painat peruutusnäppäintä, leikkauslaitteisto kulkee taaksepäin ja kytkeytyy pois noin 2 sekunnin kuluttua, vaikka yhä painaisit näppäintä. Jos haluat manuaalisen peruutuksen uudelleen, vapauta näppäin ja paina sitä sitten uudelleen. Jos paperisilppuria käytetään jo silppuamiseen, tämän näppäimen painaminen aiheuttaa välittömän peruutuksen.

Silppusäiliö

Leikkauslaitteistojen käyttövoima kytkeytyy pois päältä, kun paperi- tai CD-säiliö on täynnä.

Erillisellä CD-leikkauslaitteistolla varustetuissa koneissa täyttömäärää CD-säiliössä valvotaan (katso yleiskuvaus, kohta 7). Tyhjennä säiliö käyttö- ja näyttölaitteen signaalin jälkeen.

Huolehdi ympäristöstä ja erottele erilaiset materiaalit hävittämistä varten.

Automaattinen öljyjä (vain silppuleikkauksessa)

Leikkauslaitteistojen öljyminen noin 1,5 sekunnin ajan tapahtuu aina

- Leikkauslaitteiston 200 s käyttöajan jälkeen (vastaa noin 50 paperintuhoamisen työvaihetta)
- Peruutusnäppäimen painaminen seuraavalla toiminnolla tuhoamissuuntaan

Signaali ”öljysäiliö tyhjä” poistuu automaattisesti, kun säiliö täytetään. Paperisilppuri pysyy käyttövalmiina myös öljysäiliön ollessa tyhjä.

Metallintunnistus (optio)

Paperisilppuri voi olla varustettu metallintunnistuksella. Automaattinen sammutus estää klemmareiden tai muiden metalliesineiden aiheuttamat leikkauslaitteiston vauriot.

Turvaelementin valvonta

Turvaelementin liikkeitä tuhoamisen aikana määritetään. Jos kone sammuu ilman virhesignaalia, vedä paperi paperiaukosta ja ohjaa se uudelleen sisään.

6 Puhdistus ja huolto



VAROITUS

Vaarallinen verkkojännite!

Kytke paperikirjasilppuri pois päältä, irrota verkkopistoke.

Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualliuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.



vain suikaleleikkaus:
oitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikkenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjenettiin.

Käytä ainoastaan HSM-leikkauslohkoerikoisöljyä:



- Suihkuta leikkauslohko-erikoisöljyä paperinsyöttöaukon läpi koko leveydeltä teräakseleille.
- Anna leikkauslaitteiston toimia ilman paperinsyöttämistä noin 10 sekuntia jatkuvalla toiminnolla.
- Paperipöly ja muut hiukkaset poistuvat.

7 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen. Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäviksi ympäristöä säästävällä tavalla.

8 Toimituksen sisältö

- Paperinsilppuri lütäntä-valmiina laatikoon pakattuna, laatikko paletilla ja kiedottuna paketoitinauhalla
- 5 laskospussia
- 1 pullo erikoisvoiteluöljyä (lyhyt sillpu)
- Käyttöohje

Lisätarvikkeet

- 10 laskospussia, Tilausnro 1.442.995.110
- Pullo erikoisvoiteluöljyä (250 ml) Tilausnro 1.235.997.403

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 180.

9 Tekniset tiedot

Leikkaustapa		Suikaleveys		Silppuleikkaus			
Leikkauskoko (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Turvataso DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Leikkausteho* (arkki), DIN A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Paino		64 kg		68 kg			
Leikkausnopeus		90 mm/s		100 mm/s			
Syöttöleveys		330 mm					
Liitäntä		230 V, 50 Hz					
Ottoteho maks. arkkimäärällä		1.800 W					
Energiankulutus valmiustilassa		< 2 Wh					
Toimintatapa		Jatkuva käyttö					
Käytön ympäristöolosuhteet: Lämpötila Suhteellinen ilmankosteus Korkeus merenpinnan yllä		-10 °C – +25 °C kork. 90 %, ei kondensoiva kork. 2.000 m					
Mitat L x S x K (mm)		580 x 550 x 936					
Paperi-silppusäiliön tilavuus		145 l					
Lydtrykknivä (tomgang / under last)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
A-painotettu äänitehotaso (LWAd tyhjä-käynnillä)		70,1 dB					
Erillisen CD-leikkauslaitteiston leikkauskoko (optio)		Tuotenumero +C, E **			Tuotenumero +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
CD-leikkuukoneiston turvataso		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Yhdellä kerralla leikkattavien arkki määrä (DIN A4, 70 g/m² tai 80 g/m²), pitkittäin syötettynä. Annettujen tehotietojen mittaukset koskevat uutta, öljytyä leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria. Heikompi verkkojännite tai toinen verkko-taajuus voi aiheuttaa heikomman arkkitehon ja korkeamman melutason. Paperin rakenteesta ja ominaisuuksista sekä syöttötavasta riippuen voi arkkiteho poiketa.

** Tunnus on kirjain, joka on 7-numeroisen tuotenumeron perässä laitteen takapuolella olevassa tyyppikilvessä.
esim. 1873111C >> leikkauskoko 4 x 7 mm



Paperisilppuri on Euroopan Unionin asianomaisten harmonisoitujen standardien mukainen:

- Pienjännitedirektiivi 2006/95/EY
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2004/108/EY
- RoHS-direktiivi 2011/65/EU

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi pyytää valmistajalta.

1 Tiltent bruk, garanti

Se merkeskiltet på apparatets bakside for hvilken kuttebredde og nettspenning makuleringsmaskinen er beregnet for, og les de aktuelle punktene i bruksanvisningen.

Makuleringsmaskinen er utelukkende beregnet på makulering av papir. Avhengig av skjæremåte kan også små mengder av følgende materialer makuleres:

Skjærebredde (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kredittkort	•	•	•	•
CD-er	•	•	•	
Disketter	•	•		

Det robuste skjæreapparatet er ufølsomt overfor stifter og binderser. Kun ved maskiner med skjærebredde 1x5 mm skal papiret ikke ha noen stifter eller binderser.

Tips: I det separate CD-skjæreapparatet (alternativ) kan du makulere CD-er, disketter og kredittkort, uavhengig av papirkutteverket.

Garantitiden for makuleringsmaskinen er på 3 år. Det gis en egen garanti som er uavhengig av garantiytelsen for HSM helstål skjæreaksler i makuleringsmaskinen i løpet av hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Unntatt fra dette er makuleringsmaskiner med en skjærebredde på 0,78x11 mm og 1x5 mm. Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.

HMS garanterer levering av reservedeler i 10 år etter at produksjonen av denne modellen opphører.

2 Sikkerhetsinstrukser

Klassifisering

Sikkerhetsinstruks	Forklaring
 ADVARSEL	Hvis advarselen ikke overholdes, kan det føre til livstruende skader.
Merk	Hvis instruksene ikke overholdes, kan det føre til materielle skader.



Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere. Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!



ADVARSEL

Farlig for barn og andre mennesker!



Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet. Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.

**ADVARSEL****Fare for personskader!**

Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.

**Fare for personskader på grunn av oppfanging!**

Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.

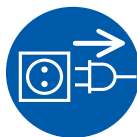
**CD-er kan splintres og føre til personskader!**

Bruk vernebriller når du skal makulere CD-er i maskiner uten separat kutteverk for CD-er.

**ADVARSEL****Farlig nettspenning!**

Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.

- Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømnnett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann.
- Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.
- Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.



Kontroller regelmessig om apparatet og kablet er skadet. Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

- Hold apparatet, nettstøpslet og nettkablet unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.



Servicearbeider som innebærer at man må fjerne kapslingsdekslene, må kun utføres av HMS-kundeservice og service-teknikere fra våre avtalepartnere.

Adresser til kundeservice se side 180.

Merk Fare på grunn av feil bruk

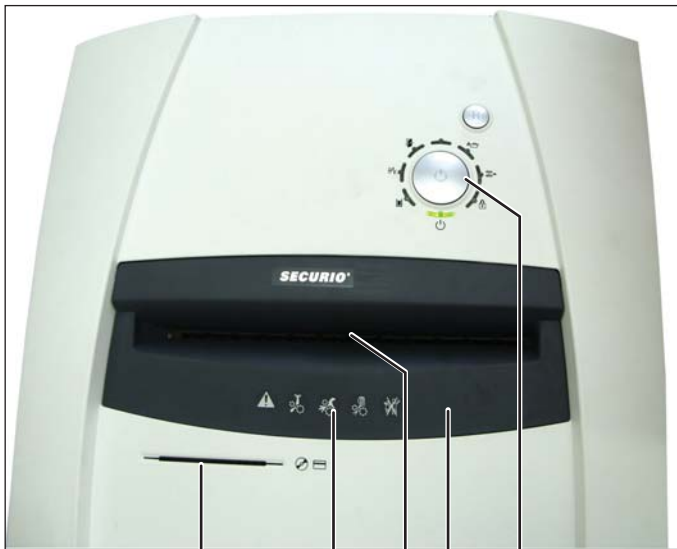
Bruk maskinen kun slik det er beskrevet i kapitlet "Tiltenkt bruk".

3 Igangsetting

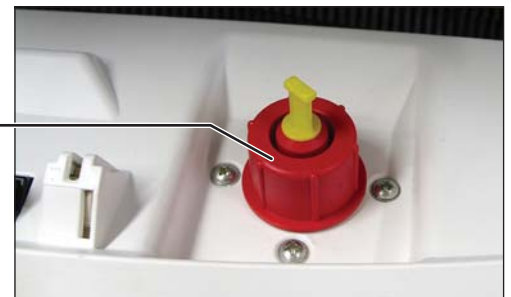
Før første oppstart, må du åpne døren og fjerne de 3 vingeskruene fra transportsikringen i bunnplaten under kutteverket.

4 Oversikt

Tips: Din maskin har kanskje ikke alle komponenter, dette avhenger av modellen.



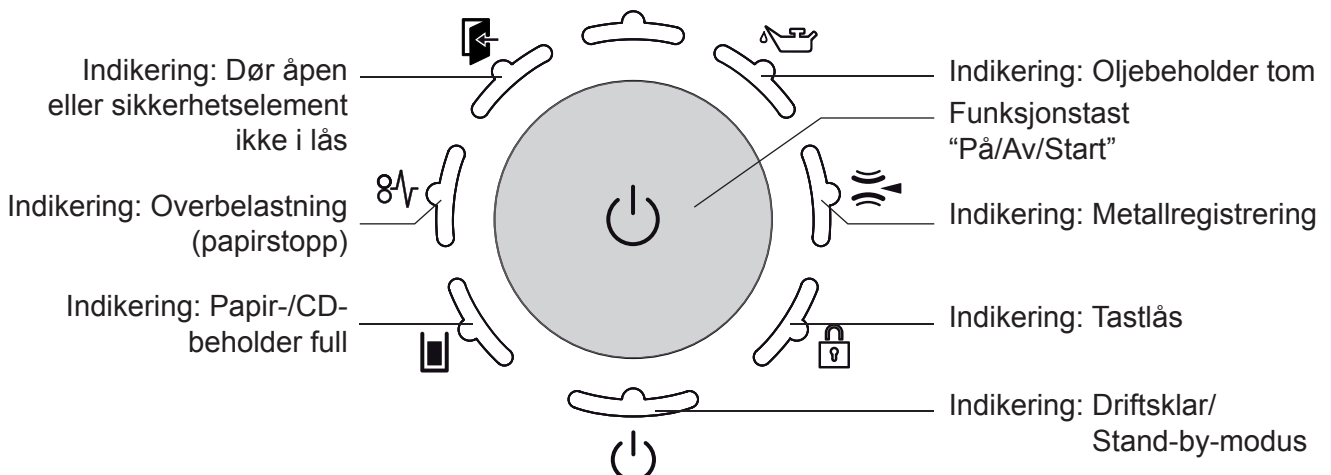
- 1 Innmatingspor for CD-er, disketter og kredittkort (tillegg)
- 2 Sikkerhetsinstrukser
- 3 Lysport i papirinnføringen
- 4 Sikkerhetselement
- 5 Betjenings- og indikeringsenhet
- 6 Holder for bruksanvisning og oljeflaske
- 7 Beholder for makuleringsmasse CD-er / disketter / kredittkort (tillegg)
- 8 Påfyllingsåpning skjæreblokkolje (kun partikkelskjæring)



Betjenings- og indikeringselementer

Tips: Ikke alle funksjoner er tilgjengelige, dette avhenger av modellen.

- R-tast:
- Skjæreapparat går bakover
 - Feilkvittering
 - Visning av programvareversjon (kun for servicetekniker)



5 Betjening



ADVARSEL

Før maskinen slås på må du forsikre deg om at alle sikkerhetsinstrukser ble fulgt.

Slå på makuleringsmaskinen

- Kontroller at det ikke er noe papir i sprekken på mateåpningen.
- Trykk på Av-/På-tasten.
- Indikeringen "Driftsklar" lyser.

Makulere papir

- Før papiret inn i midten av papirsporet. Lysporten starter kutteverket automatisk. Påse derfor at lysporten klarer å registrere smale papirstimler.

Merk: Papir må ikke makuleres i kutteverk for CD-er. Dette kan føre til skader.

- Ca. 3 s etter at papirtilførselsåpningen er fri, kobles makuleringsmaskinen automatisk ut igjen og er klar til bruk.

Makulere CD-er/kredittkort/disketter

- Kontroller om maskinen er tillatt for makulering av slikt materiale (se "Tiltenkt bruk").
- På maskiner med separat kutteverk for CD-er (tillegg) legger du materialet inn i innmatingsporet på dette kutteverket. Dette beskytter deg mot splinter. I motsatt fall bruker du papirkutteverket.

Slå av makuleringsmaskinen

- Trykk på Av-/På-tasten.
- Indikeringen "Driftsklar" slukker.

Andre funksjonsmoduser:

• Permanent-modus

Bruk: Makulering av store mengder papir

Funksjon: Skjæreapparat går uavbrutt.

Hvis det ikke blir tilført noe materiale på 3 minutter, slås skjæreapparatet av, og makuleringsmaskinen går inn i driftsklar stilling.

Start: Trykk på Av-/På-tasten i minst 4 sekunder.

For tidlig avbrudd: Trykk på Av-/På-tasten.

• Stand-by-modus

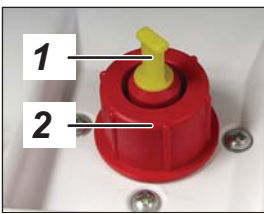
Funksjon: 2 minutter etter den siste papirinnføringen, blir alle unødvendige forbrukere slått av automatisk.

Indikeringen "Driftsklar" slukker med jevne mellomrom.

Når det mates inn papir, starter makuleringsmaskinen automatisk.

Feil- og funksjonsindikeringer

Indikering	Feil	Utbedring av feil
 Kontinuerlig lys	Papirtilstopping, overbelastning	Du har ført inn for mye papir på en gang. ➤ Skjæreapparatet går bakover i noen sekunder og skyver ut papiret. • Trykk eventuelt på Reverseringsknappen "R" for å ta ut papirbunken. • Halver papirbunken. • Før inn arkene etter hverandre. Tips: For at det skal bli enklere å ta ut papiret, kan du vippe opp sikkerhetselementet. Trykk midt på framkanten av sikkerhetselementet og løft opp klaffen. Tips: Denne indikeringen lyser også når motoren er overbelastet. La makuleringsmaskinen i så fall kjøle seg ned i 20 min. før du slår den på på nytt.
	Blinklys	Papir og CD matet inn samtidig • Ikke bruk de to skjæreapparatene samtidig, men makuler papir og CD-er/disketter/kredittkort etter hverandre. Trykk på sikkerhetselement • Lysdioden blinker også når du trykker på sikkerhetselementet eller åpner døren under en papirstopp.
 Kontinuerlig lys	Beholder for makuleringsmasse papir full	• Tøm beholderen for makuleringsmasse papir. Tips: Hvis du trykker kort på Reverseringsknappen før du åpner døren, blir en del av destureringsmassen trukket tilbake i skjæreapparatet.
	Blinklys	CD-beholder full • Tøm CD-beholderen. Løft den opp og ut for å gjøre dette.
	Dør åpen eller sikkerhetselement ikke i lås	• Lukk døren eller smett sikkerhetselementet inn på plass. Tips: Sikkerhetselementets bevegelser under makulering registreres. Hvis maskinen kobler seg ut uten noen feilsignalisering, må du trekke papiret ut av papirsporet og mate det inn på nytt.
	Metallregistrering	• Trykk på reverseringstasten og trekk papiret ut av innmatingsporet. • Fjern metall i papiret eller på sikkerhetselementet. • Kvitter feilen ved å trykke på R-tasten.

Feil		
Kutteverket går kontinuerlig selv om ikke maskinen står i permanent drift.		Lysporten er tilsmusset av papirstøv. Rengjør lysporten i papirtilførselen med en tørr pensel eller klut.
Indikering		Funksjon
flere indikatorer lyser		R-tasten ble trykket i mer enn 20 s: Visning av programvareversjon (kun for servicetekniker)
Indikering	Feil	Utbedring av feil
	Oljebeholder tom	Fyll opp beholderen med skjæreblokkolje.  Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!  Bruk kun spesialolje fra HSM til dette! Beholdervolum: 250 ml Trykk på sikkerhetselementet og løft opp klaffen. Påfyllingsåpningen til oljeren er på høyre side av innmatingsporet. Oljen kan fylles på både via den lille åpningen 1 (ta bort den gule korken) og via den vanlige åpningen 2 (skru av det røde dekslet).
Indikering	Funksjon	Aktivering/deaktivering
	Tastlås er aktivert.	Aktivere eller deaktivere tastlåsen - trykk og hold inne reverseringstasten - trykk på Av-/På-tasten - slipp først opp Av-/På-tasten og deretter R-tasten

Tips

Manuell reversering

Ved å trykke på reverseringstasten går kutteverket bakover og kobles ut etter ca. 2 sekunder, selv om tasten fortsatt holdes inne. For ny manuell reversering må tasten slippes opp og aktiveres på nytt.

Dersom makuleringsmaskinen allerede kjøres i makuleringsretningen, aktiveres reverseringen umiddelbart når denne tasten aktiveres.

Beholder for makuleringsmasse

Hvis papir- eller CD-beholder er full, kobles driften til begge kutteverkene ut.

På maskiner med separat CD-skjæreapparat overvåkes fyllenivået i CD-beholderen (se oversikt, pos. 7). Tøm beholderen etter signalisering på betjenings- og indikeringselement.

Ta hensyn til miljøet og kast de ulike materialene separat.

Automatisk oljer (bare ved partikkelskjæring)

Oljing av kutteverket i ca. 1,5 sekund utføres etter hhv.

- 200 sek. driftstid på kutteverket (tilsvarer ca. 50 arbeidsprosesser med makulering av papir)
- Aktivering av reverseringstasten ved neste drift i makuleringsretning

Signalet "Oljebeholder tom" forsvinner automatisk når beholderen er fylt opp igjen. Makuleringsmaskinen er klar til bruk også når oljebeholderen er tom.

Metallregistrering (tillegg)

Makuleringsmaskinen er eventuelt utstyrt med en metallregistrering. Den automatiske utkoblingen gjør at man unngår skader på skjæreapparat pga. binderser eller andre metalleder.

Overvåkning av sikkerhetselementet

Sikkerhetselementets bevegelser under makulering registreres. Hvis maskinen kobler seg ut uten noen feilsignalisering, må du trekke papiret ut av papirsporet og mate det inn på nytt.

6 Renhold og stell



ADVARSEL

Farlig nettspenning!

Slå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet.

Rengjøring må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.



kun strimmelskjæring:

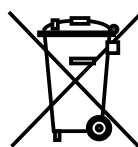
Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes (bare ved partikkelskjæring).

Bruk kun skjæreblokk-spesialolje fra HSM til dette:



- Sprøyt skjæreblokk-spesialolje gjennom papirinnmatingsåpningen i hele sin bredde på skjæreakslene.
- La skjæreapparatet gå i permanent-modus i ca. 10 sek. uten tilførsel av papir.
- Papirstøv og partikler løsner.

7 Deponering / resirkulering



Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkerheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

8 Leveringsomfang

- Makuleringsmaskin pakket i esken klar for tilkobling
- Kartong på pall med emballasjebånd
- 5 sekker for makuleringsmasse
- 1 flaske skjæreblokk-spesialolje for apparater med partikkelsnitt
- Bruksanvisning

Tilbehør

- 10 sekker for makuleringsmasse best.nr. 1.442.995.110
- Skjæreblokk-spesialolje (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

Adresser til kundeservice se side 180.

9 Tekniske data

Skjæremåte		Strimmelskjæring		Partikkelskjæring			
Skjærestørrelse (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Sikkerhetsnivå DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Skjæreeffekt* (blad) DIN A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Vekt		64 kg		68 kg			
Skjærehastighet		90 mm/s		100 mm/s			
Arbeidsbredde		330 mm					
Tilkobling		230 V, 50 Hz					
Effekt ved maks. antall ark		1.800 W					
Energiforbruk i standby-modus		< 2 Wh					
Driftsmåte		Kontinuerlig drift					
Krav til omgivelsene under drift: Temperatur relativ luftfuktighet Høyde over havet		-10 °C til +25 °C maks. 90 %, ikke kondenserende maks. 2.000 m					
Dimensjoner B x D x H (mm)		580 x 550 x 936					
Volum beholder for makuleringsmasse papir		145 l					
Lydtrykknivå (tomgang / under last)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
A-painotettu äänitehotaso (LWAd tyhjä-käynnillä)		70,1 dB					
Skjærestørrelse til separate CD-kutteverk (Alternativ)		Artikkelnummer +C, E **			Artikkelnummer +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Sikkerhetstrinn for CD-kutteverket		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Antall ark (DIN A4, 70 g/m² hhv. 80 g/m²) i tilførselen som skjæres i én omgang. Den angitte ytelsen er fastsatt basert på et nytt, oljet skjæreverk og kald motor. Svakere linjespenning eller frekvens kan gi lavere ytelse og økt driftsstøy. Avhengig av papirets struktur og egenskaper og type innmating, kan arkytelsen avvike.

** Identifiseres med bokstaven etter det 7-sifrede artikkelnummeret på typeskiltet på baksiden av apparatet.
f.eks. 1873111C >> skjærestørrelse 4 x 7 mm



Makuleringsmaskinen oppfyller gjeldende harmoniseringsforskrifter i EU:

- Lavspenningsdirektiv 2006/95/EF
- EMC-direktiv 2004/108/EF
- RoHS-direktiv 2011/65/EU

EF-samsvarserklæringen kan fås hos produsenten.

1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Sprawdzić na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia, do jakiej szerokości cięcia i na jakie napięcie zasilające zaprojektowano niszczarkę dokumentów i postępować zgodnie z odpowiednimi punktami instrukcji obsługi.

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia papieru. Zależnie od sposobu cięcia możliwe jest oprócz tego niszczenie niewielkich ilości następujących materiałów:

Rozmiar cięcia (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Karty kredytowe	•	•	•	•
Płyty CD	•	•	•	
Dyskietki	•	•		

Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe. Jedynie w przypadku niszczarek o szerokości cięcia 1x5 mm z papieru należy usunąć zszywki i spinacze biurowe.

Wskazówka: W oddzielnym zespole tnącym do płyt CD (opcja) można niszczyć płyty CD, dyskietki i karty kredytowe niezależnie od mechanizmu do cięcia papieru.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 3 lata. Na walce nożowe ze stali jednolitej będące elementami niszczarki dokumentów HSM istnieje gwarancja niezależna od rękojmi (HSM Lifetime Warranty), która obowiązuje w całym okresie życia urządzenia. Wyjątek stanowią niszczarki dokumentów o szerokości cięcia 0,78x11 mm i 1x5 mm. Zużycie, szkody wywołane przez nieprawidłową obsługę oraz niedozwolone ingerencje osób trzecich nie podlegają gwarancji ani rękojmi.

HSM gwarantuje dostawę części zamiennych do 10 lat po zakończeniu produkcji tego modelu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Klasyfikacja

Wskazówka bezpieczeństwa	Objaśnienie
 OSTRZEŻENIE	Zlekceważenie ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu i zdrowiu.
Uwaga	Zlekceważenie wskazówki może doprowadzić do powstania szkód materialnych.



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla dzieci i innych osób!



Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (w tym dzieci poniżej 14 lat) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, organoleptycznych i umysłowych, niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez właściwą osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje o tym, w jaki sposób urządzenie należy obsługiwać. Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że urządzenie nie jest wykorzystywane do zabawy. Nie pozostawiać bez nadzoru włączonej niszczarki dokumentów.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.



Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.



Niebezpieczeństwo zranienia przez odłamki płyt CD!

Podczas niszczenia płyt CD w urządzeniach bez oddzielnego mechanizmu tnącego do płyt CD należy nosić okulary ochronne.

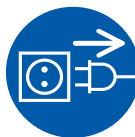


OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!

Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z wodą. Nie zanurzać w wodzie ani przewodu zasilającego, ani wtyczki sieciowej.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.
- Nie wyciągnąć wtyczki sieciowej z gniazda wtykowego, ciągnąc za przewód zasilający, lecz zawsze trzymając za wtyczkę sieciową.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach suchych. Nie należy go użytkować w pomieszczeniach wilgotnych ani w czasie deszczu.



Urządzenie i przewód należy regularnie sprawdzać po względem uszkodzeń. W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania

oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

- Urządzenie, wtyczkę sieciową i przewód zasilający należy trzymać z dala od otwartego płomienia i gorących powierzchni. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.



Prace serwisowe wymagające zdjęcia pokrywy obudowy mogą być wykonywane tylko przez personel serwisowy HSM i techników serwisowych naszych partnerów kontraktowych. Adresy punktów serwisowych, patrz strona 180.

Uwaga Niebezpieczeństwo w wyniku nieprawidłowego użytkowania

Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z danymi zawartymi w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.

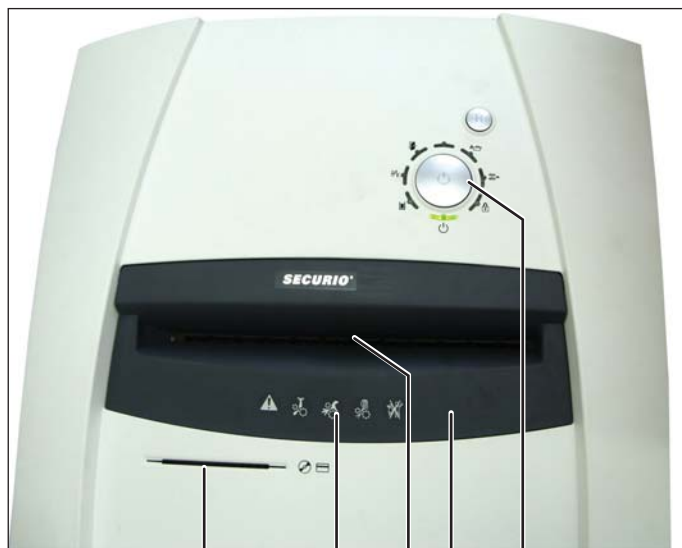
3 Uruchamianie



Przed pierwszym uruchomieniem otworzyć drzwiczki i usunąć 3 śruby skrzydełkowe zabezpieczenia transportowego.

4 Schemat poglądowy

Wskazówka: Wyposażenie urządzenia w zespoły jest zależne od wersji.

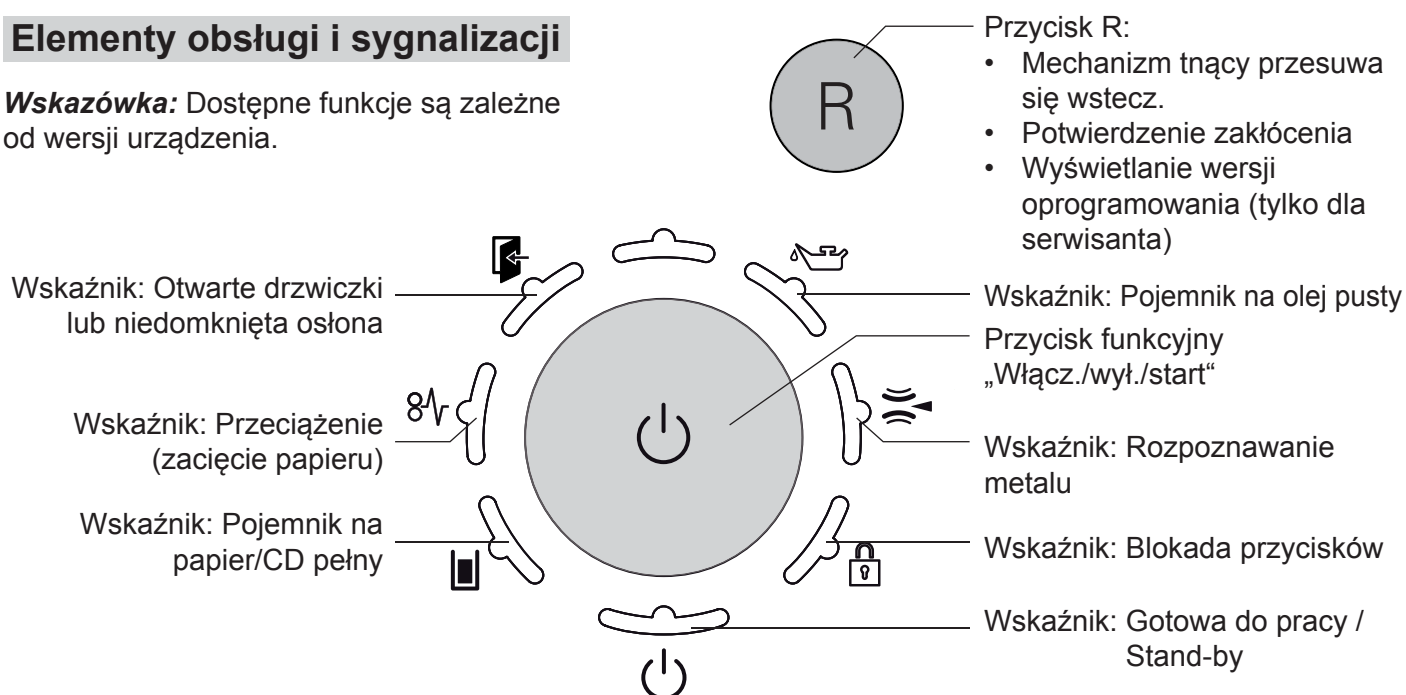


- 1 Szczelina do wprowadzania płyt CD, dyskiety i kart kredytowych (opcja)
- 2 Informacje bezpieczeństwa
- 3 Zapora świetlna w podajniku papieru
- 4 Element zabezpieczający
- 5 Zespół obsługi i sygnalizacji
- 6 Uchwyt na instrukcję obsługi i butelkę z olejem
- 7 Pojemnik na pocięte płyty CD / dyskietki / karty kredytowe (opcja)
- 8 Otwór wlewu oleju do smarowania zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinki)



Elementy obsługi i sygnalizacji

Wskazówka: Dostępne funkcje są zależne od wersji urządzenia.



5 Obsługa



OSTRZEŻENIE

Przed włączeniem maszyny należy się upewnić, czy uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa

Włączanie niszczarki dokumentów

- Sprawdzić, czy nie ma papieru w otworze podajnika papieru.
- Nacisnąć przycisk do włączania/wyłączania.
- Wskaźnik „Gotowa do pracy” świeci się.

Niszczanie papieru

- Wprowadzić papier w środkową część otworu na papier. Zapora świetlna uruchamia automatycznie mechanizm tnący. Z tego względu w przypadku wąskich pasków papieru należy zwrócić uwagę, aby znajdowały się one w zasięgu zapory świetlnej.

Uwaga: Nie niszczyć papieru za pomocą zespołu tnącego do płyt CD. Może to prowadzić do uszkodzenia.

- 3 s po ponownym zwolnieniu zapory świetlnej w otworze podajnika papieru następuje automatyczne wyłączenie mechanizmu tnącego i niszczarka dokumentów przechodzi w stan gotowości.

Niszczanie płyt CD / kart kredytowych / dyskietek

- Należy sprawdzić, czy urządzenie jest przeznaczone do niszczenia tego typu materiałów (patrz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”).
- W przypadku urządzeń z oddzielnym mechanizmem tnącym do niszczenia płyt CD (opcja) materiał należy wkładać przez szczelinę podajnika tego mechanizmu. Chroni to użytkownika przed odłamkami. W innych przypadkach należy używać mechanizmu do cięcia papieru.

Wyłączanie niszczarki dokumentów

- Nacisnąć przycisk do włączania/wyłączania.
- Wskaźnik „Gotowa do pracy” gaśnie.

Pozostałe tryby pracy:

• Tryb pracy ciągłej

Zastosowanie: Niszczanie większych ilości papieru

Działanie: mechanizm tnący pracuje nieprzerwanie. Jeżeli przez 2 minuty nie zostanie doprowadzony materiał, mechanizm tnący wyłącza się i niszczarka dokumentów przechodzi w stan gotowości.

Start: Naciskać przycisk do włączania/wyłączania przez min. 4 sekundy.

Wcześniejsze wyłączenie: Nacisnąć przycisk do włączania/wyłączania.

• Tryb czuwania (stand by)

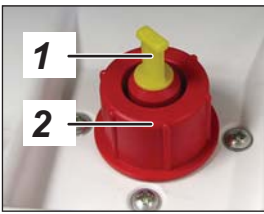
Działanie: 2 minuty po ostatnim wprowadzeniu papieru wyłączane są automatycznie wszystkie niepotrzebne podzespoły.

Wskaźnik „Gotowa do pracy” gaśnie w regularnych odstępach czasu na krótki czas.

Po wprowadzeniu papieru niszczarka dokumentów uruchamia się samoczynnie.

Wskaźniki zakłóceń i funkcji

Wyświetlany symbol	Zakłócenie	Usuwanie zakłócenia
 Świeci się ciągle	Zakleszczenie papieru Przeciążenie	Wprowadzono za dużo papieru na raz. ➤ Mechanizm tnący cofa się przez kilka sekund i wysuwa papier. • Ewentualnie nacisnąć przycisk cofania „R”, aby wyjąć stos papieru. • Zmniejszyć o połowę grubość stosu papieru. • Wprowadzić papier po kolei. Wskazówka: Aby wygodniej było wyjąć papier, można podnieść osłonę. W tym celu nacisnąć na środek przedniej krawędzi osłony i podnieść klapę.   Wskazówka: Symbol ten świeci się również wtedy, gdy nastąpiło przeciążenie silnika. Przed ponownym uruchomieniem należy poczekać 20 minut, aż niszczarka dokumentów przestygnie.
Migające światło	Papier i płyta CD włożone jednocześnie	• Nie używać obu mechanizmów tnących jednocześnie, ale ciąć papier i płyty CD/dyskietki/karty kredytowe jedno po drugim.
	Naciśnięcie na element zabezpieczający	• Dioda LED pulsuje również po naciśnięciu na osłonę lub otwarciu drzwi podczas zakleszczenia papieru.
 Świeci się ciągle	Pojemnik na ścinki papierowe pełny	• Opróżnić pojemnik na ścinki papierowe. Wskazówka: Jeżeli przed wyjęciem pojemnika zostanie naciśnięty krótko przycisk cofania, część ścinek zostanie wciągnięta z powrotem do mechanizmu tnącego.
Migające światło	Pojemnik na płyty CD pełny	• Opróżnić pojemnik na płyty CD. W tym celu wyjąć pojemnik z mocowania, pociągając do góry.
 Otwarte drzwiczki lub niedomknięta osłona		• Zamknąć drzwiczki lub zatrzasać osłonę. Wskazówka: Ruchy osłony podczas niszczenia są monitorowane. Jeśli urządzenie wyłączy się nie sygnalizując błędu, wyciągnąć papier z otworu i włożyć go ponownie.
 Rozpoznawanie metalu		• Nacisnąć przycisk ruchu nawrotnego i wyciągnąć papier ze szczeliny podajnika. • Usunąć metal znajdujący się wśród papieru lub na osłonie. • Potwierdzić zakłócenie, naciskając przycisk R.

Zakłócenie		
Podczas zdejmowania głowicy tnącej z szafki dolnej uważać, aby nie uszkodzić klapy na spodzie głowicy.		Zespół tnący pracuje nadal, mimo że maszyna nie znajduje się w trybie pracy ciągłej. Wyczyścić zaporę świetlną w podajniku papieru przy użyciu suchego pędzelka lub szmatki.
Wyświetlany symbol		Funkcja
Świeci się kilka wskaźników		Przycisk R przytrzymano dłużej niż 20 s: Wyświetlanie wersji oprogramowania (tylko dla serwisanta)
Wyświetlany symbol	Zakłócenie	Usuwanie zakłócenia
	Pojemnik na olej pusty	Napełnić pojemnik olejem do smarowania zespołu tnącego.   W tym celu używać wyłącznie specjalnego oleju HSM! Pojemność pojemnika: 250 ml Nacisnąć osłonę i podnieść klapę. Otwór wlewu oleju znajduje się po prawej stronie szachtu podajnika. Olej można wlewać przez mały otwór 1 (wyjąć żółtą zatyczkę) lub zwykły otwór 2 (odkręcić czerwoną zakrętkę).
Wyświetlany symbol	Funkcja	Aktywacja / wyłączanie
	Blokada przycisków jest aktywowana.	W celu aktywacji lub wyłączenia blokady przycisków - nacisnąć i przytrzymać przycisk ruchu nawrotnego - nacisnąć przycisk do włączania/wyłączania - puścić najpierw przycisk do włączania/wyłączania, a następnie przycisk R

Wskazówki

Ręczne przesuwanie wstecz

Po naciśnięciu przycisku ruchu nawrotnego mechanizm tnący przesuwa się wstecz i po ok. 2 sekundach wyłącza się, nawet jeśli przycisk dalej jest włączony. Aby ponownie rozpocząć ręczne przesuwanie wstecz, należy puścić przycisk i ponownie go nacisnąć. Jeśli niszczarka jest w trakcie niszczenia (kierunek niszczenia), naciśnięcie przycisku powoduje natychmiastowe przesuwanie wstecz.

Pojemnik na ścinki

Napęd obu mechanizmów tnących jest wyłączany, gdy pojemnik na papier lub płyty CD jest pełny.

W urządzeniach z oddzielnym mechanizmem tnącym do niszczenia płyt CD kontrolowany jest poziom napełnienia pojemnika na CD (zob. przegląd, poz. 7). Po włączeniu się sygnalizacji na wyświetlaczu opróżnić pojemnik.

Prosimy pamiętać o ochronie środowiska i oddzielnie utylizować różne materiały.

Automatyczna smarownica (tylko przy szatkowaniu w ścinki)

Oliwienie mechanizmów tnących trwające ok. 1,5 sekundy odbywa się każdorazowo po

- 200 s pracy mechanizmu tnącego (odpowiada ok. 50 cyklom niszczenia papieru)
- Uruchomienie przycisku ruchu nawrotnego podczas kolejnego cyklu pracy w kierunku niszczenia

Sygnalizacja „Pojemnik na olej pusty” znika automatycznie po napełnieniu pojemnika. Niszczarka jest gotowa do użycia również, jeśli pojemnik na olej jest pusty.

Rozpoznawanie metalu (opcja)

Niszczarka wyposażona jest opcjonalnie w mechanizm do rozpoznawania metalu. Automatyczne odłączanie pozwala uniknąć uszkodze-

nia mechanizmu tnącego przez spinacze biurowe lub inne części metalowe.

Nadzór nad osłoną

Ruchy osłony podczas niszczenia są monitorowane. Jeśli urządzenie wyłączy się sygnalizując błąd, wyciągnąć papier z otworu i włożyć go ponownie.

6 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczne napięcie zasilające!
Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.

Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.



Tylko cięcie w paski:

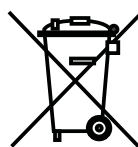
W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdym opróżnieniu pojemnika na ścinki należy naoliwić mechanizm tnący.

W tym celu należy użyć specjalnego oleju do smarowania zespołu tnącego HSM:



- Spryskać specjalnym olejem walce nożowe przez otwór podajnika papieru na całej ich szerokości.
- Włączyć mechanizm tnący na około 10 sekund bez wkładania papieru w trybie pracy ciągłej.
- Zator papieru i ścinki są usuwane.

7 Usuwanie odpadów / recykling



Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają często jeszcze wartościowe materiały, jednakże również substancje szkodliwe, które były niezbędne do prawidłowego funkcjonowania i zachowania bezpieczeństwa. W przypadku niewłaściwego usuwania odpadów lub ich użytkowania mogą być one szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Nie należy nigdy wrzucać starych urządzeń do pozostałych odpadów. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów i korzystać z punktów zbiorczych służących do zwrotu i utylizacji starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Wszystkie opakowania powinny zostać poddane przyjaznemu dla środowiska unieszkodliwieniu.

8 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów, w stanie gotowym do podłączenia, zapakowana w karton
- Karton na palecie opasany taśmą opakunkową
- 5 worków na odpady papierowe
- 1 butelka specjalnego oleju do zespołu tnącego (tylko przy szatkowaniu w ścinku)
- Instrukcja obsługi

Akcesoria

- 10 worków na odpady papierowe nr zamów. 1.442.995.110
- Butelka specjalnego oleju (250 ml) nr zamów. 1.235.997.403

Adresy punktów serwisowych, patrz strona 180.

9 Dane techniczne

Rodzaj cięcia		Cięcie w paski		Cięcie w ścinki			
Rozmiar cięcia (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Poziom tajności DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Przepustowość* (arkuszy) DIN A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Ciężar		64 kg		68 kg			
Prędkość szatkowania		90 mm/s		100 mm/s			
Szerokość robocza cięcia		330 mm					
Przyłącze elektryczne		230 V, 50 Hz					
Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy		1.800 W					
Zużycie energiiw trybie gotowości do pracy		< 2 Wh					
Tryb pracy		praca ciągła					
Warunki otoczenia podczas pracy: Temperatura Względna wilgotność powietrza Wysokość n.p.m.		od -10 °C do +25 °C maks. 90%, nieskondensowane maks. 2 000 m					
Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)		580 x 550 x 936					
Pojemność pojemnika na ścinki papierowe		145 l					
Poziom emitowanego ciśnienia akustycznego (bieg jałowy/pełne obciążenie)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
Poziom mocy akustycznej skorygowany charakterystyką częstotliwościową typu A (LWAd w biegu jałowym)		70,1 dB					
Rozmiar cięcia oddzielnego zespołu tnące- go do płyt CD (opcja)		Numer artykułu +C, E **			Numer artykułu +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Poziom zabezpieczeń mechanizmu tnącego CD		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Maksymalna liczba arkuszy (DIN A4, 70 g/m² lub 80 g/m²), włożonych krótszym bokiem, która zostanie przecięta za jednym razem. Podane dane dotyczące wydajności określa się dla nowego naoliwionego zespołu tnącego i zimnego silnika. W przypadku słabszego napięcia zasilającego lub innej częstotliwości zasilania niż podana wydajność cięcia arkuszy może być mniejsza, a szum w czasie pracy większy. Wydajność cięcia arkuszy uzależniona jest od struktury i właściwości papieru oraz sposobu wprowadzania.

** Kod oznaczający rozmiar cięcia to litera po 7-cyfrowym numerze artykułu na tabliczce znamionowej z tyłu urządzenia. np. 1873111C >> rozmiar cięcia 4 x 7 mm



Niszczarka dokumentów jest zgodna z odpowiednimi zharmonizowanymi przepisami Unii Europejskiej:

- Dyrektywa Niskiego Napięcia 2006/95/WE
- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

O wydanie deklaracji zgodności UE można zwrócić się do producenta.

1 Správné použití, odpovědnost za vady

Podívejte se na typový štítek na zadní straně přístroje, pro jakou šířku řezu a jaké síťové napětí je skartovačka dimenzována a dodržujte příslušné body návodu k obsluze.

Skartovací stroj je výhradně určen ke skartování papíru. V závislosti na druhu řezu lze kromě toho skartovat menší množství těchto materiálů:

Velikost řezu (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditních karet	•	•	•	•
Disků CD	•	•	•	
Disket	•	•		

Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám. Pouze u strojů s šířkou řezu 1x5 mm nesmí papír obsahovat sešívací nebo kancelářské sponky.

Upozornění: V samostatném řezném mechanismu ke skartaci disků CD (volitelné příslušenství) můžete nezávisle na řezném mechanismu ke skartaci papíru skartovat disky CD, diskety a kreditní karty.

Záruční lhůta skartovačky je 3 roky. Záruka nezávislá na odpovědnosti za vady ocelových řezacích hřídelí HSM skartovačky je platná po celou dobu životnosti přístroje (doživotní záruka HSM Lifetime Warranty). Výjimkou jsou skartovačky se šířkou řezu 0,78x11 mm a 1x5 mm. Záruka a garance se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím a na zásahy třetích osob do zařízení.

Společnost HSM zaručuje dodání náhradních dílů po dobu 10 let po ukončení výroby tohoto modelu.

2 Bezpečnostní pokyny

Klasifikace

Bezpečnostní upozornění	Vysvětlení
 VÝSTRAHA	Nedodržením varování může dojít k úrazu a újmám na zdraví.
Pozor	Nedodržením pokynu může dojít ke vzniku hmotných škod.



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



VÝSTRAHA

Nebezpečí pro děti a ostatní osoby!



Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí mladších 14 let) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti s výjimkou případu, že přístroj používají pod dozorem osob, odpovědných za jejich bezpečnost, nebo pokud od těchto osob získali informace o tom, jak přístroj používat. Děti musejí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Nenechávejte skartovačku zapnutou bez dozoru.

**VÝSTRAHA****Nebezpečí úrazu!**

Nikdy nesahejte do štěrbin otvoru na přívod papíru.

**Nebezpečí úrazu vtažením!**

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru.



Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.

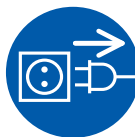
**Nebezpečí úrazu úlomky disků CD!**

Pokud skartujete disky CD ve strojích bez samostatného řezného mechanismu ke skartaci CD, používejte ochranné brýle.

**VÝSTRAHA****Nebezpečné síťové napětí!**

Nesprávná manipulace se strojem může způsobit zasažení elektrickým proudem.

- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napěťové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Zabraňte tomu, aby se do skartovačky dostala voda. Přívodní kabel ani síťovou zástrčku neponořujte do vody.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama.
- Nikdy neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Při odpojování vždy uchopte zástrčku.
- Používejte přístroj pouze v suchých místnostech. Nepoužívejte přístroj ve vlhkých místnostech a prostorech nebo v dešti.



Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození přístroje a kabelu. V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním, skartovačku vypněte a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Chraňte přívodní kabel, přístroj a síťovou zástrčku před horkem, horkými předměty a před otevřeným ohněm. Větrací otvory musejí být volné a je nezbytné dodržovat vzdálenost min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.



Servisní práce, které jsou spojeny s odstraněním krytů, smí provést pouze zákaznický servis společnosti HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.

Adresy zákaznických servisů viz strana 180.

Pozor Nebezpečí následkem nesprávného použití

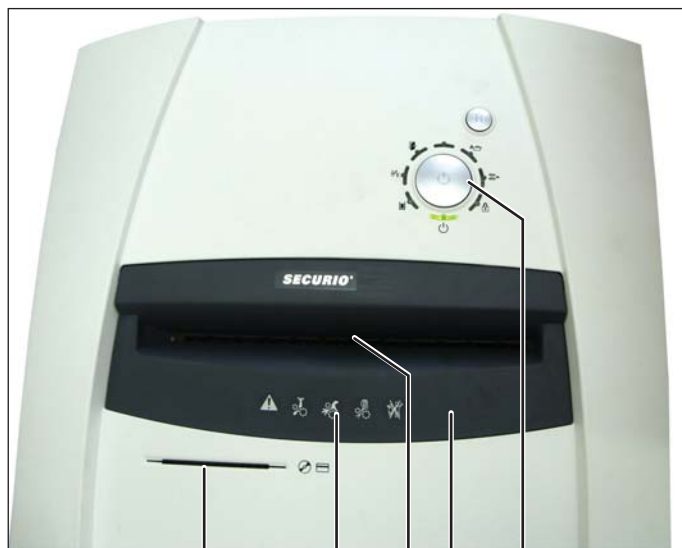
Používejte stroj výhradně v souladu s požadavky uvedenými v kapitole „Použití v souladu s určením“.

3 Uvedení do provozu

Před prvním uvedením do provozu otevřete dvířka a odšroubujte ze základní desky pod řezným mechanismem 3 křídlové šrouby systému k ochraně před poškozením během přepravy.

4 Přehled

Poznámka: V závislosti na provedení nemusí váš stroj obsahovat všechny konstrukční skupiny.

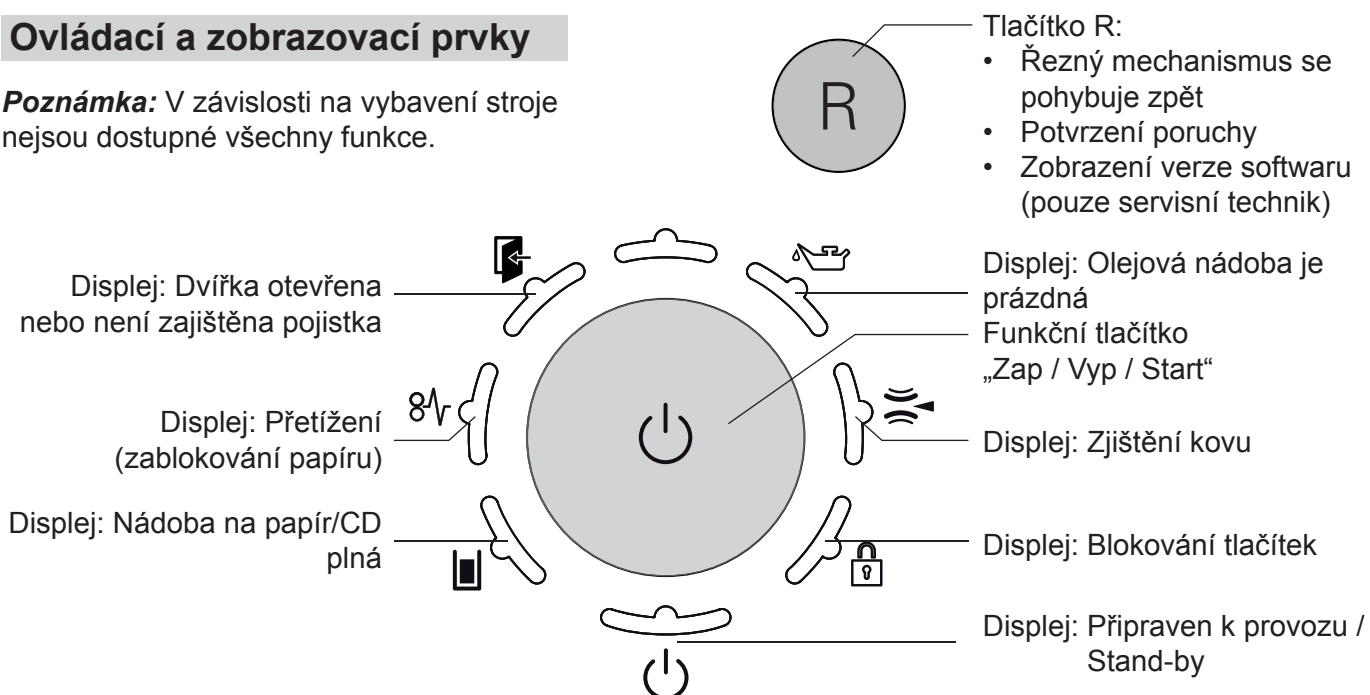


- 1 Vstupní štěrba ke skartaci disků CD, disket a kreditních karet (volitelné příslušenství)
- 2 Bezpečnostní pokyny
- 3 Optická závoru přísunu papíru
- 4 Bezpečnostní prvek
- 5 Ovládací a zobrazovací jednotka
- 6 Držák návodu k obsluze a lahvičky s olejem
- 7 Nádobka na skartované disky CD / disket / kreditní karty (volitelné příslušenství)
- 8 Otvor k nalití oleje na řezný blok (pouze skartace na částice)



Ovládací a zobrazovací prvky

Poznámka: V závislosti na vybavení stroje nejsou dostupné všechny funkce.



5 Obsluha



VÝSTRAHA

Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda byly dodrženy všechny bezpečnostní předpisy.

Spuštění skartovačky

- Zkontrolujte, zda není v otvoru k podávání papíru žádný papír.
- Stiskněte tlačítko zap/vyp.
- Svítí symbol „Připraven k provozu“.

Skartace papíru

- Zaveďte papír do středu štěrby ke vložení papíru. Optická závora automaticky spustí řezný mechanismus. U tenkých papírů proto zajistěte, aby je optická závora identifikovala.

Pozor: V řezném mechanismu ke skartaci disků CD neskartujte papír. Může dojít k poškození.

- 3 s poté, co bude světelná závora na otvoru pro vkládání papíru opět volná, dojde k automatickému vypnutí řezného mechanismu a skartovačka se přepne do pohotovostního režimu.

Skartace disků CD / kreditních karet / disket

- Zkontrolujte, zda je váš stroj určen ke skartaci těchto materiálů (viz „Použití v souladu s účelem“).
- U strojů se samostatnou řeznou jednotkou ke skartaci disků CD (volitelné příslušenství) vložte materiál do vstupní štěrby tohoto řezného mechanismu. Tím se ochráníte před odletujícími střepinami. Jinak použijte řezný mechanismus ke skartaci papíru.

Vypnutí skartovačky

- Stiskněte tlačítko zap/vyp.
- Symbol „Připraven k provozu“ zhasne.

Další režimy funkcí:

• Režim permanentního provozu

Použití: Skartace většího množství papíru

Funkce: Řezný mechanismus pracuje kontinuálně, bez přerušení. V případě, že po dobu 2 min. nebude vložen žádný materiál, řezný mechanismus se vypne a skartovačka přejde do režimu provozní pohotovosti.

Spuštění: Stiskněte tlačítko zap/vyp a podržte je minimálně 4 vteřiny stisknuté.

Přerušení skartování: Stiskněte tlačítko zap/vyp

• Pohotovostní režim (Stand-by)

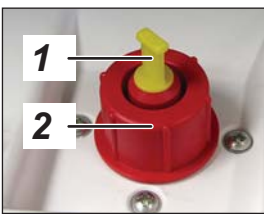
Funkce: 2 minuty po posledním vložení papíru dojde k automatickému vypnutí všech nepoužívaných spotřebičů.

Indikace „Připraveno“ pravidelně na chvíli zhasíná.

Po vložení papíru se skartovačka automaticky zapne.

Signalizace poruch a funkcí

Zobrazený symbol	Závada	Odstranění závady
 Svítlí	Zaseknutí papíru Přetížení	Vložili jste příliš velké množství papíru najednou. ➤ Řezací mechanika se několik vteřin otáčí zpět, papír se vysune. • Pokud je to nutné, stiskněte ještě tlačítko pro ovládání zpětného pohybu „R“, tím usnadníte vyjmutí zaseknutého papíru. • Vložte pouze poloviční množství vytaženého papíru. • Vkládejte papíry postupně. Upozornění: Z důvodu snadnějšího vyjmutí papíru můžete vyklopit pojistný prvek směrem nahoru. Zatlačte na střed přední hrany pojistného prvku a zvedněte víko.   Upozornění: Tento symbol se zobrazí také v případě, že došlo k přetížení motoru. V tomto případě nechejte skartovačku před dalším spuštěním na 20 minut vychladnout.
	Blikání	Současné zavedení papíru a disku CD • Nepoužívejte obě řezné mechaniky současně, skartujte postupně papír a disky CD/diskety/kreditní karty. Tlak na bezpečnostní prvek • LED bliká i v případě, že během zahlcení papírem tlačíte na bezpečnostní prvek nebo při otevření dvířek.
 Svítlí	Nádoba na skartovaný papír plná	• Vysypte obsah nádoby na skartovaný papír. Upozornění: Pokud před vytáhnutím nádoby krátce stisknete tlačítko pro ovládání zpětného chodu, dojde ke vtažení části nařezaného odpadu do řezací mechaniky.
	Blikání	Nádoba na disky CD plná • Vysypte obsah nádoby na skartované CD. Vyjměte nádobu z držáku směrem nahoru.
	Otevřená dvířka nebo nezajištěný bezpečnostní prvek	• Zavřete dvířka nebo zajistěte pojistný prvek. Upozornění: Jsou zaznamenávány pohyby bezpečnostního prvku během procesu skartace. Pokud se stroj vypne bez signalizace závady, vytáhněte papír z otvoru k podávání papíru a znovu jej vložte.
	Identifikace kovu	• Stiskněte tlačítko zpětného chodu a vytáhněte papír ze vstupní šterbiny. • Odstraňte kovy, které jsou v papíru nebo na bezpečnostním prvku. • Potvrďte poruchu stisknutím tlačítka R.

Závada		
Řezný mechanismus trvale pracuje i když stroj není v režimu trvalého provozu.		Optická závora je znečištěna prachem z papíru. Vyčistěte optickou závoru na podavači papíru suchým štětcem nebo utěrkou.
Zobrazený symbol		Funkce
Svítili několik kontrollek		Stiskli jste a podrželi tlačítko R déle než 20 s: Zobrazení verze softwaru (pouze servisní technik)
Zobrazený symbol	Závada	Odstranění závady
	Olejevá nádoba je prázdná	Doplňte nádobu olejem na řezný blok.   Používejte pouze speciální olej HSM! Obsah nádoby: 250 ml Zatlačte na pojistku a zvedněte víko. Plnicí otvor olejničky je umístěn na pravé straně vstupního otvoru. Olej můžete doplňovat malým otvorem 1 (odstraňte žlutou zátku) i běžným otvorem 2 (odšroubujte červené víčko).
Zobrazený symbol	Funkce	Aktivace / deaktivace
	Blokování tlačítek je aktivní	K aktivaci nebo deaktivaci blokování tlačítek - stiskněte a podržte tlačítko zpětného chodu - stiskněte tlačítko zap/vyp - nejprve uvolněte stisknutí tlačítka zap/vyp a potom tlačítka R

Upozornění

Ruční zpětný chod

Stisknutím tlačítka vratného chodu se řezný mechanismus pohybuje na opačnou stranu a po cca. 2 vteřinách se vypne, i když tlačítko držíte dále stisknuté. Pokud chcete opět aktivovat ruční zpětný chod, musíte tlačítko pustit a znovu stisknout.

Pokud skartovačka právě skartuje, dojde po stisknutí tohoto tlačítka k okamžitému zpětnému chodu.

Nádoba na skartovaný materiál

Pohon obou řezných mechanismů se zastaví, jakmile je nádoba na papír nebo na disky CD plná.

U strojů se samostatnou řeznou mechanikou na disky CD je kontrolován stav obsahu nádoby na skartované disky CD (viz přehled, poz. 7). Vyprázdněte obsah nádoby po signalizaci na ovládacím a indikačním prvku.

Pamatujte na životní prostředí a likvidujte různé materiály zvlášť.

Automatická olejnička (pouze skartace na částice)

Olejeování řezných mechanismů je provedeno na dobu cca. 1,5 vteřiny vždy po

- 200 s chodu řezného mechanismu (odpovídá cca. 50 skartacím papíru)
- Stisknutí tlačítka zpětného chodu při dalším použití ve směru skartace

Signalizace „Nádoba na olej prázdná“ bude automaticky resetována po doplnění nádoby. Skartovačka zůstává připravena k provozu i při prázdné nádobě na olej.

Zjištění kovu (volitelné příslušenství)

Skartovačka je navíc vybavena funkcí identifikace kovů. Funkcí automatického vypnutí předchází zařízení poškození řezného mechanismu kancelářskými svorkami nebo jinými kovovými součástmi.

Kontrola bezpečnostního prvku

Jsou zaznamenávány pohyby bezpečnostního prvku během procesu skartace. Pokud se stroj vypne bez signalizace závady, vytáhněte papír z otvoru k podávání papíru a znovu jej vložte.

6 Čištění a údržba



VÝSTRAHA

Nebezpečné sít'ové napětí!

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě.

Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.



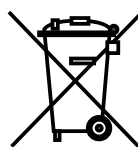
Pouze skartace na proužky: Pokud dochází ke snižování řezného výkonu, zvyšování hlučnosti nebo po každém vysypání nádoby na odřezky ošetřete řezací nástroj olejem.

Používejte pouze speciální oleje HSM řezací bloky:



- Nastříkejte speciální olej na řezací hřídele otvorem na podávání papíru po celé šířce.
- Spusťte na cca 10 s řezný mechanismus bez vkládání papíru v režimu trvalého provozu.
- Papírový prach a částice se uvolní.

7 Likvidace a recyklace



Staré elektrické a elektronické přístroje obsahují často kvalitní materiály, do určité míry ale také škodlivé látky, které bylo nezbytné použít pro funkci a bezpečnost přístrojů. Při nesprávné likvidaci nebo manipulaci mohou být tyto látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje nikdy nelikvidujte v běžném odpadu. Dodržujte aktuální platné předpisy a používejte sběrná místa k odevzdání a recyklaci použitých elektrických a elektronických přístrojů. K ekologické likvidaci odevzdejte také veškerý obalový materiál.

8 Objem dodávky

- Skartovací stroj připravený k zapojení, v krabicovém obalu
- Kartonová krabice na paletě opáskovaná balicí páskou
- 5 pytlů na řezanku
- 1 láhev speciálního oleje na řezný blok (pouze u řezání na částice)
- Návod k obsluze

Výstroj

- 10 pytlů na řezanku
obj. čís.-Nr. 1.442.995.110
- Speciálního oleje na řezný blok (250 ml)
obj. čís. 1.235.997.403

Adresy zákaznických servisů viz strana 180.

9 Technické údaje

Typ řezu		řez na proužky		řez na částice			
Velikost řezu (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Stupeň bezpečnost DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Řezný výkon* (listů) DIN A4	70 g/m² 80 g/m²	47 - 49 39 - 41	37 - 39 31 - 33	29 - 31 25 - 27	18 - 20 15 - 17	11 - 12 10 - 11	9 7
Hmotnost		64 kg		68 kg			
Rychlost řezu		90 mm/s		100 mm/s			
Pracovní šířka		330 mm					
Napájení		230 V, 50 Hz					
Výkon při max. počtu listů		1.800 W					
Spotřeba energie v pohotovostním režimu		< 2 Wh					
Provozní režim		Trvalý provoz					
Okolní podmínky za provozu:		-10°C až +25°C					
Teplota		max. 90 %, bez tvorby kondenzátu					
Relativní vlhkost vzduchu		max. 2000 m					
Nadmořská výška							
Rozměry Š x H x V (mm)		580 x 550 x 936					
Objem nádoby na skartovaný papír		145 l					
Emisní hladina akustického tlaku (běh naprázdno/plné zatížení)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
Hladina akustického výkonu (LWAd v chodu naprázdno)		70,1 dB					
Velikost řezu samostatné řezné mechaniky na disky CD (volitelné příslušenství)		Číslo výrobku +C, E **			Číslo výrobku +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Bezpečnostní stupeň skartovačky CD		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Délce podávaný maximální počet listů (DIN A4, 70 g/m² nebo 80 g/m²), které jsou skartovány během jednoho procesu. Stanovení uvedených výkonových dat probíhá s novým naolejovaným řezným mechanismem a při studeném motoru. Slabší síťové napětí nebo jiná síťová frekvence než je uvedeno může mít za následek nižší výkon s menším počtem skartovaných listů a zvýšenou hlučnost. V závislosti na struktuře a vlastnostech papíru a způsobu podávání se může počet skartovaných listů lišit.

** k identifikaci slouží písmeno za 7místným číslem výrobku na typovém štítku na zadní straně přístroje.

Např.: 1873111C >> velikost řezu 4 x 7 mm



Skartovací stroj splňuje příslušné harmonizované normy Evropské unie:

- Směrnice o zařízeních nízkého napětí 2006/95/ES
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
- Směrnice o omezení nebezpečných látek (RoHS) 2011/65/EU

EU prohlášení o shodě lze vyžádat u výrobce.

1 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Pozrite sa na typový štítok na zadnej strane prístroja, na akú šírku rezu a sieťové napätie je dimenzované vaše skartovacie zariadenie a rešpektujte príslušné body návodu na použitie.

Skartovačka je výlučne určený na skartovanie papiera. Podľa spôsobu rezania sa ešte môžu zničiť malé množstvá nasledujúcich materiálov:

Rezacia šírka (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditné karty	•	•	•	•
CD	•	•	•	
Diskety	•	•		

Robustný rezací mechanizmus je odolný proti zošívacím a kancelárskym sponkám. Iba pri strojoch so šírkou rezu 1x5 mm nesmie papier obsahovať zošitové a kancelárske sponky.

Poznámka: V osobitnej rezačke pre CD (možnosť) môžete, nezávisle od rezačky papiera, ničiť CD, diskety a kreditné karty.

Záručná doba skartovacieho zariadenia je 3 roky. Záruka, nezávisle na zodpovednosti za poruchy oceľových rezacích hriadeľov HSM skartovačky, je platná po celú dobu životnosti prístroja (doživotná záruka HSM Lifetime Warranty). ýnimkou sú skartovacie zariadenia so šírkou rezu 0,78x11 mm a 1x5 mm. Opatrenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

HSM zabezpečí dodávku náhradných dielcov do 10 rokov po ukončení výroby tohto modelu.

2 Bezpečnostné pokyny

Klasifikácia

Bezpečnostné upozornenie	Vysvetlenie
 VÝSTRAHA	Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok škody na zdraví a ohrozenie života.
Pozor	Nerešpektovaním upozornení môžete spôsobiť vecné škody.



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pre deti a iné osoby!



Prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí mladších ako 14 rokov) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, okrem prípadu, že budú pod dozorom osoby dohliadajúcej na ich bezpečnosť alebo budú touto osobou poučené o obsluhu prístroja. Deti by mali byť po dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať. Nenechávajte skartovacie zariadenie bez dozoru zapnuté.

**VÝSTRAHA****Nebezpečenstvo úrazu!**

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na prívod papiera.

**Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!**

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.

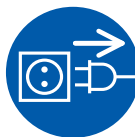
**Nebezpečenstvo poranenia úlomkami CD!**

Pri likvidovaní CD v strojoch bez samostatnej rezačky CD používajte ochranné okuliare.

**VÝSTRAHA****Nebezpečné sieťové napätie!**

Chybné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka ľahko prístupná.
- Zabráňte vniknutiu vody so skartovacieho zariadenia. Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody.
- Nikdy nechytajte sieťovú zástrčku vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel, ale vždy chytte sieťovú zástrčku.
- Prístroj používajte len v suchých miestnostiach. Nikdy ho nepoužívajte vo vlhkých priestoroch alebo v daždi.



Pravidelne kontrolujte, či prístroj alebo kábel nie je poškodený. Ak je skartovacie zariadenie poškodené, nesprávne funguje, ak meníte jeho umiestnenie alebo pred čistením ho vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj, sieťovú zástrčku a kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich plôch. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí byť dodržaná vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.



Servisné práce spojené s odstránením krytov telesa smie vykonávať len zákaznícky servis HSM a servisní technici.

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 180.

Pozor Nebezpečenstvo následkom nesprávneho použitia

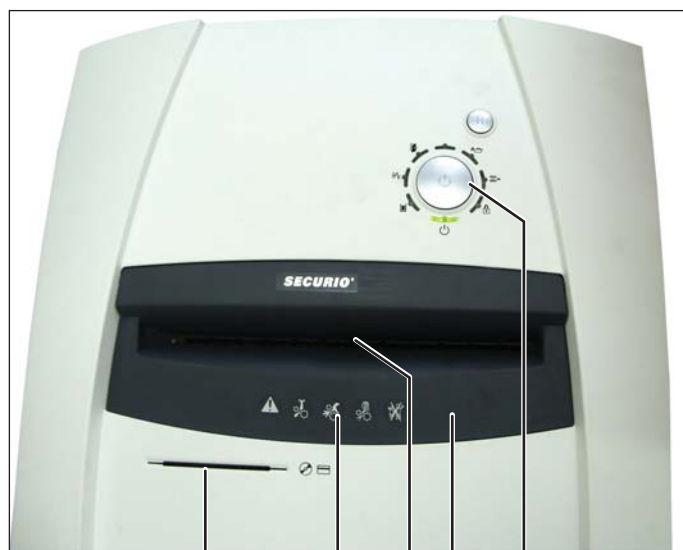
Prístroj používajte výlučne podľa pokynov v kapitole „Použitie podľa určenia“.

3 Uvedenie do prevádzky

Pred prvým uvedením do prevádzky otvorte dvere a z podlahovej dosky pod rezačkou odstráňte 3 krídlové skrutky prepravného zaistenia.

4 Přehled

Poznámka: Podľa prevedenia neobsahuje váš stroj vždy všetky konštrukčné skupiny.



1 2 3 4 5

- 1 Privádzacia štrbina pre CD, diskety a kreditné karty (možnosť)
- 2 Bezpečnostné pokyny
- 3 Svetelná závara v privode papiera
- 4 Bezpečnostný článok
- 5 Riadiaca a indikačná jednotka
- 6 Držiak pre návod na prevádzku a fľašu s olejom
- 7 Zásobník na rezaný materiál CD / diskety / kreditných kariet (možnosť)
- 8 Otvor na plnenie oleja rezacieho bloku (len rezanie častíc)



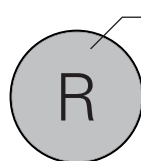
6 7



8

Riadiace a indikačné prvky

Poznámka: Podľa prevedenia stroja sú nie všetky funkcie k dispozícii.



Tlačidlo R:

- Rezačka dostane spätný chod
- Potvrdenie poruchy
- Indikácia verzie softvéru (len pre servisných technikov)

Indikácia: Dvere sú otvorené alebo bezpečnostný prvok nie je zapadnutý

Indikácia: Preťaženie (nahromadenie papiera)

Indikácia: Zásobník papiera/ CD je plný

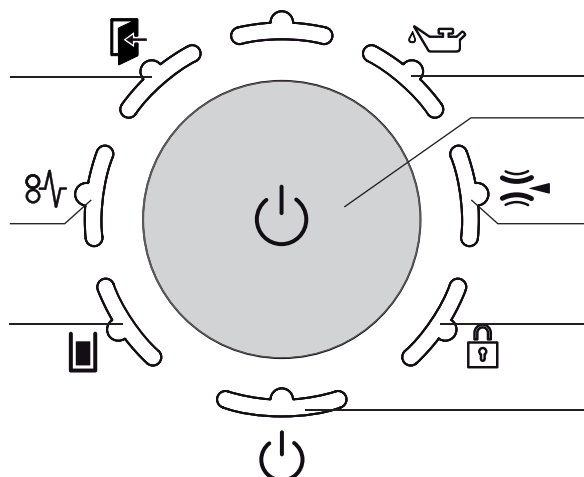
Indikácia: Zásobník oleja je prázdny

Funkčné tlačidlo „zap. / vyp. / štart“

Indikácia: Rozpoznanie kovu

Indikácia: Zablokovanie klávesnice

Indikácia: Pripravené na prevádzku / Stand-by



5 Obsluha



VÝSTRAHA

Pred zapnutím stroja zabezpečte, aby boli dodržané všetky bezpečnostné upozornenia.

Zapnutie skartátora

- Skontrolujte, či sa v podávacej štrbine nena- chádza žiadny papier.
- Stlačte tlačidlo zap./vyp.
- Svetí zobrazenie „Pripravené na prevádzku“.

Skartovanie papiera

- Privedte papier do stredu štrbiny pre papier. Svetelná závara automaticky spustí rezačku. Preto pri úzkych pásoch papiera dbajte, aby tieto mohla svetelná závara zachytiť.

Pozor: Neskartujte papier v rezačke CD. Môže to viesť k poškodeniam.

- Cca 3 s potom, čo je otvor na prísun papie- ra opäť voľný, sa skartovačka automaticky vypne a uvedie sa do stavu prevádzkovej pohotovosti.

Likvidácia CD / kreditných kariet / diskiet

- Skontrolujte, či je váš stroj certifikovaný na likvidovanie týchto materiálov (pozri „Použitie podľa určenia“).
- Pri strojoch so samostatnou rezačkou CD (možnosť) vložte materiál do privádzacej štrbiny tejto rezačky. Ochráni vás to pred úlomkami.
V opačnom prípade použite rezačku papiera.

Vypnutie skartátora

- Stlačte tlačidlo zap./vyp.
- Rozsvieti sa „Pripravené na prevádzku“

Ďalšie režimy funkcie:

• Permanentný režim

Spustenie: Ničenie väčších množstiev papie- ra

Funkcia: Rezný mechanizmus beží nepretr- žite.

Ak sa počas 2 minút neprivedie žiadny mate- riál, rezný mechanizmus sa vypne a skarto- vačka prejde do pripravenosti na prevádzku.

Spustenie: Stlačte tlačidlo zap./vyp. na dobu min. 4 sekúnd.

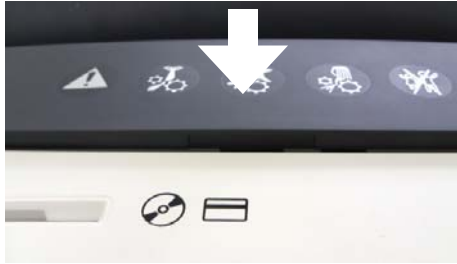
Predčasné ukončenie: Stlačte tlačidlo zap./ vyp.

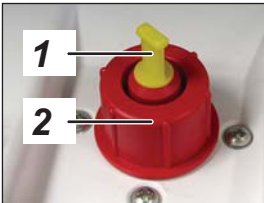
• Pohotovostný režim (Stand-by)

Funkcia: 2 minúty po poslednom privedení papiera sa automaticky vypnú všetky nepo- trebné spotrebiče.

Indikátor „Pripravené na prevádzku“ zhasína v pravidelných intervaloch na krátky čas. Pri privedení papiera sa skartovačka sa- močinne spustí.

Indikácie porúch a funkcií

Zobrazenie	Porucha	Odstránenie poruchy
 Trvalé svetlo	Nahromadenie papiera Preťaženie	Priviedli ste príliš veľa papiera naraz. ► Rezný mechanizmus pobeží niekoľko sekúnd vratným smerom a posunie papier von. • Príp. stlačte ešte reverzačné tlačidlo „R“, aby ste stoh papiera vybrali. • Zredukujte veľkosť stohu papiera. • Vkladajte papier postupne jeden za druhým. Upozornenie: Pre lepšie odoberanie papiera môžete zaistovací prvok vyklopiť smerom nahor. K tomu zatlačte na stred prednej hrany zaistovacieho prvku a nadvihnite veko.  
	Blikajúce svetlo	Papier a CD privedený súčasne Nepoužívajte obidve rezačky súčasne, ale ničte papier a CD/diskety/kreditné karty za sebou.
	Tlak na bezpečnostný prvok	Kontrolka bliká aj v prípade, keď počas nahromadenia papiera stlačíte bezpečnostný prvok alebo otvoríte dvere.
 Trvalé svetlo	Zásobník rezaného papiera je plný	Vyprázdňte zásobník rezaného papiera. Upozornenie: Ak pred odobratím zásobníka nakrátko stlačíte reverzačné tlačidlo, dôjde k vtiahnutiu časti narezaného materiálu späť do rezného mechanizmu.
	Blikajúce svetlo	Zásobník CD je plný Vyprázdňte zásobník CD. Za tým účelom ho vyberte von z upevnenia smerom nahor.
	Dvere sú otvorené alebo bezpečnostný prvok nie je zapadnutý	Zatvorte dvere, príp. nechajte zaistovací prvok zapadnúť. Upozornenie: Pri procese skartovania sú zachytávané pohyby bezpečnostného prvku. Ak sa vaše zariadenie vypne bez signalizácie chyby, vytiahnite papier z podávacej štrbiny von a vovedte ho tam znovu.
	Rozpoznanie kovu	- Stlačte reverzné tlačidlo a vytiahnite papier z privádzacej štrbiny. - Odstráňte kov, ktorý sa nachádza v papieri alebo na bezpečnostnom prvku. - Potvrdte poruchu stlačením tlačidla R.

Porucha		
Rezačka beží nepretržite aj vtedy, keď stroj nie je v režime permanentnej prevádzky.		Svetelná závara je znečistená papierovým prachom. Vyčistite svetelnú závoru v privode papiera suchým štetcom alebo handričkou.
Zobrazenie		Funkcia
svietia viaceré indikácie		Tlačidlo R bolo stlačené dlhšie ako 20 sekúnd: Indikácia verzie softvéru (len pre servisných technikov)
Zobrazenie	Porucha	Odstránenie poruchy
	Zásobník oleja je prázdny	Naplníte zásobník olejom rezacieho bloku.   Používajte k tomu len špeciálny olej HSM! Objem zásobníka: 250 ml Zatlačte na poistný prvok a nadvihnite veko. Plniaci otvor masteničky sa nachádza na pravej strane privodnej šachty. Olej sa môže naplniť tak cez malý otvor 1 (odoberte žltú zátku) ako aj cez normálny otvor 2 (odskrutkujte červený kryt).
Zobrazenie	Funkcia	Aktivovanie / deaktivovanie
	Blokovanie klávesnice je aktivované.	Pre aktivovanie alebo deaktivovanie blokovania klávesnice - stlačte reverzné tlačidlo a pridržte ho stlačené. - stlačte tlačidlo zap./vyp. - pustite tlačidlo zap./vyp. a potom aj tlačidlo R

Pokyny

Ručná reverzácia

Stlačením reverzného tlačidla dostane rezačka spätný chod a po cca 2 sekundách sa vypne, aj keď zostane tlačidlo naďalej stlačené. Aby ste mohli navodiť ručnú reverzáciu, musíte tlačidlo pustiť a opäť stlačiť.

Ak skartovačka už beží v smere ničenia, stlačením tlačidla sa okamžite navodí reverzácia.

Zásobník rezaného materiálu

Pohon obidvoch rezacích mechanizmov sa vypne, keď zásobník papiera alebo zásobník CD plný.

Pri strojoch so samostatnou rezačkou CD je stav naplnenia zásobníka CD (pozri Prehľad, pol. 7) kontrolovaný. Po signalizácii na ovládacom a indikačnom prvku vyprázdniť zásobník.

Myslite na životné prostredie a likvidujte rôzne materiály zvlášť.

Automatická mastenička oleja (len pri rezaní častí)

Naolejovanie rezačiek na cca 1,5 sekundy prebehne vždy po

- 200 s doby chodu rezačky (zodpovedá cca 50 pracovným cyklom ničenia papiera)
- Stlačenie reverzného tlačidla pri nasledujúcej prevádzke v smere ničenia

Signalizácia „Zásobník oleja je prázdny“ sa po naplnení zásobníka automaticky vypne. Skartovačka zostáva aj pri prázdnom zásobníku oleja pripravená na prevádzku.

Rozpoznanie kovu (možnosť)

Skartovacie zariadenie je voliteľne vybavené rozpoznávaním kovu. Automatickým vypnutím sa zabráni poškodeniu rezačky kancelárskymi spinkami alebo inými kovovými dielmi.

Kontrola bezpečnostného prvku

Pri procese skartovania sú zachytávané pohyby bezpečnostného prvku. Ak sa vaše zariadenie vypne bez signalizácie chyby, vytiahnite papier z podávacej štrbiny von a vovedte ho tam znovu.

6 Čistenie a údržba



VÝSTRAHA

Nebezpečné sieťové napätie!

Vypnite skartátor a zástrčku odpojte od siete.

Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.



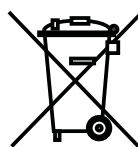
len rezanie na pásy:
V prípade slabného výkonu rezania, zvýšenej hlučnosti alebo po každom vyprázdnení zásobníka materiálu naolejujte rezací mechanizmus.

K tomu používajte len špeciálny olej pre HSM-rezací blok:



- Špeciálny olej nastriekajte cez papierový prívod po celej šírke na nožové hriadele.
- Na cca 10 s spustíte rezný mechanizmus bez vkladania papiera v režime trvalej prevádzky.
- Papierový prach a častice sa uvoľnia.

7 Likvidácia / recyklácia



Odpad z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení obsahuje ešte množstvo cenných materiálov, sčasti však aj škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre činnosť a bezpečnosť týchto zariadení. V prípade nesprávnej likvidácie alebo manipulácie môžu predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie človeka a životné prostredie. Tieto prístroje a zariadenia nikdy nedávajte do netriedeného odpadu. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy a na odovzdanie a zhodnotenie odpadu z elektrických a elektronických prístrojov a zariadení využívajte zberne odpadu. Ak obalové materiály odovzdajte na likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia.

8 Obsah dodávky

- Skartovačka pripravená na pripojenie, balená v kartóne
- Kartón na palete zviazaný baliacou páskou
- 5 odpadových vreciek
- 1 fľaša špeciálneho oleja do reznej jednotky pre stroje s časticovým rezom
- Návod na používanie

Príslušenstvo:

- 10 odpadových vreciek
obj. č. 1.442.995.110
- Špeciálny olej do reznej jednotky (250 ml)
obj. č. 1.235.997.403

Adresy zákazníckeho servisu pozri na strane 180.

9 Technické údaje

Typ rezu	Rez na pružky		Rez na častice				
Dĺžka rezu (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Stupeň utajenia DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3	
Výkon rezu* (listov) DIN A4	70 g/m ² 80 g/m ²	47 - 49 39 - 41	37 - 39 31 - 33	29 - 31 25 - 27	18 - 20 15 - 17	11 - 12 10 - 11	9 7
Hmotnosť	64 kg		68 kg				
Rezacia rýchlosť	90 mm/s		100 mm/s				
Pracovná šírka	330 mm						
Napájanie	230 V, 50 Hz						
Výkon max	1.800 W						
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 2 Wh						
Druh prevádzky	Trvalá prevádzka						
Podmienky prostredia pri prevádzke: teplota relatívna vlhkosť vzduchu nadmorská výška	-10 °C až +25 °C max. 90 %, bez kondenzovania max. 2.000 m						
Rozmery š x v x h (mm)	580 x 550 x 936						
Objem zásobníka rezaného papiera	145 l						
Emisná úroveň akustického tlaku (Chod naprázdno / pri zaťažení)	58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)						
Hladina akustického tlaku A (LWAd na voľnobehu)	70,1 dB						
Rozmer rezov samostatnej rezačky CD (možnosť)	Číslo tovaru +C, E **			Číslo tovaru +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Stupeň utajenia CD	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

* Max. počet listov (DIN A4, 70 g/m², príp. 80 g/m²), po dĺžke privádzaných, ktoré sa rozrežú pri jednom prechode. Stanovenie uvedených údajov o výkone sa uskutočňuje s novým, naolejovaným rezacím mechanizmom a studeným motorom. Slabšie sieťové napätie alebo iná sieťová frekvencia ako je uvedená môže viesť k nižšiemu výkonu a zvýšenej hlučnosti. Podľa štruktúry a vlastností papiera a druhu spôsobu uloženia môže byť výkon odlišný.

** Identifikátorom je písmeno za 7-miestnym číslom tovaru na typovom štítku.
napr. 1873111C >> rozmer rezov 4 x 7 mm



Skartovačka spĺňa platné harmonizované predpisy Európskej Únie:

- Smernica o nízkom napätí 2006/95/ES
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES
- RoHS smernica 2011/65/EÚ

EÚ vyhlásenie o konformite si môžete vyžiadať od výrobcu.

1 Sihipärane kasutamine, garantii

Vaadake seadme tagaküljel asuvalt tüübisildilt, milline on teie paberipurustaja lõikelaius ja toitepinge, ning lugege vastavaid peatükke kasutusjuhendist.

Paberipurustaja on mõeldud üksnes paberi purustamiseks. Olenevalt purustamise viisist võib väikestes kogustes purustada ka järgmisi materjale:

Lõike laius (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Krediitkaardid	•	•	•	•
CD-d	•	•	•	
Disketid	•	•		

Tugev lõikemehhanism on vastupidav klammerdaja- ja kirjaklambrite suhtes. Vaid 1 × 5 mm lõikelaiusega masinate puhul ei tohi paberis olla vihiku- ega kirjaklambreid.

Juhis: eraldi CD-lõikeseadmega (valikuline) saate paberi lõikeseadmeist sõltumata hävitada CDsid, diskette ja krediitkaarte.

Paberipurustaja garantiiaeg on 3 aastat. HSM paberipurustaja terasest lõikerullikutele kehtib eraldi sõltumatu garantii terve seadme eluaja jooksul (HSM Lifetime Warranty). Õeldu ei puuduta paberipurustajaid lõikelaiusega 0,78 × 11 mm ja 1 × 5 mm. Kulumine, mitte-asjakohasest käsitlemisest tekkinud kahju või kolmandate isikute poolt tehtud muudatused ei kuulu garantii alla.

HSM garanteerib varuosade tarnimise kuni 10 aastat pärast antud mudeli tootmise lõpetamist.

2 Ohutusjuhised

Liigitus

Ohutusjuhised	Selgitus
 HOIATUS	Hoiatuse eiramine on ohtlik elule ja tervisele.
Tähelepanu	Juhise eiramise tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.



Lugege enne masina kasutusele võtmist läbi kasutusjuhend, hoidke see hilisema kasutamise tarbeks kindlas kohas ning andke see järgmistele kasutajatele edasi. Pidage silmas kõiki paberipurustajale paigutatud ohutusjuhiseid.



HOIATUS

Ohtlik lastele ja teistele inimestele!

Masinat ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse ega vaimupuudega isikud (sealhulgas alla 14aastased lapsed) ega isikud, kellel puuduvad vastavad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nimetatud isik on neid eelnevalt masina kasutamise osas juhendanud. Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks. Ärge jätke paberipurustajat ilma järelevalveta sisselülitatuks.

**HOIATUS****Vigastusoht!**

Ärge pange kätt mitte kunagi paberilõikeavasse.

**Vigastusoht sissetõmbamisel!**

Hoidke lahtised juuksed, avar riietus, lipsud, sallid ning kaela- ja käeketid paberipurustaja lõikeavast eemal.



Ärge purustage kergesti keerduvaid materjale, nagu nt paelu, nõöre, plastkilet.

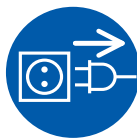
**Vigastusoht CD-kildude tõttu!**

Kandke kaitseprille, kui te hävitate ilma eraldi CD-lõikeseadmeta masinates CD-sid.

**HOIATUS****Ohtlik toitepinge!**

Masina vale käsitlemisega kaasneb elektrilöögi oht.

- Veenduge enne pistiku sisestamist, et vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtiksid andmetega seadme tüübisildil.
- Hoolitsege selle eest, et toitepistikule oleks kerge ligi pääseda.
- Vältige vee sattumist paberipurustajasse. Ärge pistke toitekaablit ega -pistikut vette.
- Ärge kunagi puudutage toitepistikut märgade kätega.
- Toitepistiku lahutamiseks pistikupesast ärge tõmmake seda kunagi juhtmest, vaid võtke alati kinni toitepistikust endast.
- Kasutage seadet ainult kuivades siseruumides. Ärge kasutage seadet kunagi niisketes ruumides või vihma käes.



Kontrollige korrapäraselt, et seadmel ja kaablil ei oleks kahjustusi. Lülitage paberipurustaja kahjustuste või mitterõuetekohase toimimise korral, samuti asukoha vahetamiseks või puhastamiseks välja ja tõmmake selleks toitepistikust.

- Hoidke seade, toitepistik ja toitekaabel eemal lahtisest tulest ja kuumadest pindadest. Õhusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.

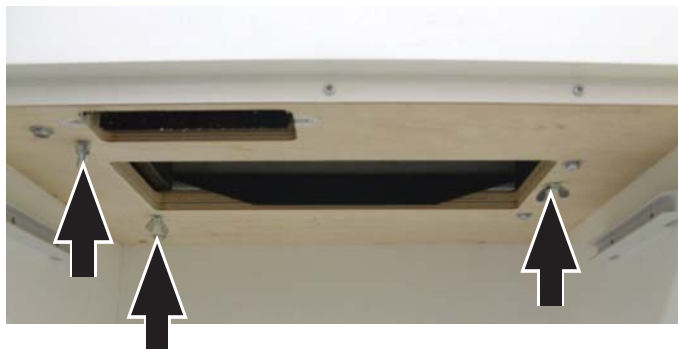


Hooldustöid, mille käigus tuleb korpusse kaas eemaldada, on lubatud teha vaid HSM-i klienditeenindusel ja meie lepingupartnerite hooldustehnikutel.

Klienditeeninduse aadressid leiate leheküljelt 180.

Tähelepanu**Valest kasutamisest tingitud oht**

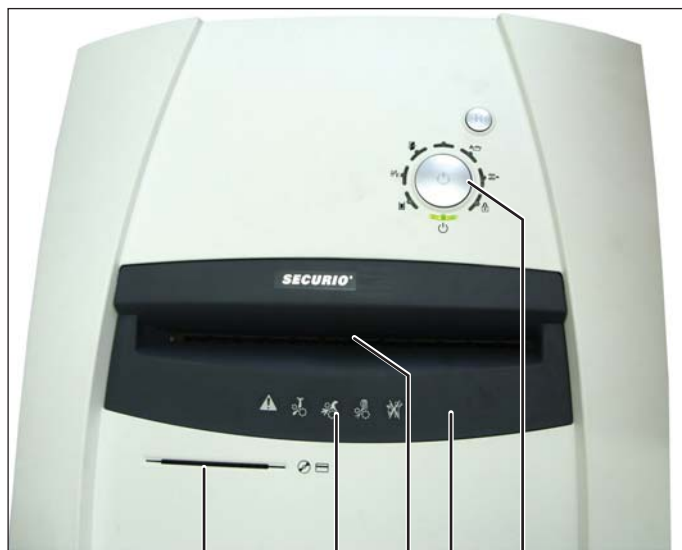
Kasutage masinat eranditult vastavalt peatüki „Sihipärane kasutamine” sätetele.

3 Kasutuselevõtt

Avage enne seadme kasutamist uks ja eemaldage transportimiseks paigaldatud liblikpoldid põrandaplaadilt lõikeseadme all.

4 Ülevaade

Märkus: Vastavalt teie masina ehitusvariandile ei ole sellel kõiki ehitusgruppe.



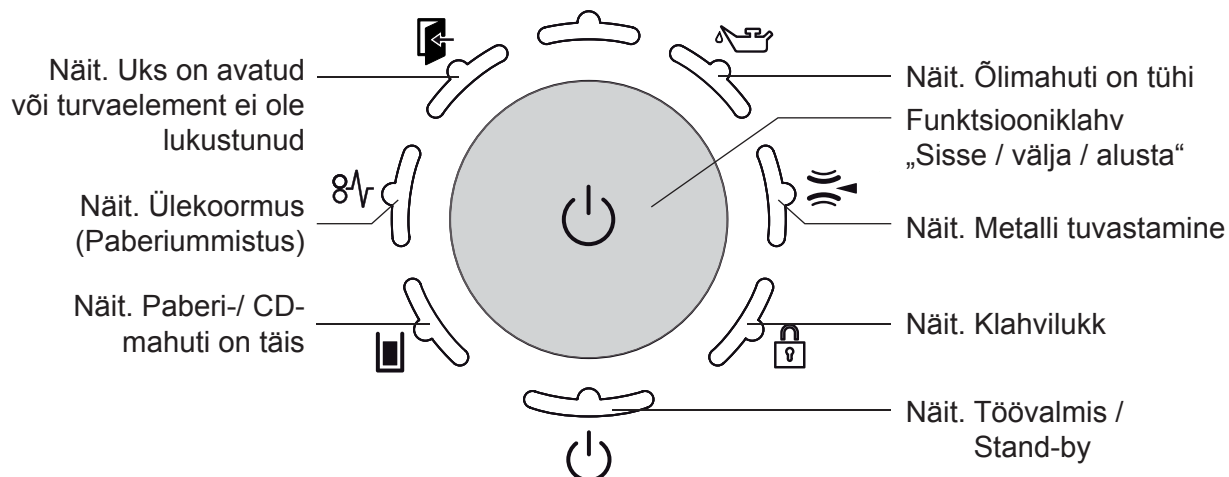
- 1 CD-de, disketid ja krediitkaartide (valikuline) sisestusava
- 2 Ohutusjuhised
- 3 Paberi sisestusava valgusbarjäär
- 4 Ohutuskate
- 5 Käsitsus- ja näiduelement
- 6 Kasutusjuhendi ja õlipudeli hoidik
- 7 CD-de, disketid ja krediitkaartide (valikuline) jäätmekast
- 8 Lõikeploki õli sisestusava (ainult tükeldamine)



Käsitsus- ja näiduelemendid

Märkus: Vastavalt masina ehitusvariandile ei ole kõik funktsioonid kättesaadavad.

- R-klahv:
- lõikeseade töötab tagurpidi
 - tõrke kviteerimine
 - tarkvaraversiooni kuvamine (ainult hooldustehnikule)



5 Kasutamine



HOIATUS

Veenduge enne masina sisselülitamist, et oleks järgitud ohutusjuhiseid.

Paberipurustaja sisselülitamine

- Kontrollige, et paberi sisestusavas ei oleks paberit.
- Vajutage sisse/välja klahvi.
- Süttib näit „töövalmis”.

Paberi purustamine

- Juhtige paber paberipilu keskelt sisse. Valgusbarjäär käivitab lõikeseadme automaatselt. Jälgige seetõttu kitsaste paberiribade puhul, et valgusbarjäär need tuvastaks.

Tähelepanu: Ärge hävitage paberit CD-lõikeseadmes. See võib põhjustada kahjustusi.

- Umbes 3 sekundit pärast viimase paberi purustamist lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.

CDde / krediitkaartide / diskettide hävitamine

- Kontrollige, kas teie masin on mõeldud nende materjalide hävitamiseks (vaadake „Sihipärane kasutamine”).
- Eraldi lõikeseadmega (valikuline) masinatel sisestage materjal selle lõikeseadme sisestusavasse. Ohutuskate kaitseb Teid kildude eest. Teistel juhtudel kasutage paberi lõikeseadet.

Paberipurustaja väljalülitamine

- Vajutage sisse/välja klahvi.
- Kustub näit „töövalmis”.

Täiendavad funktsioonirežiimid:

• Pideva käituse režiim

Kasutamine: Suure koguse paberi hävitamine

Funktsioon: lõikemehhanism töötab lakkamatult.

Kui kahe minuti jooksul ei ole materjali sisestatud, lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.

Alustamine: Vajutage sisse/välja klahvi vähemalt 4 sekundit.

Enneaegne lõpetamine: Vajutage sisse/välja klahvi.

• Ooterežiim (Stand-by)

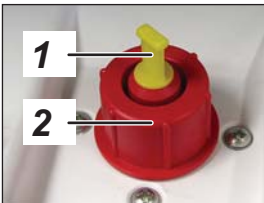
Funktsioon: kaks minutit pärast viimase paberi sisestamist lülitatakse kõik mittevajalikud tarbijad automaatselt välja.

Näit „Töövalmis” kustub korrapäraste ajavahemike järel lühikeseks ajaks.

Paberi sisestamisel käivitub paberipurusti automaatselt.

Rikke- ja funktsiooninäidud

Näit	Tõrge	Tõrke kõrvaldamine
 Pidev tuli	Paberiummistus Ülekoormus	Olete korraga masinasse pannud liiga palju pabereid. ➤ Lõikemehhanism töötab mõned sekundid tagurdpidi ja lükkab paberi välja. • Paberipaki väljavõtmiseks vajutage vajaduse korral veel tagasikäiguklahvi „R”. • Jagage paberipakk pooleks. • Sisestage paberid üksteise järel purustisse. Märkus. Paremaks paberi eemaldamiseks võite turvaelemendi üles klappida. Vajutage selle jaoks turvaelemendi eesääre keskele ja tõstke klapp üles.   Märkus. See näit süttib ka siis, kui mootor on üle koormatud. Sel juhul laske paberipurustil enne järgmist kasutamist 20 minutit jahtuda.
Tuli vilgub	Paberi ja CD samaaegne sisestamine	• Ärge kasutage mõlemat lõikeseadet üheaegselt, vaid hävitage paber ja CDd/disketid/krediitkaardid üksteise järel.
	Vajutage turvaelemendile	• Märgutuli vilgub ka siis, kui paberiummistuse ajal vajutatakse turvaelemendile või avatakse uks.
 Pidev tuli	Paberi jäätmekast on täis	• Tühjendage paberi jäätmekast. Märkus. Kui vajutate enne mahuti eemaldamist korra tagasikäiguklahvi, tõmmatakse osa jäätmetest lõikemehhanismi tagasi.
Tuli vilgub	CD-mahuti on täis	• Tühjendage CD-mahuti. Tõstke see üles, hoidikust välja.
 Pidev tuli	Luuk on avatud või turvaelement ei ole lukustunud	• Sulgege uks või lukustage turvaelement. Märkus. Tuvastatakse turvaelemendi liikumine hävitamisel. Kui teie masin lülitub välja veast märku andmata, tõmmake paber paberisisestusavast välja ja pange paber uuesti avasse.
 Pidev tuli	Metalli tuvastamine	• Vajutage reverseerimise klahvile ja tõmmake paber sisestuspilust välja. • Eemaldage metall, mis on paberi või turvaelemendi küljes. • Kviteerige tõrge R-klahvile vajutamise abil.
Tõrge		
Lõikeseade töötab katkestamatult, kuigi masin ei ole alalise töötamise režiimis.		Valgusbarjäär on paberitolmu tõttu määrdunud. • Puhastage valgusbarjääri paberi sisestusavad kuiva pintsliga või lapiga.
Näit		Funktsioon
põleb mitu näitu korraga		R-klahvi hoiti all kauem kui 20 sekundit: tarkvaraversiooni kuvamine (ainult hooldustehnikule)

Näit	Tõrge	Tõrke kõrvaldamine
	Õlimahuti on tühi	Täitke mahutit lõikeploki õliga.   asutage selle jaoks vaid HSM-spetsiaalõli! Mahuti mahtuvus. 250 ml Vajutage turvaelemendile ja tõstke klapp üles. Õli sisestusava asub sisestuspilu paremal küljel. Õli saab lisada nii väikese ava 1 (eemaldage kollane kork) kui ka normaalse ava 2 (keerake punane kaas maha) kaudu.
Näit	Funktsioon	Aktiveerimine/desactiveerimine
	Klahvilukk on aktiveeritud.	Klahviluku aktiveerimiseks või desactiveerimiseks - vajutage ja hoidke all reverseerimise klahvi - vajutage sisse/välja klahvi - vabastage kõigepealt sisse/välja-klahv (Ein/Aus) ja seejärel R-klahv

Juhised

Käsitsi reverseerimine

Reverseerimise klahvi vajutades pöörleb lõike-seade tagurpidi ja lülitatakse 2 sekundi möödudes välja ka siis, kui klahv on ikka veel alla vajutatud. Uue käsitsi reverseerimise alustamiseks peab klahvi lahti laskma ja seda uuesti vajutama.

Kui paberipurustajat kasutatakse juba hävitamise suunas, viib käesoleva klahvi vajutamine kohese reverseerimiseni.

Jäätmekast

Mõlema lõikeseadme ajam peatatakse, kui paber- või CD-mahuti on täis.

Eraldi CD-lõikeseadmega masinatel jälgitakse CD-mahuti täituvust (vt ülevaade, pos 7). Tühjendage mahuti pärast märguannet juht- ja näiduelemendil.

Palun pöörake tähelepanu keskkonnale ja käidelge erinevaid materjale eraldi.

Automaatne õlitaja (ainult tükeldamisel)

Lõikeseadmete õlitamine umbes 1,5 sekundi jooksul toimub vastavalt

- pärast 200sekundilist lõikeseadme töötamist

(vastab umbes 50-le paberi hävituskorrale)

- Reverseerimise klahvi vajutamine järgmisel hävitamise suunas käitamisel

Signalisatsioon „Õlimahuti on tühi” kustub automaatselt pärast mahuti täitmist. Paberipurustaja on ka tühja õlimahuti korral töövalmis.

Metalli tuvastamine (valikuline)

Paberipurustaja on valikuliselt varustatud metalli tuvastamise funktsiooniga. Automaatse välja-lülitumise abil välditakse lõikeseadme kahjustumist kirjaklambrite ja muude metalldetailide tõttu.

Turvaelemendi kontroll

Tuvastatakse turvaelemendi liikumine hävitamisel. Kui teie masin lülitub välja veast märku andmata, tõmmake paber paberisisestusavast välja ja pange paber uuesti avasse.

6 Puhastus ja hooldus



HOIATUS

Ohtlik toitepinge!

Lülitage paberipurustaja välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust.

Paberipurustajat võib puhastada vaid pehme lapi ja õrna seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi sattuda seadme sisemusse.



ainult ribastamine:

Õlitage lõikemehhanismi lõiketulemuse halvenemisel, müra tekkimisel ja iga kord pärast jäätmekasti tühjendamist.

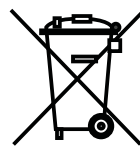
Kasutage selle jaoks HSM-lõikeploki spetsiaalset õli.

- Pritsige paberi sisestusava kaudu spetsiaalset õli kogu lõikerullikule.

- Laske lõikeseadmél ilma paberit sisestamata u. 10 sekundit püsikäituse režiimis töötada.
- Eralduvad paberitolm ja -osakesed.



7 Jäätmekäitlus / taaskasutus



Vanad elektri- või elektroonikaseadmed sisaldavad veel mitmesugust väärtuslikku materjali, ent neis sisaldub ka talitluseks ja ohutuseks vaja läinud kahjulikke aineid. Vale jäätmekäitluse või käsitlemise korral võivad

need ohustada inimeste tervist ja keskkonda. Ärge suunake vanu seadmeid kunagi olmejäätmetesse. Järgige parajasti kehtivaid eeskirju ja kasutage elektri- ja elektroonikaseadmete tagastamise ja taaskasutuse kogumispunkte. Suunake ka kõik pakendimaterjalid keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.

8 Tarnekomplekt

- Töövalmis paberipurustaja karbis
- Pakketeibiga kinnitatud kast alusel
- 5 jäätmekotti
- 1 pudel lõikeploki spetsiaalõli
- Tükeldavatele seadmetele
- Kasutusjuhend

Tarvikud

- 10 jäätmekotti
tellimisnumber-Nr. 1.442.995.110
- Lõikeploki spetsiaalõli (250 ml)
tellimisnumber 1.235.997.403

Klienditeeninduse aadressid leiata leheküljelt 180.

9 Tehnilised andmed

Purustamisviis	Ribastamine		Tükeldamine				
Purustatud tüki suurus (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Turvataase DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3	
Purustamisjõudlus* (leht) DIN A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Kaal	64 kg		68 kg				
Purustamiskiirus	90 mm/s		100 mm/s				
Lõikeava laius	330 mm						
Elektriühendus	230 V, 50 Hz						
Võimsus maksimaalse lehtede arvu puhul	1.800 W						
Energiakulu ooterežiimil	< 2 Wh						
Käitusviis	Pidevkäitus						
Kasutuskoha keskkonnatingimused: temperatuur suhteline niiskus kõrgus merepinnast	-10 °C kuni +25°C maks. 90%, mitte kondenseeriv maks. 2000 m						
Mõõdud L x S x K (mm)	580 x 550 x 936						
Paberi jäätmete mahuti maht	145 l						
Emissiooni helirõhutase (tühikäigul / koormusel)	58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)						
A-kaalutud müravõimsustase(LWAd tühikäigul)	70,1 dB						
Eraldi CD-lõikeseadme lõikesuurus (valik)	Tootenumbr +C, E **			Tootenumbr +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
CD-de purusti turvaklass	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

* Lehtede maksimaalne arv (DIN A4, 70 g/m² või 80 g/m²), pikisuunas sisestatuna, mis korraga purustada suudetakse. Etteantud võimsusandmed määratakse uue, õlitatud lõikeseadme ja külma mootoriga. Etteantust nõrgem võrgupinge või muu võrgusagedus võivad põhjustada väiksemat lehtede purustamisvõimsust ja suuremat töötamismüra. Lehtede purustamisvõimsus võib erineda olenevalt paberi struktuurist ja omadustest ning paberi sisestamisviisist.

** Tunnuseks on täht pärast 7-kohalist tootenumbrit seadme tagaküljel oleval tüübisildil, nt 1873111C >> lõikesuurus 4 x 7 mm



Paberipurustaja vastab järgmistele asjakohastele Euroopa Liidu ühtlustamisalastele õigusaktidele:

- madalpingedirektiiv 2006/95/EÜ
- elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ
- teatavate ohtlike ainete elektri- ja elektroonikaseadmetes kasutamise piiramist käsitlev direktiiv 2011/65/EÜ

Tootjalt võib nõuda EL-i vastavussertifikaadi esitamist.

1 Использование по назначению, гарантия

Посмотрите на заводской табличке, расположенной на задней стороне устройства, на какую ширину реза и напряжение сети рассчитан shredder, и соблюдайте соответствующие указания в инструкции по эксплуатации.

Shredder предназначен исключительно для уничтожения бумаги. Кроме того, в зависимости от типа резания можно уничтожать небольшие количества следующих материалов:

Ширина резки (мм)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Кредитные карты	•	•	•	•
Компакт-диски	•	•	•	
Дискет	•	•		

Надежный режущий механизм невосприимчив к скобкам и канцелярским скрепкам. Только в машинах с шириной реза 1x5 мм бумага не должна содержать скобки и скрепки.

Указание: В отдельном режущем механизме для компакт-дисков (опция) можно, независимо от режущего механизма для бумаги, уничтожать компакт-диски, дискеты и кредитные карты.

Гарантийный срок на shredder составляет 3 года. Предоставляется независимая от гарантийных обязательств гарантия на цельные стальные режущие валы shreddеров HSM в течение всего срока службы устройства (HSM Lifetime Warranty). Исключение составляют shreddеры с шириной реза 0,78x11 мм и 1x5 мм. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

Компания HSM гарантирует поставку запасных частей в течение 10 лет после снятия этой модели с производства.

2 Указания по технике безопасности

Классификация

Указание по технике безопасности	Пояснение
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несоблюдение предупреждения может привести к опасности для здоровья и жизни.
Внимание	Несоблюдение указания может привести к материальному ущербу.



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом shreddере.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасности для детей и иных людей!
Машиной запрещается пользоваться лицам (включая детей младше 14 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором. За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором. Не оставляйте shredder включенным без присмотра.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.



Опасность травмирования из-за вытягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.



Опасность травмирования осколками компакт-дисков!

Надевайте защитные очки, если Вы уничтожаете компакт-диски в машинах без отдельного режущего механизма для компакт-дисков.

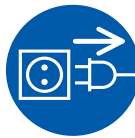


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Неправильное обращение с машиной может приводить к поражению электрическим током.

- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Шредер устанавливайте таким образом, чтобы обеспечивался легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Предотвращайте попадание воды в шредер. Не погружайте сетевой кабель и сетевую вилку в воду.
- Категорически запрещается брать за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не вытаскивайте вилку из розетки за сетевой кабель, а всегда беритесь за саму вилку.
- Используйте устройство только в сухих внутренних помещениях. Не эксплуатируйте его во влажных помещениях или под дождем.



Регулярно контролируйте устройство и кабель на предмет повреждений. При повреждениях или неправильной работе, а также

перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте устройство, сетевой кабель и вилку вблизи открытого огня и горячих поверхностей. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорезы. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.



Сервисные работы, связанные со снятием крышек корпуса, разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.

Адреса сервисных центров см. стр. 180.

Внимание Опасность из-за неверного использования

Используйте оборудование только согласно указаниям главы «Использование по назначению».

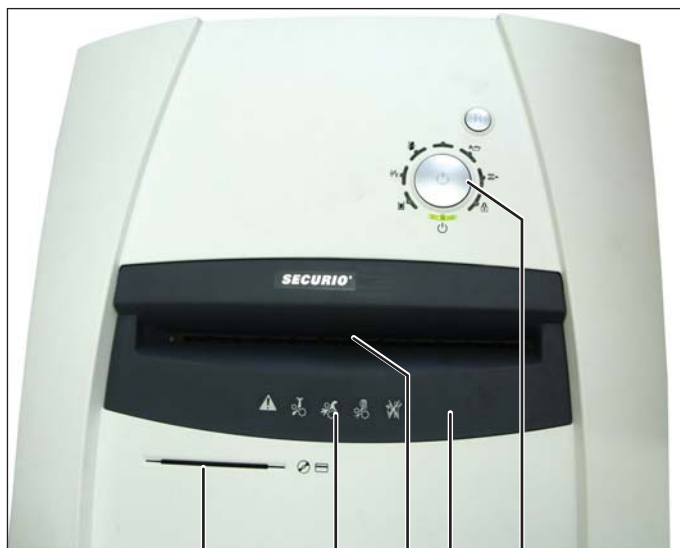
3 Ввод в эксплуатацию



Перед первым вводом в эксплуатацию откройте дверцу и удалите 3 барашковых винта, служащих для крепления при транспортировке, из опорной плиты под режущим механизмом.

4 Общий вид

Указание: В зависимости от исполнения, машина может не иметь некоторых узлов.

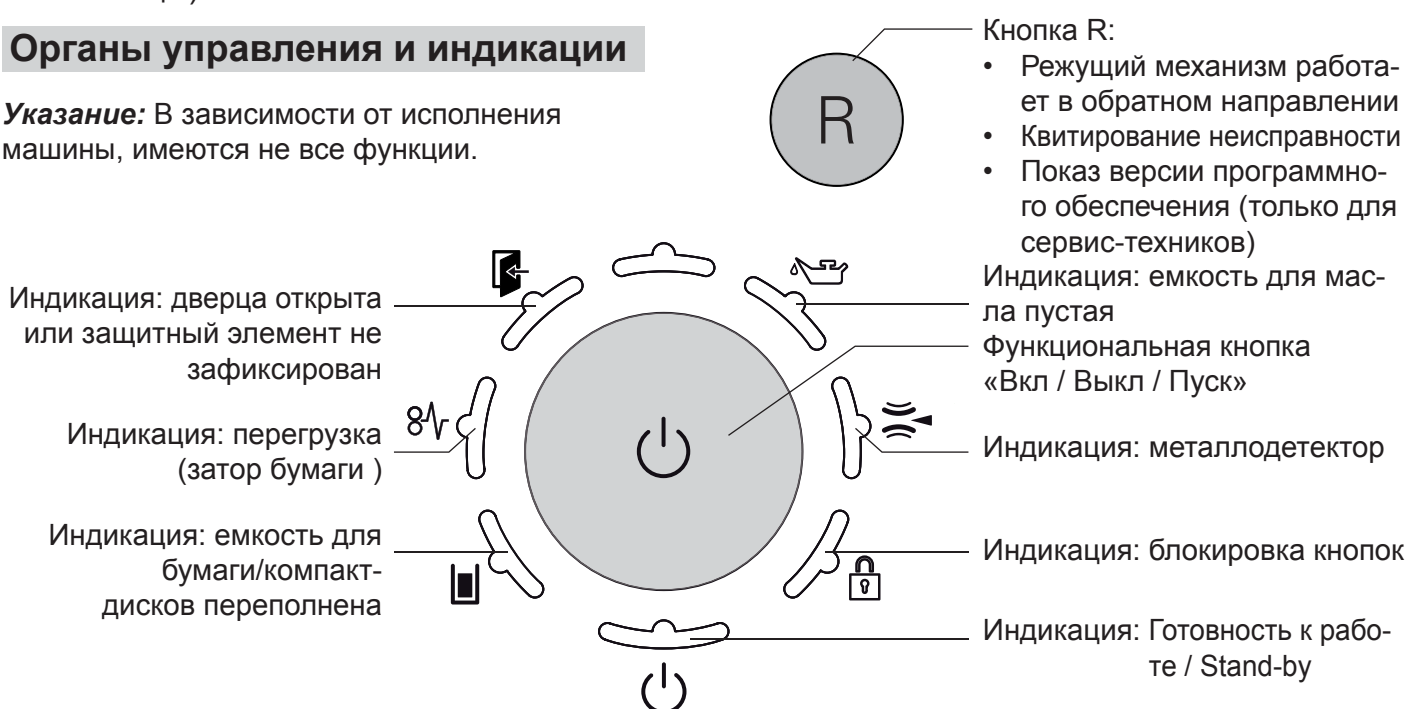


- 1 Загрузочное отверстие для компакт-дисков, дискет и кредитных карт (опция)
- 2 Указания по технике безопасности
- 3 Фотоэлемент в щели для бумаги
- 4 Защитный элемент
- 5 Блок управления и индикации
- 6 Держатель для инструкции по эксплуатации и бутылочки с маслом
- 7 Сборный резервуар для компакт-дисков / дискет / кредитных карт (опция)
- 8 Заливное отверстие для масла для режущих механизмов (только нарезка на частицы)



Органы управления и индикации

Указание: В зависимости от исполнения машины, имеются не все функции.



5 Управление



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед включением машины убедитесь в соблюдении всех указаний по безопасности.

Включение шредера

- Убедитесь в том, что в щели для бумаги отсутствует бумага.
- Нажмите выключатель.
- Загорается индикатор «Готовность к работе».

Уничтожение бумаги

- Введите бумагу в центр прорези для бумаги. Фотоэлемент автоматически включает режущий механизм. Поэтому при уничтожении тонких бумажных полосок следите за тем, чтобы они распознавались фотоэлементом.

Внимание: Не уничтожайте бумагу в режущем механизме для компакт-дисков. Это может приводить к повреждениям.

- Через 3 с после того, как освобождается фотореле в приемной щели, режущий механизм автоматически отключается, и шредер переходит в режим готовности.

Уничтожение компакт-дисков / кредитных карт / дискет

- Проверьте, допущена ли Ваша машина для уничтожения этих материалов (см. «Использование по назначению»).
- В машинах с отдельным режущим механизмом для компакт-дисков (опция) подавайте материал в загрузочное отверстие этого режущего механизма. Это защищает от осколков. В противном случае используйте режущий механизм для бумаги.

Выключение шредера

- Нажмите выключатель.
- Загорается индикатор «Готовность к работе».

Другие режимы работы:

• Непрерывный режим

Применение: уничтожение больших количеств бумаги

Функция: режущий механизм работает непрерывно.

Если в течение 2 минут материал не подается, режущий механизм отключается, и шредер переходит в режим готовности.

Пуск: Нажмите выключатель не менее чем на 4 секунды.

Досрочное прерывание: Нажмите выключатель.

• Режим готовности (Stand-by)

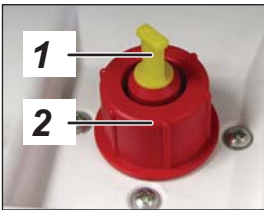
Функция: через 2 минуты после последней подачи бумаги автоматически отключаются все излишние потребители.

Индикатор «Готовность к работе» регулярно гаснет на короткое время.

При подаче бумаге шредер автоматически запускается.

Индикаторы неисправностей и функций

Индикация	Неисправность	Устранение неисправности
 непрерывное свечение	Затор бумаги Перегрузка	Вы ввели слишком много бумаги одновременно. ➤ Режущий механизм в течение нескольких секунд вращается в обратном направлении и выталкивает бумагу. • При необходимости, нажмите еще кнопку реверсирования «R», чтобы вынуть стопку бумаги. • Уменьшите вдвое стопку бумаги. • Введите бумагу в несколько этапов. Указание: Для облегчения изъятия бумаги Вы можете откинуть вверх защитный элемент. Для этого нажмите на центр передней кромки защитного элемента и поднимите заслонку.  Указание: Этот индикатор загорается и в том случае, если двигатель перегружен. В этом случае перед повторным включением дайте shredderу охладиться в течение 20 минут.
	Мигающий свет	• Бумага и компакт-диски загружаются одновременно • Не используйте оба режущих механизма одновременно, а уничтожайте бумагу и компакт-диски/дискеты/кредитные карты по очереди.
	Нажатие на защитный элемент	• Светодиод мигает и в том случае, если Вы во время затора бумаги нажимаете на защитный элемент или открываете дверцу.
 непрерывное свечение  Мигающий свет	Сборный резервуар для бумаги переполнен	• Опорожните резервуар для бумаги. Указание: Если перед снятием резервуара Вы коротко нажимаете кнопку реверсирования, то часть материала втягивается обратно в режущий механизм.
	Сборный резервуар для компакт-дисков переполнен	• Опорожните резервуар для компакт-дисков. Для этого выньте его через верх из держателя.
	Дверца открыта или защитный элемент не зафиксирован	• Закройте дверцу или зафиксируйте защитный элемент. Указание: Движения защитного элемента во время процесса уничтожения регистрируются. Если машина отключается без сигнализации неисправности, вытащите бумагу из прорези и повторно введите ее.
	Металло-детектор	• Нажмите кнопку реверсирования и вытащите бумагу из загрузочного отверстия. • Удалите металл, находящийся в бумаге или на защитном элементе. • Квитируйте неисправность нажатием кнопки R.

Неисправность		
Режущий механизм работает непрерывно, хотя машина не находится в режиме непрерывной работы.		Фотоэлемент загрязнен бумажной пылью. Очистите фотоэлемент в щели для бумаги сухой кисточкой или тряпкой.
Индикация		Функция
горят несколько индикаторов		Кнопка R была нажата более 20 с: показ версии программного обеспечения (только для сервис-техников)
Индикация	Неисправность	Устранение неисправности
	Емкость для масла пустая	Заполните емкость маслом для режущих механизмов.   Для этого используйте только специальное масло HSM! Объем: 250 мл Нажмите на защитный элемент и поднимите заслонку. Заливное отверстие масленки находится на правой стороне загрузочной шахты. Масло можно залить как через небольшое отверстие 1 (удалить желтую пробку), так и через обычное отверстие 2 (отвинтить красную крышку).
Индикация	Функция	Активирование / деактивирование
	Активирована блокировка кнопок.	Для активирование или деактивирования блокировки кнопок - нажмите и удерживайте нажатой кнопку реверсирования - нажмите выключатель - вначале отпустите выключатель, а затем кнопку R

Указания

Ручное реверсирование

После нажатия кнопки реверсирования режущий механизм начинает работать в обратном направлении, а приблизительно через 2 секунды выключается, даже если кнопка остается нажатой. Для активирования ручного реверсирования необходимо отпустить и снова нажать кнопку.

Если шредер уже работает в рабочем направлении, то нажатие этой кнопки вызывает незамедлительное реверсирование.

Сборный резервуар

Привод обоих режущих механизмов отключается, если емкости для бумаги или компакт-дисков переполнены.

В машинах с отдельным режущим механизмом для компакт-дисков контролируется уровень заполнения резервуара для компакт-дисков (см. «Обзор», поз. 7). Опорожните резервуар в случае появления сигнализации на блоке управления и индикации.

Уделяйте особое внимание охране окружающей среды и раздельно утилизируйте различные материалы.

Автоматическая масленка (только при нарезке на частицы)

Смазка режущих механизмов производится в течение 1,5 секунды через

- 200 с работы режущего механизма (приблизительно соответствует 50 операциям по уничтожению бумаги)
 - нажатия кнопки реверсирования при следующей работе в рабочем направлении
- Сигнализация «Емкость для масла пустая» автоматически исчезает после заполнения емкости. Шредер даже при пустой емкости для масла остается готовым к работе.

Металлодетектор (опция)

Шредер оснащен металлодетектором в качестве опции. Благодаря автоматическому отключению предотвращаются повреждения

режущего механизма скрепками или другими металлическими деталями.

Контроль защитного элемента

Движения защитного элемента во время процесса уничтожения регистрируются. Если машина отключается без сигнализации неисправности, вытащите бумагу из прорези и повторно введите ее.

6 Очистка и техническое обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасное напряжение сети!

Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.

Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.



только нарезка на полоски: Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после каждого опорожнения сборного резервуара.

Для этого используйте только специальное масло для режущего блока HSM:

- Через приемную щель

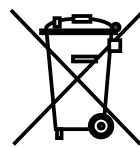
для бумаги по всей ширине распылите масло на режущие валы.

- Запустите режущий механизм в непрерывном режиме без подачи бумаги примерно на 10 с.

➤ Бумажная пыль и частички удаляются.



7 Утилизация / Рисайклинг



Отслужившие электрические и электронные приборы часто еще содержат ценные материалы, но иногда и вредные вещества, которые были необходимы для обеспечения безопасности и работоспособности. При неправильной утилизации или обращении они могут быть опасны для здоровья людей и для окружающей среды. Не выбрасывайте отслужившие приборы в прочие отходы. Соблюдайте действующие предписания и используйте сборные пункты по возврату и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов. Также обеспечивайте экологичную утилизацию всех упаковочных материалов.

8 Объем поставки

- Готовый к подключению шредер, упакованный в картонный ящик
- Ящик на палете, обвязанный упаковочной лентой
- 5 сборных мешков
- 1 бутылка специального масла для режущего блока (только при нарезке на частицы)
- Инструкция по эксплуатации

Принадлежность:

- 10 сборных мешков
арт. № 1.442.995.110
- Бутылка специального масла (250 мл)
арт. № 1.235.997.403

Адреса сервисных центров см. стр. 180.

9 Технические данные

Тип резки		Нарезка на полосы		Нарезка на частицы			
Ширина резки (мм)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Класс безопасности DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Производительность* (листов) DIN A4	70 г/м²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 г/м²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Вес		64 кг		68 кг			
Скорость резки		90 мм/с		100 мм/с			
Рабочая ширина		330 мм					
Электропитание		230 В, 50 Гц					
Потребляемая мощность при макс. количестве листов		1.800 Вт					
Энергопотребление в режиме ожидания		< 2 Вт/ч					
Режим работы		Непрерывный режим					
Условия окружающей среды во время эксплуатации: Температура Относительная влажность воздуха Высота над уровнем моря		от -10 °C до +25 °C макс. 90 %, без конденсации макс. 2000 м					
Размеры Ш x В x Г (мм)		580 x 550 x 936					
Объем сборного резервуара для бумаги		145 л					
Уровень звукового давления (холостой ход/полная нагрузка)		58 - 59 дБ(А) / 60 - 61 дБ(А)					
Уровень звуковой мощности с оценкой А (звуковое давление на холостом ходу)		70,1 дБ					
Ширина резки отдельного режущего механизма для компакт-дисков (опция)		Арт. номер +С, Е **			Арт. номер +М, N **		
		4 x 7 мм			2 x 2 мм		
Класс безопасности режущего механизма для CD-дисков		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Макс. количество листов (DIN A4, 70 г/м² и 80 г/м²), введенных продольно, которое измельчается за один проход. Определение указанных рабочих характеристик осуществляется с новым, смазанным режущим механизмом и холодным двигателем. Меньшее, чем указанное, сетевое напряжение или иная, чем указанная, частота сети могут приводить к уменьшению производительности и к повышению уровня шума при работе. Производительность может меняться в зависимости от структуры и свойств бумаги и типа ввода.

** Код - это буква после 7-значного артикульного номера за заводской табличке, расположенной на задней стенке прибора. например, 1873111C >> ширина резки 4 x 7 мм



Данный шредер отвечает соответствующим директивам гармонизированных стандартов Европейского Союза:

- Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC
- Директива об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU

Декларация о соответствии стандартам ЕС предоставляется изготовителем по запросу.

1 Uporaba v skladu z določili, garancija

Na tipski tablici, nameščeni na zadnji strani naprave, si oglejte, na kakšno širino rezanja in omrežno napetost je vaš uničevalec dokumentov nastavljen, upoštevajte pa tudi ustrezne točke v navodilih za uporabo.

Uničevalec dokumentov je izključno namenjen za uničevanje papirja. Glede na vrsto rezanja lahko predvsem uničujete manjše količine sledečih materialov:

Širina rezanja (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kreditne kartice	•	•	•	•
CD-ji	•	•	•	
Diskete	•	•		

Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke. Zgolj pri strojih širine reza 1x5 mm papir ne sme vsebovati sponk.

Nasvet: V ločenem rezalnem mehanizmu za CD-je (opcija) lahko neodvisno od rezila za papir uničujete CD-je, diskete in kreditne kartice.

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 3 leta. Za jeklene rezalne gredi uničevalca listin HSM velja od jamstva neodvisna garancija za celotno življenjsko dobo naprave (HSM Lifetime Warranty). Izvzeti so uničevalci listin s širino reza 0,78x11 mm in 1x5 mm. Za običajno obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, kakor tudi za poseg tretje osebe v napravo ne moremo priznati garancije in garancijskih zahtev.

HSM zagotavlja dobavo rezervnih delov še 10 let po izteku proizvodnje tega modela.

2 Varnostna opozorila

Klasifikacija

Varnostni napotki	Pojasnilo
 OPOZORILO	Neupoštevanje opozorila lahko škoduje življenju in telesu.
Pozor	Neupoštevanje napotka lahko povzroči materialno škodo.



Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.



OPOZORILO

Nevarnosti za otroke in druge osebe!



Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki, mlajšimi od 14 let) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušeni in/ali pomanjkanjem znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost ali so od nje prejeli navodila, kako je napravo potrebno uporabljati. Otroke je potrebno nadzorovati ter s tem zagotoviti, da se ne igrajo z napravo. Uničevalca dokumentov ne pustite vklopljenega brez nadzora.

**OPOZORILO*****Nevarnost poškodb!***

Nikoli ne posegajte v odprtino za dovajanje papirja.

***Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!***

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravatami, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr. trakove, vezalke, plastično folijo itd.

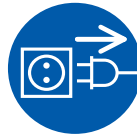
***Nevarnost poškodbe zaradi CD-drobcev!***

Kadar v strojih brez ločenega CD-rezalnega mehanizma uničujete CDje, nosite zaščitna očala.

**OPOZORILO*****Nevarna omrežna napetost!***

Napačno ravnanje s strojem lahko povzroči udar električnega toka.

- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Pazite na to, da je omrežni vtič lahko dostopen.
- Preprečite vstop vode v uničevalec dokumentov. Omrežnega kabla in/ali omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.
- Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da držite kabel, temveč vedno primite omrežni vtič.
- Napravo uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali v dežju.



Napravo in kabel redno preverjajte za morebitnimi poškodbami. V primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem, uničevalca dokumentov izklopite in izvlecite omrežni vtič.

- Naprave, omrežnega vtiča in omrežnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in od stene ali pohištva oddaljene min. 5 cm.



Servisna dela, ki so povezana z odstranitvijo pokrova ohišja, sme opraviti le HSM servisna služba in servisni tehniki naših pogodbenih partnerjev.

Za naslove servisnih služb glejte stran 180.

Pozor***Nevarnost zaradi napačne uporabe***

Stroj uporabljajte izključno v skladu z navedbami v poglavju „Uporaba v skladu z določili“.

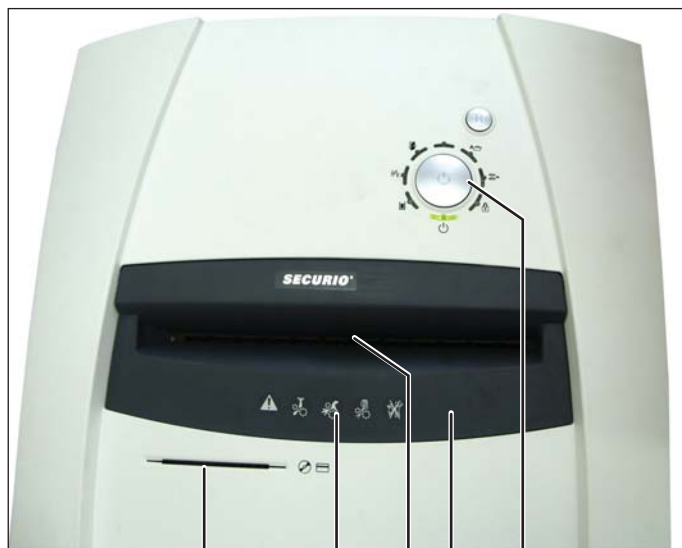
3 Začetek uporabe



Pred prvim zagonom odprite vrata in iz podstavka pod rezalnim mehanizmom odstranite 3 krilne vijake transportnega varovala.

4 Pregled

Opozorilo: Glede na izvedbo vaš stroj ne vsebuje nujno vseh sklopov.



1

2

3

4

5



6

7

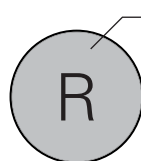
- 1 Dovodna reža za CDje, diskete in kreditne kartice (opcija)
- 2 Varnostna opozorila
- 3 Svetlobna celica v dovodu za papir
- 4 Varnostni element
- 5 Enota za upravljanje in prikazovanje
- 6 Držalo za navodila za uporabo in posodo z oljem
- 7 Posoda za razrezani material - CDji / diske / kreditne kartice (opcija)
- 8 Polnilna odprtina za olje rezalnih blokov (samo za rezanje delcev)



8

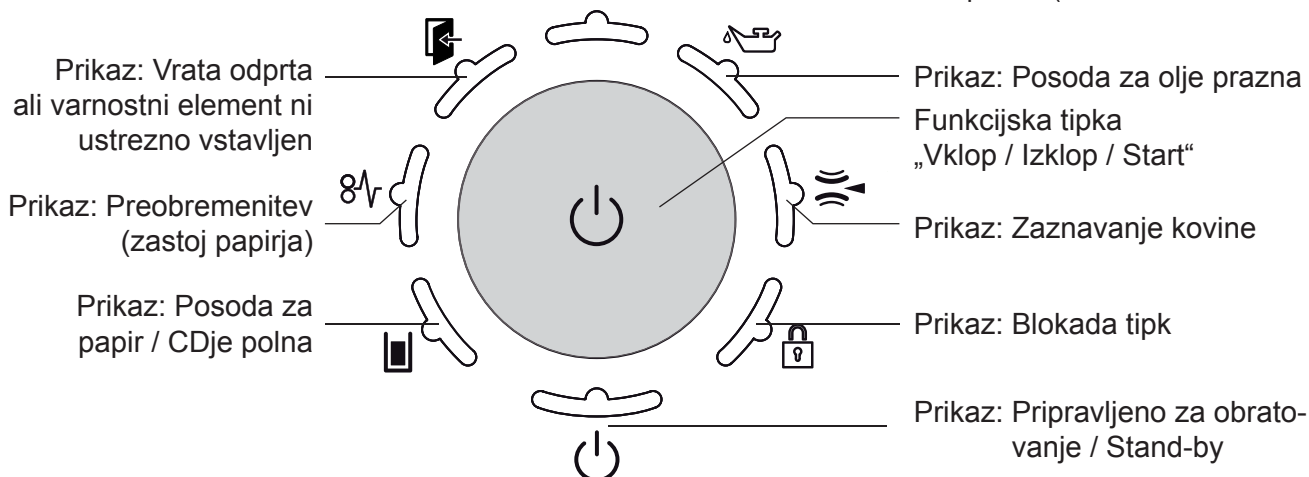
Elementi za upravljanje in prikazovanje

Opozorilo: Glede na različico stroja vse funkcije niso nujno na voljo.



Tipka R:

- Rezalni mehanizem se vrti vzvratno
- Potrditev motnje
- Prikaz različice programske opreme (le za servisne tehnike)



5 Upravljanje



OPOZORILO

Pred vklopom stroja se prepričajte, da so bila upoštevana vsa varnostna opozorila.

Vklop uničevalca dokumentov

- Prepričajte se, da v reži za dovajanje papirja ni papirja.
- Pritisnite tipko Vklop/Izklop.
- Sveti prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.

Uničevanje papirja

- Papir vstavite na sredini reže za papir. Svetlobna celica avtomatsko vklopi rezalni mehanizem. Zato pri ozkih trakovih papirja pazite na to, da jih svetlobna celica lahko zazna.
- Pozor:** V CD-rezalnem mehanizmu ne uničujte papirja. To lahko povzroči materialno škodo.
- Ca. 3 sekunde zatem, ko je odprtina za dovod papirja ponovno prosta, se uničevalec dokumentov izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti.

Uničevanje CDjev / kreditnih kartic / disket

- Preverite, če je vaš stroj odobren za uničevanje teh materialov (glejte „Uporaba v skladu z določili“).
- Pri strojih z ločenim CD-rezalnim mehanizmom (opcija) vstavite material v dovodno režo rezalnega mehanizma. To Vas varuje pred drobci. V nasprotnem primeru uporabite rezalni mehanizem za papir.

Izklop uničevalca dokumentov

- Pritisnite tipko Vklop/Izklop.
- Ugasne prikaz „Pripravljeno za obratovanje“.

Nadaljnji načini delovanja:

• Stalni način

Uporaba: Uničevanje večjih količin papirja

Delovanje: Rezalni mehanizem deluje neprekinjeno.

Če več kot 2-minuti ne boste dovajali materiala, se bo rezalni mehanizem izklopil in uničevalec dokumentov se bo preklopil v stanje pripravljenosti.

Start: Pritisnite tipko Vklop/Izklop.

Predčasna prekinitev: Pritisnite tipko Vklop/Izklop.

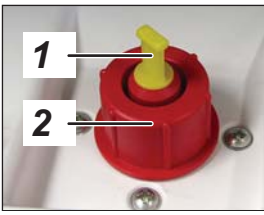
• Stand-by način (pripravljenost)

Delovanje: 2 minuti po zadnjem dovajanju papirja se izklopijo vsi nepotrebni porabniki. Prikaz „Pripravljeno za obratovanje“ ugasne v rednih razmikih za kratek čas.

Pri dovajanju papirja se bo uničevalec dokumentov avtomatsko vklopil.

Prikazi motenj in funkcij

Prikaz	Motnje	Odpravljanje motenj
 Trajna lučka	Zastoj papirja Preobremenitev	Dovajali ste preveliko količino papirja. ➤ Rezalni mehanizem deluje nekaj sekund v vzratni smeri in potiska papir nazaj ven. • Če je potrebno pritisnite še dodatno na tipko za reverziranje „R“, za odstranitev odvečnega papirja. • Zmanjšajte količino papirja na polovico. • Papir dovajajte zaporedoma. Napotek: Za lažji odvzem papirja lahko dvignete varnostni element. Za to pritisnite sredino prednjega robu varnostnega elementa in privzdignite loputo.   Napotek: Ta prikaz sveti tudi kadar je motor preobremenjen. Pred ponovnim vklopom uničevalca dokumentov počakajte 20 minut, da se ohladi.
Utripajoča luč	Istočasno dovajanje papirja in CDja	• Ne uporabljajte obeh rezil hkrati, temveč uničite papir in CD-je/diskete/kreditne kartice zaporedoma.
	Pritisk na varnostni element	• LED dioda utripa tudi, če se med zastojem papirja pritisne na varnostni element ali odpre vrata.
 Trajna lučka	Posoda za razrezani material polna	• Izpraznite posodo za razrezani material - papir. Napotek: Če pred odstranjevanjem posode kratko pritisnete na tipko za reverziranje, se bo del razrezanega materiala povlekel nazaj v rezalni mehanizem.
Utripajoča luč	CD-posoda polna	• Izpraznite CD-posodo. V ta namen jo snemite iz držala v smeri navzgor.
	Vrata odprta ali varnostni element ni ustrezno vstavljen	• Zaprite vrata oz. varnostni element. Napotek: Pri postopku uničevanja se zaznavajo premiki varnostnega elementa. Če se vaš stroj izklopi brez signalizacije o napaki, izvlecite papir iz reže za papir in ga ponovno vstavite.
	Zaznavanje kovine	• Pritisnite tipko za reverziranje in izvlecite papir iz dovodne reže. • Odstranite kovino, ki je v papirju ali na varnostnem elementu. • Motnjo potrdite s pritiskom tipke R.
Motnje		
Rezilo teče neprekinjeno, čeprav stroj ni v načinu za permanentno delovanje.		Fotocelica je umazana s papirnim prahom. • Focelico v dovodu za papir očistite s suhim čopičem ali krpo.

Prikaz		Delovanje
več prikazov sveti		Tipka R je bila pritisnjena dlje kot 20 s: prikaz različice programske opreme (le za servisne tehnike)
Prikaz	Motnje	Odpravljanje motenj
	Posoda za olje prazna	Posodo napolnite z oljem za rezalne bloke.   Za to uporabljajte samo HSM posebno olje! Prostornina posode: 250 ml Pritisnite varnostni element in privzdignite loputo. Polnilna odprtina oljne mazalke se nahaja na desni strani dovodnega jaška. Olje je mogoče napolniti tako preko majhne odprtine 1 (odstranite rumeni čep), kakor tudi preko normalne odprtine 2 (odvijte rdeči pokrov).
Prikaz	Delovanje	Aktiviranje / Deaktiviranje
	Blokada tipk je aktivirana.	Za aktiviranje ali deaktiviranje blokade tipk - pritisnite in držite tipko za reverziranje - pritisnite tipko Vklop/Izklop - najprej spustite tipko Vklop/Izklop in nato spustite še tipko R

Napotki

Ročno reverziranje

S pritiskom na tipko za reverziranje začne rezalni mehanizem teči vzvratno in se nato po pribl. 2 sekundah izklopi, tudi če je tipka še naprej pritisnjena. Za sprožitev ponovnega ročnega reverziranja je potrebno tipko spustiti in jo ponovno pritisniti. Če uničevalec dokumentov že obratuje v smeri uničevanja, povzroči pritisk te tipke takojšnje reverziranje.

Posoda za razrezani material

Pogon obeh rezalnih mehanizmov se izklopi, če sta posoda za papir ali CD-posoda polni.

Pri strojih z ločenim rezilom za CD-je se nadzoruje stanje napolnjenosti v posodi za CD-je (glejte Pregled, pol. 7). Izpraznite posodo po signalizaciji na elementu za upravljanje in prikazovanje.

Prosimo, pazite na okolje in odstranjujte različne materiale ločeno.

Avtomatična oljna mazalka (samo pri rezanju delcev)

Oljenje rezalnih mehanizmov s trajanjem pribl.

1,5 sekunde se izvaja vsakič po

- 200 s obratovanja rezalnega mehanizma

(ustreza pribl. 50 delovnim operacijam uničevanja papirja)

- pritisniti tipke za reverziranje pri naslednjem zagonu v smeri uničevanja

Signalizacija „Posoda za olje prazna“ se po polnjenju posode avtomatično izbriše. Uničevalec dokumentov ostane pripravljen za obratovanje tudi če je posoda za olje prazna.

Zaznavanje kovine (opcija)

Uničevalec dokumentov je lahko opremljen z zaznavanjem kovine (opcija). Z avtomatskim izklopom se prepreči škoda na rezilu zaradi sponk ali drugih kovinskih delov.

Nadzor varnostnega elementa

Pri postopku uničevanja se zaznavajo premiki varnostnega elementa. Če se vaš stroj izklopi brez signalizacije o napaki, izvalcite papir iz reže za papir in ga ponovno vstavite.

6 Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO

Nevarna omrežna napetost!

Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja.

Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.



Le rezanje na trakove:

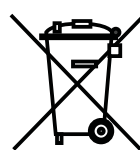
Naoljite rezalni mehanizem, če rezanje ni učinkovito, če se pojavi hrup ali po vsaki izpraznitvi posode za razrezane odpadke.

Uporabiti je dovoljeno le specialno olje za rezalni blok HSM:



- Skozi dovod za papir specialno olje za rezalni blok brizgnite na rezalni valj rezalnega mehanizma po celotni dolžini rezalnih valjev.
- Rezalni mehanizem naj brez dovajanja papirja teče pribl. 10 sekund v stalnem načinu.
- Papirni prah in delci se sprostijo.

7 Odstranjevanje / recikliranje



Električne in elektronske stare rabljene naprave pogosto vsebujejo še pomembne materiale, deloma pa tudi škodljive snovi, ki so bile potrebne za delovanje in varnost. Pri napačnem odstranjevanju ali ravnanju so lahko ti nevarni za človeško zdravje in okolje. Starih rabljenih naprav nikoli ne odlagajte med običajne odpadke. Upoštevajte aktualno veljavne predpise in uporabite zbirna mesta za vračanje in recikliranje električnih in elektronskih starih rabljenih naprav. Tudi ves embalažni material odstranite okolju prijazno.

8 Obseg dobave

- Uničevalec dokumentov je v celoti sestavljen in zapakiran v karton
- Karton na paleti oblepljen z embalažnim trakom
- 5 vrečk za razrezani material
- 1 steklenička specialnega olja za rezalni blok za naprave z rezanjem delcev
- Navodilo za uporabo

Oprema:

- 10 vrečk za razrezani material
naroč. št. 1.442.995.110
- Specialno olje za rezalni blok (250 ml)
naroč. št. 1.235.997.403

Za naslove servisnih služb glejte stran 180.

9 Tehnični podatki

Način rezanja		Rezanje na trakove		Rezanje kosov			
Velikost rezanja (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Varnostna stopnja DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Učinek rezanja* (listov) DIN A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Teža		64 kg		68 kg			
Hitrost rezanja		90 mm/s		100 mm/s			
Delovna širina		330 mm					
Priključek		230 V, 50 Hz					
Moč maks.		1.800 W					
Poraba energije v načinu pripravljenosti		< 2 Wh					
Način obratovanja		Neprekinjeno obratovanje					
Pogoji okolice med obratovanjem: Temperatura relativna vlažnost zraka nadmorska višina		-10 °C do +25 °C maks. 90 %, se ne kondenzira maks. 2.000 m					
Dimenzije DxŠxV (mm)		580 x 550 x 936					
Prostornina posode za razrezani material - papir		145 l					
Nivo hrupnosti (Prosti tek / pod obremenitvijo)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
A- ocenjena jakost zvoka (LWAd v prostem teku)		70,1 dB					
Velikost reza ločenega CD rezila (opcija)		Številka artikla +C, E **			Številka artikla +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Varnostna stopnja CD-rezalnega mehanizma		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Maks. število listov (DIN A4, 70 g/m² oz. 80 g/m²), dodanih vzdolžno, ki se razrežejo v enem prehodu. Ugotavljanje navedenih podatkov o kapaciteti poteka z novim naoljenim rezilom in hladnim motorjem. Šibkejša omrežna napetost ali druga omrežna frekvenca, kot je navedeno, lahko povzroči manjšo kapaciteto in povečan hrup pri delovanju. Glede na strukturo in lastnosti papirja in na način dodajanja lahko kapaciteta odstopa.

** Karakteristična je črka po 7-mestni številki artikla na tipski tablici na hrbtni strani naprave.
Npr. 1873111C >> velikost reza 4 x 7 mm



Uničevalec listin izpolnjuje zadevne harmonizirane predpise Evropske unije:

- Direktiva 2006/95/ES o nizki napetosti
- Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU (RoHS)

EU izjavo o skladnosti lahko zahtevate pri proizvajalcu.

1 Rendeltetésszerű használat, garancia

Ellenőrizze a készülék hátoldalán található adattáblán, hogy milyen vágási szélességre és hálózati feszültségre lett tervezve az iratmegsemmisítő, valamint ügyeljen a használati útmutató vonatkozó pontjaira.

Az iratmegsemmisítő kizárólag papírok megsemmisítésére alkalmas. Ezenkívül vágási módtól függően az alábbi tárgyak csekély mennyiségben megsemmisíthetők:

Vágási méret (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Hitelkártyák	•	•	•	•
CD-k	•	•	•	
Floppylemezek	•	•		

A robusztus aprítókészülék tűzőgép- és gémkapcsokra érzéketlen. Egyedül az 1x5 mm vágásszélességű gépeknél nem tartalmazhat a papír tűzőgép- vagy gémkapcsokat.

Megjegyzés: A különálló (választható) CD-vágó szerkezetben a papírvágó szerkezettől függetlenül CD-ket, floppikat és hitelkártyákat semmisíthet meg.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó jótállás 3 év. Az iratmegsemmisítő HSM acél vágótengelyeire a szavatosságtól független, a készülék teljes élettartamára vonatkozó garancia vonatkozik (HSM Lifetime Warranty). Kivételt képeznek ez alól a 0,78x11 mm-es és 1x5 mm-es vágásszélességű iratmegsemmisítők. A kopásra ill. a szakszerűtlen kezelésből valamint harmadik személyek általi beavatkozásokból eredő károsodásokra sem a jótállás, sem a garancia nem vonatkozik.

A HSM pótalkatrészek szállítását jelen modell gyártásának megszüntetésétől számított legfeljebb 10 évig biztosítja.

2 Biztonsági tudnivalók

Besorolás

Biztonsági tudnivalók	Magyarázat
 FIGYELMEZTETÉS	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetni életét és testi épségét.
Figyelem	A tudnivalók figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet.



A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak. Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést



FIGYELMEZTETÉS Veszélyek gyermekek és más személyek számára!



A gépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a 14 év alatti gyermekeket is), akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve nem megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással rendelkeznek. Ez alól kivétel, ha egy biztonságért felelős személy felügyeli ezeket a személyeket, vagy ha megkapták a készülék használatához szükséges utasításokat. A gyermekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel. Ne hagyja az iratmegsemmisítőt felügyelet nélkül bekapcsolva.

**FIGYELMEZTETÉS****Sérülésveszély!**

Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.

**Sérülésveszély behúzóadás által!**

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözk, nyakkendő, sál, nyak- és karlanc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.

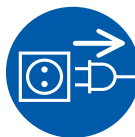
**A CD-szilánkok sérülésveszélyesek!**

Hordjon védőszemüveget, ha CD-ket semmisít meg a géppel külön CD-vágószerkezet nélkül

**FIGYELMEZTETÉS****Veszélyes hálózati feszültség!**

A készülék helytelen használata áramütéshez vezethet.

- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- Kerülje víz iratmegsemmisítőbe történő bejutását. Ne merítse vízbe se a hálózati kábelt, se a hálózati csatlakozót.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból, mindig a hálózati csatlakozót fogja meg.
- Csak száraz, beltéri helyiségekben használja a készüléket. Soha ne használja nedves helyiségekben vagy esőben.



Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel sérülésmentességét. Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Tartsa távol a készüléket, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt nyílt lángoktól és forró felületektől. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.

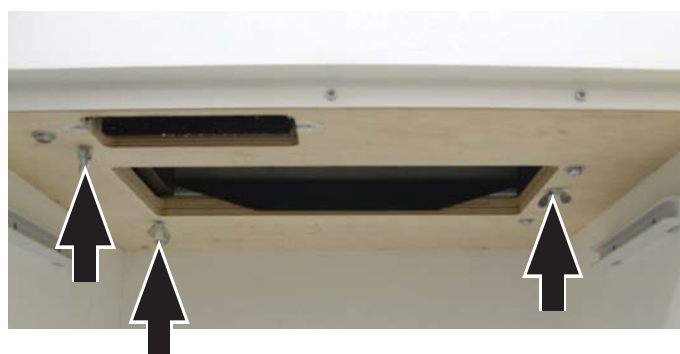


A burkolatelemek eltávolításával járó szervizmunkákat csak a HSM-vevőszolgálat, illetve szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetik.

Vevőszolgálat címe; lásd 180. oldal

Figyelem**Helytelen használat okozta veszély**

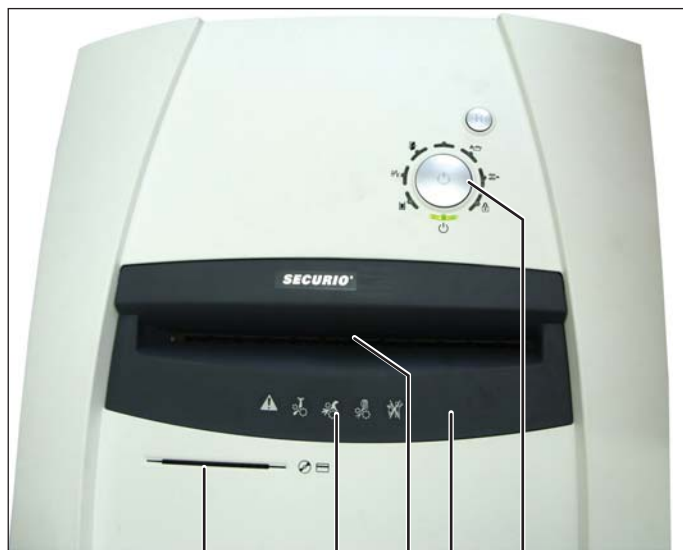
A készüléket kizárólag a „Rendeltetésszerű használat” című fejezetben leírtak szerint használja.

3 Üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés előtt nyissa ki az ajtót, és távolítsa el a szállításbiztosítás 3 szárnyascsavárját a vágószerkezet alatti fenéklemezről.

4 Áttekintés

Megjegyzés: Az iratmegsemmisítő kialakításától függően az Ön gépe nem tartalmazza az összes alkotóelemet.



1 2 3 4 5

- 1 CD-, floppylemez és hitelkártya-adagoló-nyílás (opcionális)
- 2 Biztonsági tudnivalók
- 3 Papíradagoló fénySOROMPÓJA
- 4 Biztonsági elem
- 5 Kezelő- és kijelzőegység



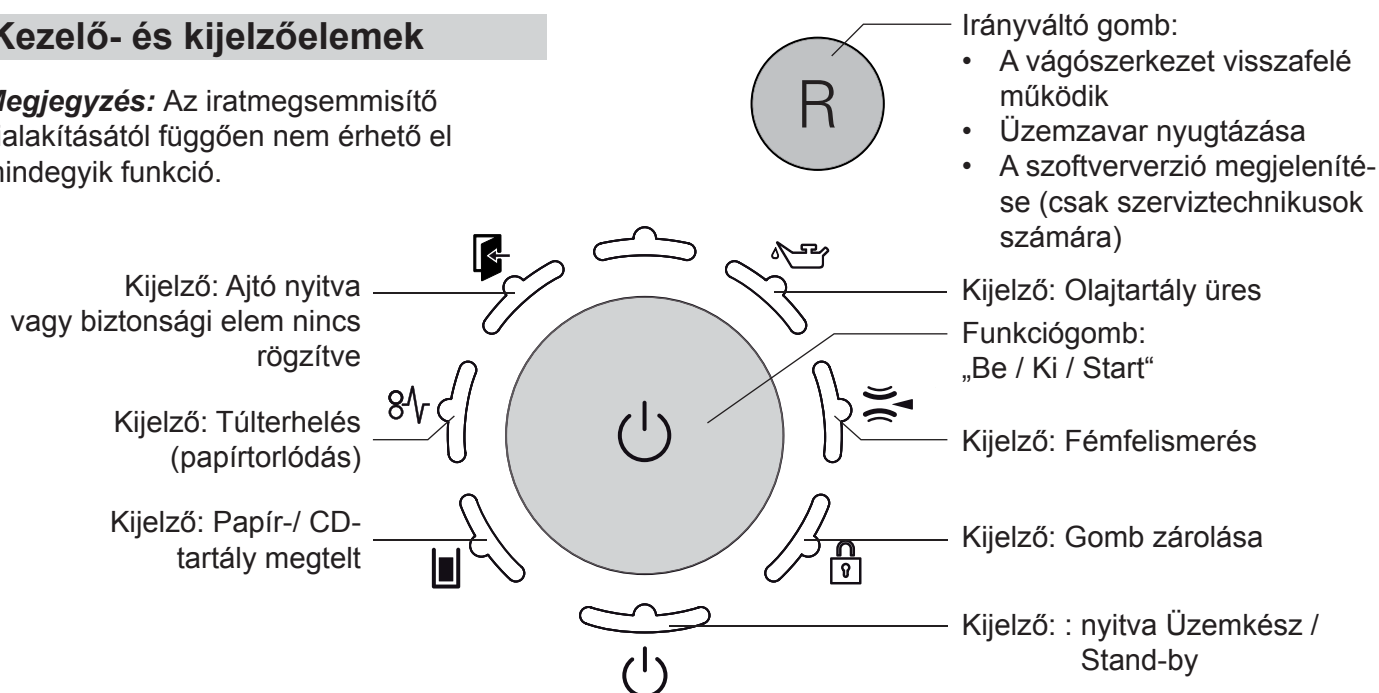
6 7



8

Kezelő- és kijelzőelemek

Megjegyzés: Az iratmegsemmisítő kialakításától függően nem érhető el mindegyik funkció.



5 Kezelés



FIGYELMEZTETÉS

A gép bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden biztonsági tudnivaló figyelembe lett véve.

Az iratmegsemmisítő bekapcsolása

- Biztosítsa, hogy ne legyen papír a papíradagoló nyílásában.
- Nyomja meg a be/kikapcsoló gombot.
- Az „Üzemkész” kijelző világít.

Papír megsemmisítése

- Helyezze a papírt a papírnyílás közepébe. A fénysorompó automatikusan elindítja a vágószerkezetet. Vékony papírok esetén ügyelnie kell ezért arra, hogy a fénysorompó érzékelje a papírt.

Figyelem: Ne semmisítsen meg papírt a CD-vágószerkezettel. Ez károsíthatja azt.

- 3 másodperccel az után, hogy a papírbevezető nyílásban a fénysorompó újból szabaddá válik, a vágószerkezet automatikusan kikapcsol és az iratmegsemmisítő üzemkész állapotba áll.

CD / hitelkártya / flopi megsemmisítése

- Ellenőrizze, hogy megengedett-e ezeknek az anyagoknak a megsemmisítése az Ön gépével (lásd „Rendeltetésszerű használat”).
- Külön CD-vágószerkezettel (opcionális) rendelkező gépeknél ezeket az anyagokat a vágószerkezet megfelelő nyílásába kell helyezni. Ez megvédi a szilánkoktól. Egyébként a papírvágó-szerkezetet használja.

Az iratmegsemmisítő kikapcsolása

- Nyomja meg a be/kikapcsoló gombot.
- Az „Üzemkész” kijelző kialszik.

További működésmódok:

• Folyamatos üzemmód

Alkalmazás: Nagyobb mennyiségű papír megsemmisítése

Működés: A vágószerkezet megszakítás nélkül működik.

Ha 2 percig nem kerül anyag az iratmegsemmisítőbe, akkor a vágószerkezet kikapcsol és az iratmegsemmisítő üzemkész állapotba áll.

Indítás: Tartsa nyomva legalább 4 másodpercig a be/kikapcsoló gombot.

Idő előtti megszakítás: Nyomja meg a be/kikapcsoló gombot.

• Készenléti állapot (Stand-by)

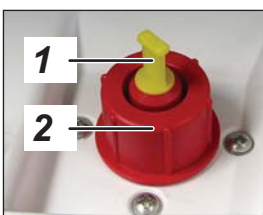
Működés: Az utolsó papírbevezetést követő 2 perc múltán automatikusan valamennyi szükségtelen fogyasztó kikapcsol.

Az „Üzemkész” állapot jelzője rendszeres időközönként rövid időre kialszik.

Papír bevezetésénél az iratmegsemmisítő önműködően elindul.

Hiba- és funkciójelzések

Kijelzés	Üzemzavar	Üzemzavar megszüntetése
 Állandó fény	Papírtorlódás Túlterhelés	Egyszerre túl sok papírt vezetett be az iratmegsemmisítőbe. ➤ A vágószerkezet néhány másodpercig visszafelé forog és kitolja a papírt. • Adott esetben nyomja meg az „R” vissza-gombot a papírköteg kivétele érdekében. • Felezze meg a papírköteget. • Adagolja a papírokat egymás után. Megjegyzés: A jobb papírkivétel érdekében felhajthatja a biztonsági elemet. Nyomja meg ehhez a biztonsági elem elülső élének közepét, és hajtsa fel a fedelet.   Megjegyzés: Ez a kijelzés akkor is világít, ha a motor túl lett terelve. Ebben az esetben hagyja, hogy az iratmegsemmisítő az újbóli üzembe helyezés előtt 20 percig hűljön.
Villogó fény	Papír és CD egyidejű adagolása	• A két vágószerkezetet ne használja egyidejűleg, hanem papírt és CD-ket/flopiakat/hitelkártyákat egymás után semmisítsen meg.
	Biztonsági elem megnyomása	• A LED akkor is villog, ha papírtorlódás esetén a biztonsági elemet megnyomja vagy az ajtót kinyitja.
 Állandó fény	Megtelt a papírapríték-tartály	• Üritse ki a papírapríték-tartályt. Megjegyzés: Ha a tartály kivétele előtt röviden megnyomja a visszafordító gombot, akkor ezzel visszahúzhatja az apríték egy részét a vágószerkezetbe.
Villogó fény	Megtelt a CD-tartály	• Üritse ki a CD-tartályt. Ehhez vegye ki azt felfelé a tartószerkezetből.
	Ajtó nyitva, vagy a biztonsági elem nincs bepatintva	• Zárja be az ajtót, ill. rögzítse a biztonsági elemet. Megjegyzés: A biztonsági elem megsemmisítési művelet során bekövetkező mozgásait a berendezés rögzíti. Ha a gép hibajelzés nélkül kikapcsol, húzza ki a papírt a papíradagoló részéből, és adagolja be újból.
	Fémfelismerés	• Nyomja meg az irányváltógombot, és húzza ki a papírt az adagolónyílásból. • Távolítsa el az olyan fémeket, amelyek a papírban vagy a biztonsági elemen találhatóak. • Nyugtázza az üzemzavart, és nyomja meg az irányváltó (R) gombot.

Üzemzavar		
A vágószerkezet megszakítás nélkül működik, holott a gép nincs folyamatos üzemmódban.		A fénysorompót papírpór szennyezte el. Tisztítsa meg a papíradagolóban lévő fénysorompót száraz ecsettel vagy ronggyal.
Kijelzés		Funkció
Több kijelző világít		Az irányváltó (R) gomb több, mint 20 másodpercig nyomva volt: A szoftververzió megjelenítése (csak szerviztechnikusok számára)
Kijelzés	Üzemzavar	Üzemzavar megszüntetése
	Olajtartály üres	Tölts fel a tartályt vágószerkezet-olajjal.  Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!  Csak HSM speciális-olajat használjon! Tartálytérfogat: 250 ml Nyomja le a biztonsági elemet, és emelje meg a fedelet. Az olajozó betöltőnyílása az adagolórekesz jobb oldalán található. Az olajat a kis nyíláson 1 (távolítsa el a sárga rudacsát) és a normál nyíláson 2 (távolítsa el a piros fedelet) keresztül is be lehet tölteni.
Kijelzés	Funkció	Aktiválás / deaktiválás
	A gombok zárolása aktív.	A gombok zárolásának aktiválásához vagy deaktiváláshoz - nyomja meg, és tartsa nyomva az irányváltógombot - nyomja meg a be/kikapcsoló gombot - először a be-/kikapcsoló gombot, és utána az irányváltó gombot engedje el.

Információ

Kézi irányváltás

Az irányváltógomb megnyomása után a vágószerkezet visszafelé kezd el futni, és kb. 2 másodperc múlva kikapcsol, akkor is, ha továbbra is nyomva tartja a gombot. Az ismételt kézi irányváltáshoz el kell engednie a gombot, majd ismét meg kell nyomni azt. Ha az iratmegsemmisítő megsemmisítési irányban működik, akkor a gomb megnyomása azonnali irányváltáshoz vezet.

Aprítéktartály

Ha megtelt a papírtartály vagy a CD-tartály, akkor kikapcsol mindkét vágószerkezet hajtása.

A külön CD-vágó szerkezettel rendelkező gépek felügyelik a CD-tartályban levő telítettségszintet (ld. Áttekintés, 7. tétel). Üritse ki a tartályt a kezelő- és kijelző egységen megjelenő jelzés után.

Kérjük, ügyeljen környezetére és a különböző anyagokat külön ártalmatlanítsa.

Automata olajozás (csak apróra vágásnál)

A vágószerkezetek 1,5 másodperces olajozására

- 200 másodpercnyi üzem után kerül sor (ez kb. 50 papír-megsemmisítési munkamegterhelésnek felel meg)
- Irányváltógomb működtetése a következő megsemmisítési irányban történő üzemeltetésnél

Az „Olajtartály üres” jelzés a tartály feltöltése után automatikusan megszűnik. Az iratmegsemmisítő üres olajtartály esetén is üzemképes marad.

Fémfelismerés (opcionális)

Az iratmegsemmisítő választhatóan fémfelismeréssel is felszerelhető. Az automatikus kikapcsolás elkerülhetővé teszi az iratkapcsok vagy más fém alkatrészek miatt a vágószerkezetben bekövetkező károsodásokat.

A biztonsági elem felügyelete

A biztonsági elem megsemmisítési művelet során bekövetkező mozgásait a berendezés rögzíti. Ha a gép hibajelzés nélkül kikapcsol, húzza ki a papírt a papíradogoló részéből, és adagolja be újból.

6 Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

Veszélyes hálózati feszültség!

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.



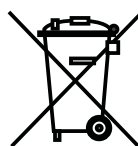
Csak csikokra vágás:
Olajozza meg az aprítókészüléket gyengülő aprítási teljesítmény és megnövekedett zaj esetén, illetve az aprítéktartály minden ürítésekor.

Ehhez csak speciális HSM aprítóblok-olajat használjon:



- Fecskendezze a speciális olajat a papíradagolón keresztül a vágótengelyre teljes szélességében.
- Folyamatosan járassa a vágóművet papírbevezetés nélkül kb. 10 mp-ig.
- A papírpor és az apró szemcsék leoldódnak.

7 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai még gyakran tartalmaznak értékes anyagokat, de részben olyan káros anyagokat is, amelyek a működéshez és a biztonsághoz voltak szükségesek. Helytelen ártalmatlanítás vagy kezelés esetén ezek az emberi szervezetre és a környezetre veszélyesek lehetnek. A berendezések hulladékait soha ne tegye a tovább már nem hasznosítható hulladékok közé. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat; az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaadása és hasznosítása céljából vegye igénybe a kijelölt gyűjtőhelyeket. A csomagolóanyagokat is a környezetet nem károsító módon ártalmatlanítsa.

8 A szállítmány tartalma

- Iratmegsemmisítő, csatlakoztatásra kész állapotban, dobozba csomagolva
- Kartondoboz rakodólapon, csomagolószalaggal átkötve
- 5 db aprítékzsák
- 1 üveg különleges olaj az aprítóblokkhoz (csak apró vágás esetén)
- Üzemeltetési útmutató

Tartozékok:

- 10 db aprítékzsák
cikkszám: 1.442.995.110
- Speciális aprítóblok-olaj (250 ml)
cikkszám: 1.235.997.403

Vevőszolgálat címe; lásd 180. oldal

9 Műszaki adatok

Vágási mód	Csíkra vágás		Apróra vágás				
Vágási méret (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Biztonsági fokozat DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3	
Vágási teljesítmény* (lap) DIN A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Súly	64 kg		68 kg				
Vágási sebesség	90 mm/s		100 mm/s				
Munkaszélesség	330 mm						
Hálózati csatlakozás	230 V, 50 Hz						
Teljesítmény max. lapszámnál	1.800 W						
Energiafogyasztás készenléti állapotban	< 2 Wh						
Üzem mód	Folyamatos üzem						
Üzem közbeni környezeti feltételek: Hőmérséklet Relatív páratartalom Tenger feletti magasság	-10 °C ... +25 °C max. 90 %, nem lecsapódó max. 2.000 m						
Méretek SZ x H x M (mm)	580 x 550 x 936						
Papírapríték-tartály térfogata	145 l						
Hangnyomásszint (üresjárat / teljes terhelés)	58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)						
,A' súlyozású hangteljesítményszint (LWAd üresjáratban)	70,1 dB						
A különálló CD-vágószerkezet vágási mérete (opció)	Cikkszám +C, E **			Cikkszám +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
A CD-vágómű biztonsági fokozata	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

* Az egy menetben vágni kívánt, hosszanti irányban bevezetett lapok (DIN A4, 70 g/m², ill. 80 g/m²) maximális száma. A megadott teljesítményadatok meghatározása új, olajozott vágómű és hideg motor mellett történik. A megadottnál alacsonyabb hálózati feszültség vagy eltérő hálózati frekvencia kisebb lapteljesítményt és nagyobb működési zajt okozhat. A papír minőségétől és tulajdonságaitól, valamint a bevezetés jellegétől függően a lapteljesítmény eltérhet.

** Ezt a készülék hátoldalán található adattáblán lévő, hétjegyű cikkszám utáni betű jelöli.
pl. 1873111C >> Vágási méret: 4 x 7 mm



Az iratmegsemmisítő megfelel az Európai Unió alábbi harmonizált előírásainak:

- A 2006/95/EK kisfeszültségű irányelv
- 2004/108/EK elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól igényelhető.

1 Utilizarea conform destinației, garanția producătorului

Examinați pe plăcuța de fabricație de pe partea posterioară a aparatului, pentru ce lățime de tăiere și tensiune a rețelei este conceput distrugătorul dumneavoastră de documente și respectați punctele referitoare la acestea din manualul de exploatare.

Distrugătorul de documente este destinat exclusiv distrugerii hârtiei. În funcție de tipul de tăiere, se pot distruge în afară de acestea cantități mici din următoarele materiale:

Lățimea de tăiere (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Cărți de credit	•	•	•	•
CD-uri	•	•	•	
Dischetele	•	•		

Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafe de caiet sau de birou. Numai în cazul mașinilor având lățimea de tăiere 1x5 mm hârtia nu are voie să conțină agrafe de caiet sau de birou.

Indicație: În aparatul separat de tăiat CD-uri (opțiune) puteți distruge CD-uri, dischete și cărți de credit, independent de aparatul de tăiat hârtie.

Perioada de garanție acordată de producător pentru distrugătorul de documente este de 3 ani. Pe toată durata de serviciu a aparatului este valabilă o garanție pentru produs independentă de garanția legală pentru axele de tăiere din oțel masiv ale distrugătoarelor de documente HSM (HSM Lifetime Warranty). Excepție fac distrugătoarele de documente cu lățimea de tăiere 0,78x11 mm și 1x5 mm. Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația, ca și intervențiile unei terțe părți, nu fac obiectul garanției producătorului sau vânzătorului.

HSM asigură livrarea pieselor de schimb până la 10 ani după încetarea producției acestui model.

2 Indicații de securitate

Clasificarea

Indicație de securitate	Explicație
 AVERTIZARE	Ignorarea avertizării poate avea ca urmări pericole pentru integritatea corporală și pentru viață.
Atenție	Ignorarea indicației poate provoca prejudicii materiale.



Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, citiți manualul de exploatare păstrați-l pentru utilizare ulterioară și predați-l noilor utilizatori atunci când înstrăinați mașina. Acordați atenție tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.



AVERTIZARE

Pericole pentru copii și alte persoane!



Mașina nu are voie să fie utilizată de persoane (inclusiv copii sub 14 ani) cu aptitudini fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu experiență scăzută și / sau cunoștințe deficitare, exceptând cazul în care ele sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor sau au primit de la aceasta dispoziții privind folosirea aparatului. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Nu lăsați distrugătorul de documente să pornească nesupravegheat.

**AVERTIZARE****Pericol de accidentare!**

Nu introduceți mâna niciodată în fanta de la deschiderea pentru intrarea hârtiei.

**Pericol de accidentare prin atragere în interior!**

Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lăntișoarele de gât și mână etc. în zona deschiderii pentru intrarea hârtiei. Nu distrugeți material care tinde să formeze ochiuri, de ex. benzi, șnururi, folie de plastic.

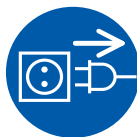
**Pericol de accidentare prin apariția de așchii de la CD-uri!**

Purtați ochelari de protecție în cazul în care distrugeți CD-uri în mașini fără aparat de tăiat CD-uri separat.

**AVERTIZARE****Tensiune de rețea periculoasă!**

Lucrul greșit cu mașina poate duce la electrocutare.

- Înainte de introducerea fișei, verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei dumneavoastră coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.
- Aveți în vedere ca fișa de rețea să fie ușor accesibilă.
- Evitați ca apa să ajungă în distrugătorul de documente. Nu scufundați nici cablul de rețea, nici fișa de rețea în apă.
- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâini umede.
- Nu trageți niciodată fișa de rețea din priză de cablul de alimentare, ci apucați întotdeauna de fișa de rețea.
- Folosiți aparatul numai în încăperi uscate. Nu îl utilizați niciodată în spații umede sau în ploaie.



Verificați regulat dacă aparatul și cablul au deteriorări. În cazul deteriorării sau al unei funcționări incorecte, precum și înainte de schimbarea locului sau la curățare, deconectați distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

- Țineți aparatul, fișa de rețea și cablul de rețea departe de surse deschise de foc și de suprafețe fierbinți. Fantele de aerisire trebuie să fie libere și trebuie respectată o distanță de min. 5 cm față de perete sau de mobilă.



Lucrările de servizare corelate cu înălțurarea capacelor carcasei sunt permise numai serviciul pentru clienți HSM și tehnicienilor de service ai partenerilor noștri contractuali.

Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 180.

Atenție**Pericol datorită utilizării eronate**

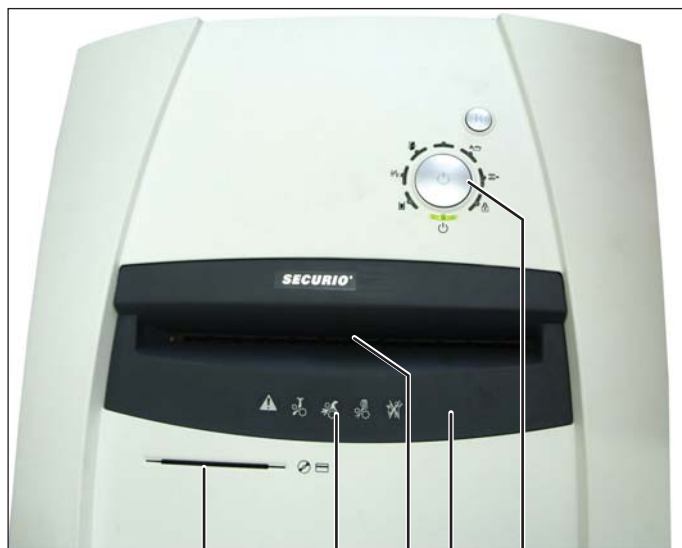
Utilizați mașina exclusiv conform prescripțiilor din capitolul „Utilizarea conform destinației”.

3 Punerea în funcțiune

Deschideți ușa înainte de prima punere în funcțiune și îndepărtați cele 3 șuruburi-fluturi ale siguranței de transport din placa de bază de sub aparatul de tăiat.

4 Vedere generală

Indicație: în funcție de varianta constructivă, mașina dumneavoastră nu include toate ansamblurile.



1 2 3 4 5



6 7

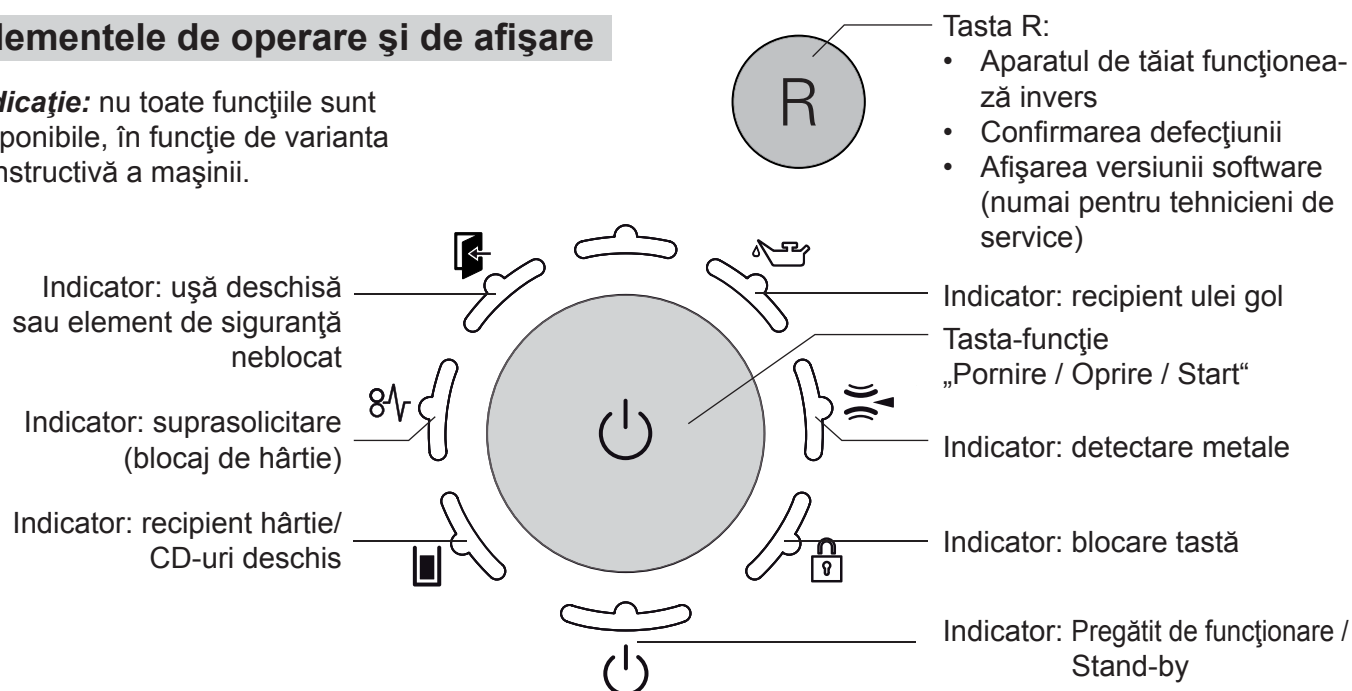
- 1 Fantă de alimentare pentru CD-uri, dischetele și cărți de credit (opțiune)
- 2 Indicații de securitate
- 3 Barieră fotoelectrică în alimentarea cu hârtie
- 4 Elementul de siguranță
- 5 Unitatea de operare și de afișare
- 6 Suport pentru manualul de exploatare și flaconul cu ulei
- 7 Recipient pentru material tăiat, CD-uri / dischetele / cărți de credit (opțiune)
- 8 Deschidere de umplere ulei bloc de tăiere (doar la tăierea în particule)



8

Elementele de operare și de afișare

Indicație: nu toate funcțiile sunt disponibile, în funcție de varianta constructivă a mașinii.



5 Utilizarea



AVERTIZARE

Înainte de pornirea mașinii, asigurați-vă că toate indicațiile de securitate au fost respectate.

Pornirea distrugătorului de documente

- Verificați ca în fanta de alimentare cu hârtie să nu existe hârtie.
- Apăsați tasta Pornit/Oprit.
- Indicatorul „Pregătit de funcționare” se aprinde.

Distrugerea hârtiei

- Introduceți hârtia pe centrul fantei pentru hârtie. Bariera fotoelectrică pornește automat aparatul de tăiat. De aceea, în cazul benzilor înguste de hârtie aveți în vedere ca acestea să poată fi detectate de bariera fotoelectrică.

Atenție: nu distrugeți hârtie în aparatul de tăiat CD-uri. Acest lucru poate provoca deteriorări.

- La aprox. 3 s după ce deschiderea de intrare a hârtiei este din nou liberă, distrugătorul de documente se deconectează automat și trece în starea pregătită de funcționare.

Distrugere CD-uri / cărți de credit / dischete

- Verificați dacă mașina dumneavoastră este avizată pentru distrugerea acestor materiale (a se vedea „Utilizarea conform destinației”).
- La mașini cu aparat de tăiat CD-uri separat (opțiune) introduceți materialul în fanta de alimentare a aparatului de tăiat. Acest lucru vă protejează de așchii. În caz contrar, utilizați aparatul de tăiat hârtie.

Oprirea distrugătorului de documente

- Apăsați tasta de Pornire/Oprire.
- Indicatorul „Pregătit de funcționare” se stinge.

Alte moduri funcționale:

• Modul permanent

Aplicabilitate: distrugerea cantităților mai mari de hârtie

Funcționarea: aparatul de tăiere funcționează neîntrerupt.

Dacă timp de 2 minute nu se introduce material, aparatul de tăiere se deconectează și distrugătorul de documente trece în starea pregătită de funcționare.

Pornirea: apăsați tasta Pornire/Oprire timp de cel puțin 4 secunde.

Întrerupere prematură: apăsați tasta de Pornire/Oprire.

• Mod stand-by

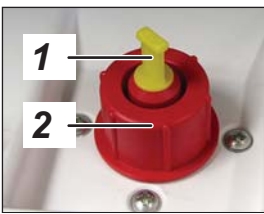
Funcționarea: la 2 minute după ultima alimentare cu hârtie, toți consumatorii inutili sunt deconectați automat.

Indicatorul „Pregătit de funcționare” se stinge la intervale regulate pentru scurt timp.

La alimentarea cu hârtie, distrugătorul de documente pornește automat.

Indicatoare de defecțiuni și funcții

Indicator	Defecțiune	Remediarea defecțiunii
 Lumina permanentă	Blocaj de hârtie Suprasolicitare	Ați introdus prea multă hârtie dintr-odată. ➤ Aparatul de tăiere rulează câteva secunde spre înapoi și împinge hârtia în afară. • Dacă este cazul, apăsați și butonul de inversare a sensului „R”, pentru a extrage stiva de hârtie. • Împărțiți în două stiva de hârtie. • Introduceți hârtia succesiv. Indicație: Pentru o mai bună extragere a hârtiei puteți ridica elementul de siguranță. Pentru aceasta, apăsați pe centrul marginii frontale a elementului de siguranță și ridicați clapeta.   Indicație: Indicatorul se aprinde și dacă motorul a fost suprasolicitat. În acest caz, lăsați distrugătorul de documente să se răcească timp de 20 minute, înainte de o nouă punere în funcțiune.
	Hârtie și CD-uri introduse în același timp	• Nu utilizați concomitent cele două aparate de tăiat, ci distrugeți succesiv hârtia și CD-urile/dischetele/cărțile de credit.
Lumina intermitentă	Apăsare pe elementul de siguranță	• LED-ul se aprinde intermitent și dacă, pe durata unui blocaj cu hârtie, se apasă pe elementul de siguranță sau se deschide ușa.
 Lumina permanentă	Recipient pentru hârtie tăiată plin	• Goliți recipientul pentru hârtie tăiată. Indicație: Dacă acționați un timp scurt butonul de inversare a sensului înainte de extragerea recipientului, o parte din materialul tăiat va fi tras înapoi în aparatul de tăiere.
	Recipient CD-uri plin	• Goliți recipientul pentru CD-uri. În acest scop, scoateți-l în sus din suport.
 Ușa deschisă sau elementul de siguranță neblocaț		• Închideți ușa, respectiv blocați elementul de siguranță. Indicație: Sunt sesizate mișcări ale elementului de siguranță în cadrul procesului de distrugere. Dacă mașina dumneavoastră se deconectează fără semnalizare de eroare, scoateți hârtia din fanta pentru hârtie și introduceți-o din nou.
 Detectare metale		• Apăsați tasta de inversare și scoateți hârtia din fanta de alimentare. • Îndepărtați metalul care se află în hârtie sau pe elementul de siguranță. • Confirmați defecțiunea prin apăsarea tastei R.

Defecțiune		
Aparatul de tăiere funcționează neîntrerupt, deși mașina nu este pe modul permanent.		Bariera fotoelectrică este murdărită cu praf de hârtie. Curățați bariera fotoelectrică de la alimentarea cu hârtie cu o pensulă uscată.
Indicator	Funcție	
Mai multe indicații se aprind	Tasta R a fost apăsată mai mult de 20 sec.: Afișarea versiunii software (numai pentru tehnicieni de service)	
Indicator	Defecțiune	Remediarea defecțiunii
	Recipient ulei gol	Umpleți recipientul cu ulei pentru blocul de tăiere.   Pentru aceasta utilizați doar ulei special HSM! Volum recipient: 250 ml Apăsați pe elementul de siguranță și ridicați clapeta. Deschiderea de umplere a gresorului cu ulei se află pe partea dreaptă a canalului de alimentare. Uleiul poate fi turnat atât prin orificiul mic 1 (se îndepărtează bușonul galben) cât și prin orificiul normal 2 (se deșurubează capacul roșu).
Indicator	Funcție	Activare / dezactivare
	Blocarea tastei este activată.	Pentru activarea sau dezactivarea blocării tastei - apăsați și mențineți tasta de inversare - apăsați tasta Pornire/Oprire - eliberați mai întâi tasta Pornire/Oprire și apoi eliberați tasta R

Indicații

Inversare manuală

Prin apăsarea tastei de inversare, aparatul de tăiat funcționează invers și este deconectat după aprox. 2 secunde, chiar dacă tasta rămâne apăsată în continuare. Pentru a putea iniția o inversare manuală trebuie eliberată tasta și acționată din nou.

Dacă distrugătorul de documente este acționat deja în sensul de distrugere, acționarea acestei taste determină o inversare instantanee.

Recipient pentru material tăiat

Sistemul de antrenare a celor două aparate de tăiat este deconectat dacă recipientul pentru hârtie sau recipientul pentru CD-uri sunt pline.

La mașini cu aparat separat de tăiat CD-uri este monitorizat nivelul de umplere din recipientul pentru CD-uri (consultați Vedere generală, poz. 7). Goliți recipientul după semnalizarea de la elementul de operare și de afișare.

Vă rugăm să acordați atenție protecției mediu-lui și să eliminați ca deșeuri separate diferitele

materiale.

Gresor cu ulei automat (numai la tăierea în particule)

Ungerea aparatelor de tăiat timp de aprox.

1,5 secunde se realizează întotdeauna după

- un timp de lucru al aparatului de tăiat de 200 s (corespunde unui număr de aprox. 50 de cicluri de lucru de distrugerea a hârtiei)
- Acționarea tastei de inversare la următoarea funcționare în sensul de distrugere

Semnalizarea „Recipient ulei gol” este stinsă automat după umplerea recipientului. Distrugătorul de documente este gata de funcționare și în cazul în care recipientul de ulei este gol.

Detectare metale (opțiune)

Distrugătorul de documente este echipat opțional cu un detector de metale. Datorită deconectării automate sunt evitate deteriorările la aparatele de tăiat, provocate de agrafe de birou sau alte piese metalice.

Sistemul de monitorizare a elementului de siguranță

Sunt sesizate mișcări ale elementului de siguranță în cadrul procesului de distrugere. Dacă mașina dumneavoastră se deconectează fără semnalizare de eroare, scoateți hârtia din fanta pentru hârtie și introduceți-o din nou.

6 Curățarea și întreținerea curentă



AVERTIZARE

Tensiune de rețea periculoasă!

Opriți distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.

Curățarea se poate face numai cu o cârpă moale și cu o soluție diluată de săpun. Pătrunderea apei în aparat este interzisă.



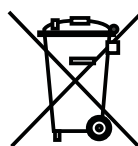
Numerai tăiere în fâșii:

Lubrifiați cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau după fiecare golire a recipientului pentru material tăiat. În acest scop, utilizați numai ulei special pentru blocul de tăiere HSM:



- Pulverizați uleiul special prin alimentarea pentru hârtie pe întreaga lățime, pe axele de tăiere.
- Lăsați aparatul de tăiere să funcționeze aprox. 10 s pe mod permanent fără alimentare cu hârtie.
- Se desprind praf de hârtie și particule.

7 Eliminarea ca deșeu / reciclarea



Aparatele electrice și electronice vechi conțin încă multe materiale valoroase, parțial însă și substanțe nocive care au fost necesare pentru funcționare și securitate. În caz de eliminare ca deșeu sau manipulare greșite, acestea pot deveni periculoase pentru sănătatea omului și pentru mediu. Nu depuneți niciodată aparatele vechi la gunoiul menajer. Respectați prescripțiile actuale în vigoare și folosiți centrele de colectare pentru returnarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice vechi. Depuneți și toate materialele ambalajului la un centru de preluare care respectă prescripțiile de mediu.

8 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente pregătit de racordare, ambalat în cutie de carton
- Cutii de carton pe paleți, strânse cu bandă de ambalare
- 5 saci pentru material tăiat
- 1 flacon de ulei special pentru blocul de tăiere, pentru aparatele cu tăiere în particule
- Manual de exploatare

Accesorii:

- 10 saci pentru material tăiat nr. comandă 1.442.995.110
- Ulei special pentru blocul de tăiere (250 ml) nr. comandă 1.235.997.403

Pentru adresele serviciului de asistență tehnică, a se vedea pagina 180.

9 Date tehnice

Tip de tăiere	Tăiere în fâșii		Tăiere în particule				
Dimensiunea de tăiere (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Treapta de siguranță DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3	
Capacitatea de tăiere* (foi) DIN A4	70 g/m²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Masa	64 kg		68 kg				
Viteza de tăiere	90 mm/s		100 mm/s				
Lățimea de lucru	330 mm						
Racord	230 V, 50 Hz						
Puterea la nr. max. de foi	1.800 W						
Consumul de energie în modul stand-by	< 2 Wh						
Regimul funcțional	Regim de funcționare permanentă						
Condiții ambiante în funcțiune: Temperatura Umiditatea relativă a aerului Altitudinea peste nivelul mării	-10 °C până la +25 °C max. 90 %, fără formare de condens max. 2.000 m						
Dimensiuni L x l x H (mm)	580 x 550 x 936						
Volum recipient hârtie tăiată	145 l						
Nivelul presiunii acustice emise (mers în gol / În sarcină)	58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)						
Nivelul maxim al puterii acustice evaluat după curba A (LWAd la mers în gol)	70,1 dB						
Dimensiunea de tăiere a aparatului separat de tăiat CD-uri (opțiune)	Număr articol +C, E **			Număr articol +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
Treapta de siguranță CD	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

* Numărul max. de foi (DIN A4, 70 g/m² resp. 80 g/m²), alimentate longitudinal, care sunt mărunțite într-un proces de trecere. Determinarea datelor de randament indicate se realizează cu un aparat de tăiere nou și lubrifiat și cu motorul rece. O tensiune de rețea mai scăzută sau altă frecvență a rețelei decât cea indicată pot diminua capacitatea de tăiere și pot produce zgomote mari în funcționare. În funcție de structura și de proprietățile hârtiei și de tipul introducerii, capacitatea de tăiere poate să difere.

** Identificatorul este litera de după numărul de articol cu 7 poziții de pe plăcuța de fabricație aflată pe partea posterioară a aparatului. De ex. 1873111C >> Dimensiunea de tăiere 4 x 7 mm



Distrugătorul de documente îndeplinește prescripțiile de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii Europene:

- Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Declarația de conformitate UE poate fi solicitată la producător.

1 Използване по предназначение, гаранция

Проверете на фабричната табелка на обратната страна на уреда, за каква ширина на рязане и мрежово напрежение е предвидена Вашата машина за унищожаване на документи и съблюдавайте съответните точки от инструкцията за експлоатация.

Машината за унищожаване на документи е предназначена само за унищожаване на хартия. В зависимост от вида на рязане могат да унищожават в малки количества и следните материали:

Ширина на рязане (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Кредитни карти	•	•	•	•
Компакт дискове	•	•	•	
Дискети	•	•		

Здравият режещ инструмент е нечувствителен към кламери и телбод. Само при машини с ширина на рязане 1x5 mm хартията не трябва да има кламери и телбод.

Указание: В отделния режещ инструмент за компактдискове (опция) могат да се унищожават независимо от режещия инструмент за хартия компактдискове, дискети и кредитни карти.

Машината за унищожаване на документи има гаранционен срок от 3 години. Важи независима от отговорността за недостатъци гаранция за стоманените режещи валци HSM на машините за унищожаване на документи по време на целия срок на експлоатация на уреда. (HSM Lifetime Warranty). Изключение от това правят машини за унищожаване на документи с ширина на рязане 0,78x11 mm и 1x5 mm. Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията.

Фирма HSM гарантира доставянето на резервни части до 10 години след спиране на производството на този модел.

2 Указания за безопасност

Класификация

Указание за безопасност	Обяснение
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Несъблюдаването на предупреждението може да доведе до щети за здравето и живота.
Внимание	Несъблюдаването на указанието може да причини материални щети.



Преди пускане в експлоатация на машината прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите ползвачи. Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности за деца и други лица!



Машината не трябва да се използва от лица (включително деца под 14 години) с ограничени психически, сензорни или умствени способности или липса на опит и/или познание, освен, ако са под надзора на отговарящо за тяхната сигурност лице или са получили указания от него, как да използват уреда. Децата трябва да се наблюдават да не играят с уреда. Не оставяйте включена машината за унищожаване на документи без надзор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

В никакъв случай не пъхайте ръка в отвора за подаване на хартия.



Опасност от нараняване чрез поемане на ръката!

Дълга коса, свободни дрехи, вратовръзки, шалове, колиета и гривни пазете далеч от отвора за подаване на хартия. Не унищожавайте материали, склонни към завързване, например, ленти, шнуrowe, пластмасово фолио.



Опасност от нараняване от парченца от компактдискове!

При унищожаване на компактдискове в машини без отделен режещ инструмент за компактдискове носете защитни очила.

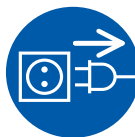


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение.

Неправилното използване на машината може да доведе до електрически токов удар.

- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.
- Внимавайте щепселът да е лесно достъпен.
- Внимавайте да не попадне вода в машината за унищожаване на документи. Не потапяйте мрежовия кабел или щекера във вода.
- Не пипайте никога щекера с влажни ръце.
- Никога не дърпайте щекера за кабела от контакта, хващайте винаги за щекера.
- Използвайте уреда само в сухи вътрешни помещения. Не го използвайте във влажни помещения или под дъжда.



Редовно проверявайте уреда и кабела за щети. При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

- Дръжте уреда, щекера и мрежовия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности. Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени или от мебели най-малко 5 cm.



Дейности по сервизното обслужване, свързани с отстраняване на покритията на корпуса, трябва да се извършват само от службата за работа с клиенти на фирма HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори.

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 180.

Внимание

Опасност от неправилно използване

Използвайте машината само в съответствие с изискванията на глава „Използване по предназначение“.

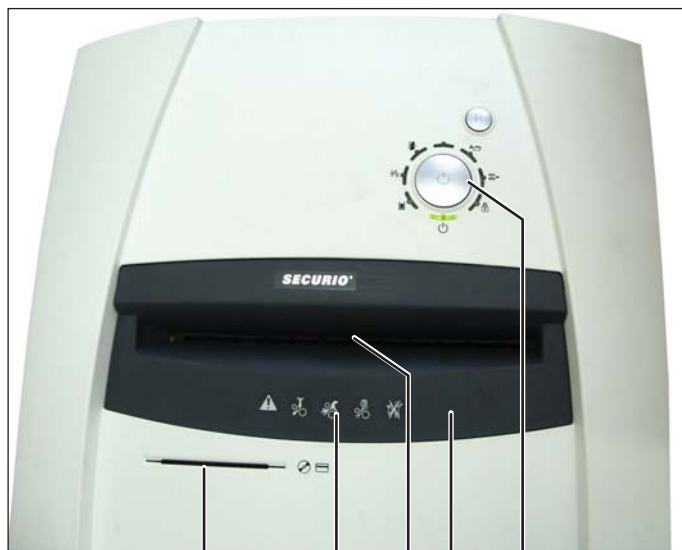
3 Пускане в експлоатация



Преди първо пускане в експлоатация отворете вратата и отстранете 3те крилчати винта на транспортното обезопасяване от фундаментната плоча под режещия инструмент.

4 Обзор

Указание: В зависимост от модела машината Ви не съдържа всички модули.



1 2 3 4 5

- 1 Шлиц за подаване на компактдискове, дискети и кредитни карти (опция)
- 2 Указания за безопасност
- 3 Фотоклетка в подаването на хартия
- 4 Елемент за безопасност
- 5 Управляващ и индикаторен елемент
- 6 Държач за инструкция за експлоатация и шише с масло
- 7 Резервоар за събиране на унищожени компактдискове / дискети / кредитни карти (опция)
- 8 Отвор за пълнене на масло за режещия блок (само при рязане на частици)



6 7

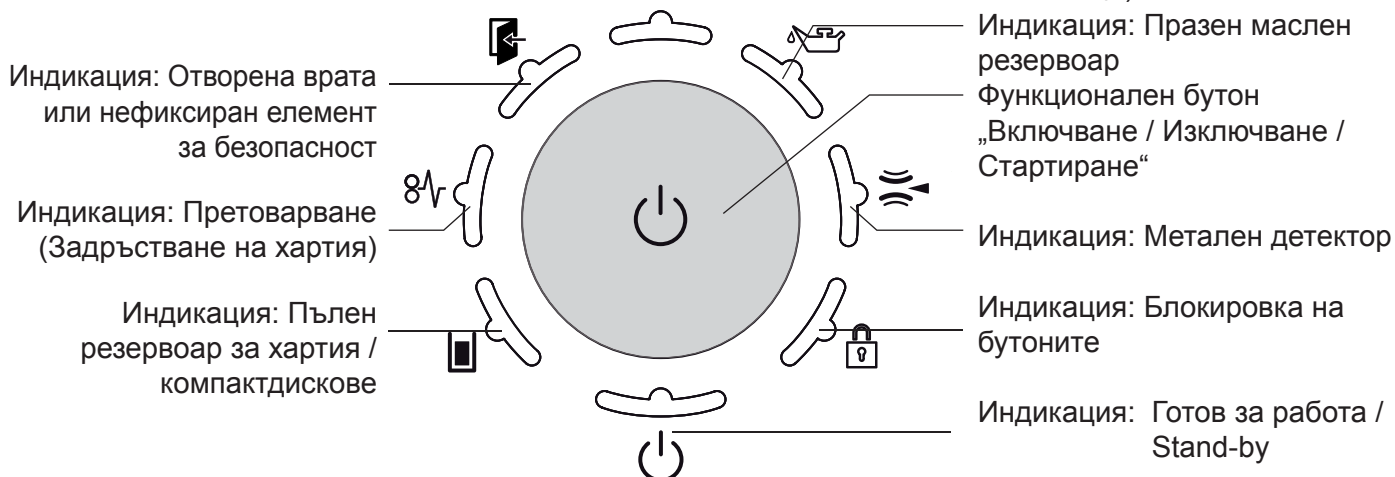


8

Управляващи и индикаторни елементи

Указание: В зависимост от модела на машината не са налични всички функции.

- Бутон R:
- Режещият инструмент се движи назад
 - Квитиране на смущение
 - Индикация на софтуерна версия (само за сервизни техници)
- Индикация: Празен маслен резервоар
- Функционален бутон „Включване / Изключване / Стартиране“
- Индикация: Метален детектор
- Индикация: Блокировка на бутоните
- Индикация: Готов за работа / Stand-by



5 Обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди включване на машината се убедете, дали са взети под внимание всички указания за безопасност.

Включване на машината за унищожаване на документи

- Проверете, дали няма хартия в шлица за подаване на хартия.
- Натиснете бутона за включване/изключване.
- Индикацията „Готов за работа“ свети.

Унищожаване на хартия

- Пъхайте хартията в средата на шлица за хартия. Фотоклетката задейства автоматично режещия инструмент. Затова при тесни хартиени ивици внимавайте те да бъдат обхванати от фотоклетката.

Внимание: Не унищожавайте хартия в режещия инструмент за компактдискове. Това може да доведе до повреди.

- След около 3 s след освобождаване на отвора за подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се изключва и преминава в режим на готовност.

Унищожаване на компактдискове / кредитни карти / дискети

- Проверете, дали машината Ви е предназначена за унищожаването на тези материали (виж „Използване по предназначение“).
- При машини с отделен режещ инструмент за компактдискове (опция) поставете материала в шлица за подаване на този режещ инструмент. Това ще Ви предпази от парчета. В противен случай използвайте режещия инструмент за хартия.

Изключване на машината за унищожаване на документи

- Натиснете бутона за включване/изключване.
- Индикацията „Готов за работа“ изгасва.

Други работни режими:

• Постоянен режим

Приложение: Унищожаване на по-големи количества хартия

Функция: Режещият инструмент се движи непрекъснато.

Ако в продължение на 2 минути не се подаде материал, режещият инструмент се изключва автоматично и машината за унищожаване на документи преминава в режим на готовност.

Стартиране: Натиснете бутона за включване/изключване най-малко за 4 секунди.

Преждевременно прекъсване: Натиснете бутона за включване/изключване.

• Режим състояние на готовност (Stand-by)

Функция: 2 минути след последното подаване на хартия автоматично се изключват всички ненужни потребители.

Индикацията „Готов за работа“ угасва за кратко на редовни интервали.

При подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се задвижва.

Индикации за смущения и функционални индикации

Индикация	Смущение	Отстраняване на смущението
 Постоянна светлина	Задръстване на хартия Претоварване	Пъхнали сте наведнъж прекалено много хартия. ➤ Режещият инструмент работи няколко секунди на заден ход и избутва навън хартията. • Евентуално натиснете и реверсирания бутон „R“, за да извадите хартията. • Намалете наполовина купчината хартия. • Подавайте хартията една след друга. Указание: За по-добро изваждане на хартията можете да вдигнете елемента за безопасност. За тази цел натиснете в средата на предния кант на елемента за безопасност и повдигнете капака. Указание: Тази индикация свети и, ако моторът е претоварен. В такъв случай преди ново пускане оставете машината за унищожаване на документи да се охлади 20 минути.
	Едновременно подадени хартия и компактдиск	• Не използвайте едновременно двата режещи инструмента, а унищожавайте хартия и компактдискове/дискети/кредитни карти едно след друго.
Мигаща светлина	Натиск върху елемента за безопасност	• Светодиодът мига също, ако по време на задръстване на хартия натискате върху елемента за безопасност или отворите вратата.
 Постоянна светлина Мигаща светлина	Пълен резервоар за събиране на унищожена хартия	• Изпразнете резервоара за събиране на унищожена хартия. Указание: Ако преди изваждане на резервоара задействате за кратко реверсирания бутон, една част от материала се изтегля обратно в режещия инструмент.
	Пълен резервоар за компактдискове	• Изпразнете резервоара за компактдискове. За тази цел го извадете нагоре от държача.
	Отворена врата или нефиксиран елемент за безопасност	• Затворете вратата съответно фиксирайте елемента за безопасност. Указание: Улавят се движенията на елемента за безопасност в процеса на унищожаване. Ако машината Ви изключва без сигнал за грешка, извадете хартията от шлица за хартия и я подайте отново.
	Метален детектор	• Натиснете реверсивния бутон и издърпайте хартията от шлица за подаване. • Отстранете метала, който се намира в хартията или на елемента за безопасност. • Квитируйте смущението чрез натискане на бутона R.

Смущение		
Режещият инструмент работи непрекъснато, въпреки че машината не е в постоянен режим на работа.		Фотоклетката е замърсена от хартиен прах. Почистете фотоклетката в подаването на хартия със суха четка или кърпа.
Индикация		Функция
Няколко индикации светят		Бутонът R е бил натиснат повече от 20 s: Индикация на софтуерна версия (само за сервизни техници)
Индикация	Смущение	Отстраняване на смущението
	Празен маслен резервоар	Напълнете резервоара с масло за режещия блок. За това използвайте само HSM специално масло! Обем на резервоара: 250 ml Натиснете елемента за безопасност и повдигнете капака. Отворът за пълнене на масльонката се намира в дясната страна на подаването. Маслото може да се пълни както през малкия отвор 1 (махнете жълтата запушалка) така и през нормалния отвор 2 (развинтете червения капак).  Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!
Индикация	Функция	Активиране / Деактивиране
	Блокировката на бутоните е активирана.	За активиране или деактивиране на блокировката на бутоните - натиснете и задръжте натиснат реверсивния бутон - натиснете бутона за включване/изключване - отпуснете първо бутона за включване/изключване и след това бутона R

Указания

Ръчно реверсиране

Чрез натискане на реверсивния бутон режещият инструмент работи назад и след около 2 секунди се изключва, дори и ако бутонът остане натиснат. За да се предприеме отново ръчно реверсиране, бутонът трябва да се отпусне и отново да се задейства. Ако машината за унищожаване на документи е задействана вече в посоката на унищожаване, задействането на този бутон предизвиква незабавно реверсиране.

Резервоар за събиране на унищожения материал

Задвижването на двата режещи инструмента се изключва, ако резервоарът за събиране на компактдискове или хартия се напълни.

При машини с отделен режещ инструмент за компактдискове се контролира състоянието на напълване на резервоара за събиране на компактдискове (виж обзор, поз. 7). Изпразнете резервоара след сигнал на управляващия и индикаторния елемент.

Пазете околната среда и изхвърляйте различните материали отделно.

Автоматична масльонка (само при рязане на частици)

Смазването на режещите инструменти става за около 1,5 секунди съответно след

- 200 s работа на режещите инструменти (отговаря на около 50 пъти унищожаване на хартия)
- задействане на реверсивния бутон при следваща работа в посоката на унищожаване

Сигнализацията „Празен маслен резервоар“ автоматично изгасва след напълване на резервоара. Машината за унищожаване на документи остава готова за работа и при празен маслен резервоар.

Метален детектор (опция)

Машината за унищожаване на документи е оборудвана опционално с метален детектор. Чрез автоматично изключване се предотвратява

тяват щети по режещия инструмент от кламерчета и други метални части.

Контрол на елемента за безопасност

Улавят се движенията на елемента за безопасност в процеса на унищожаване. Ако машината Ви изключва без сигнал за грешка, извадете хартията от шлица за хартия и я подайте отново.

6 Почистване и техническа поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасно мрежово напрежение.

Изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.

Почиствайте само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. При това не трябва да прониква вода в уреда.



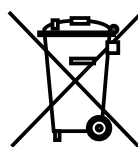
само рязане на ленти: Смазвайте режещия инструмент при намаляване на капацитета на рязане, поява на шумове или след всяко изпразване на резервоара за събиране на унищожения материал.

За това използвайте само HSM специално масло за режещия блок:



- Пръснете специалното масло през отвора за подаване на хартия по цялата ширина върху режещите валци.
- Оставете режещия инструмент да работи без подаване на хартия около 10 s в постоянен режим на работа.
- Освобождава се хартиен прах и частици.

7 Изхвърляне / Рециклиране



Старите електрически и електронни уреди съдържат често пъти ценни материали, но и също вредни вещества, които са били необходими за функцията и безопасността. При неправилно изхвърляне или боравене те могат да са опасни за човешкото здраве и за околната среда. Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалия боклук. Съблюдавайте актуалните валидни разпоредби и използвайте пунктовете за събиране на отпадъци за предаване и рециклиране на електрически и електронни стари уреди. Изхвърляйте и всички опаковъчни материали съобразно с околната среда.

8 Комплект на доставка

- Машината за унищожаване на документи е опакована в картон, готова за свързване
- Картон на палет, вързан с опаковъчна лента
- 5 плика за изрезки
- 1 шише специално масло за режещия блок за уреди с рязане на частици
- Инструкцията за експлоатация

Принадлежности:

- 10 плика за изрезки, кат. номер 1.442.995.100
- Специално масло за режещия блок (250 ml), кат. номер 1.235.997.403

Адреси на служби за работа с клиенти виж на страница 180.

9 Технически данни

Вид на рязане		Рязане на ленти		Рязане на частици			
Големина на изрезките (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Клас на безопасност DIN 66399		P-2/O-2/T-2 E-2	P-2/O-2/T-2 E-2	P-4/O-3/T-4 E-3/F-1	P-5/O-4/T-5 E-4/F-2	P-6/F-3	P-7/F-3
Капацитет на рязане* (лист) DIN A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Тегло		64 kg		68 kg			
Скорост на рязане		90 mm/s		100 mm/s			
Работна ширина		330 mm					
Свързване		230 V, 50 Hz					
Мощност при макс. брой листи		1.800 W					
Консумация на енергия в режим на готовност		< 2 Wh					
Работен режим		Постоянен режим на работа					
Условия на околната среда при работа: Температура Относителна влажност на въздуха Височина над морското равнище		-10 °C до +25 °C макс. 90 %, некондензираща макс. 2.000 m					
Размери Ш x Д x В (mm)		580 x 550 x 936					
Обем на резервоара за събиране на унищожена хартия		145 l					
Ниво на звуково налягане (празен ход / под товар)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
Ниво на шум клас А (LWAd при празен ход)		70,1 dB					
Големина на изрезките на отделния режещ инструмент за компактдискове (опция)		Номер на артикула +C, E **			Номер на артикула +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Клас на безопасност на режещия инструмент за компактдискове		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Макс. брой листи (DIN A4, 70 g/m² или 80 g/m²), подадени надлъжно, които могат да се нарежат с едно пускане. Дадените данни за производителността са определят с нов, смазан режещ инструмент и студен двигател. По-слабо мрежово напрежение или друга честота на мрежата от дадената може да доведе до по-ниска производителност на рязане на листите или до повече шумове при работа. Производителността на рязане на листите може да е различна в зависимост от структурата и качествата на хартията и в зависимост от вида на въведеното.

** Обозначение е буквата след 7-цифрения номер на артикула на фабричната табелка на задната част на уреда. напр. 1873111C >> големина на изрезките 4 x 7 mm



Машината за унищожаване на документи отговаря на съответните директиви на Европейския Съюз за хармонизиране:

- Директива за ниско напрежение 2006/95/EO
 - Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/EO
 - Директива за ограничаване използването на опасни и вредни вещества (RoHS) 2011/65/EC
- Декларацията на ЕС за съгласуване може да се поиска от производителя.

1 Ενδεδειγμένη χρήση, παροχή εγγύησης

Στην ετικέτα τύπου στην πίσω πλευρά της συσκευής θα βρείτε το πλάτος κοπής και την ηλεκτρική τάση με την οποία λειτουργεί ο καταστροφέας εγγράφων. Τηρείτε τις αντίστοιχες οδηγίες του εγχειριδίου λειτουργίας.

Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται αποκλειστικά για την καταστροφή χαρτιού. Ανάλογα με το είδος κοπής μπορούν επίσης να καταστραφούν μικρές ποσότητες των ακόλουθων υλικών:

Πλάτος κοπής (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Πιστωτικές κάρτες	•	•	•	•
Δίσκοι CD	•	•	•	
Δισκέτες	•	•		

Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδετήρες και σύρματα συρραπτικών. Συγκεκριμένα σε μηχανήματα με πλάτος κοπής 1x5mm τα χαρτιά δεν επιτρέπεται να έχουν μεταλλικούς συνδετήρες.

Υπόδειξη: Στον ξεχωριστό μηχανισμό κοπής δίσκων CD (προαιρετικός) μπορείτε να καταστρέψετε δίσκους CD, δισκέτες και πιστωτικές κάρτες ανεξάρτητα από τον κοπτικό μηχανισμό χαρτιών.

Η εγγύηση για τον καταστροφέα εγγράφων διαρκεί 3 χρόνια. Ανεξάρτητα από την ευθύνη εγγύησης ισχύει μια εγγύηση για συμπαγείς χαλύβδινους άξονες κοπής HSM των καταστροφέων για τη συνολική διάρκεια ζωής της συσκευής (HSM Lifetime Warranty). Από αυτό εξαιρούνται οι καταστροφείς εγγράφων με πλάτος κοπής 0,78x11 mm και 1x5 mm. Η φθορά τριβής, οι ζημιές από κακό χειρισμό, η φυσιολογική φθορά καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Η HSM εγγυάται την παράδοση ανταλλακτικών μέχρι και για 10 χρόνια μετά το πέρας παραγωγής αυτού του μοντέλου.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

Ταξινόμηση

Υπόδειξη ασφαλείας	Επεξήγηση
 ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ	Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να συνεπάγεται ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Η μη τήρηση της υπόδειξης μπορεί να συνεπάγεται υλικές ζημιές.



Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του καταστροφέα εγγράφων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνοι για παιδιά και για άλλα άτομα!



Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές, κινητικές ή νοητικές ικανότητες (ούτε από παιδιά κάτω των 14 ετών), ούτε και από άτομα χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώσεις, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιτηρούνται από ένα άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από αυτό για τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη όταν αυτή δεν επιτηρείται.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος τραυματισμού!**

Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στις σχισμές εισόδου του χαρτιού.

**Κίνδυνος τραυματισμού από μάγγωμα!**

Στην περιοχή του ανοίγματος εισόδου δεν επιτρέπονται τα μακριά μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, οι γραβάτες, τα κασκόλ, οι αλυσίδες λαιμού και καρπού κλπ. Μην βάζετε μέσα στη συσκευή υλικά τα οποία έχουν την τάση να σχηματίζουν θηλειές π.χ. ταινίες, πλαστικές διαφάνειες κλπ.

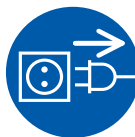
**Κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα δίσκων CD!**

Κατά την καταστροφή δίσκων CD σε μηχανήματα χωρίς ξεχωριστό κοπτικό μηχανισμό δίσκων CD να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!**

Από την εσφαλμένη μεταχείριση της συσκευής μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

- Πριν από τη σύνδεση του φισ στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.
- Ο ρευματολήπτης σύνδεσης στην πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσιτός.
- Μέσα στη συσκευή δεν επιτρέπεται να χυθεί νερό. Μη βυθίζετε ούτε το καλώδιο ούτε το ρευματολήπτη μέσα σε νερό.
- Ποτέ μην πιάνετε το ρευματολήπτη καλωδίου με υγρά χέρια.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Πρέπει να πιάνετε μόνο από το ρευματολήπτη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή στη βροχή.



Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για φθορές. Σε περίπτωση ζημιάς ή προβληματικής λειτουργίας καθώς και πριν μετακινήσετε ή καθαρίσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη.

- Κρατάτε τη συσκευή, το ρευματολήπτη και το καλώδιο μακριά από ανοικτές εστίες και καυτές επιφάνειες. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι ανοικτά και να υπάρχει απόσταση από τον τοίχο ή τα έπιπλα τουλάχιστον 5 cm.

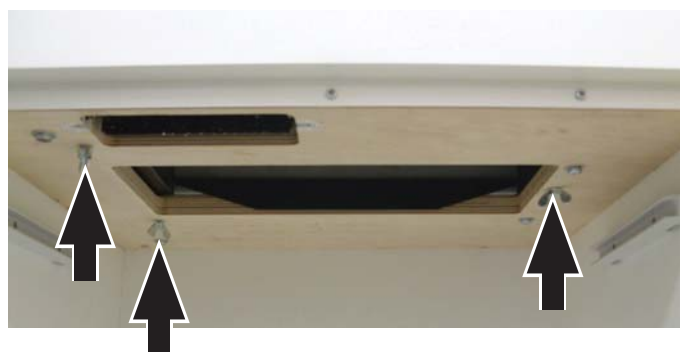


Οι εργασίες συντήρησης όπου πρέπει να αφαιρεθούν τα καλύμματα επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών και τους τεχνικούς σέρβις της HSM.

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 180.

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος από λάθος χρήση

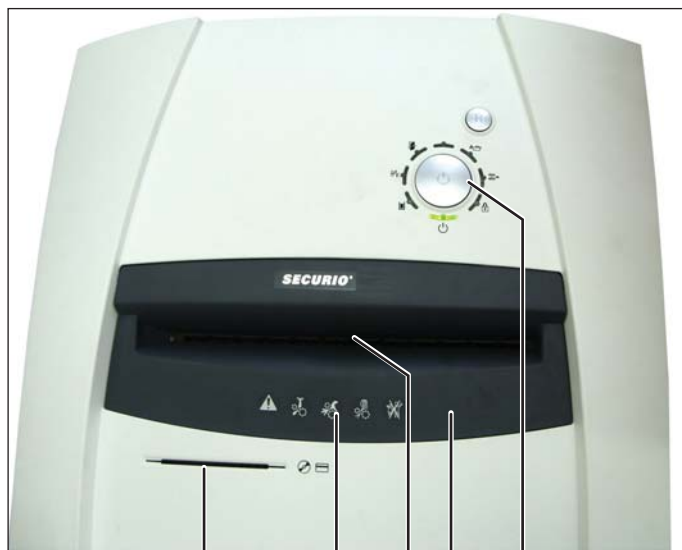
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου „Ενδεδειγμένη χρήση“.

3 Έναρξη λειτουργίας

Πριν από την πρώτη έναρξη λειτουργίας ανοίξτε την πόρτα και αφαιρέστε τις 3 πεταλούδες της ασφάλειας μεταφοράς από την πλάκα δαπέδου κάτω από τον κοπτικό μηχανισμό.

4 ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ

Υποδειξη: Ανάλογα με τον τύπο το μηχάνημα δεν περιλαμβάνει όλες τις υπομονάδες.

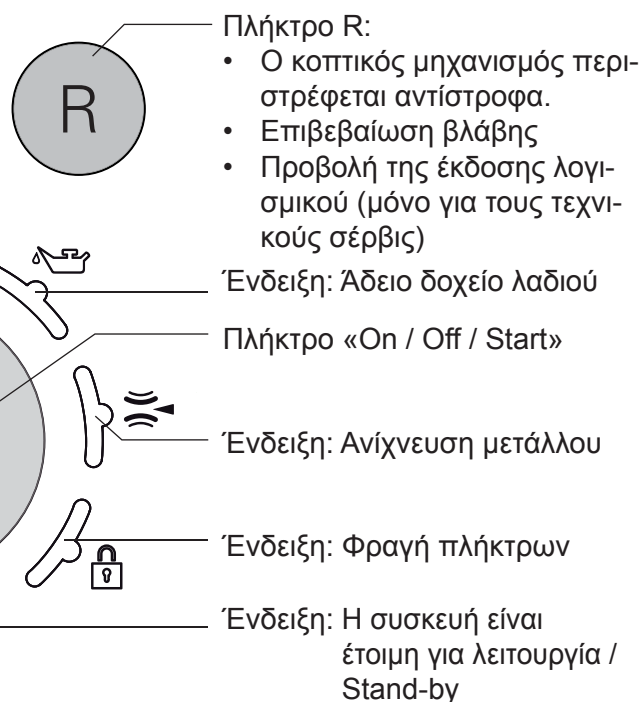


- 1 Εγκοπή τροφοδοσίας για δίσκους CD, Δισκέτες και πιστωτικές κάρτες (προαιρετικός)
- 2 Υποδείξεις ασφαλείας
- 3 Φωτοκύτταρο στην τροφοδοσία χαρτιού
- 4 Στοιχείο ασφαλείας
- 5 Μονάδα χειρισμού και ενδείξεων
- 6 Στήριγμα για εγχειρίδιο λειτουργίας και φιάλη λαδιού
- 7 Δοχείο κατεστραμμένων δίσκων CD / Δισκέτες / πιστωτικών καρτών (προαιρετικό)
- 8 Άνοιγμα προσθήκης λαδιού (μόνο κοπή σωματιδίου)



Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων

Υποδειξη: Ανάλογα με τον τύπο του μηχανήματος δεν υπάρχουν όλες οι λειτουργίες.



5 Χειρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την ενεργοποίηση του μηχανήματος βεβαιωθείτε πως τηρούνται όλες οι οδηγίες ασφαλείας.

Ενεργοποίηση της συσκευής

- Στην εγκοπή τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να υπάρχει καθόλου χαρτί.
- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.
- Ανάβει η ένδειξη «Έτοιμο για λειτουργία».

Καταστροφή χαρτιών

- Βάλτε τα χαρτιά στη μέση του ανοίγματος. Το φωτοκύτταρο εκκινεί τον κοπτικό μηχανισμό αυτόματα. Για αυτό σε μικρά κομμάτια χαρτιού προσέξτε ώστε το φωτοκύτταρο να μπορεί να τα εντοπίζει.

Προσοχή: Μην καταστρέφετε χαρτιά με τον κοπτικό μηχανισμό για CD. Μπορεί να προκληθούν ζημιές.

- Περίπου μετά από 3 δευτερόλεπτα όταν το άνοιγμα τροφοδοσίας είναι πάλι ελεύθερο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και τίθεται σε αναμονή λειτουργίας.

Καταστροφή δίσκων CD / πιστωτικών καρτών / δισκετών

- Ελέγξτε αν το μηχάνημά σας είναι κατάλληλο για την καταστροφή αυτών των υλικών (βλέπε «Προβλεπόμενη χρήση»).
- Σε μηχανήματα με ξεχωριστό κοπτικό μηχανισμό για CD (προαιρετικά) βάλτε το υλικό μέσα στην εγκοπή τροφοδοσίας αυτού του μηχανισμού. Αυτό σας προστατεύει από τα θραύσματα. Διαφορετικά χρησιμοποιήστε τον μηχανισμό κοπής χαρτιών.

Απενεργοποίηση της συσκευής

- Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.
- Σβήνει η ένδειξη «Έτοιμο για λειτουργία».

Άλλοι τρόποι λειτουργίας:

• Συνεχής λειτουργία

Χρήση: Καταστροφή μεγάλων ποσοτήτων δίσκων χαρτιών

Λειτουργία: Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί ασταμάτητα.

Εάν για 2 λεπτά δεν έχει εισαχθεί καθόλου υλικό, ο κοπτικός μηχανισμός απενεργοποιείται και ο καταστροφέας εγγράφων περνά σε κατάσταση ετοιμότητας για λειτουργία.

Έναρξη: Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα.

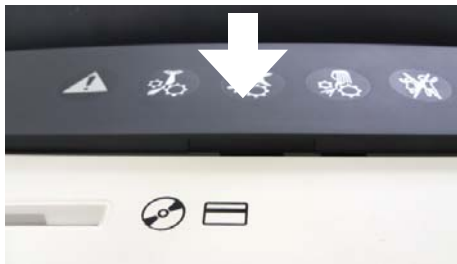
Πρόωρη διακοπή: Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF.

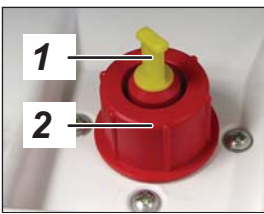
• Λειτουργία αναμονής (Stand-by)

Λειτουργία: 2 λεπτά μετά την τελευταία τροφοδοσία χαρτιού απενεργοποιούνται αυτόματα όλοι οι καταναλωτές που δεν χρειάζονται. Η ένδειξη «ετοιμότητα λειτουργίας» σβήνει σε τακτικά διαστήματα για λίγο.

Με την τροφοδοσία χαρτιού ξεκινά ο καταστροφέας εγγράφων αυτόματα.

Ενδείξεις βλάβης και λειτουργίας

Ένδειξη	Βλάβη	Αντιμετώπιση βλάβης
 ανάβει διαρκώς	Συμφόρηση χαρτιού Υπερφόρτωση	Έχετε εισάγει πάρα πολύ χαρτί. ➤ Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί για μερικά δευτερόλεπτα προς τα πίσω και σπρώχνει το χαρτί προς τα έξω. • Πατήστε εάν χρειαστεί το πλήκτρο αντιστροφής «R», για να αφαιρεθεί το χαρτί που έχει κολλήσει. • Βάλτε τη μισή ποσότητα χαρτιού. • Εισάγετε το χαρτί διαδοχικά. Υπόδειξη: Για την καλύτερη αφαίρεση των χαρτιών μπορείτε να ανοίξετε το στοιχείο ασφαλείας. Για το σκοπό αυτό πιέστε στο μέσο της μπροστινής άκρης του στοιχείου ασφαλείας και ανασηκώστε τη θυρίδα.   Υπόδειξη: Αυτή η ένδειξη ανάβει επίσης εάν υπερφορτωθεί το μοτέρ. Σε αυτήν την περίπτωση πριν την επανέναρξη λειτουργίας αφήστε τον καταστροφέα εγγράφων να κρυώσει για 20 λεπτά.
	Φως ανα- λαμπής	• Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα και τους δύο κοπτικούς μηχανισμούς αλλά καταστρέφετε τα χαρτιά και τους δίσκους CD/τις κασέτες/τις πιστωτικές κάρτες διαδοχικά.
 ανάβει διαρκώς Φως ανα- λαμπής	Ταυτόχρονη τροφοδοσία χαρτιών και CD	• Η λυχνία LED αναβοσβήνει επίσης, όταν σε περίπτωση συμφόρησης χαρτιού πιέσετε το στοιχείο ασφαλείας ή ανοίξετε την πόρτα.
	Πίεση στο στοιχείο ασφαλείας	• Αδειάστε το δοχείο κομμένων χαρτιών. Υπόδειξη: Εάν πριν από την αφαίρεση του δοχείου πατήσετε σύντομα το πλήκτρο αντιστροφής, τότε ένα μέρος του κομμένου υλικού κοπής θα επιστέψει μέσα στον κοπτικό μηχανισμό.
 ανάβει διαρκώς Φως ανα- λαμπής	Γεμάτο δοχείο κομμένων χαρτιών	• Αδειάστε το δοχείο κομμένων CD. Για το σκοπό αυτό βγάλτε το από το στήριγμα.
	Γεμάτο δοχείο CD	• Αδειάστε το δοχείο κομμένων CD. Για το σκοπό αυτό βγάλτε το από το στήριγμα.
	Ανοιχτή πόρτα ή μη ασφαλισμένο το στοιχείο ασφαλείας	• Κλείστε την πόρτα ή ασφαλίστε το στοιχείο ασφαλείας. Υπόδειξη: Οι κινήσεις του στοιχείου ασφαλείας εποπτεύονται κατά τη διαδικασία καταστροφής. Αν το μηχάνημα απενεργοποιείται χωρίς σήμα βλάβης, βγάλτε το χαρτί από τη σχισμή και βάλτε πάλι εκ νέου.
	Ανίχνευση μετάλλου	• Πατήστε το πλήκτρο αντιστροφής και αφαιρέστε τα χαρτιά από την εγκοπή τροφοδοσίας. • Αφαιρέστε τα μέταλλα από τα χαρτιά ή από το στοιχείο ασφαλείας. • Επιβεβαιώστε τη βλάβη πατώντας το πλήκτρο R.

Βλάβη		
Ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί αδιάκοπα αν και το μηχάνημα δεν είναι σε διαρκή λειτουργία.		Το φωτοκύτταρο είναι λερωμένο από χαρτόσκονη. • Καθαρίστε το φωτοκύτταρο στην εισαγωγή χαρτιού με ένα στεγνό πινέλο ή ένα πανί.
Ένδειξη		Λειτουργία
Ανάβουν πολλές ενδείξεις.		Το πλήκτρο R πατήθηκε περισσότερο από 20 s: Προβολή της έκδοσης λογισμικού (μόνο για τους τεχνικούς σέρβις)
Ένδειξη	Βλάβη	Αντιμετώπιση βλάβης
	Άδειο δοχείο λαδιού	Γεμίστε το δοχείο με λάδι κοπτικού μηχανισμού.  Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!  Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό λάδι της HSM! Περιεκτικότητα δοχείου: 250 ml Πιέστε το στοιχείο ασφαλείας και ανασηκώστε τη θυρίδα. Το άνοιγμα για προσθήκη λαδιού βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του του ανοίγματος τροφοδοσίας. Μπορείτε να προσθέσετε λάδι είτε μέσα από ένα μικρό άνοιγμα 1 (αφαιρέστε το κίτρινο πώμα) είτε μέσα από το κανονικό άνοιγμα 2 (ξεβιδώστε το κόκκινο καπάκι).
Ένδειξη	Λειτουργία	Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση
	Είναι ενεργοποιημένο το πλήκτρο φραγής.	Για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του πλήκτρου φραγής - πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο αντιστροφής - πατήστε το πλήκτρο ON/OFF - αφήστε πρώτα το πλήκτρο ON/OFF και μετά το πλήκτρο αντιστροφής (R)

Υποδείξεις

Χειροκίνητη αναστροφή

Με το πάτημα του πλήκτρου αναστροφής ο κοπτικός μηχανισμός περιστρέφεται προς τα πίσω και απενεργοποιείται μετά από 2 δευτερόλεπτα, ακόμη και αν συνεχίζετε να πιέζετε το πλήκτρο. Για να γίνει μια ακόμη χειροκίνητη αντιστροφή πρέπει να αφήσετε το πλήκτρο και να το πατήσετε πάλι. Αν το μηχάνημα λειτουργεί ήδη στην κατεύθυνση καταστροφής, με το πάτημα αυτού του πλήκτρου λειτουργεί αμέσως αντίστροφα.

Δοχείο κομμένων κομματιών

Το μοτέρ και των δύο κοπτικών μηχανισμών απενεργοποιείται όταν το δοχείο χαρτιών ή το δοχείο CD είναι γεμάτο.

Σε μηχανήματα με ξεχωριστό κοπτικό μηχανισμό για CD η στάθμη του δοχείου CD επιτηρείται (βλ. επισκόπηση, θέση 7). Αδειάζετε το δοχείο μετά το σήμα στο στοιχείο χειρισμού και ένδειξης.

Σεβαστείτε το περιβάλλον και ανακυκλώστε τα διάφορα υλικά ξεχωριστά.

Αυτόματο λαδικό (μόνο σε κοπή σωματιδίου)

Το λάδωμα των μηχανισμών κοπής για 1,5 δευτερόλεπτο γίνεται

- μετά από 200 δευτερόλεπτα λειτουργίας κοπής (περίπου 50 διαδικασίες καταστροφής χαρτιού)
- μετά το πάτημα του πλήκτρου αντιστροφής κατά την επόμενη λειτουργία καταστροφής

Το μήνυμα «Άδειο δοχείο λαδιού» εξαφανίζεται αυτόματα μετά το γέμισμα του δοχείου. Το μηχάνημα παραμένει σε ετοιμότητα λειτουργίας ακόμη και με άδειο δοχείο λαδιού.

Ανίχνευση μετάλλων (προαιρετική)

Ο καταστροφέας εγγράφων είναι εξοπλισμένος προαιρετικά με έναν ανιχνευτή μετάλλων. Χάρη στην αυτόματη απενεργοποίηση αποφεύγονται οι ζημιές στον κοπτικό μηχανισμό από συνδετήρες ή άλλα μεταλλικά εξαρτήματα.

Επιτήρηση του στοιχείου ασφαλείας

Οι κινήσεις του στοιχείου ασφαλείας εμποτεύονται κατά τη διαδικασία καταστροφής. Αν το μηχάνημα απενεργοποιείται χωρίς σήμα βλάβης, βγάλτε το χαρτί από τη σχισμή και βάλτε πάλι εκ νέου.

6 Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επικίνδυνη ηλεκτρική τάση!

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φίς από την πρίζα.

Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο με ένα μαλακό πανί και με λίγη σαπουνάδα. Ταυτόχρονα δεν επιτρέπεται η εισχώρηση νερού στη συσκευή.



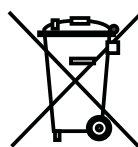
Μόνο κοπή λωρίδων:
Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από κάθε άδειασμα του δοχείου κομμένων τεμαχίων.

Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό λάδι μπλοκ κοπής της HSM:



- Μέσα από το άνοιγμα εισόδου του χαρτιού ψεκάστε ειδικό λάδι στους κυλίνδρους κοπής καθόλο το πλάτος.
- Λειτουργήστε για 10 δευτερόλεπτα τον κοπτικό μηχανισμό χωρίς χαρτιά σε διαρκή λειτουργία.
- Η χαρτόσκονη και τα σωματίδια ξεκολλούν και φεύγουν.

7 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν διάφορα πολύτιμα υλικά, αλλά και επικίνδυνες ουσίες, που είναι απαραίτητες για τη λειτουργία και την ασφάλεια. Αν γίνει λανθασμένη απόρριψη ή μεταχείριση, αυτές οι ουσίες μπορεί να είναι επικίνδυνες για την υγεία και το περιβάλλον. Ποτέ μην πετάτε τις παλιές συσκευές στα απορρίμματα. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς και χρησιμοποιείτε τα σημεία συλλογής για την επιστροφή και ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών. Επίσης και όλα τα υλικά συσκευασία πρέπει να απορρίπτονται με σεβασμό προς το περιβάλλον.

8 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφέας εγγράφων έτοιμος για σύνδεση συσκευασμένος σε κούτα
- Κούτα πάνω σε παλέτα τυλιγμένη με ταινία συσκευασίας
- 5 σακοί για κομμένα κομμάτια
- 1 φιάλη με ειδικό λάδι του μπλοκ κοπής για συσκευές με κοπή σωματιδίων
- Οδηγίες λειτουργίας

Παρελκόμενα:

- 10 σακοί για κομμένα κομμάτια κωδικός παραγγελίας 1.442.995.110
- Ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (250 ml) κωδικός παραγγελίας 1.235.997.403

Οι διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών δίνονται στη σελίδα 180.

9 Τεχνικά στοιχεία

Είδος κοπής		Λωρίδες		Κοπή τεμαχίου			
Μέγεθος κοπής (mm)		5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5
Βαθμός ασφαλείας DIN 66399		P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3
Απόδοση κοπής* (φύλλα) DIN A4	70 g/m ²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m ²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Βάρος		64 kg		68 kg			
Ταχύτητα κοπής		90 mm/s		100 mm/s			
Πλάτος εργασίας		330 mm					
Σύνδεση		230 V, 50 Hz					
Μέγιστη ισχύς για μέγιστο αριθμό φύλλων		1.800 W					
Κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση ετοιμότητας		< 2 Wh					
Τρόπος λειτουργίας		Συνεχής λειτουργία					
Συνθήκες περιβάλλοντος σε λειτουργία: Θερμοκρασία Σχετική υγρασία Υψόμετρο (NN)		-10 °C έως +25 °C max. 90 %, χωρίς συμπύκνωση max. 2.000 m					
Διαστάσεις ΠxΥxB (mm)		580 x 550 x 936					
Όγκος του δοχείου κομμένων χαρτιών		145 l					
Στάθμη πίεσης θορύβου (λειτουργία χωρίς φορτίο / Υπό φορτίο)		58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)					
Ένταση θορύβου αξιολόγησης A (LWAd λειτουργία χωρίς φορτίο)		70,1 dB					
Μέγεθος κοπής του ξεχωριστού μηχανισμού κοπής CD (προαιρετικός)		Κωδικός προϊόντος +C, E **			Κωδικός προϊόντος +M, N **		
		4 x 7 mm			2 x 2 mm		
Βαθμίδα ασφαλείας του κοπτικού μηχανισμού CD		O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5		

* Ο μέγιστος αριθμός φύλλων (DIN A4, 70 g/m² ή 80 g/m²), τροφοδοσία κατά μήκος, που μπορούν να τεμαχιστούν σε μία δόση. Ο προσδιορισμός των αναφερόμενων στοιχείων ισχύος γίνεται με καινούργιο, λαδωμένο μηχανισμό κοπής και με ψυχρό μοτέρ. Μια πιο αδύνατη ηλεκτρική τάση ή μια άλλη συχνότητα από ότι αναγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε πιο χαμηλή απόδοση φύλλων και σε μεγαλύτερο θόρυβο λειτουργίας. Ανάλογα με τη δομή και τις ιδιότητες του χαρτιού καθώς και το είδος τροφοδοσίας η απόδοση φύλλων μπορεί να διαφέρει.

** Σημαντικό είναι το γράμμα μετά τον 7ψήφιο κωδικό προϊόντος στην ετικέτα τύπου στην πίσω πλευρά της συσκευής.
Π.χ. 1873111C >> μέγεθος κοπής 4 x 7 mm



Ο καταστροφέας εγγράφων εκπληρώνει τους σχετικούς κανονισμούς εναρμόνισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Οδηγία χαμηλής τάσης 2006/95/EK
- Οδηγία ΗΜΣ 2004/108/EK
- Οδηγία RoHS 2011/65/EE

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ μπορεί να ζητηθεί από τον κατασκευαστή.

1 Maksadına uygun kullanım, garanti

Cihazın arka yüzündeki tip etiketine bakarak, evrak imha makinenizin hangi kesme genişliğine ve şebeke gerilimine uygun olduğunu tespit edin ve işletme kılavuzundaki ilgili maddelere dikkat edin.

Bu evrak imha makinesi sadece kağıt imha etmek için tasarlanmıştır. Kesim tipine göre, aşağıdaki mizemelerden de az bir miktarı imha edilebilir:

Kesim genişliği (mm)	5,8	3,9	4,5x30	1,9x15
Kredi kartları	•	•	•	•
CD'ler	•	•	•	
Disketler	•	•		

Dayanıklı kesme mekanizması zımbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır. Sadece kesim genişliği 1x5 mm olan makinelerde kağıtta zimba veya ataş bulunmamalıdır.

Uyarı: Ayrıca satın alınabilen CD kesme mekanizması (opsiyon) ile kağıt kesme mekanizmasından bağımsız olarak CD'ler, disketler ve kredi kartları da imha edilebilir

Evrak imha makinesinin garanti süresi 3 yıldır. Evrak imha makinesinin HSM som çelik bıçak merdaneleri için verilen teminatın dışında tüm servis ömrü boyunca bir garanti geçerlidir (HSM Lifetime Warranty). Burada kesim genişlikleri 0,78x11 mm ve 1x5 mm olan evrak imha makineleri birer istisnadır. Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

HSM bu modelin üretiminin sona ermesinden itibaren 10 yıl daha yedek parça teslimatını garanti eder.

2 Güvenlik uyarılar

Sınıflandırma

Emniyet uyarısı	Açıklama
 UYARI	İkazın dikkate alınmaması yaralanma ve can kaybı tehlikesi oluşturabilir.
İkaz	Uyarıya uyulmaması cihazda hasarlar oluşturabilir.



Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin. Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.



UYARI

Çocuklar ve diğer insanlar için tehlike!



Bu makine, 14 yaşın altındaki çocuklar da dahil olmak üzere, fiziksel, duyuşsal ve ruşsal özürölü veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmamalıdır, bu kişilerin bakımından sorumlu kişilerin denetimi altında veya onların talimatları doğrultusunda kullanabilirler. Çocuklar gözetim altında tutularak cihazla oynamaları önlenmelidir. Evrak imha makinesini gözetimsiz olarak çalışır durumda bırakmayın.

**UYARI****Yaralanma tehlikesi!**

Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.

**Yaralanma tehlikesi İçeriye çekerek!**

Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. kağıt besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.

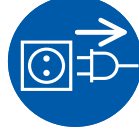
**CD kıymıkları yaralanma tehlikesi yaratır!**

Ayrı bir CD kesme düzeni bulunmayan makinelere CD imha ederken koruyucu gözlük takın.

**UYARI****Tehlikeli şebeke gerilimi!**

Makinenin yanlış kullanılması elektrik şokuna sebep olabilir.

- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekenizin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.
- Şebeke fişine kolay erişilmesine dikkat edin.
- Evrak imha makinesinin içine su girmemelidir. Şebeke kablosunu ve fişini suya batırmayınız.
- Şebeke fişine ıslak ellerle dokunmayınız.
- Şebeke fişini prizden çekerken kablodan tutmayınız, daima fişi tutarak çekiniz.
- Cihazı sadece kuru iç mekanlarda kullanınız. Nemli mekanlarda veya yağmur altına kesinlikle kullanmayınız.



Cihazda ve kablosunda düzenli hasar kontrolü yapınız. Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.

- Cihazı, şebeke fişini ve şebeke kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutunuz. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.



Cihazın kapaklarının sökülmesini gerektiren servis çalışmaları sadece HSM müşteri servisi ve sözleşme ortaklarımızın Servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 180.

İkaz**Hatalı kullanımdan kaynaklanan tehlike**

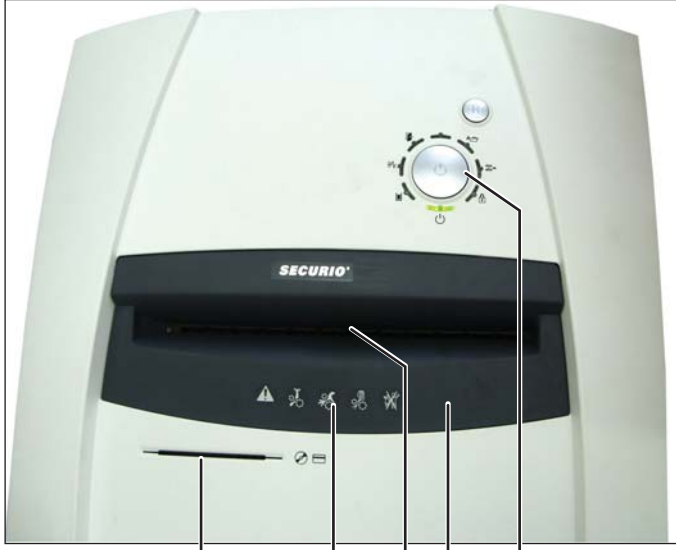
Bu makine sadece „Amacına Uygun Kullanım“ bölümünde verilen bilgilere göre kullanılmalıdır.

3 Devreye alma

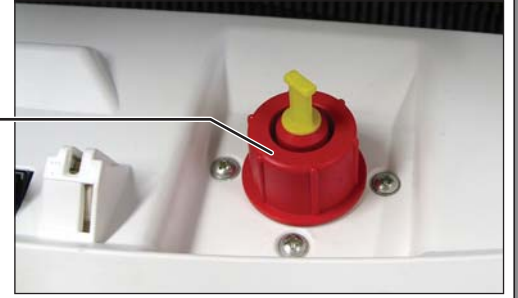
İlk devreye almadan önce kapağı açın ve kesme mekanizmasının altında bulunan zemin plakasının alt tarafındaki taşıma emniyetinin 3 kelebek başlı vidasını sökün.

4 Genel bakış

Not: Mevcut olan modüller makinenizin tipine bağlıdır.

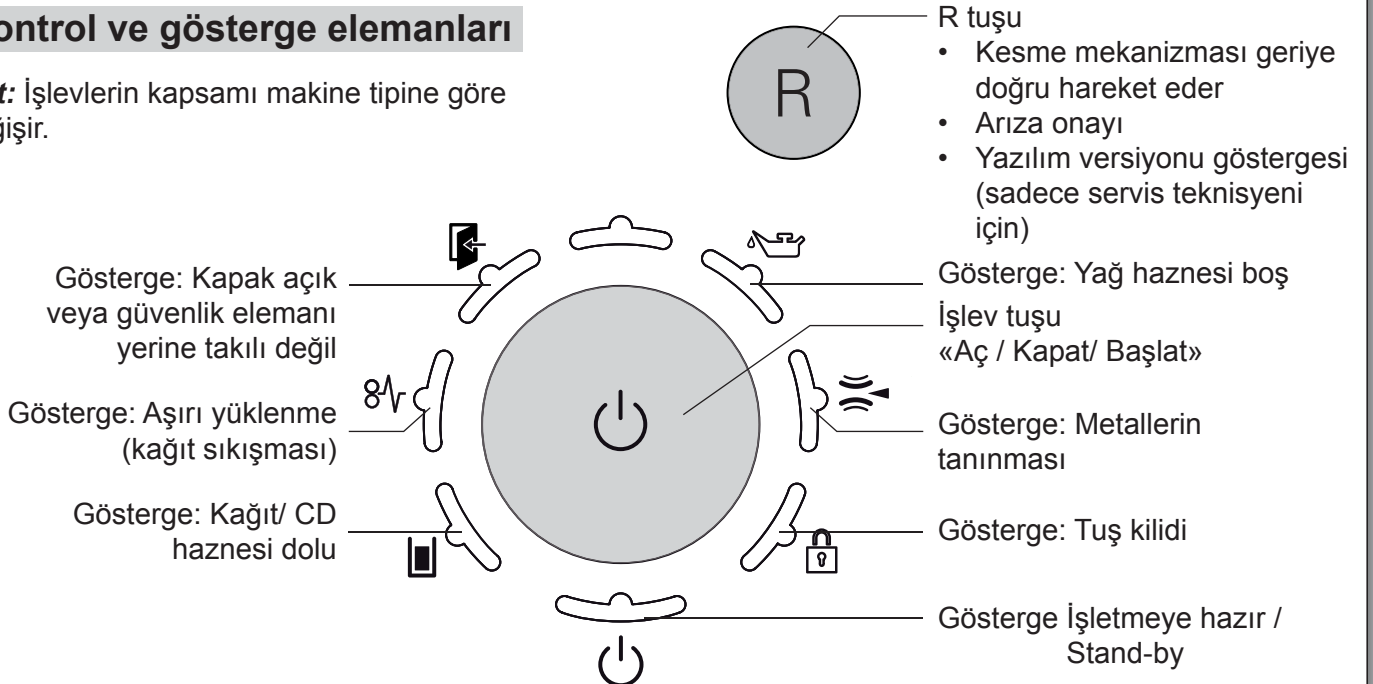


- 1 CD, disket ve kredi kartı yerleştirme deliği (opsiyon)
- 2 Güvenlik uyarıları
- 3 Kağıt beslemesindeki ışıklı bariyer
- 4 Güvenlik elemanı
- 5 Kontrol ve gösterge ünitesi
- 6 Yağ şişesi ve kullanım kılavuzu tutucu
- 7 Kesilen CD / disket / kredi kartı haznesi (opsiyon)
- 8 Kesme bloğu yağı doldurma deliği (sadece partikül kesiminde)



Kontrol ve gösterge elemanları

Not: İşlevlerin kapsamı makine tipine göre değişir.



5 Kullanılması



UYARI

Makineyi çalıştırmadan önce, tüm güvenlik uyarılarına dikkat edildiğinden emin olun.

Evrak imha makinesinin çalıştırılması

- Kağıt beslemesi açıklığında kağıt bulunmadığından emin olunuz.
- Aç/kapat tuşuna basın.
- «Çalışmaya hazır» lambası yanar.

Kağıt imhası

- Kağıdı kağıt deliğinin ortasına doğru sürün. Işıklı bariyer kesme mekanizmasını otomatik olarak çalıştırır. Küçük kağıt şeritlerin ışıklı bariyer tarafından tespit edilmesine dikkat edin.

İkaz: CD kesme düzeninde kağıt imha etmeyin. Mekanizmaya hasar verebilirsiniz.

- Evrak imha makinesi, kağıt besleme açıklığı tekrar boşaldıktan yakl. 3 sn sonra otomatik olarak kapanır ve stand-by konumuna geçer.

CD / Kredi kartları / Disket imhası

- Makinenizin bu malzemeleri imha etmesine onaylı olup olmadığını kontrol edin (bkz. «Amacına Uygun Kullanım»).
- CD kesme mekanizması ayrı olan makine-lerde (opsiyon) malzemeyi bu kesme mekanizmasının girişine verin. Bu sayede etrafa yayılan parçacıklardan korunursunuz. Eğer yoksa, kağıt kesme mekanizmasını kullanınız.

Evrak imha makinesinin kapatılması

- Aç/kapat tuşuna basın.
- «Çalışmaya hazır» lambası söner.

Diğer çalışma modları:

• Daimi modu

Kullanım: Büyük miktarlarda kağıt imhası

İşlev: Kesme mekanizması kesintisiz çalışır. 2 dakika süre ile malzeme beslemesi yapılmazsa, kesme mekanizması kapanır ve evrak imha makinesi işletmeye hazır duruma geçer.

Başlama: Aç/kapat tuşuna en az 4 saniye süre ile basınız.

Önceden kapatma: Aç/kapat tuşuna basın.

• Standby modu

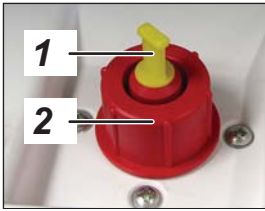
İşlev: Son kağıt beslemesinden 2 dakika sonra, gerekli olmayan tüm tüketiciler otomatik olarak kapatılır.

“İşletmeye hazır” lambası düzenli aralıklarla kısa bir süre için söner.

Kağıtla beslendiğinde, evrak imha makinesi kendiliğinden çalışır.

Arıza ve çalışma göstergeleri

Gösterge	Arıza	Arıza giderme
 Sürekli ışık	Kağıt birikmesi Aşırı yüklenme	Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz. ➤ Kesme mekanizması birkaç saniye geriye doğru çalışır ve kağıdı dışarıya iter. • Gerekliğinde geri hareket tuşuna «R» basarak kağıt istifini çıkartın. • Kağıt istifini yarıya indirin. • Kağıtları arka arkaya yerleştirin. Uyarı: Kağıdı daha iyi çıkartabilmek için güvenlik elemanını yukarıya katlayabilirsiniz. Güvenlik elemanının ön kenarının ortasına basın ve kapağı kaldırın.   Uyarı: Bu gösterge motor aşırı yüklü ise de yanar. Bu durumda evrak imha makinesini yeniden çalıştırmadan önce, 20 dakika soğumasını bekleyin.
Yanıp sönen lamba	Kağıt ve CD aynı anda yerleştirildiğinde	• Her iki kesme mekanizmasını aynı anda kullanmayın, kağıtları ve CD/disket/kredi kartlarını arka arkaya imha edin.
	Güvenlik elemanına basılması	• Bu LED, kağıt birikmesi esnasında, güvenlik elemanına basıldığında veya kapak açıldığında da yanıp söner.
 Sürekli ışık	Kağıt ve CD aynı anda yerleştirildiğinde	• Kesilen kağıt haznesini boşaltın. Uyarı: Hazneyi almadan önce, geri hareket tuşuna kısaca bastığınızda, kesilen malzemenin bir kısmı kesme mekanizmasına geri çekilir.
Yanıp sönen lamba	CD haznesi dolu	• CD haznesini boşaltın. Boşaltmak için hazneyi yukarıdan braketlerinden çıkartın.
	Kapak açık veya güvenlik elemanı yerine takılı değil	• Kapağı kapatın veya güvenlik elemanını yerine oturtun. Uyarı: İmha işlemi esnasındaki güvenlik elemanı hareketleri tespit edilir. Makineniz herhangi bir hata işareti vermeden kapanırsa, kağıt besleme açıklığındaki kağıdı çıkartın ve yeniden yerleştirin.
	Metallerin tanınması	• Geri hareket tuşuna basın ve kağıdı besleme deliğinden dışarıya çekin. • Kağıt üzerinde veya güvenlik elemanında bulunan metalleri çıkartın. • Arızayı onaylamak için R tuşuna basın.
Arıza		
Makine sürekli modunda olmamasına rağmen makine kesintisiz olarak çalışır.		Işıklı bariyer kağıt tozu ile kirlenmiş. • Kağıt beslemesindeki ışıklı bariyeri kuru bir fırça veya bez ile temizleyin.

Gösterge	İşlev	
birden fazla gösterge yanıyor	R tuşuna 20 saniyeden fazla basıldı: Yazılım versiyonu göstergesi (sadece servis teknisyeni için)	
Gösterge	Arıza	Arıza giderme
	Yağ haznesi boş	Hazneye kesme bloğu yağı doldurun.  Nur Hersteller-Öl verwenden! Exclusive use with manufacturer oil!  Sadece HSM özel yağı kullanınız! Kabın hacmi: 250 ml Güvenlik elemanına basın ve kapağı kaldırın. Yağlayıcı doldurma deliği besleme şaftının sağ tarafında bulunur. Yağ hem küçük delikten 1 (sarı tapayı çıkartın) ve hem de normal delikten 2 (kırmızı vidalı kapağı sökün) doldurulabilir.
Gösterge	İşlev	Etkinleştirme / devre dışı bırakma
	Tuş kilidi etkin.	Tuş kilidini etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için - Geri hareket tuşuna basın - Aç/kapat tuşuna basın - Önce aç/kapat tuşunu sonra da R tuşunu bırakın

Uyarılar

Elle geri döndürmek

Geri hareket tuşuna basıldığında, kesme mekanizması geriye doğru hareket eder ve tuşa basmaya devam edilse dahi, yakl. 2 saniye sonra kapanır. Yeniden elle geri döndürebilmek için, tuş bırakılmalı ve sonra yeniden tuşa basılmalıdır.

Evrak imha makinesi o anda imha yönünde çalışıyorsa, bu tuşa basıldığında derhal geri hareket başlar.

Kesilen kağıt haznesi

Kağıt veya CD haznesi dolduğunda, kesme düzeninin tahrik ünitesi kapatılır.

CD'ler için ayrıca bir kesme mekanizması olan makinelerde CD kabının dolum seviyesi (bkz. Genel bakış, Poz. 7) denetlenir. Kumanda ve gösterge elemanlarında uyarı işareti verildiğinde, bu kabı boşaltın.

Lütfen çevrenizi koruyun ve farklı malzemeleri ayırıştırarak atık toplamaya kazandırınız.

Otomatik yağlayıcı (sadece parçacık keserken)

Kesme mekanizmaları yaklaşık 1,5 saniye süre ile

- kesme mekanizması 200 sn çalıştıktan sonra (yaklaşık 50 defa kağıt imha işlemi)
- İmha yönünde bir sonraki çalıştırma için geri hareket tuşuna basıldıktan sonra yağlanır

Hazne doldurulduktan sonra «Yağ haznesi boş» sinyali otomatik olarak silinir. Evrak imha makinesi yağ kabı boş da olsa çalışmaya hazırdır.

Metal algılama (opsiyon)

Evrak imha makinesi opsiyon olarak bir metal algılama düzeni ile donatılmış olabilir. Bu durumda otomatik metal algılaması sayesinde ataşların ve diğer metal parçaların kesme mekanizmalarında hasar oluşturması önlenir.

Güvenlik elemanının denetimi

İmha işlemi esnasındaki güvenlik elemanı hareketleri tespit edilir. Makineniz herhangi bir hata işareti vermeden kapanırsa, kağıt besleme açıklığındaki kağıdı çıkartın ve yeniden yerleştirin.

6 Temizlik ve bakım



UYARI

Tehlikeli şebeke gerilimi!

Evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin.

Sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizlenmelidir. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.



Sadece şerit kesimi: Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan sonra, kesme mekanizması daima yağlanmalıdır.

Sadece HSM kesme bloğu özel yağı kullanınız:



- Özel yağı kağıt besleme

açıklığından kesme millerinin tüm genişliği boyunca püskürtün.

- Kesme mekanizmasını yakl. 10 saniye kağıt koymadan sürekli çalışma modunda çalıştırın.
- Kağıt tozları ve partiküller çözülür.

7 Atık toplama / Geridönüşüm



Elektrikli ve elektronik hurda cihazlarda çoğu zaman halen işlev ve güvenlik için kullanılmış olan değerli malzemeler ile kısmen de zararlı maddeler

bulunur. Doğru olarak atık toplama sistemine verilmediğinde, bu maddeler insan ve çevre sağlığı için tehlike oluşturabilirler. Hurda cihazlar kesinlikle evsel çöp ile birlikte atılmamalıdır. Güncel olarak geçerli atık toplama talimatlarında dikkat ederek elektrikli ve elektronik hurda cihazları yeniden değerlendirilmeleri için kurulan toplama yerlerine veriniz. Tüm ambalaj malzemelerini çevre sağlığına uygun bir atık toplama sistemine verin.

8 Teslimat içeriği

- Evrak imha makinesi, bağlantıya hazır olarak bir karton içerisinde
- Palet üzerinde ambalaj bandı ile sarılmış bir karton
- 5 kesilen malzeme torbaları
- 1 şişe özel kesme bloğu yağı, partikül kesim işlevli makineler için
- Kullanım kılavuzu

Aksesuar:

- 10 kesilen malzeme torbaları
Sip. No. 1.442.995.110
- Özel kesme bloğu yağı (250 ml)
Sip. No. 1.235.997.403

Müşteri hizmeti adresleri için, bkz. sayfa 180.

9 Teknik bilgiler

Kesme tipi	Şerit genişliği		Partikül kesimi				
Kesim boyu (mm)	5,8	3,9	4,5 x 30	1,9 x 15	0,78 x 11	1 x 5	
Güvenlik seviyesi DIN 66399	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-2 / O-2 T-2 / E-2	P-4 / O-3 T-4 / E-3 F-1	P-5 / O-4 T-5 / E-4 F-2	P-6 / F-3	P-7 / F-3	
Kesme gücü* (Yaprak) DIN A4	70 g/m²	47 - 49	37 - 39	29 - 31	18 - 20	11 - 12	9
	80 g/m²	39 - 41	31 - 33	25 - 27	15 - 17	10 - 11	7
Ağırlık	64 kg		68 kg				
Kesme hızı	90 mm/s		100 mm/s				
Çalışma genişliği	330 mm						
Bağlantı	230 V, 50 Hz						
Kapasite maks. yaprak sayısında	1.800 W						
Enerji tüketimi stand-by modunda	< 2 Wh						
İşletme modu	Sürekli işletme						
İşletmedeki ortam koşulları: Sıcaklık bağıl nem Deniz seviyesinden yükseklik	-10 °C ile +25 °C arası maks. % 90, yoğuşmasız maks. 2.000 m						
Boyutlar G x D x Y (mm)	580 x 550 x 936						
Kesilen kağıt haznesinin hacmi	145 l						
Emisyon ses basıncı seviyesi (boşta çalışırken / yük altında)	58 - 59 dB(A) / 60 - 61 dB(A)						
A- değerlendirmeli ses gücü seviyesi (rö- lantideki LWAd değeri)	70,1 dB						
Ayrı CD kesme mekanizmasının kesim boyu (opsiyon)	Ürün numarası +C, E **			Ürün numarası +M, N **			
	4 x 7 mm			2 x 2 mm			
CD kesme ünitesinin güvenlik kademesi	O-4 / T-5 / E-4			O-6 / T-6 / E-5			

* Uzunlamasına yerleştirilerek bir seferde kesilebilecek maksimum yaprak (DIN A4, 70 g/m² ya da 80 g/m²) adedi. Verilen kapasite değerleri yeni, yağlanmış kesme mekanizması ile ve soğuk motorda hesaplanır. Daha zayıf bir şebeke gerilimi veya belirtilenden başka bir şebeke frekansı ile daha düşük kapasitede çalışılabilir ve çalışma sesleri de yüksek olabilir. Kağıdın yapısına ve özelliklerine bağlı olarak, yaprak kapasitesi değişebilir.

** Cihazın arka yüzündeki tip plakasında bulunan 7 basamaklı ürün numarasından sonra gelen harf ile tanınır.
1873111C >> Kesim boyu 4 x 7 mm



Evrak imha makinesi geçerli Avrupa Birliği uyumlaştırma talimatlarına uygundur:

- Alçak Gerilim Direktifi 2006/95/AB
- EMU Direktifi 2004/108/AB
- RoHS-Direktifi 2011/65/AB

Bu AB Uygunluk Beyanı üreticiden istenebilir.

HSM®

HSM GmbH + Co. KG

Austraße 1-9
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0
Fax +49 7554 2100 160
info@hsm.eu
www.hsm.eu

HSM (UK) Ltd.

14 Attwood Road / Zone 1
Burntwood Business Park
Burntwood
Staffordshire
WS7 3GJ

Tel. +44 1543.272-480
Fax +44 1543.272-080
info@hsmuk.co.uk
<http://uk.hsm.eu>

HSM of America LLC

419 Boot Road
Downingtown, PA 19335

Tel. +1 484 237-2308
+1 800 613-2110
Fax +1 484 237-2309
customerservice@hsmofamerica.com
info@hsmofamerica.com
<http://us.hsm.eu>

HSM Polska SP. z o.o.

ul. Emaliowa 28
02-295 Warszawa

Tel. +48 22 862 2369
Fax +48 22 862 2368
info@hsm Polska.com
<http://pl.hsm.eu>

HSM France SAS

Parc de Genève
240, Rue Ferdinand Perrier
69800 Saint-Priest

Tél. +33 472 210580
Fax +33 472 517481
France@hsm.eu
<http://fr.hsm.eu>

HSM GmbH + Co. KG

Oficina Barcelona
C/Tona
Nave nº 15 "El Lago"
Pol. Ind. Monguit
08480 L'Ametlla del Vallès
Barcelona

Tel. +34 93 8617187
Fax +34 93 8463417
Spain@hsm.eu
<http://es.hsm.eu>